

COMIDA *para* CUATRO cuento policial *por Victor Canning*



Sin ser estorbados por el coronel, los dos se pueden casar, y André Justand idolatra a su hija y haría cualquier cosa por ella.

—Luego tomemos a Sainte-Verde. El es rico, pero es lo más mezquino que hay y tiene una esposa que adora el lujo. ¿Qué cree usted que descubrió? Cuando Sainte-Verde se va de su casa algunas veces, el coronel tenía la costumbre de entretenerla. ¿Usted comprende? Sainte-Verde puede ser mezquino, pero aún así no le gusta que otro hombre entretenga a su esposa. Usted ve, mon ami, que lo que hallamos cuando escarbamos no es siempre bonito. Y ahí tenemos a Delabord. El tiene ambiciones para su fábrica, y el coronel se niega a venderle un pedazo de tierra que necesita para expandirse. Con el abogado Rochelle... es aún más simple. Pobre Rochelle está en la cárcel ahora. El había estado robándole el dinero a sus clientes, y el coronel lo había descubierto. Eran viejos amigos, pero aún así, el coronel, sumamente pundonoroso, usted comprende se verá obligado a delatarlo, a no ser que devuelva todo en una fecha fija. Cuando hablé con Rochelle, él admitió que la muerte del coronel lo había aliviado, a pesar de que ya no le servía de nada, porque sus dificultades eran conocidas. Pero había esperado más apoyo de su viejo amigo. ¿Es un poco simple, eh, para esperar tanto de sus amigos?

—Así es que hablo con todos. Descubro cosas acerca de ellos, y tengo la sensación de que entre ellos está el asesino y que el gitano es solamente un intruso de mala suerte. ¿Pero qué podía hacer? Hay mucho en contra del muchacho... a no ser que pueda descubrir la verdad.

Una muchacha asomó a su cabeza por la puerta.

—Patron, c'est servi.

—Vamos, mi amigo, vamos a comer.

Cuando uno está en la profesión periodística, hay que aprender a dejar la curiosidad en la repisa, junto con el sombrero, cuando se come porque si no a uno se le desarrollan úlceras. Comimos, y era una de las mejores meriendas que había comido en mucho tiempo. No había dudas de que el plato era la especialidad de la casa. Habría sido la especialidad de cualquiera casa. Pero cuando llegamos al bife —y qué queso, tan rico y maduro como una luna de cosecha— volví al ataque.

—Usted no ha llegado al grano, Pluvet. ¿Cómo halló esta propiedad? Durante mis averiguaciones, mon ami, Empecé a sentir simpatía por el pequeño gitano. Trabajé duro por él y por mí mismo, porque no quería hacerle una injusticia a un hombre inocente en mi primer caso como inspector. Así es que fui a todas partes. Fui a la pequeña posada en Boine, donde el grupo se había desayunado. Hablé con todos. Después caminé a través de los cerros. Seguí las cinco rutas, y usted sabe cómo odio caminar, y después volví acá y hablé con toda la gente. Así es como supe que este lugar estaba para la venta. Pero descubrí otras cosas también.

Se encogió de hombros.

—Estoy seguro de que así lo hizo. Finalmente volví a Chambéry y fui a ver a Monsieur Sainte-Verde. Se sorprende de verme, se conduce agradablemente, pero no tan agradablemente como para ofrecermé una bebida. "Monsieur Sainte-Verde —le dije—, he venido a detenerlo por el asesinato del coronel Thérý."

—¡Muy interesante —me dijo—. Quizás me explicará un poco más! ¿Por qué a mí y no a uno de los otros socios del club? Pluvet se agachó hacia adelante y llenó mi taza de café.

—¿Es una pregunta razonable, eh?

—Ya, viejo tal por cual —le dije—. ¿Cómo supo escoger a Sainte-Verde? Podía haber sido cualquiera de los otros.

—Ah, sí. Usted verá que cada socio del club pagaba, por turno, la comida al fin de la expedición

(PÁSA A LA PAGINA 4)

A ÚLTIMA vez que había visto a Monsieur Pluvet fue en los primeros días de noviembre, después del fin de la guerra. Fue en el exterior de una pequeña cabaña, en los cerros más allá de Chambéry, en la Saboya. Se veía triste y deprimido, triste porque nevaba y odiaba el frío, y deprimido porque aún entonces empezaba a odiar su trabajo. Estaba en la Sureté de Chambéry, y lo habían enviado a reunir los pedazos de una familia que un soldado francés, de vuelta de la guerra, en un raptó de encono, había descuartizado antes de cortar su propia garganta.

—Un hombre tan desordenado, mon ami —había dicho Pluvet, mientras caminábamos después a la aldea—. Prefiere los monederos falsos. Ellos no le quitan a uno las ganas de comer.

Y ahora, aquí estaba, en otro caso más tarde, el propietario de "La Reine Inconnue", una pequeña posada, bastante alejada de los caminos principales. Su cara estaba llena de sonrisas al verme la mano.

—Mon ami —dijo él—. ¡Qué placer!

—Mi amigo —dijo yo—, ¡qué sorpresa! La última vez que lo vi, usted estaba por convertirse en inspector. Ahora lo encuentro de posadero.

un buen detective, pero, Pluvet, sería un mejor hotelier". El ver a la gente explicarse, decir mentiras, revelar todos sus pequeños y sucios secretos..., todo eso me hace sufrir. El verlos comer..., ¡ah, eso me pone feliz! Además, gano más dinero haciéndolos felices. Eso me llena de alegría.

—¿Cómo halló este lugar? Yo conocía a Pluvet. Y sabía que ahí había un cuento, y me daba cuenta de que él quería que yo se lo sonsacara.

—Vine un día. Lo vi. Me gustó. Lo compré. Así, nada más. Simplemente.

Poco a poco se lo sonsacué. No era difícil. Sólo era cuestión de paciencia. No fue ningún accidente el que lo traje a "La Reine Inconnue". Había venido por un caso: el asesinato de un tal coronel Thérý, quien vivía en Chambéry.

El coronel era rico, jubilado y viudo. También era el presidente de un pequeño club muy curioso, que había sido formado en Chambéry por él y otros cuatro hombres. Se hacía llamar el Club Chambéry Para Comer, Caminar y Observar Directamente la Naturaleza. Era un gran bocado ese nombre, pero como había dicho Pluvet, cuando un grupo de veteranos se juntan, muchas veces se les desarrolla una veta fantástica e infantil. En Chambéry mis amigos eran conocidos como los Gaga. No es que tuviesen gaga, sin embargo; cada uno de ellos tenía su cabeza bien atornillada sobre los hombros, y todos eran hombres de buena posición.

—Estos cinco —dijo Pluvet— tienen un pequeño ritual que se lleva a efecto casi cada quince días, durante la primavera y el verano. Domingo de por medio, arriendan un automóvil y salen de Chambéry, para desayunar en

una pequeña aldea. Desde antes han escogido, en el mapa, un camino a través de los cerros que lleve hasta una aldea donde haya una buena posada. Después del desayuno, parten. Cada hombre camina solo por su propia ruta, y cada hombre debe terminar su caminata dentro de un tiempo limitado, y, al caminar, debe observar la naturaleza, anotar datos sobre los pájaros y flores que vea, recolectar ejemplares y así sucesivamente. Cuando se juntan, en la tarde, se sirven una buena comida, comparan sus notas y escogen al ganador sobre la base de la variedad e interés de las observaciones y de los ejemplares coleccionados. ¡Infantil, no! Mas oí... pero les entretiene y lo han hecho durante años. Quizás si durante todos los años que vivieron, esos cinco se acercaron más a convertirse en esos domingos en seres humanos y de valer. Hasta que llegó el domingo en que fue asesinado el coronel.

—¿Qué sucedió? —Bueno, fue así. Ese domingo de agosto fueron en auto a desayunar en una pequeña aldea llamada Boine. Se habían puesto de acuerdo en caminar a través de los cerros, de ahí hasta La

Reine Inconnue. Tuvieron una pequeña discusión sobre qué comerían cuando llegaran acá, pero esta vez no fue una discusión muy larga, pues la especialidad de la casa es conocida y todos decidieron comer pato. Pero creo que hubo una disputa acerca del vino. Luego telefonaron para pedir la comida y... partieron como un lote de boy scouts.

—Es un día muy caluroso. Y recuerde que no están tan jóvenes, y esta vez se han pasado todos un poco del horario fijado cuando llegan acá. Cuando digo todos, quiero decir todos menos el coronel. Los otros cuatro —Rochelle, Sainte-Verde, Delabord y Justand— se sientan afuera, bebiendo y esperando al coronel. Entonces el propietario que había aquí antes que yo avisa que los patitos están listos, y entran y comen y bromean un poco acerca del coronel. Se está volviendo demasiado viejo para seguir al lado de ellos, ¿no?

—A las diez, cuando el auto de ellos llega a buscarlos, aún no llega el coronel y ahora están todos alarmados. Bueno, no se encuentra al coronel hasta la mañana siguiente. Un guardabosques lo halla en los cerros, y alguien ha golpeado su cabeza con una ro-

Lo que Cuesta el Dinero en el Mundo

PARA DETERMINARLO, la revista "Time" hizo un estudio de las tasas de intereses vigentes en varias partes del mundo y llegó a la conclusión de que Sudamérica tiene uno de los costos más elevados. El crédito es tan escaso, que se llega a pagar hasta el sesenta por ciento de interés al año. El más alto lo pagan en Brasil, donde el interés llega a veces al veinte por ciento mensual. En el Asia sudoriental se paga normalmente el 20% anual y en el Medio Oriente va desde el cinco y medio al quince al año.

El dinero más barato lo tienen Suiza, que paga el 4 ó el 5% al año, y Estados Unidos, que llega al cinco, siempre que se trate de préstamos industriales o comerciales de poco riesgo. Por este mismo tipo de préstamos en Francia, Alemania o Italia, se paga del 7 al 9% de interés anual.

El costo del dinero ha disminuido en algunos países que han tomado medidas para atraer capitales extranjeros, como México e India, pero en otros el interés ha bajado tanto que los capitalistas no se entusiasman por invertir.

En los países en que hay inflación el dinero cuesta, naturalmente, cada vez más, pero aun en los países prósperos su precio es muy alto para aquellos que no saben vivir de acuerdo a sus entradas. Hasta en Nueva York hoy usuarios que ofrecen préstamos de dinero al 25% de interés semanal, lo que equivale a 1.300 por ciento al año.

Se Sentía Solo

ES RARO que un profesional tenga un "hobby" relacionado con su propio oficio. Generalmente se apasiona por cosas muy diferentes. La excepción la constituye Julien Arpels, muerto poco tiempo atrás, a casi ochenta años, y que era uno de los joyeros más famosos del mundo. Dedicó sesenta años de su vida a las joyas, comprándolas y vendiéndolas, creándolas y mostrándolas en todas partes donde hubiera millonarios para comprarlas.

Era un coleccionista apasionado. Por años había guardado para sí los rubíes, las esmeraldas, los diamantes, las perlas más hermosas que llegaron a sus manos, con lo cual habría podido ganar sumas más fabulosas de aquellas que ya ganaba con sus creaciones. Pero le gustaba darse el placer de tenerlas ocultas en sus cajas secretas, de no dividirlos con nadie.

Solamente a su fallecimiento se supo que existía esta colección.

Una colección de esta especie vale miles de millones, no sólo por su valor intrínseco, sino por contar con verdaderas piezas de museo o joyas históricas. Jamás quiso separarse, por ejemplo no obstante le hubiesen ofrecido montañas de dinero, tanto museos como particulares, de Europa y Norteamérica, de dos diademas pertenecientes a las mujeres de Napoleón, María Luisa y Josefina, y un par de aretes que habían adornado las cejas de María Antonieta. Decía: "No puedo deshacerme de ellas; me hacen compañía".

LA SEGUNDA edición de esta magnífica obra de Roberto Meza Fuentes, Editorial Andrés Bello, es como un refuerzo al monumento espiritual que el poeta chileno ha levantado en el curso de los años a su maestro admirado, Rubén Darío.

Son 329 páginas y en cada una de ellas hay una evocación dariana. Justifica la anotación del libro "Evolución de la poesía hispanoamericana", breves notas sobre el mexicano, Salvador Díaz Mirón (... y cual mácula errante y funesta/un vil zopilote resbala/tendida e inmóvil el ala). El zopilote es nuestro jote, y en verdad, nada puede haber más vil. Poesía recia; la de un hombre batallador, que conoció la cárcel y la persecución, y que buscaba la perfección en la poesía. Murió en 1928, y el Gobierno mexicano honró su memoria enterrándolo en el Panteón de Hombres Ilustres. Había nacido en Veracruz, en 1853, y Rubén Darío, a fines del siglo pasado, le dedicó un admirable soneto que refleja, a su vez, la admiración del vate nicaragüense por su colega de México (Tu cuarteto es cuadrado de aguilas bravas/que aman las tempestades, los océanos/las pesadas tizonas/las férreas clavos, con las armas forjadas para tus manos).

Nos habla luego Meza Fuentes del refinado Manuel Gutiérrez Nájera, contemporáneo de Díaz Mirón, pero vive solamente 36 años. (El otro, 75). También mexicano, es el sensitivo poeta de las cosas íntimas, del dolor que se canta suavemente (Recordar, perdonar, haber amado. Ser dichoso un instante, haber creído. Y luego recienarse fatigado/en el hombre de nieve del olvido). Hay algo nervioso en esta honda cuarteta. Meza Fuentes dice que que es el propio epitafio del poeta, de tránsito breve, como una hora de amor.

A continuación, nuestro vate nos habla de José Martí, hijo de español y atormentado por el afán de obtener la libertad para su patria. A los 18 años comenzó a sufrir por Cuba. Entre sus afanes políticos, en medio de una existencia llena de persecuciones y destierros, se abre la poesía como una rosa, rosa incontaminada de ese siniestro ambiente; y canta en "Los Zapatos de Rosa". Ella va de todo juego con aro, balde y paleta; el balde es color violeta el aro es color de fuego. No lo dice Meza Fuentes, pero nosotros vemos aquí un precursor "clavado" de Guillén. La poesía de Martí es como un anzuelo, como una red que nos aprisiona y no nos deja. Hay que desprenderse bruscamente de ella. No hay espacio para mayor evocación martiana.

Enseguida, Meza Fuentes nos hace penetrar en el mundo doloroso de ese aristocrático suicida, que tanta influencia ejerció entre los románticos chilenos de hace 30 y 40 años: José Asunción Silva, el de la "sombra larga". En Bogotá, su tierra natal, tiene un monumento. Fue un exquisito que jamás se dio a sí mismo im-

portancia como poeta; y tenía la obsesión de la muerte. He aquí un fragmento de otro de sus famosos Nocturnos. De la trágica noche me acuerdo todavía; el atad heráldico en el salón yacía. Fatigado mi cuerpo por fatigas y excesos, al como a distancia los monótonos negros. /Tú, mustia, yerta y rígida entre la resaca; la llama de los cirios temblaba y se movía; perfumaba la atmósfera un olor de resaca.../Un crucifijo palido los brazos



Rubén Darío

extendía y estaba helada y cárdena su boca que fue mía. Meza Fuentes clama contra la sordida historia que asignaba a Silva un amor incestuoso. En efecto, hay en los "Nocturnos", como el poeta chileno anota, paisajes del alma, ambiente místico. Esos versos "que han triunfado de tanta horrible declamatoria", no pueden albergar drama tan turbio. Pero hay una auténtica

"De Díaz Mirón a Rubén Darío"

Por Gonzalo Orrego SALAZAR

pasión en la desgarradora evocación, que antecede a la estrofa ya citada: Palmitante en mis brazos, fueron mis tus besos, tus labios perfumados como una roja seda, tus cabellos dorados y tu melancolía, tus caricias de virgen y tu olor de resaca... Este es el grito auténtico del amor. Poesía pura, que tiene que salir porque si no, ahoga.

Y ahora, antes de caer, ya con delectación, en la obra directa de Rubén Darío, cuyo nombre ha bordado todas las páginas anteriores, cita Meza Fuentes un poema no demasiado conocido entre nosotros: Julian del Casal. Cubano y enamorado de la Habana, enfermo de timidez y de pobreza, vive 30 años y deja tres libros. Rubén Darío le encuentra en la capital cubana y se comprende al instante. La visita de Rubén fue como un sol para la sombría melancolía de Casal, quien, al ausentarse el bardo nicaragüense, escribe: Cada vez que en el pienso, la calma pierdo; palidecen los tintes de mi semblante y en mi alma se arraiga su fiel recuerdo, como en la fosa sombría cardo punzante. Casal, que apenas pudo resistir tres meses fuera de Cuba, cuando fue a España, en su poesía ahora, no obstante, el vial: Ver otro cielo, otro monte, otra playa, otro horizonte, otro mar, otros pueblos, otras gentes de maneras diferentes de pensar.

En todos estos poemas, Meza Fuentes ha ocupado sólo 100 páginas de su denso libro, as 229 restantes están consagradas al maestro inigualado, al revolucionario del lenguaje, al inventor de palabras, al que renovó la expresión en el Nuevo y en el Viejo Mundo.

La apología de Meza Fuentes es meritísima, porque introduce al conocimiento de Rubén a los jóvenes que no le conocen y reaviva la admiración por el poeta admirable entre los que le tenían algo olvidado. Desde su estadía en Chile, hasta su muerte en Nicaragua, el 7 de febrero de 1916, Meza Fuentes sigue amorosamente su trayectoria y nos cuenta que a tal edad escribió tal famoso poema y a tal otra cual soneto inmortal. Relata en detalle su amistad con don Pedro Balmaceda Toro, y sus veladas en la Moneda, siendo Presidente don José Manuel. Los sueños, las

pobrezas en Chile, su amor por Francia, por los clásicos y por la mitología grecorromana. A cada paso saltan las rimas inmortales de Rubén Darío, que, antes de la celebridad, se llama Félix Rubén García Sarmiento.

Nos habla Meza Fuentes de la admiración que Rubén suscitó entre maestros, como don Juan Valera, y como tuvo la amistad de hombres eminentísimos del ámbito intelectual de la época.

Meza Fuentes hace muy interesantes anotaciones sobre pensamientos de Rubén Darío, dichos al pasar y en la vida cotidiana, al margen de su obra escrita. Por ejemplo: "Yo creo en el Dios que anima las naciones trabajadoras y no en el que invocan los conquistadores de pueblos y destructores de vidas." La alusión era por el belicismo germano (corría la primera guerra mundial) y ya había presentado el conflicto entre Alemania y Francia, en 1887, época en que escribió una crónica titulada "El Rey Krupp". Hablando de arte, dijo una vez que hay gente que parece quedarse en el limbo del conocimiento del mismo arte al que se han entregado. Es esta última una observación muy sutil y sagaz, que prevalece hasta hoy se aplica a todas esas personas, pseudo artistas, que corren desalentadas en busca de publicidad, que malgastan energías fabricándose loas, en vez de dedicarse a la creación artística, a entender su propia inquietud. Aquí entran todos los que se introducen, con trabajo y paciencia, a las sociedades de escritores y artistas, que se colocan planchas o títulos de profesionales del arte, sin comprenderlos ni practicarlos en absoluto.

Largo sería, y ocioso, reproducir poemas de Rubén Darío. En Chile casi todos los sabemos de memoria. Nutrieron nuestra juventud con su rica, generosa, poderosa sabiduría idiomática y poética. Lo que cumple es agradecer a Roberto Meza Fuentes esta segunda edición que, entre el farrago de cosas inútiles que las prensas largan cada día, se destaca como una de las más meritorias y oportunas. La poesía nos redime de muchas cosas y Roberto Meza Fuentes, al vivir a Rubén Darío, nos ayuda en la redención.

EL POLO FRIO Y MUDO

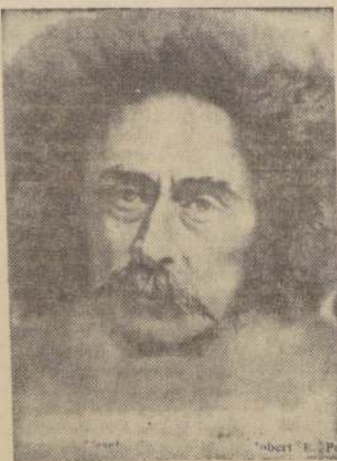
LA LABORIOSA EMPRESA QUE CONDUJO A ROBERT PEARY, PRIMERO ENTRE LOS PRIMEROS, A PONER SU PIE EN EL POLO NORTE.

Por F. ROBERT

EN LA MAÑANA del 7 de abril de 1909, el oficial de marina norteamericano Robert E. Peary, famoso por sus precedentes aunque infortunadas expediciones árticas, atribuyó por primera vez en la historia al Polo Norte. Otros habían intentado antes la empresa, abriendo fatigosamente un camino por entre los hielos de aquella desolada y desconocida región, jamás pisada por seres humanos. Pero sus sacrificios habían sido vanos no sólo por el frío y el hambre, sino por la invidia de los hielos que se abrían de improviso sobre las negras profundidades del Océano Ártico y los habían obligado a renunciar, no pocas veces dejando víctimas. Peary fue más afortunado y también más hábil. Su última expedición, en la cual supo aprovechar las raras experiencias acumuladas en las pruebas precedentes, fue una obra maestra de técnica y organización. Desde el tipo de trineo, al cual fue dado su nombre, a la preferencia dada a los hombres del norte que lo acompañaron en la gran empresa, a las partidas de caza casi ininterrumpidas, con el fin de procurarse carne fresca para los animales y pieles para los indumentales, todo contribuyó al suceso final. Un coraje indomito y una voluntad férrea, que a pesar de sus 52 años de edad mantenía intacto el prestigio de Peary sobre hombres más jóvenes y fuertes que él, se encargaron del resto.

La conquista del Polo Norte suscitó gran entusiasmo en todo el mundo. Aunque la empresa está ya consagrada por la historia, una documentación en parte inédita nos permite seguir los acontecimientos de aquellos años con la misma emoción que si hubiéramos participado en ella.

El primero y mejor de mis hombres era el capitán Bartlett, llamado familiarmente Bob. Pertenecía a una familia de marineros de Terranova y estaba acostumbrado a la vida ártica. Trinita y tres años, ojos azules, pelo oscuro, macizo, con músculos de acero. Fuera que se encontrara al mando de la Roosevelt o vagabundeando por los hielos o calmado las pequeñas discusiones de la tripulación, él era siempre el mismo. Infatigable, fiel, entusiasta. Después venía Matthew Henson, un negro que me acompañó en casi todas mis excursiones en trineo, un colaborador fiel que dividió conmigo todas mis penas en el Ártico y que entendía de perros y



El explorador norteamericano Robert E. Peary, primero entre los primeros que llegó al Polo Norte.

trineos mejor que los mismos esquimales. Venía después Ross Marvin, mi ayudante y secretario, que perdió la vida durante el viaje. George Wardell, jefe mecánico. Percy, el maestro de cocina, y el médico de la expedición, Dr. Goodell. Dejé que el capitán Bartlett escogiese sus oficiales y tripulación, en todo, veinte hombres. En cuanto a las provisiones, eran abundantes pero poco variadas. Años de experiencia me habían enseñado que cosa era realmente indispensable. En una empresa de este género no hay lugar para la glotonería y lo indispensable basta. Pero todo era de primera calidad. Naturalmente, las provisiones son de dos clases: aquellas destinadas a alimentar los raids en trineo deben presentarse en la forma más nutritiva posible, al mismo tiempo de poco peso y volumen. Las provisiones esenciales son el pemmican (un alimento concentrado hecho de carne de buey, de grasas y de frutas secas), el té, la galleta de mar y la leche condensada. Los víveres de bordo para los cuarteles de invierno fueron escogidos entre los mejores. En mis expediciones jamás he llevado carne, porque para ello he tratado de limitarme a la caza de la fauna propia de la región explorada.

COMIENZA EL VIAJE

La Roosevelt zarpó de Nueva York el 6 de junio de 1908 e hizo escala en Sydney, donde el explorador fue alcanzado por su familia para el último saludo. El 17 la nave puso proa a Cabo York en Groenlandia.

"Arribamos a Cabo York el 1.º de agosto. Es una tierra alta, escarpada, un cabo redondo que había visto a menudo perfilarse en el horizonte desde la bahía de Melville. A sus pies se encuentra la más meridional de las aldeas esquimales de la región, y fue siempre ahí que encontré a los miembros de la tribu. Fue un placer verlos venir hacia mí en sus pequeñas canoas de cuero y pensar que estaba por encontrarme de nuevo con estos leales habitantes del norte, los cuales habían si-

do mis compañeros por muchos años, con alterna fortuna. Desde 1891 me vivió y trabajó, con ellos ganándose su comida y agradecimiento por los insignificantes regalos que les he hecho... escogí algunos hombres entre aquellos que se encontraban al Cabo York y les expliqué que cuando el sol llegara a un cierto punto del cielo, la misma noche, la nave partiría y que ellos, a aquella hora, debían encontrarse a bordo con sus familias y equipajes..."

En el Cabo York, a más o menos 76º norte, estábamos todavía tan lejos del Polo como Nueva York de Tampa, en Florida (alrededor de 1.650 kilómetros a vuelo de pájaro, mucho más si se toma en cuenta la dificultad del viaje). Había llegado ante el inmenso desierto a través del cual debía abrirme camino. A partir del Cabo York, la navegación hacia los cuarteles de invierno de la tierra de Grant no es muy fácil, pero durante las últimas etapas no se trata más de navegación, se trata de empujones, golpes, nave contra hielo, con la perspectiva permanente de que un golpe bien colocado del adversario podría bruscamente fin a la lucha. Debía detras de mí todo lo que el hombre ama: amigos, casa, familia, y frente a mí estaba mi sueño, el objetivo hacia el cual me dirigía desde veinte años el más irredesistible de los impulsos.

Cuando dejó Cabo York, la Roosevelt tenía también a bordo varias familias esquimales contratadas en la Isla Salvo. En sus empresas árticas, Peary tenía siempre como principio fundamental servirse de esquimales para manobrar los trineos. Por otro lado, sin la ayuda material de las mujeres, habrían faltado a los hombres de la tripulación los abrigadores trajes de pieles para protegerse contra el frío. Además, Peary consideraba el perro esquimal el único medio de transporte que se adaptase al trineo. En la Bahía de North Star, la Roosevelt embarcó otras dos o tres familias esquimales. Ahí también fue contratado Oo-kueah, el esquimal que debía llevar hasta el Polo. Dicha bahía es uno de los lugares de pesca de las cetáceas cuya carne, junto a aquella de las morsas y de las focas, es un excelente alimento para los perros.

En Etah, donde el 11 de agosto la expedición dejó un depósito de carbón para utilizar durante el viaje de retorno, el todo andaba bien, el año siguiente. Peary encontró a uno de los hombres del Dr. Cook, el otro explorador norteamericano que debía disputarle por largo tiempo la primacía atribuyéndose el mérito. Antes de emprender de nuevo el camino, la Roosevelt bajó a tierra tres hombres que no estaban destinados a los cuarteles de invierno. Quedaron a bordo, en total, 22 hombres, 17 mujeres y 10 niños, además de 246 perros. El 18 de agosto, poniendo proa al norte, la Roosevelt inició su última etapa. La separación del Cabo Sheridan, el punto más al norte que fuese alcanzado jamás por una nave a vapor, 350 millas de hielo casi continuo, de todas formas y dimensiones, desde montañas a bancos de hielo e icebergs flotantes, que por cada pie de altura sobre el agua esconden siete pies ella.

RODEADOS DE HIELO

La noche del 5 de septiembre, después de haber estado varias veces al borde del desastre, si bien en conjunto el agua hubiese estado bastante libre y después de haber huido de icebergs que varias veces, atraídos por la corriente, habían seguido la nave, mientras los esquimales se abandonaban a escenas de pánico invocando sus dioses, la Roosevelt se vio obligada a virar de bordo para ponerse a salvo. Parecía que la adversidad se encarnizaba contra la expedición y Peary, que ya había conocido la amargura del fracaso, se dejó llevar por una crisis de pesimismo. "Se de-

ría —escribe a medianoche en su diario—, que no lográsemos jamás alcanzar nuestros fines". Pero las aguas se abrieron de nuevo y la nave pudo proseguir el viaje hacia el aspiado norte. Al amanecer fue doblado el Cabo Sheridan y dos millas después la Roosevelt se detuvo ante otra impenetrable barrera de hielo, en la cual se decidió establecer los cuarteles de invierno. La única nave que había logrado avanzar otro poco al norte había sido la del explorador Nansen, pero sólo empujada por la deriva.

"Sentía alegría en el corazón —cuenta Peary—. Había seguido escrupulosamente mi programa, y todas las dificultades de la navegación entre los hielos y el temor de perder con la Roosevelt una gran cantidad de nuestras provisiones parecían lejanas. Sentía ya el premio en mis manos. Tenía los perros, tenía los hombres, tenía la experiencia y tenía la voluntad firme. El final estaba ahora en las manos de aquel destino que favorece al hombre devoto a su fe y a su sueño, aquel destino que conlleva las naves de Cristóbal Colón a través de los desconocidos caminos del mar del este."

Apenas echada el ancla, la tripulación comenzó el desembarco de víveres y materiales. Los primeros en dejar la nave fueron los 246 perros, que en los últimos días habían convertido el barco en un inferno ruidoso y nau-

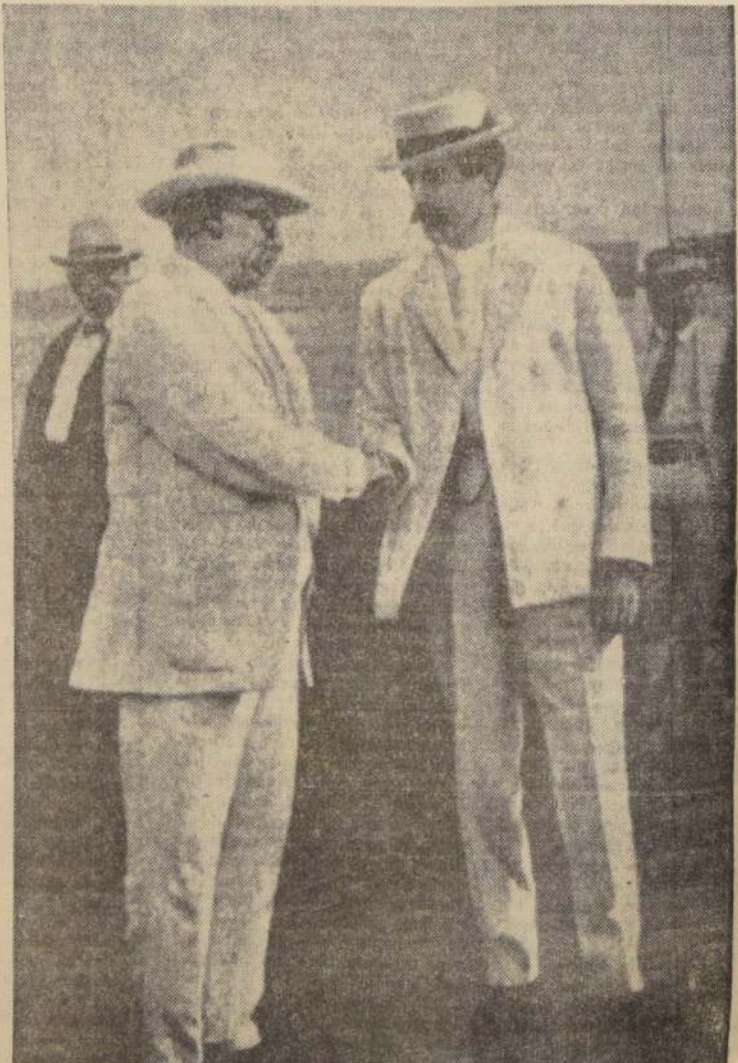
seabundo. Las cajas más pesadas fueron empleadas como bloques de granito, para la construcción de grandes galpones, con techo de velas, que pronto serían cubiertos por una espesa capa de nieve. Se desembarcaron también 80 toneladas de carbón, para el caso que la expedición se viera obligada a dejar la nave.

Después comenzó la exploración de los alrededores, que a menudo se transformaba en verdaderas partidas de caza para procurarse pieles y carne para los perros. Se preparaban a transcurrir cuatro meses de oscuridad antes de intentar la gran marcha.

Desde principios de noviembre había comenzado a preocuparme por los perros. Varios habían muerto, casi todos estaban enfermos y su alimento no era muy abundante. De 246 perros que había traído, me quedaban solamente 193. La carne de ballena que había comprado para ellos parecía carecer de todo poder nutritivo. Hice la prueba con carne de cerdo y murieron otros siete. Comenzaba a preguntarme si me quedarían bastantes para el viaje final.

"Las cuatro expediciones enviadas en busca de caza retornaron sin mucho provecho. Pasé revista y encontré 14 perros que seguramente no estaban en condiciones de sobrevivir al invierno, y los hice dar de alimento a los otros."

(CONTINUARA)



El comandante Peary, a su partida de Nueva York, se despidió del Presidente Teodoro Roosevelt.



Peary verifica su posición cuando cree haber llegado al Polo.

IMAGEN PRECHILENA DE NUESTRA AVANZADA EN POLINESIA:

Pascua en la Visión del Novelista de los Mundos Exóticos: Pierre Loti

UNA PUPILA ROMANTICA EN UNA ISLA SALVAJE.— TATUAJES FEROCES EN ROSTROS DE DULZURA INFANTIL.— UN INMENSO OSARIO.— ¿RESTOS DEL CONTINENTE SUMERGIDO?



Una sonrisa infantil, que viene a decir que sabe de qué razas y pueblos extinguidos.

HACE CASI un siglo, en 1872, un guardiamarina francés, a bordo de la fragata a vela Flora, arribó "en jornadas de gran viento y de nubes negras" a una "isla misteriosa y perdida en medio del Gran Océano, en una región por la que nadie pasa jamás".

La isla era Pascua y el joven Julián Viaud, o mejor, Pierre Loti, nombre de guerra con que pasaría a la posteridad. Y su diario de esa visita, firmado con otro pseudónimo —Albert Vandal— constituye posiblemente el primer documento literario, lírico, sobre esa distante posesión nuestra que saltó a la arena de la actualidad justo con la defunción de 1964.

Loti se permitía si una licencia —llamémosla poética— al decir que por esa región del Pacífico nadie pasaba. Media centuria antes, en 1822, pisó tierra en ella el almirante holandés Roggeveen. El Descubridor. Y más tarde también abordaron sus costas figuras tan ilustres como Cook, La Perouse y otros navegantes.

De todos modos, una pintura por el novelista de lo exótico, que colonizó para la literatura los ambientes multicolores de Japón, China, Turquía, Indochina, Tahití y tanto otro escenario romántico, reviste un encanto especial.

PRESENCIA INMUTABLE

¿Cómo era Rapa Nui en 1872, es decir, dieciocho años antes de que Chile tomara posesión de ella. La fecha es tan lejana y parece, a la vez, tan próxima al pensamiento en la inmortalidad del autor de Madame Crisantemo. ¿Cómo eran sus gentes y su tierra? No demasiado distintos, si omitimos el barniz de la civilización. La nota exótica, sin embargo, tal vez por eso mismo, resulta mucho mayor leyendo las páginas de Loti. Lo más importante de la isla estaba ya en pie tal vez desde centenares de años. Sus grandes monumentos, testigos de una extraña cultura muerta, anterior a su actual población, presidían con su hierática impassibilidad el destino de la isla entonces igual que en el presente y seguramente que en el mañana. Misterioso legado de unos hombres que dejaron "tabletas parlantes", que no hablaban, pero ninguna piedra de Roseta para conocer su pasado.



Un petroglifo con dos hombres-pájaros: otro de los misterios de la Isla de los Colosos muertos.

Es apasionante contrastar observaciones de ayer con la realidad actual. La pupila romántica de Pierre Loti nos da de nuestra patria polinesia una imagen que es, ante todo, poética; no obstante ello, sus trazos, siempre coloridos, permiten, más allá de la impresión subjetiva, un cuadro bello y valioso del estado de Rapa Nui en esa época.

El relato es demasiado extenso para reproducirlo en su totalidad. Hay que espigar de él los fragmentos más elocuentes, aquellos que a través de su visión emocional y la atmósfera viva de esa isla que para el escritor fue "una tierra de ensueño". El, que no era adivino ni tenía por qué serlo, no vio porvenir para Pascua. "En medio de las soledades del mar, no tardará esta isla en ser una soledad, también, cuyos únicos guardianes serán sus estatuas gigantes".

Pero es mejor seguir algunos de sus cantantes pasajes, que para cualquiera de nosotros tienen un sabor especial por ser Pascua, ahora y para siempre, tierra nuestra. Un jirón de Chile en la Polinesia.

LOS HOMBRES

"...Oigo algo ligero que se mueve, y me vuelvo para ver que sea. ¡Oh, qué sorprendente cara enjuta, con una naricita de pico de gavián y dos ojos demasiado juntos, demasiado grandes, asombrados y tristes! Está desnudo, y es, a la vez, musculoso y esbelto, todo nervio. Su piel de un color de rojo cobre está adornada con finos tatuajes azules y sus cabellos tahitenses también, de un rojo artificial, están atados con fibras de escabiosa, en lo alto de la frente, formando así un penacho que el viento agita y que parece una llama.

"El salvaje del hopo rojo se acerca. Para complacerme, canta y baila. Es uno de los bautizados por los misioneros y antes se llamaba Peteró (Pedro). El viento que arremolina con el crepúsculo se lleva su canción melancólica y revuelve su cabellera. En la bahía el mar se torna fiero. Y cae la noche.

"...Una vez franqueado el cinturón de arrecifes, en agua serena ya y menos combatida por el viento, divisamos a Peteró, nuestro amigo de ayer por la tarde, que se ha encaramado a una roca y que nos llama. Sus gritos despiertan al pueblo entero y, en un instante, la playa se llena de salvajes. Salen de todas partes, de los huecos de las rocas en que duermen; de chozas tan bajas que parecen incapaces de contener seres humanos.

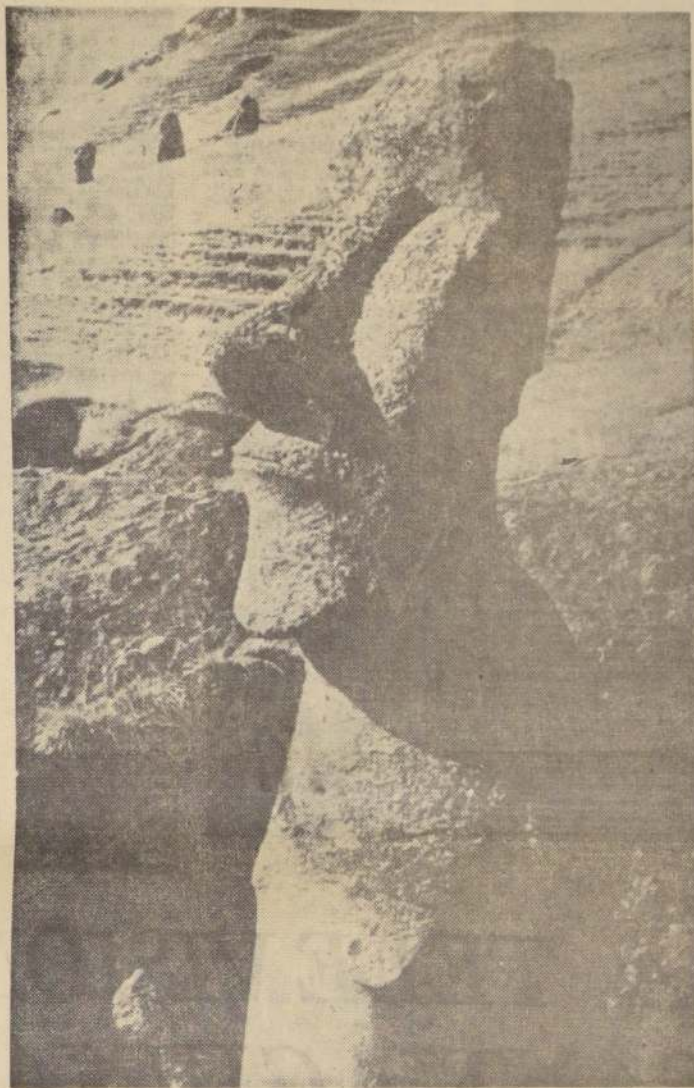
"...En el lugar que Peteró nos ha indicado, apenas desembarcamos, nos rodean todos estos hombres, agitando ante nosotros, en la oscuridad matinal, sus lanzas con punta de sílex, sus perlas y sus viejos ídolos.

"...Me quedo sólo, rodeado cada vez más por mis nuevos huéspedes. Pechos y rostros azules por tatuajes; largas cabelleras; singulares sonrisas de dientes blancos y ojos de tristeza, cuya córnea es más blanca aún, por los dibujos de un azul oscuro que la subrayan... Su círculo se ha cerrado por todas partes, y cada uno de ellos me presenta su lanza o su ídolo, cantando a media voz una especie de melopea quejumbrosa y lúgubre, acompañada de un balanceo de la cabeza y de los hombros... Ya sé que son inofensivos, y, además, sus rostros, que los tatuajes hacen feroces al primer golpe de vista, son de una dulzura infantil; no me inspiran ningún temor razonado; pero es lo mismo, para mí, que por primera vez en la vida penetro en una isla del Gran Océano. Y no puedo menos de experimentar un escalofrío de sorpresa y de instintivo espanto, al sentir tan cerca de mí todos estos ojos y todos estos alientos. Al amanecer.

en una costa desolada y bajo un cielo negro...

"Los maoríes cantan; cantan todos, palmeando, como para llevar el compás de la canción y del baile. Las mujeres lanzan notas tan dulces y aflautadas como los pájaros. Los hombres, en tanto, producen finas voces en falsete, trémulas y delgadas, unas veces, y roncadas y cavernosas, otras, como ruidos de fieras hastiadas. Su música se compone de frases cor-

tas dimensiones también aumentan. Mimos algunos de diez y hasta de once metros, de un solo bloque. No están solamente al pie de las terrazas; el suelo está sembrado de ellos. Por todas partes se ven sus informes masas morenas, surgiendo de las altas hierbas. Sus tocados, que eran una especie de turbantes de una lava diferente, de rojo de sanguina, han rodado acá y allá en el momento de las caídas, y se los tomaría por monstruosas piedras de molino.



Rostro insondable del enigma pascuense, que surge del océano del tiempo.

tas y picadas, que terminan en lúgubres vocalizaciones descendentes en tono menor. Parece como si expresasen el asombro de vivir, la tristeza de vivir, y no obstante, es en los momentos de júbilo cuando cantan...

LAS MUJERES

"A más del séquito, que se mantiene a distancia, he trabado amistad particular con cinco personas: primero Peteró, y luego dos mozos, Atamú y Huga, y dos muchachas, Iuaratá y María.

"Entramos van desnudas, excepto un cinturón que cae un poco por los lugares esenciales. Sus cuerpos serían blancos sin el curtidor del sol y del mar, si no conservasen el ligero reflejo de cobre rojo que es el sello de la raza. Largos tatuajes azules de una rareza y de un dibujo exquisitos corren por sus piernas y sus costados, sin duda, para acentuar más su encantadora esbeltez. María, que fue una criatura bautizada por los misioneros —este nombre de María, en una hija de la Isla de Pascua, desconcierta mucho—, no tiene de particular más que su cintura de diosa joven, su frescura y sus dientes. Pero Iuaratá sería bonita en cualquier parte con su fina naricita y sus grandes ojos tímidos. Lleva atada a la antigua su cabellera, enroscada artificialmente, en la que ha prendido algunas briznas de hierba...

EL OCEANO DEL TIEMPO

"...Nuestros antepasados de las primeras edades, cuando se arriesgaron a salir de sus cavernas, debieron de construir cabanas de esta clase adornadas con parecidos objetos. Se siente uno aquí en medio de una humanidad infinitamente primitiva, veinte o treinta mil años anterior a la nuestra.

"...Las menores cosas, en toda esta isla, promueven interrogaciones sin respuesta. Es sorprendente que pueda haber aquí una fauna y una flora.

"...Ahora avanzamos a lo largo del mar. A lo largo de la playa, en las cornizas, hay terrazas hechas con piedras inmensas. Subíase a ellas, antaño, por gradierías, parecidas a las antiguas pagodas indias y estaban cargadas de pesados ídolos, volcados hoy, cabeza abajo, con el rostro hundido en los escombros. El Espíritu de las Arenas (Titi Oufé) y el Espíritu de las Rocas (Titi Papa), guardianes uno y otro de las islas contra las invasiones del mar, son los personajes de las viejas teogonías polinesias, que representan estas estatuas.

"...Los dioses se van multiplicando a medida que avanzamos hacia Ranorarakú y

de muy lejos para ciertas ceremonias religiosas en la época antiquísima del esplendor de los polinesios, cuando los reyes de los archipiélagos tenían aún piraguas de guerra capaces de afrontar las tempestades del mar, y, de todos los puntos del Gran Océano, se reunían en cavernas para celebrar consejo, en una lengua secreta? ¿O bien este país es un jirón de algún continente sumergido antaño como el de los atlantes?

"Y quién dirá jamás la edad de estos dioses? Ruidos por los líquenes parecen tener la página de siglos incontables, como los dólmenes celtas. ¿Qué raza, desaparecida hoy sin dejar otros recuerdos en la historia humana, habría vivido aquí, y cómo se ha extinguido...?

EL LENGUAJE ININTELIGIBLE

"...Por la noche, a bordo, tengo entre mis manos por vez primera una de las tabletas jeroglíficas de Rapa Nui. Una de esas "maderas que hablan", como las llaman los maoríes. Tiene una forma de cuadrado alargado con los ángulos redondeados y ha debido de ser pulimentada por cualquier medio primitivo, sin duda, por frotamiento con pedernal. ¡Turbadora y misteriosa planchita, cuyos secretos permanecerán para siempre impenetrables! Aparecen en varias filas caracteres grabados. Como los de Egipto, representan figuras humanas, de animales y de cosas. Reconocerse en ella personajes sentados y de pie, peces, tortugas, lanzas. Ellos eternizan el lenguaje sagrado, ininteligible para los demás hombres, que hablaban los grandes jefes en los consejos. Tenían un sentido esotérico y significaban cosas profundas y ocultas, que sólo podían comprender los reyes y los sacerdotes iniciados...

"(Me llaman...) Es un recado del almirante. Desearía poseer un dios de piedra que reuniese ciertas condiciones de tamaño y de fisonomía. Precisamente, sé de un ídolo que responde a su ideal, en casa misma del viejo jefe. Adquiero el compromiso de traerlo antes de zarpar a cambio de un capote que él me entregará, y, encantado con la idea de volver a Rapa Nui, preparo antes de acostarme varias frases de lengua polinesia para una suprema y postrera charla con mis amigos salvajes.

"...A medida que nos acercamos se nota el olor del humo, y los hedores de animal y de cubil. Y estas formas desnudas, estas actitudes primitivas que la claridad del fuego revelan, bastan para sumergir el espíritu en un ensueño de los antiguos tiempos.

"...Casí es de día ya cuando regreso a la chalupa con el ídolo. Mis cinco amigos se quedan en la playa para seguirme hasta perderme de vista. Sólo el viejo jefe, que había descendido con ellos para acompañarme, asciende lentamente hacia su choza, y al verlo tan ridículo y lamentable con su capote de almirante, del que surgen dos largas piernas tatuadas, tengo el sentimiento de haberle faltado el respeto al cerrar nuestro cambalache: de haber cometido con él un delito de lesa salvajismo."

Comuna de Pascua, Capital Hanga-Roa

LA CAMARA de Diputados acaba de aprobar el proyecto de ley que crea la Comuna Subdelegación Isla de Pascua, en el Departamento de Valparaíso, y con cabecera en la localidad de Hanga-Roa, la cual comprenderá las islas de Pascua y Salas Gómez. La Comuna estará formada por tres distritos, cuya denominación, superficie, límites y demás modalidades serán fijados por el Presidente de la República. La Municipalidad estará integrada por cinco regidores y un alcalde que será nombrado por el Presidente de la República.

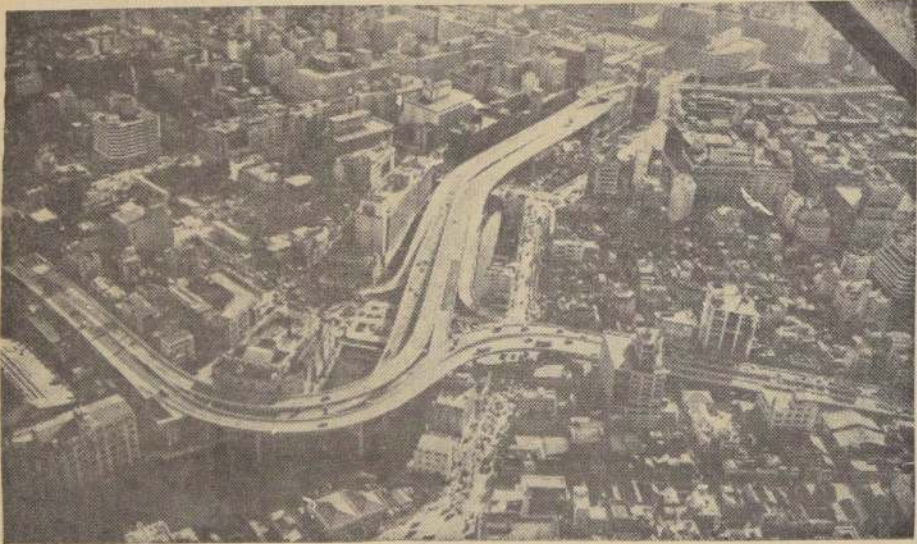
El proyecto establece, entre otras cosas, diversas facilidades para el turismo, destina fondos para obras de progreso comunal, educación, salubridad y conservación de las riquezas arqueológicas.



¿Restos de un continente desaparecido? Rapa Nui sigue intrigando a arqueólogos y antropólogos.



CORO DE BAILE del "Mikado", uno de los mayores teatros de variedades de Tokio.



AUTOPISTA elevada que atraviesa Tokio.

CAPITAL RENOVADA

JAPÓN APROVECHO las Olimpiadas recientes para cambiar el rostro de su capital. Ocho grandes arterias completamente nuevas atraviesan la ciudad de un extremo a otro; y una autopista elevada, de 30 kilómetros de largo, sirve de espina dorsal a todo este conjunto de vías comunicadoras.

Los trabajos de construcción de estas obras, así como de hoteles y remodelación general de la ciudad, costaron al Japón sumas asombrosas.

LA BODA CON KIMONO. La estructura de la sociedad japonesa está cambiando rápidamente, pero ciertas formas tradicionales permanecen intactas. La tradición es más persistente en provincias y en la clase media. En cambio, otros sectores sociales se muestran desprejuiciados hasta el exceso.

Bajo formas ceremoniosas y obsequios tradicionales, se esconde a menudo una franqueza de relaciones típicamente occidentales.

Un científico nuclear podrá estar hablando de cosas que "sucederán dentro de algunos años", pero saludará reverente con tres impecables y bien contadas inclinaciones.

En un matrimonio, la esposa vestirá el kimono que heredó de su madre o de su abuela, mientras el esposo llevará impecable frac.

NO HAY MENDIGOS. En Japón, solamente los mutilados de guerra piden limosna, porque la pensión que reciben no es suficiente para vivir. Pero lo hacen con dignidad y sin avergonzarse. A veces llevan un cartel indicando la fecha y la batalla en la cual fueron heridos. Suelen pagar la limosna que reciben tocando una pieza de música o haciendo que un pájaro amestrado saque una papeleta con la suerte. Un mendigo que extendiera la mano porque no quiere trabajar, no recibiría ni un "yen".

CULTO DE LOS ANTEPASADOS. Los cementerios del Japón son típicos. Llenos de pequeñas tumbas donde guardan las cenizas de sus antepasados, ofrecen un aspecto de ordenada ciudad en miniatura.

El culto de los antepasados, es una de las pocas manifestaciones religiosas de un país que se hace rápidamente agnóstico y está en plena crisis espiritual. Los templos son visitados por

ENTRE CRISANTEMOS Y TRANSISTORS

EL ANTIGUO IMPERIO DEL SOL NACIENTE SE OCCIDENTALIZA CADA DIA MAS.
LIBERTAD PARA VIVIR — LIBERTAD PARA MORIR.

multitudes que se comportan más como turistas que como fieles.

LAS JOVENES PUEDEN ELEGIR SU MARIDO. La generación de post-guerra del Japón está quemando etapas en su occidentalización. Los muchachos imitan principalmente las modas y modos norteamericanos, copiados del cine y de las novelas. Sus diversiones favoritas son el golf y el basquetbol, la motocicleta y la fotografía.

Las muchachas también gozan de libertad casi absoluta. En las grandes ciudades, ya no esperan que el padre les traiga un hombre como marido; ellas eligen el pretendiente que más les agrada, con tanta o mayor libertad que sus hermanas de Occidente.

El uso del kimono queda reservado principalmente a ceremonias tradicionales, mientras en la vida corriente se ven de blusa camisera, falda y hasta pantalón.

El trabajo de las fábricas ha creado la vida en común de los sexos, haciendo entre ellos las relaciones libres y familiares.

TRENES REPLETOS Y NUMEROSOS. Los trenes de color amarillo, rojo, azul, marrón, entre otros, hacen el instante de las estaciones de Tokio. Miles de hombres y mujeres se precipitan para tomarlos o abandonarlos. No hablan ni gesticulan: todos caminan rápidamente y guardan ordenadamente la fila. Igual hacen para tomar el taxi una vez fuera de la estación. Allí, una muchacha de uniforme y guantes blancos les indica con una inclinación el coche que toca a cada uno.

La estación ferroviaria de Ueno tiene 1.500 empleados "empujadores". Su tarea es "empujar" los pasajeros al interior de los colmados coches, tarea que desempeñan con absoluta seriedad.

La dulce voz de una mujer saluda por altoparlante a los viajeros que llegan a las estaciones. En algunas estaciones, puede verse a la joven que saluda en una pantalla televisora.

Desde el primero de noviembre pasado, en la vía Tokio-Osaka, los trenes más rápidos del mundo corren sobre los rieles más antiguos del Japón, alcanzando una velocidad de 256 kilómetros por hora.

Por la estación central de Tokio pasan 2.100 trenes diarios.

CAMARERAS CON TELEFONO PORTATIL. Las últimas estadísticas indicaban que Japón tenía, el primero de octubre de 1964, una población de 10.636.713 habitantes. Tokio aumenta 200.000 habitantes por año y cuenta con 28.000 taxis. El total de vehículos que circulan por sus calles y caminos asciende a 75.000.000.

La avenida principal de Tokio es la Ginza; los bazares se encuentran en Asakusa. La Ginza es el corazón de la efervescencia de Tokio. Allí se encuentra el suelo más caro del mundo. Las calles adyacentes a la Ginza, las Ura-doria, son un dedalo de restaurantes, cantinas y cabarets. Un reino fabuloso de música, de alegría y de "saké" con



UN MATRIMONIO: La esposa viste de kimono y el marido de moderno frac.

Los hoteles nuevos como el Prince o el Otani, cuyos mármoles se importaron de Italia, son verdaderos palacios de riqueza. Sus estacionamientos de autos pueden recibir hasta mil coches. Cada empleado o camarera lleva su teléfono portátil, pronto para atender los llamados de los clientes.

DIARIOS Y DEPORTES. En Tokio los periódicos sacan millones de ejemplares. El legendario editor Matsutaro Shoriki, ha tenido la idea de hacer del golf un deporte accesible a los pobres y ha construido campos para su práctica en todo el país. En la "Yomuri Land", una especie de "Disneyland" ideada y realizada por él, ha establecido un templo, grandes salas de conferencias y conferencias, un lago artificial, un trampolín de esquí, un hotel para estudiantes y una enorme poza con tres millones de toneladas de agua marina, donde viven peces raros.

La preocupación de los japoneses ante construcciones tan gigantes, son los terremotos. Diariamente la tierra se sacude cuatro veces. En septiembre de 1923 tuvieron un terremoto que costó 120.000 muertes. Se calcula que cada 60 años se produce un gran terremoto. En el noveno piso de la "Mitsubishi Electric", los niños se divierten hablando por teléfono-visión con sus padres, que están en el cuarto. Una radio de baterías solares transmite el programa tan pronto el visitante enciende una luz.

EL TRANSITO. Tokio ha descubierto también el "week-end", el fin de semana. Cada sábado por la tarde y domingo por la mañana, todo un Japón posee un auto, una moto o cualquier medio de locomoción, sale a las costas o a las montañas. Todos los obreros aspiran a tener libre la tarde del sábado y el domingo, y los empresarios han notado que este descanso aumenta la productividad.

En Tokio, todo el que se sienta al volante tiene un código especial, que no siempre se adapta al de los peatones. Existe un verdadero caos. Los taxistas corren a velocidades desenfrenadas y toman las curvas a velocidades pavorosas. Los jóvenes en sus "spider" vuelan por los pasos más peligrosos.

En la ciudad más extensa del mundo, la palabra mágica es "velocidad". Por la Iwaidabashi Avenue, frente al Palacio Imperial, desfilan diariamente desde las 10 hasta las 11 de la mañana, no menos de 15.000 autos, como término medio. El tren superexpreso Tokio-Osaka, recorre los 515 kilómetros en poco más de tres horas. El tren metropolitano o subterráneo, tiene 60 kilómetros y quedará doblado para 1970.

Los obreros de la "Toyota" (30.000 autos al mes), cantan en su himno: "Las ruedas que nuestros constructores corren siempre más veloces; pronto aparecerán lejos, más allá del horizonte, en todos los puntos del mundo". Matsumoto, vicepresidente de la sociedad eléctrica "Matsushita", ha declarado: "Hemos llegado ya a un punto que podemos generar algo a las industrias occidentales".

A MEDIA NOCHE SE APAGAN LAS LUCES. Tokio ha creído con ritmo que camina a sus propias reglas. Ahora nadie puede detener ese ritmo vertiginoso. Los aviones que llevan de todos los continentes, aumentan cada

día; las naves en su bahía forman cola para obtener el permiso de atraque.

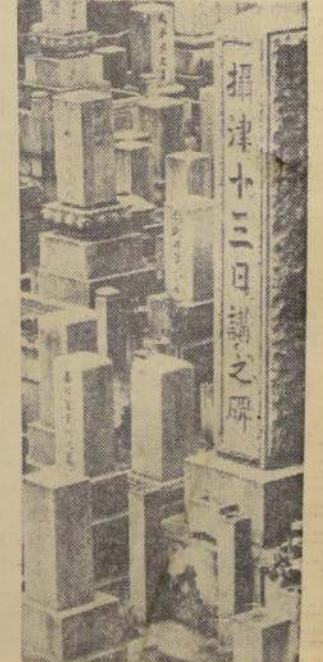
El japonés, laborioso pero de reflejos lentos no alcanza a ponerse al paso con su industria, y tras la inclinación sonriente que acoge al extranjero, se advierte la nostalgia de los antiguos códigos ante la sacudida de la vida moderna.

Para diferenciarse, Tokio ha adoptado una costumbre muy sencilla: apagar todas las luces de propaganda a las doce de la noche.

Los trenes también detienen su velocidad a esa misma hora. Mirando de lo alto de los edificios, pasada la medianoche, sólo se ven los faros de los taxis: el rumor de la febril ciudad con 10.000.000 de habitantes cesa, la quietud envuelve sus calles y sus barrios: la noche sagrada ha llegado.

Los hombres que han construido las autopistas, los televisores, las naves o las máquinas fotográficas, se despojan de sus ropas occidentales y visten la "yukata" para vivir como sus antepasados. La madre en kimono enseña a las hijas arrodilladas en antiguo rito del té, mientras el padre mira alguna revista bien impresa o lee poesías de Yosano Okiko, que en la noche quieta llegan como sonas de flauta antigua: "Los pétalos de un cerezo silvestre — caen sobre el techo de mi casa — me dicen que la brisa del invierno — pronto llegará hasta mi puerta..."

(TR. N. ZAMANILO)



CEMENTERIO japonés con las pequeñas tumbas guardadoras de las cenizas.

LA TELEVISION SANTIAGUINA

UN PASO MUY LARGO Y OTRO CORTITO

por Irene SOLAR

Así las cosas, veamos lo que es actualmente la televisión en Chile. A primera vista, magnífica. Santiago, para dos millones de habitantes, cuenta con dos idios canales y solamente a cinco años de su inicio. Italia, con más de cincuenta millones de habitantes y después de diez años, con un solo canal, inauguró el segundo con gran clamor. Inglaterra tenía uno hasta hace poco, lo mismo Francia y varios otros países europeos. En calidad técnica nuestra televisión es una de las mejores. Sorprende la nitidez de la imagen, la perfecta sincronización de luz y sonido, y por qué no? que con tan pocos medios económicos se haya logrado tanto.

Sabemos que la televisión está en manos de las Universidades, lo que ya es una garantía de seriedad y prestigio. También sabemos, o suponemos, que la escasez de recursos económicos obliga a hacer los programas con gran economía. Pero lo que no nos explica-mos es por qué la gente que se ocupa de esto aparentemente no tiene idea de

la importancia de su labor. Parece ignorar la trascendencia que cualquier palabra, cualquier palabra, adquiere a los ojos del telespectador, sobre todo de aquel que por comodidad o pereza mental prefiere imitar lo que ve u oye antes de obrar por su cuenta.

La televisión ideal debe ser aquella que, sin aparentarlo, se convierte en una verdadera escuela de buen gusto, buen decir, y buenas costumbres. Que inculque en el telespectador, aquel que imita, por lo menos algo positivo que imitar. Es el medio perfecto para la educación de las masas y se hace mal en no aprovecharlo.

Salvo honrosas excepciones, lo primero que llama la atención en nuestra televisión es que la gente que se acerca a las cámaras no sabe hablar. Es verdad que los chilenos tenemos un modo de pronunciar las palabras bastante alejado del idioma castellano, pero una cosa es pronunciar mal en el hablar cotidiano y otra, muy distinta, que nos estimemos en estos malos hábitos. No solamente en la pronunciación; en los giros de frases, en los vulgarismos, en los dichos populares. Cada cosa tiene su lugar, y el suyo no es ciertamente la televisión. Parece como si se quisiera poner al alcance de las personas más ayunas de instrucción, rebajándose a sus maneras en lugar de dar el buen ejemplo. Olvidando, además, que esas personas generalmente no son de las que siguen sus transmisiones.

No sólo se habla mal. Los tiburones, lapus, tropiezo, menudo, chibitos, así como una risita nerviosa del que está hablando, se unen a las repeticiones y embarrumbamiento de ideas ocasionales penosas. Sentir comenzar cada frase con "bueno..." o "en realidad..." puede ser irritante, pero escuchar a una entrevistadora repetir en una transmisión de cinco minutos más de quince veces la palabra "fundamentalmente", por ejemplo, es algo que sobrepasa los límites del esportamiento.

Se sabe que la televisión es un medio cruel que hace resaltar aumentados los defectos, justamente porque es directa, inmediata y no se puede rechazar lo hecho. En radio es posible preparar el material, corregirlo y leerlo, lo que en televisión causa pésimo efecto. De ahí que sea indispensable el ensayo previo, no solamente de lo que se va a decir, sino de cómo y cuándo. Sobre todo, se necesita un repase de las ideas, que deben ser muy claras para no perderse en un palabrerío inútil.

Quizás haya demasiada improvisación en los estudios de televisión. Demasiado trabajo a la comedia, falta de personal especializado. El hecho es

que hay señores que lo hacen aparentemente todo. Son directores de programas, presentadores, actores serios, charlatanes, actores cómicos y cualquier día esperamos verlos cantar romanzas. Hay otros que se toman confianzas inauditas, queriendo aparecer cordiales y de casa. "A ver usted... el señor... usted... no se me haga el leño... acérquese más... claro, con su copata...". O "¿qué le parece que hagamos esto...? Le parece bien? Entonces... etc." Desgraciadamente, los telespectadores no podemos contestar.

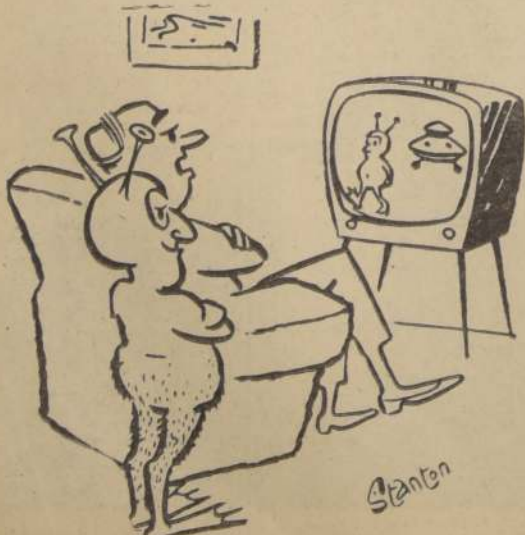
Estas son observaciones hechas al pasar, dictadas por el buen deseo de ayudar a corregir fallas simples, valorando como merecen los esfuerzos de quienes han hecho posible el funcionamiento de la televisión en Chile. Son cosas fáciles de solucionar, pero importantes, si se quiere mejorar el nivel actual de las transmisiones. Para que el presente o futuro dueño de un televisor no se arrepienta de los escudos gastados y se sienta con agrado a mirar y escuchar otros programas que no sean los noticiarios — ex-célebs — o las series extranjeras.

Se dio un gran paso en Chile cuando empezó a funcionar la televisión. Un paso técnico. Falta que se alargue el paso del elemento humano, porque los dos merecen igualarse.

LA COMIDA...

(De la Primera Página)

del día. El domingo que fue asesinado el coronel, le tocaba el turno a SAÍNT-VERDE. Fue él, en realidad, quien telefonó a esta posada desde Boine, dando instrucciones para la comida. Era un hombre terriblemente mezquino y sabía que iba a asesinar al coronel ese día. Su mezquindad sobrepasó a su sentido común. Pidió comida solamente para cuatro..., porque sabía que el coronel no llegaría. Si él hubiera pedido para cinco, habrían tenido que cocinar un tercer pato, y, aunque no habría sido comido, se lo habrían cargado a la cuenta. Como digo, mon ami, un pato es demasiado para uno, pero es demasiado cuando es compartido con otra persona.



— ¡Qué aburrido! Siempre es- tos absurdos films de fantas- ciencia.

MUERE el más Inglés de los Ingleses: El Norteamericano Thomas Stearns ELIOT

Vicente Huidobro Vuelve a Vivir

A CARA DE publicarse un libro que es todo un acontecimiento: las obras completas de Vicente Huidobro.

Su poesía, su humor, su imaginación, su inteligencia, su ingenio, su claridad, su maestría, su versatilidad, fueron un acontecimiento en su época.

Este acontecimiento quedó perpetuándose profundamente en muchos.

Pero no en todos los que pudieron haber sido, porque Vicente Huidobro no fue nunca oficializado como gran poeta. Era venerado, atacado, discutido, rebajado, ensalzado; pero tuvo la suerte — que es dicha editorial — de ser genio para "élites".

Ahora se le ha levantado un monumento.

Son dos tomos (más de mil seiscientos páginas en tipo chico pero altamente legible), bien presentados en que esta toda su obra, recordada y prologada por Braulio Armas. La edición es de Zig-Zag.

Vicente Huidobro podrá llegar ahora en su diadifanía y, más que eso, en toda su trágica lucha de creador, en todas sus búsquedas de la belleza y la expresión, aventura en la cual se trasluce esa magnífica dote moral que cae en suerte a los grandes y que a veces los hace sufrir como pequeños.

Este acontecimiento no es un mero suceso editorial, sino del espíritu. Es como un poeta que vuelve a nacer. Será, por tanto, celebrado con la dignidad y con el ánimo de fiesta que merece, en una futura página de este diario.

THOMAS STEARNS ELIOT, norteamericano nacionalizado inglés, Premio Nobel de Literatura (1948), falleció el lunes pasado en Londres, a los setenta y seis años.

Vivió en su país de adopción desde hace cincuenta años, o sea, desde los veintiseis de edad. Era hijo del dueño de una fábrica de ladrillos. Su madre producía poemas dramáticos.

Poseía una vastísima cultura, y a pesar de que escribía siempre para minorías, sus obras llegaron a la mayoría de las minorías del mundo. Se sintió siempre inglés, poseyó la actitud mental y los modos de vestirse de los ingleses y por eso no extraña que se nacionalizara, como lo había hecho anteriormente otro norteamericano, Henry James. Una de sus obras fue definida como una extraña mezcla de antropología, erudición, cinismo y musicalidad. Durante varios años se ganó la vida como empleado de banco, pero de pronto le llegó la fama y el dinero. Obtuvo el Premio Nobel y la Orden al Mérito del Imperio Británico.

Se consideraba a sí mismo un clásico, aunque fue un innovador a cuyo contacto brotaban polémicas, críticas y alabanzas. Hizo poesía, ensayo y teatro.

Como una muestra de su conciencia del mundo, damos un fragmento de su poema "Requiem de una Dama". En esta traducción, como es natural, se pierde el aspecto rítmico y retórico. Hemos escogido la versión de Lenka Franulic, traducción literal que puede informar acerca de su mundo mental, dejando a un lado los aspectos idiomáticos:

"Entre el humo y la neblina de una tarde de diciembre. Ha dispuesto usted la escena exclamando: 'Os he reservado esta tarde'."

Y cuatro candelabros en la habitación en penumbra, cuatro anillos de luz diseñados en el techo en una atmósfera de tumba de Julieta, arreglada para todas las cosas que serán dichas o silenciadas.

Hemos estado a escuchar al último transmisionero los preludios con sus cabellos y las yemas de sus dedos. —Es tan íntimo este Chopin que me parece que su alma debiera ser resucitada tan sólo entre amigos apenas dos o tres, que no toquen la flor que es sometida y rozada en la sala de concierto.

Y así se desliza la conversación entre veledades y lamentos cogidos con cuidado.



a través de violines en sordina mezclados a remotas cornetas. Y vuelve a comenzar. —No sabéis cuánto significan para mí mis amigos y cuán raro de encontrar en una vida tan llena de alternativas. (Porque por cierto yo no amo la vida... ¿Lo sabéis?)

¡Cuán agudo sois!). Tener un amigo que posea estas igualdades.

Que tenga y brinde estas cualidades en que se basa la amistad. ¡Cuánto significa que yo os diga todo esto!

Sin estas amistades... la vida, ¡qué cauchemari Entre las cuerdas del violín, y los arietes de las cornetas resuena dentro de mi cerebro un luvago tom tom

que marca absurdamente un preludio personal caprichoso y monótono que suena como una definitiva "nota falsa".

—Vamos a respirar el aire en un trance de tabaco a admirar los monumentos a discutir los últimos acontecimientos

a poner nuestros relojes por los relojes públicos y a sentarnos durante media hora la beber

nuestros books".

Otro fragmento de una poesía de Eliot, también en versión literal de Lenka Franulic: "The Hollow Men", de "The Waste Land":

"Somos los hombres huecos somos los hombres rellenos. Nos inclinamos juntos con la cabeza llena de paja. ¡Ay! Nuestras voces secas cuando

cuchicheamos juntos son tranquilas y sin significado como el viento en el pasto seco o pisadas de ratas sobre vidrios quebrados

en nuestra bodega seca. Forma sin contorno, sombra sin color

fuera paralizada gesto sin movimiento; los que han cruzado con ojos rectos, al otro reino de la muerte

nos recuerdan, quizás, no como almas perdidas y violentas sino solo como los hombres huecos,

los hombres rellenos."

Las Limitaciones de la Crítica o EL JARDIN ZOOLOGICO LITERARIO

por Juan TEJEDA



Otra limitación: la actitud mental del crítico tiende a ser la de un hombre predispuesto a juzgar. No goza: aprueba o reprueba.

AQUI EN CHILE — como dicen algunos intelectuales — acaso para expresar lo que estiman como presencia cultural y la transición de su presencia geográfica, aquí en Chile como dicen los que añoran viajar a Europa y creen vivir provisionalmente acá, aquí en Chile — como dicen los que viajaron alguna vez y no trajeron nada, al extremo de que aquí en Chile — como dicen los que no confían en Chile — como nunca jamás lo confiarán los becados, para que no se les note la falta — aquí en Chile — ¡por fin! — cuando uno está descontento con la manera en que se desarrolla la crítica literaria, suele desahogarse contra Alone y la llamada "crítica chilena". Y da vuelta la hoja.

LIMITACIONES DE TODA CRITICA. No hay error en esa actitud, porque atribuir a determinados críticos chilenos las limitaciones inherentes por naturaleza a la función crítica misma, limitaciones que necesariamente han de presentarse en todos los críticos del mundo, llámense Alone, Juan Tejeda o como fuera.

ESPECIALIZACION DEL CRITICO.

Primera limitación: El crítico es un ser especializado. Pasa la vida entre libros. Ha leído mucho y seguirá leyendo. Es evidente que una conciencia de tal modo preparada y entrenada para el hábito de la lectura, al leer cada libro se le ha de aparecer como desahogado de su intimidad o virginidad, y que para ser un ente un poco mejor o un poco peor que otros de su clase. Su actitud mental tiende a ser la de un hombre predispuesto a juzgar.

No goza: Aprueba o reprueba. Se parece a un catador de vinos, que es perfectamente capaz de distinguir por comparación todos los vinos, casi mentalmente, pero que no puede pasar a la embriaguez. El día que se embriaga, deja de ser catador de vinos, igual como los catadores de libros, aquí y en todo el mundo.

EL CRITICO LEE PARA OPINAR.

Segunda limitación: Las lecturas del crítico no son fundamentalmente para íntima com-

placencia, sino para dar una opinión destinada al público. Esa opinión tiene que ser escrita. Y bien escrita. Mientras más original o erudita sea, tanto mejor. De modo que dentro de cada crítico tenemos a un profesional que tiene que pensar en dar agrado a su público o, mejor dicho, en "quedar bien puesto" ante el tipo medio de sus lectores, que esperan de él una más o menos predeterminada manera de reaccionar. El crítico lee no para leer, sino para opinar. Estoy seguro de que cualquier escritor que circunstancialmente haya ejercido la crítica ha debido pasar por la curiosa — y penosa — experiencia de pensar en el efecto que por lo menos algunas de sus palabras pueden causar. Una bochornosa misión. Casi nadie se salva de incurrir en falsedad por no privarse de decir una bella frase.

EL CRITICO TIENE COMPROMISOS

Tercera limitación: El crítico está ligado a la fama o nombre que se ha hecho. Esto significa una actuación social con un cierto compromiso de lo más variados. Incluso compromisos con su propia "línea crítica". Ejemplos: "Este libro no me gusta mucho, pero no lo puedo tratar a palos porque se trata de un escritor joven, a quien no debo desanimar". O bien: "Este libro me ha impresionado, pero no lo puedo tratar a palos porque se trata de un escritor joven, a quien no debo desanimar". O bien: "Este libro me ha impresionado, pero no lo puedo tratar a palos porque se trata de un escritor joven, a quien no debo desanimar". O bien: "Este libro me ha impresionado, pero no lo puedo tratar a palos porque se trata de un escritor joven, a quien no debo desanimar".

EL CRITICO ES EL MISMO: NO ES USU

Cuarta limitación: La peculiar idiosincrasia, temperamento, carácter o como se le llama, del crítico. No hay una crítica única. Todas, cual más, cual menos, tienen la tacha natural e insuperable del yo individual de quien la ejerce. En este subjetivismo puede incluirse también la adopción de posturas políticas o doctrinarias de cualquier tipo. Un crítico abso-

lutamente desprovisto de la capacidad de apreciar los colores, por ejemplo, no podrá ver nada de la parte relativa al color de escritores como Huxley (el cual, pese a su visión defectuosa, muestra a veces una elevada apreciación de los matices). El que carezca de olfacción no podrá apreciar el mundo perfumeado que trata de entregarnos John Dos Passos. Quien no tenga oído, no percibirá los susurros y chasquidos y ruidos que laten

ACTITUD DEL LECTOR

Entonces, ¿cuál es la actitud que parece más recomendable frente a este cuadro de la crítica? Desde luego, no odiar a los críticos — odiarlos o no nos gustan nada —, sino aprender a gozar de su variedad. Ejercito que a veces resulta intelectualmente maravilloso gracias a la multiplicidad de reacciones individuales, es leerse un libro y luego leer todas las críticas sobre él. Este ejercicio suele tener resultados para el lector, pero con respecto a los comentarios en torno a sus propias obras, pero es bueno ampliarlo a otras o hacerlo sin ser autor de nada. Las contradicciones, omisiones y adiciones suelen ser interesantes. Hay gentes que se enojan por esa actitud proteica de la crítica. Alone no está de acuerdo con lo que piensa un lector, y el lector se enoja. ¿Para qué? Mientras mayores desacuerdos haya, tanto más se enriquecerá nuestro espíritu. ¡Si todos los críticos del mundo son gullitas imperfectas, cuantas cuerdas no vibran con igual afinidad! Y el lector también lo es. A veces encontraremos novedades; a veces nos sentiremos defraudados por un crítico vio menos que nosotros en determinado aspecto. Defraudación que en último término puede ego, con su actitud fonata, sabrá convertir en gozo y vanidad.

UNA LIMITACION ESPECIAL DE LA CRITICA CHILENA: EL ZOO LITERARIO

Además de las limitaciones genéricas de toda crítica, la crítica nacional presenta también una limitación especial. También pueden tenerla algunas críticas extranjeras, en mayor o menor grado. Sólo nos consta que la tiene la nuestra.

¿Cuál es?

La de enfocarse al autor por aproximación, por semejanza: el tratar de descubrir las llamadas "influencias", es decir, la de buscar y exaltar precisamente todo lo que el autor tiene parecido a otro y olvidarse de lo esencial de aquello en que no se parece a nadie, sino a sí mismo.

Esta limitación va en relación directa con la tendencia a manejar nombres concretos en vez de ideas generales.

Explicaciones esto.

Lo esencial en el arte de escribir parece ser el cumplimiento de dos funciones: a) Un mo-

do personal de cada autor para transmitir sus vivencias, y b) El hecho de que esas vivencias sólo puedan transmitirse en esa especialísima forma y no en otra.

Por eso, cuando aparece un autor con algo nuevo adentro, algunos críticos suelen no percatarse. Es natural. Imbuidos de un contacto excesivo con la literatura más que con la vida, le buscan "influencias", es decir, tratan de traducir esas vivencias a otro idioma espiritual (al idioma de otro espíritu distinto) con lo cual no los traducen, ni los definen, y sólo los describen por aproximación.

Como quien dice, por ejemplo: "Un elefante es algo así como un cerdo, pero muchísimo más grande (influencia del cerdo); tiene cuatro patas, no sólo como los cerdos, sino como todos los cuadrúpedos (influencia de los cuadrúpedos); tiene orejas como los gatos (influencia del gato); pero caídas (rebeldía contra el gato) y mucho más grandes. Y ahí, precisamente en lo 'mucho más grandes' está la influencia propia del elefante (que nada tiene que ver con el gato), tal como en los comilones, que también son influencias de sí mismo.

Pero como no hay antecedentes previos y

falta un lenguaje para expresar lo que tiene poca o ninguna relación con antecedentes conocidos, se calla precisamente lo más auténtico.

También dicen: "Es kafkiano", "es dostoyevskiano", etc., con lo cual hablan más de Kafka y de Dostoyevski que del autor de quien se quiere hablar; es como describir un sabor nuevo basándose en sabores de limones, mandarinas y otras frutas conocidas.

En el caso de un autor determinado (Haimonide Muñoz) lo interesante — y difícil, por cierto — sería encontrarle lo "muñoniano", lo auténticamente propio de él y no de otro. Los autores son grandes cuando logran parecerse a ellos mismos. Los críticos lo son cuando se dan cuenta de que están ante un fenómeno nuevo y no endosable, aún cuando haya experimentado, como es natural, variadas influencias de las que no se libra nadie con un mínimo de sensibilidad.

Pero lo importante no son las influencias, sino lo que se escribe a pesar de ellas: la liberación de las influencias.

Solo con la conciencia de estas limitaciones, el comentarista podrá intentar la casi imposible tarea de superarlas.

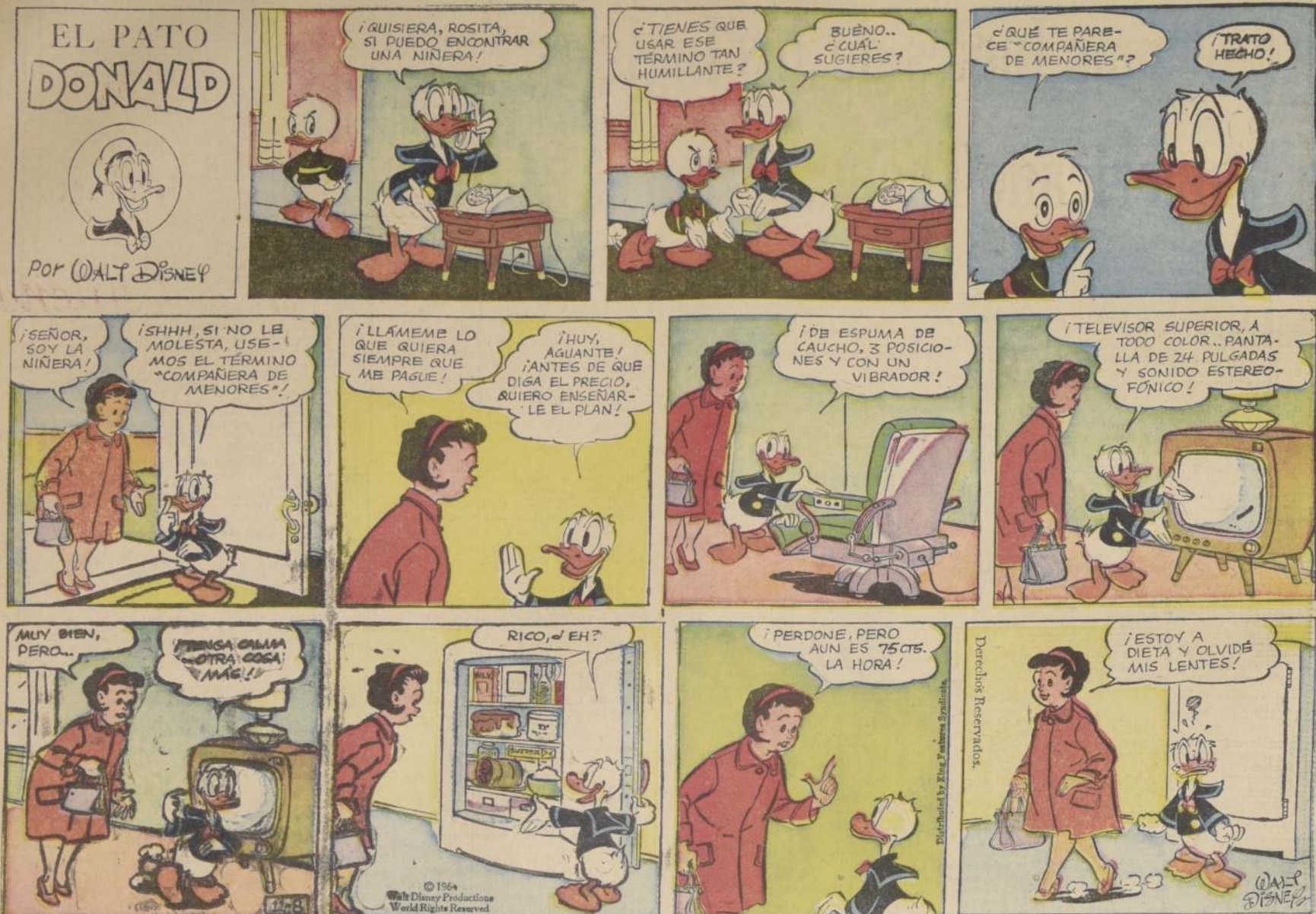


Una de las limitaciones es ésta que cada crítico es él mismo y no otro. Por lo tanto, lo que el apreciador correspondiente a su peculiar constitución mental, y que le haga vibrar. Otros aspectos de él serán percibidos.

EL PATO DONALD



por WALT DISNEY



En Santiago Cayeron Esta Semana los Escudos por el Mejor Dibujo



MARIA IBELLA VALDES, calle Carlos Alegría 8542, de Santiago, ganó esta semana los E° 5.º de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 8 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".



LA SEMANA CIENTIFICA

AORTA "DACRON" A UN FAMOSO PRINCEPE

por el Dr. Fernando CASASBELLAS
(Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile)

LA MUSICA era suave y se esparcía en el pabellón operatorio del Hospital Metodista de Houston, pero el paciente, Su Alteza Real el Duque de Windsor ya estaba anestesiado. El famoso cirujano de "Baylor University", Dr. Michael DeBakey estaba realizando una operación que hace muy pocos años habría sido muy peligrosa: Abrió el abdomen del Duque de 70 años de edad y se profundizó hasta la aorta, arteria principal del organismo, en la cual encontró una sección de diez centímetros que se había inflado, formando un aneurisma, como una cámara de neumático que forman una burbuja en

algún punto débil. En 67 minutos, el Dr. DeBakey extirpó el aneurisma y lo reemplazó por un tubo de Dacron.

La sangre real no es excepción a la regla de que la sangre al fluir en las arterias, ejerce presión considerable y necesita vasos de fuertes paredes para mantenerla dentro. Esto reza especialmente con la aorta, la más grande de todas las arterias, que es un tubo de tres telas de una pulgada de diámetro que sale desde el corazón llevando la sangre hasta el abdomen y los miembros inferiores. Su tela me-

diana es muscular y cuando se debilita resultan aneurismas.

El Duque no tenía idea de su lesión hasta hace 4 años en un chequeo rutinario por el Dr. Arthur Antenucci. Pero era muy pequeño para necesitar cirugía. Hace un mes, el aneurisma creció rápidamente con peligro de reventar y vaciar fatalmente toda la sangre en la cavidad abdominal.

El Dr. DeBakey ya lleva 6.500 de estas operaciones. Pero al abrir el abdomen de Su Alteza encontró que el aneurisma era mayor que lo esperado, como un meloncito, y a punto de romperse. Lo aisló entre dos pinzas para extirparlo y cosió en su lugar un tubo plástico "Dacron". Tres horas y media después el paciente estaba conversando alegremente con su esposa.

Por coincidencia, ese mismo día se operó de lo mismo una amiga del Duque, la señora Gloria Morgan Vanderbilt. Su aneurisma fusiforme fue extirpado en el "Cedars of Lebanon Hospital" de Los Angeles, por el Dr. Joshua Fields. Su ingerto, de Nylon-Teflón-Dacron, en forma de Y invertida fue unido por arriba cerca de las arterias renales y abajo en la arteria iliaca derecha. Actualmente, la paciente está totalmente restablecida.

En ambos casos, el ingerto sirve como andamio, sobre el cual el organismo construye su propio tubo de células vivas. Este tejido, por sí mismo, no es tan resistente como el músculo original, pero su combinación con el plástico al que es fuerte. Sin complicaciones inesperadas durará tanto como la vida de los operados, quienes podrán seguir sus costumbres habituales.

INCOMBUSTIBLE DEL MAR MUERTO

Altamente en la lista de los escasos recursos naturales de Israel están los cerebros de sus científicos y tales sustancias como el bromo, que se extrae del Mar Muerto. Haciendo uso de ambos recursos, el químico Menahem Lewin han desarrollado un procedimiento para incombustibilizar madera que está creando un nuevo mercado mundial para el bromo israelita.

Hay dos medios para impedir el incendio de la madera y de los productos leñosos, incluyendo papel y cartones. Uno es aplicarles una pintura espesa que emite dióxido de carbono al calentarse, formando una capa de burbujas protectoras que sirve para pequeños incendios. En el otro sistema, se impregna la madera con varias sales; pero esto debilita y añade gran peso a la madera.

El nuevo proceso del Dr. Lewin obli-

ga al bromo a fijarse a la lignina en la pulpa, y los resultados son espectaculares. Al colocarse madera bromada en un fuego ardiente, no se quema, a menos que esté abrazada por altos combustibles.

Cuando se aplica calor a la celulosa y lignina naturales, emiten gases de donde surgen que forman llamas y extienden el incendio al calentarse más madera. El bromo quita lo inflamable a estos gases y por ello se detiene el fuego.

BAÑO FRIO PARA BEBES

La vasta mayoría de obstetras cree que es buena práctica médica y buen sentido común mantener caliente a un recién nacido, especialmente cuando tiene dificultades para respirar. En la mayoría de los casos, el tratamiento estándar con la cabeza para abajo lo extraen los líquidos de la nariz, boca, garganta y bronquios, administrándole, además, oxígeno. Si después de 5 minutos todavía no respira, ensayan la respiración artificial o le dan más oxígeno, siempre manteniendo caliente al niño.

RADIOGRAFIANDO MOTORES A CHORRO

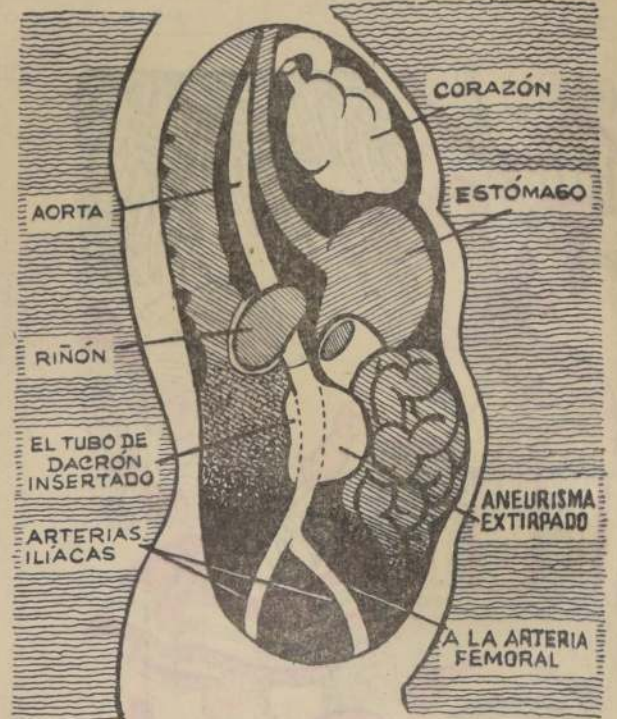
Cada mes, la Eastern Air Lines desarmaba, inspeccionaba y rearmaba 90 de los motores a chorro de su flota aérea, a 500 dólares cada motor y 5 días de trabajo. Ahora, el precio de esa indispensable precaución se está "enariguando", pues la Compañía recurre a la energía atómica, para obtener radiografías interiores sin desarme mecánico. Una cápsula de Iridio-192, más pequeña que la goma de un lápiz, emite poderosas radiaciones que perforan los metales.

Así se controlan, sin desarme, las paletas de los motores que son las primeras en desgastarse y desmenuzarse, arruinando un motor. Con 5 horas de trabajo y a un costo de 20 dólares, la Eastern lleva ahorros de más de 70 mil dólares en costos de mantenimiento. Ya otras líneas aéreas comienzan a emplear el barato procedimiento.

EL AUTOMOVIL VOLADOR

Todos los automovilistas se lamentan continuamente de lo poco agradable que resulta viajar hoy en automóvil. La circulación rodada es cada vez más intensa y no son pocos los que muchas veces desearían volar. En cambio, los pilotos privados piensan lo contrario. Cuando las condiciones atmosféricas son desfavorables quisieran proseguir su viaje por tierra.

La solución, un vehículo combinado que responda tanto a las exigencias de la carretera como a las del aire. Los proyectistas de todo el mundo trabajan febrilmente en la realización de este tipo de vehículo. Hay un proyecto



En este diagrama se observa el aneurisma extirpado con notable éxito al Duque de Windsor. Un tubo de Dacron restableció la circulación sanguínea en la arteria aorta.

DE NUESTRA HISTORIA



LA CALLE o callejón de la Ollería, llamada después Maestranza y ahora Avenida Portugal, de nuestra capital, tomó mucho renombre en los tiempos de la Colonia debido a que fue edificada en ella una gran casa de ejercicios religiosos, por cuenta del caballero don Juan Antonio de Araoz, rico vecino nacido en Vizcaya, España, que en Chile desempeñaba el cargo de Alcaide mayor. La misión del alcaide era cobrar ciertos impuestos. Este señor ordenó levantar tales edificios sagrados para que su hijo entrara con rango a formar parte de la Orden de San Ignacio, y ellos abarcaban una manzana completa. Estos claustros fueron más tarde cuarteles y maestranzas del ejército patriota. En ellos estuvo hasta hace pocos años el Regimiento "Camadores" y, en la actualidad, ocupan ese sitio el Mercado Presidente Ríos y el Liceo de Niñas número 5.

alemán de la última guerra que en sus primeros ensayos causó ya entonces gran sensación. El auto volador germano, de forma aerodinámica, alcanzó velocidades de 170 kilómetros en las autopistas, con sus alas ocultas debajo del chasis.

En este auto volador de 4 asientos se entra por la parte delantera del fuselaje en forma de puerta. Para continuar el viaje por el aire, el conductor saca las alas de 12 metros, el aparato toma altura rápidamente, pudiendo volar hasta una altura de 5.000 metros y a una velocidad de 260 kilómetros por hora.

El Osito... (De la Pág. 7)

porque esté vieja, sino porque se avergonzara de demostrarme cariño delante de sus amigos que ya son señoritas. Y tú, ¿por qué tienes pena?

—Porque es el primer año que mi amigo Jorge no me tiene junto a él. —Tienes que resignarte, habrá recibido alguna cosa que lo ha entusiasmado. —Sí. Le sentí gritar que el vicario le había traído un equipo completo de fútbol con la insignia de la Católica.

—¿Ves? El niño también ha crecido. Es mejor que te duermas y veas que mañana te sentirás más resignado.

Todos los ruidos se acallaron; el silencio se adueñó del cielo y la tierra acunando las ilusiones hechas realidad, hasta que la aurora rasgó los velos oscuros.

El osito sintió unos pasitos suaves, y unas manos lo tomaron. Era Jorge que lo abrazaba con tanto cariño que lo maravillaba.

—Osito, Osito mío, ¡estaba tan cansado anoche que no vine a besarte! pero te quiero tanto que tuve que correr en cuanto desperté!

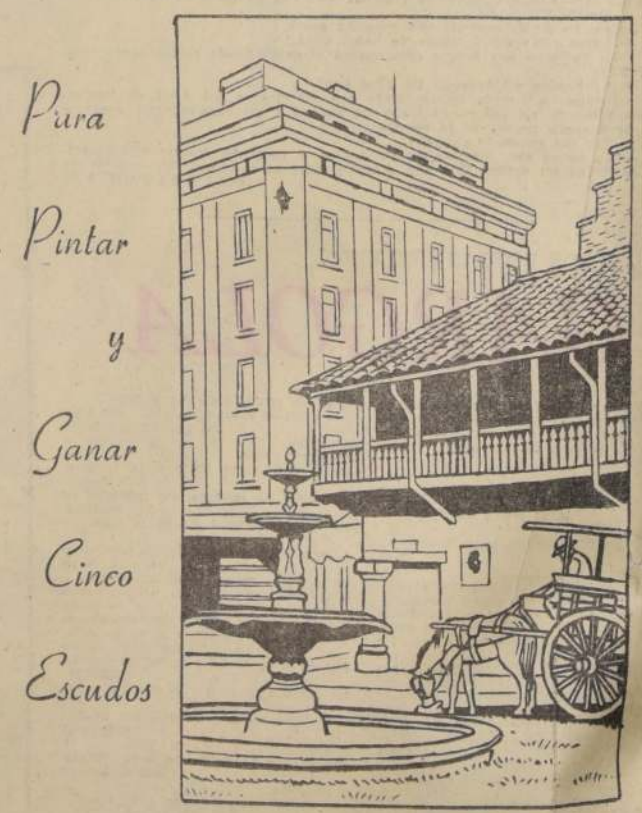
El osito hinchó su pecho de alegría. Ya todo volvía a estar bien, era el predilecto y todas las otras cosas no significaban nada, eran detalles que matizaban ese cariño antiguo, pero que no mermaban la profundidad de los lazos.

El osito no estuvo más triste y en las noches le conversaba a Lulu de todo lo que veía durante el día, para entretenerla.

—¿Sabes lo que haremos, Lulu? Le diremos a tu amiga que para las próximas navidades, en vez de tenerle tanto tiempo encerrada, te regale a una niña pobre que no tenga muñeca. ¿Te gustará?

—Es una buena idea, Osito, y me encantaría darle alegría a otra niña.

El cariño que unía al Osito con Jorge creó el milagro que nunca podemos describir. No sabemos de qué manera el osito se lo dijo, pero el caso es que el niño aconsejó a su hermanita que regalara la muñeca de trano y Lulu (una otra muñeca que la acompañó, por lo que el encuentro de dos muñecas tristes en una nochebuena, se transformó en una fuente de alegría para todos.



Lápices de colores, témperas o acuarelas servirán para ejercitar las dotes de artistas de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá cinco escudos de premio.

El dibujo ya pintado se enviará antes del próximo domingo a la Casilla 81-D, Santiago, o se depositará en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

Nombre

Dirección

"EL OPIO, MONEDA FUERTE"

UNA VISITA A LOS "DIVANES" DE HONG-KONG

por

Jacques

ARMAND-

PREVOST



La toxicomanía afecta, actualmente, a más de 350 millones de individuos, es decir, a más del 10% de la población mundial.

Jacques ARMAND-PREVOST, que en calidad de periodista ha vivido durante varios años en el Extremo Oriente, se ha dedicado a hacer una paciente y minuciosa encuesta sobre la droga, publicada por las Ediciones de la Table Ronde con el título "El opio, moneda fuerte", donde nos revela cómo se opera el tráfico a lo largo de la "ruta del opio", y cómo todas las policías del mundo se esfuerzan en reprimirla.

Presentamos a continuación algunos fragmentos del capítulo consagrado a Hong Kong.

JUNCOS VENTRUDOS de velas sombrías en forma de ala de murciélago, sampanes y barcas de pesca, surcan incansablemente este rincón de Asia: la bahía de Cantón con Hong Kong, sus islas e islotes al Noroeste, y Macao al Sudoeste. ¿Cuántas embarcaciones hay aquí? ¿Centenares, millares, aún más? Es difícil dar una cifra exacta.

Sólo en Hong Kong, el último censo de 1960 —no había habido otro desde 1930—, da un cómputo de 21.300 pequeñas embarcaciones, a bordo de las cuales viven la población flotante de 136.000 personas, sin contar los perros, los gatos y los patos. La mayoría de estos barquichuelos están anclados en la parte de Kowloon, al sur de Victoria, la ciudad inglesa de Hong Kong, de modernos rascacielos, con objeto de evitar las proximidades de Macao Warf, donde atracan las lanchas de la policía.

Hong Kong, puerto franco, ofrece a los navíos y su cargamento las máximas facilidades de depósito. Los traficantes de estupefacientes se aprovechan de ellas por dos razones: en pri-

mer lugar, el mercado local no es desdeñable —los intoxicados de Hong Kong pagan anualmente la astronómica suma de 29 millones 824.560 dólares USA, a los mercaderes de drogas—, y en segundo lugar, Hong Kong es una importante etapa en la Ruta del Opio.

El problema de la droga es hasta tal punto importante en esta Colonia británica de la Corona, que, en noviembre de 1959, las autoridades de Hong Kong publicaron un libro blanco en el que reconocían que el número de intoxicados se situaba, como mínimo, entre 150 y 180 mil. Pero, según los expertos oficiales en toxicología, una cifra comprendida entre 200 y 250.000 sería más exacta. La repercusión de la toxicomanía en Hong Kong, con una población de tres millones, es una de las más altas del mundo.

Pese a la franqueza de este Libro Blanco, las cifras dadas, referentes a los intoxicados registrados en los hospitales y las prisiones, son muy modestas, comparadas al número real de drogados.

La droga procedente de la China continental, es decir, del país vecino a Hong Kong, da un rodeo formidable antes de llegar a su destino. En grandes cantidades llega casi siempre de Singapur y sobre todo de Bangkok; en pequeñas cantidades de Macao.

Entre los modernos medios de transporte, la vía marítima sigue siendo la preferida por las organizaciones internacionales de traficantes. En efecto, los barcos ofrecen un número incalculable de escondrijos y los servicios de resguardo no pueden jamás desmontar enteramente un navío ni inmovilizarlo el suficiente tiempo para regis-

trarlo de arriba abajo. Todos sabemos lo que cuesta bloquear un buque de carga en un puerto.

Prescindiendo de los barcos de guerra, nos quedan aún las 21.000 embarcaciones en que vive la población flotante de Hong Kong: un número impresionante de juntos, sampanes; barcas, buques de carga de todos los tonelajes, correos que van y vienen, hacen cabotaje, lanzan amarras o tienen escala en este extraño punto del mundo. Es como encontrar una aguja en un pajar.

La brigada de la policía financiera, especialista de la represión de la droga, tiene bastante trabajo con ocuparse de todos estos barcos, a los que, evidentemente, no puede registrar de arriba abajo, uno tras otro. Tiene que contentarse con vigilar sus movimientos, y cuando visita un barco lo hace sobre seguro, siempre naturalmente dentro de las aguas territoriales. Sus funciones naturales no le permiten ir más lejos. Por su parte, los traficantes no se preocupan de las leyes ni del derecho marítimo internacional.

Existen varios millares de fumadores de opio, o "divanes" según se les llama, en Victoria y en Kowloon, al final de Dunbar Road. Son clandestinos, naturalmente, y difíciles de descubrir, pues los traficantes, los propietarios de divanes y los opiomanos, están organizados para que no se les estorbe. El procedimiento más corriente consiste en una lámpara roja que se enciende y apaga en el fumadero a la menor señal de peligro dada por los espías del

exterior. Existe, en efecto, toda una cohorte de individuos que vagabundean en las callejuelas sordidas y hediondas, donde difícilmente dos hombres pueden pasar al mismo tiempo. En cuanto ven venir de lejos el Jeep blanco de la policía, con sus inspectores en uniforme o en civil, dan la alarma. El diván se vocía y sólo quedan en aquellos que, en plena euforia, no pueden marcharse y son cogidos en flagrante delito. Los perros de la policía, adiestrados para la caza del opio, olfatearán hasta descubrir un escondrijo inédito en el que ha sido guardada la provisión de droga. El equipo del fumadero, las pipas y las lámparas, hará suponer la presencia de unas veinte personas, mientras que la policía no encontrará nada más que dos o tres. Los otros han huido por los tejados, defendidos por barreras de alambre espinoso, obstáculos e incluso trampas.

La batida acabará, por esta vez, con la detención de dos o tres drogados cogidos con la mano en la masa, con la del patrón del diván y por un embargo más o menos fructífero. Algunos sospechosos, quizá, irán a parar al puesto de policía donde gritarán su inocencia sin cesar. El tribunal les soltará, pues no hay ninguna prueba contra ellos, solamente sospechas. ¡No es un crimen correr por los tejados, aún cuando se trate de tejados próximos a un fumadero! Los otros irán a la prisión de Victoria, donde los intoxicados permanecerán de siete a diez días para efectuar un "período de retiro", es decir, una cura de desintoxicación — progresiva e irán a continuación a Taim Lam... ¡si es que aún hay sitio libre!

Crónica de Arte

ALGO MAS SOBRE EL MUSEO DE ARTE MODERNO

(De nuestro Redactor Ricardo B. ndis, U. S. A.)

EL MUSEO de Arte Moderno, de Nueva York, es una permanente "caja de sorpresas", como lo denominó nuestro inolvidable amigo Santiago del Campo, en una conferencia que le escuchamos siendo apenas adolescente. Desde 1929, año de su fundación, ha estado en permanente actividad, en constante cambio, para entregar en el momento, las innovaciones más últimas, la novedad plástica que está en la cresta de la ola. Es por esta misma razón que mucha de la producción que llena sus muros se ve reemplazada apenas pasan unos meses, justamente, por deshacerse algunos movimientos apenas alcanzan la plaza de la popularidad. ¿Es esto negativo? No lo creemos, ya que más allá de nuestro repudio y nuestra admiración, tenemos un panorama bastante claro de lo que acontece en las artes plásticas, seleccionado con el rigor y la seriedad de especialistas que actúan libre de prejuicios.

Es éste, sin duda, el mejor museo de arte moderno del mundo. No sólo es completo en lo que concierne a pintura, escultura y grabado, sino que también en lo que respecta a fotografía, cine, arquitectura y diseño industrial. La colección fotográfica sobrepasa los 7.000 originales y es fantástico observar las posibilidades artísticas de esta invención. Este Museo neoyorquino fue el primero en incorporar a la fotografía dentro de la colección regular de una institución artística. El diseño industrial mostrando las creaciones originales de muebles, textiles, artículos de vidrio y metal, debidos al talento creador de figuras de la talla de Frank Lloyd Wright, Le Corbusier, Mies van der Rohe, Breuer y las conquistas de los históricos movimientos "Stijl" y "Bauhaus", están aquí presentes.

Las formas plásticas tienen un paralelismo que las hermana. La pintura, con la profunda libertad que le dan sus medios intrínsecos, como así también la escultura, en su calidad de arte libre, ven reflejadas sus formas en tanto artículo de uso cotidiano. Este museo nos da la clave. Las formas de los grandes innovadores tienen una repercusión mucho mayor de la que imaginamos a primera vista. Es una revelación que surge toscamente en las telas que nacen entre el diálogo de materiales y creador, pero que al depurarse o expandirse aparece en todos los elementos que nos rodean. El sentido cronológico y ordenado con que se muestran los movimientos modernos en este museo, nos permite darnos cuenta de tanta mutación que nació abruptamente y que fue condenada en su nacimiento, pero que terminó por imponerse a través de la arquitectura, el afiche, la tipografía.

El nacimiento del cubismo, con los primeros intentos de Picasso y Braque, se nos ofrece en una serie de cuadros fechados entre 1907 y 1913. Es una escritura plástica balbuciente, exagerada en su dogmatismo, pero profundamente auténtica en su base euclidiana, que ha tenido tan enorme trascendencia en todos los movimientos posteriores. Las polédricas estructuras de estos clásicos del modernismo y su paleta restringida, tienen un marcado avance hacia un dinamismo, hacia un permanente movimiento, que tiene todo el simbolismo de nuestro siglo, maquinismo, velocidad y febril agitación, en el futurismo italiano, que está representado por los mejores cuadros de Boccioni, Gino Severini y Giacomo Balla. Aquí empezamos a entender mejor la repercusión del arte libre en las artes aplicadas.

La pintura norteamericana más reciente, que se impone en el mundo con su carga de furia colorística y formas accidentadas, está profusamente representada en este museo. Es un arte basado en la confesión más desenfadada, que destaca todo aquello que, por no ser usual, tiene el extraño atractivo de entregarnos una nueva clase de sensación, ya que no repite las formas y las ideas que nos son familiares. Un arte polémico y atormentado que, al decir de un crítico español "es una charla con la divinidad y que es sólo un misterio para aquellos que quieren comprender su significado sin internarse en su propia condición; que cometen el mismo error de aquellos que quieren alcanzar las Moradas de Santa Teresa de Ávila, por los medios de la inteligencia y no por los medios de la gracia". Como quiera que sea, es arte agudamente sincero y testimonial, que nos dará motivo para una crónica especial.

Finalmente, no podemos silenciar la magnífica cinemateca, que posee una colección de films que abarcan más de cincuenta años de cinematografía. Todas las semanas se da una película, tanto silenciosa como hablada, que ha constituido un suceso en su tiempo. Todo lo evocador y de documento histórico que tiene el séptimo arte está magníficamente seleccionado en los archivos del importante museo. Como vemos, nada falta para darnos un cuadro completo de las artes visuales, como nunca activas y bifurcándose en cientos de facetas, propias de la inquietud contemporánea. Si embargo, silenciosamente, casi mustiando en un rincón, nos sigue interesando la sencillez de un dibujo de Van Gogh, "Calle de Saintes-Marie", que nos sirve para ilustrar la crónica.

SELECCION de DISCOS

por C. POBLETE V.

BEETHOVEN — Sinfonía Nos. 3, 4, 5, 6 y 7. — Orquesta Filarmónica de Berlín, dirigida por Herbert von KARAJAN — D. G. G. Monaural

HACE POCO más de un año apareció entre nosotros el primer volumen de las Nueve Sinfonías de Beethoven, dirigidas por Von Karajan, en edición estereofónica, en un álbum de ocho discos. Últimamente se han editado por separado, en edición monaural, las que señalamos en el encabezamiento.

Estas versiones de Von Karajan han recibido el elogio unánime de la crítica, y nos parece innecesario referirnos a cada una de ellas. Podemos señalar, como ejemplo su interpretación de la "Eroica", obra tan rica, tan compleja y de tan vasto aliento, y que por ello mismo constituye un escollo que sólo puede ser felizmente salvado por directores superlativamente dotados.

No necesitamos, tampoco, referirnos a la alta calidad de la Filarmónica de Berlín, una de las orquestas más prestigiosas.

Esperamos que D. G. G. pueda completar la serie de las Nueve Sinfonías en esta edición monaural. Ella nos reserva la respetabilísima estatura alcanzada por uno de los directores más notables de este tiempo, y pone a disposición de los amantes de la música esas grandes creaciones orquestales de Beethoven, en una grabación clarísima y en una versión sumamente inteligible.

BERG — Cuarteto de Cuerdas, Op. 3, ejecutado por el KOHON QUARTET — SCHOENBERG — Cuarteto N.º 2 Op. 10 en la sostenida menor, para cuerdas y soprano, ejecutado por el RAMON QUARTET con Maria Theresia — ESCRIBANO (soprano) — Vox 500730 Estereofónico

Creemos que debe ser calurosamente aplaudido todo esfuerzo que se haga por dar a conocer la música contemporánea. Damos, pues, la bienvenida a este disco que contiene dos obras significativas de dos de los compositores más importantes de nuestro siglo.

El Cuarteto Op. 3 de Berg es la última obra que este compuso bajo la vigilancia directa de su maestro, Schoenberg. Fue terminado en 1910.

En esta obra, Berg asume ya la misión que le correspondió dentro de la trinidad Schoenberg-Berg-Webern: la relación con el pasado. Con todo lo revolucionario que pueda parecer esta obra y lo avanzado de su lenguaje, ella se mantiene dentro de ciertos principios tradicionales y guñados.

El Cuarteto Op. 10 de Schoenberg fue terminado el año 1908, y nos mues-

tra a ese compositor a punto de cortar las amarras que lo ataban al sistema tonal. Y en el último movimiento de esta obra, es ya francamente atonal. Allí da Schoenberg su trascendental salto al vacío. El poema de Stefan George que canta en este movimiento la soprano solista comienza con este verso: "Siento el aire de otros planetas". Es extraordinariamente significativo que Schoenberg se inspirase en ese poema para la creación de su primera obra atonal. De allí parte la trayectoria que llevará a través de Webern, a la rama más avanzada de la música del siglo veinte, hacia la música no instrumental, electrónica, de una audacia análoga a la de los vuelos interplanetarios.

El Cuarteto Op. 10 de Schoenberg, es una obra emocionante. Algo muy transformador ocurre en el espíritu de su compositor al escribir esta obra. Schoenberg se nos muestra en ella con esa profunda sinceridad y esa máxima honestidad artística que le fueron características.

La grabación de este disco es buena. Es lástima que la voz de la soprano se mantenga inexactamente en un segundo plano.

RODRIGO — Concierto de Aranjuez — BRITTEN-BREAM — Danzas Cortesanas de la ópera "Gloriana" — VIVALDI-BREAM — Concierto en Re para laúd y cuerdas — Ejecución de Julian Bream (laúd y guitarra), acompañado por diversos conjuntos — RCA Victor 2730 Monaural y Estereofónico.

El variado contenido de este disco es en todo momento exquisito y la calidad de la ejecución es refinadísima. Julian Bream es uno de los más distinguidos artistas británicos, como laudista, así como guitarrista, y los conjuntos que le secundan son dignos acompañantes suyos. En el "Concierto de Aranjuez" es la Orquesta de Cámara "Meclos" bajo la conducción de Colin Davis, el sobresaliente director de la música nacional. En las encantadoras y gallardas Danzas Cortesanas de "Gloriana", de Britten, y en el Concierto de Vivaldi (también en arreglo del propio Bream), le acompaña un conjunto de solistas instrumentales de primera calidad, que dirige el solista.

La grabación es excelente tanto la monaural como la estereofónica. La presentación material del disco nos parece óptima.

Hacemos votos porque RCA Victor vuelva a emprender entre nosotros, con discos de tanta calidad como éste, la tarea que le hizo dar a conocer el otro tiempo tanta música valiosa.

C. POBLETE V.

ENCICLOPEDIA GRAFICA: LOS RAYOS X

LOS RAYOS X



AL FÍSICO ALEMÁN Conrado Guillermo Roentgen debemos el empleo de los Rayos X que tanta utilidad prestan a la medicina y a la industria en general. Lo curioso del caso es que Roentgen llegó al descubrimiento de los misteriosos rayos debido, más que nada, a un hecho casual. Contaba ya cincuenta años y gozaba de bien merecida fama, cuando realizó el sensacional descubrimiento que iba a revolucionar la física y a tener consecuencias insospechadas en la medicina y dentro del campo de la ciencia en general. Aficionado a la fotografía, notó, una vez al revelar unas placas, que en una de ellas aparecía la imagen de una llave, objeto que él estaba bien seguro que no había fotografiado.

Pero recordó que la llave se hallaba dentro de un libro y éste sobre la caja de placas puesta al lado de un tubo de ensayos. Roentgen estudió las causas de aquello, descubriendo que al pasar corrientes eléctricas por el tubo, se impresionaban las placas con los objetos puestos sobre ellas. Aparecían como sombras detalladas de los mismos. Lo que faltaba descubrir era la naturaleza de aquellos rayos, y, tras pacientes ensayos logró, hallarla. Estos rayos, que el avisado alemán llamó Rayos X, por el misterio que encerraban, son un valiosísimo auxilio para la medicina, pues dan certidumbre al diagnóstico. Roentgen nació en Lennep, el 27 de marzo de 1845 y falleció en Múnich, el 13 de febrero de 1923.

AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX POR

EL ÚLTIMO COMBATE DE GLADIADORES!
 CUANDO EL VENCEDOR IBA A DAR EL GOLPE MORTAL, EL MONJE ASIÁTICO, TELEMACO SE INTERPUSO Y FUE MUERTO A PEDRADAS!
 EL EMPERADOR HONORIO ENTONCES PROHIBIÓ EL "DEPORTE" 404 A.C.

PICASSO--
 FAMOSO PINTOR ESPAÑOL FUE BAPTIZADO CON LOS NOMBRES DE PABLO, DIEGO, JOSÉ, FRANCISCO DE PAULA, JUAN NEPOMUCENO, MARÍA DE LOS REMEDIOS, CIPRIANO DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD DE RUÍZ Y PICASSO!
 -1881-


CINCO SOLES Y UNA CRUZ ARDIENTE
 FUERON VISTOS AL MISMO TIEMPO SUECIA, 1924





EL MONO QUE USA UN COLLAR DE PIEL!
 EN LA AMERICA DEL SUR HAY UN MONO QUE TIENE LA CARA RODEADA DE UNA GUILLA DE LARGOS CABELLOS!

EL PRESIDENTE CARNOT DE FRANCIA
 OFRECIO UN BANQUETE A MAS DE 15,000 DIGNATARIOS EN EL QUE SE USARON:
 1,050 SIRVIENTES,
 195 COCINEROS,
 80,000 PLATOS, 30,000 BARRAS DE PAN, 23,000 BOTELLAS DE VINO,
 2,700 LITROS DE SOFA,
 3 TONELADAS DE PESCADO,
 2 TONELADAS DE CARNE DE RES Y 6 TONELADAS DE HIELO!
 - 1889 -




EL SONIDO
 SE PROPAGA CON MAYOR VELOCIDAD A TRAVÉS DEL AIRE HÚMEDO DE UNA NUBE QUE A TRAVÉS DEL AIRE PURO Y ES MAS AUDIBLE CUANDO LLEGA AL OIDO



POR UN SISTEMA DE CORREDORES DE RELEVO, DESDE LA COSTA HASTA CIUDAD DE MEXICO, LOS AZTECAS ABASTECIAN AL EMPERADOR MOCTEZUMA DE PESCADO FRESCO



EN EL SIGLO XVI SE USABAN EN INGLATERRA ZAPATOS CON PUNTERAS DE 17 CM DE ANCHO



GRATIS

ESTUDIE Y OBTenga SU DIPLOMA

ESCUELAS LATINO AMERICANAS

ESTADO 337 - 5º PISO - OF. 519 - CLASIFICADOR 862 - SANTIAGO

RECIBA ESTE LIBRO

ESTUDIE UN CURSO QUE LE PERMITIRA GANAR MAS \$-S-3 OBTenga SU DIPLOMA. HOY MISMO REMITA SU NOMBRE Y SU DIRECCION Y RECIBIRA GRATIS EL LIBRO GUIA DE ENSEÑANZA DE 68 PAGINAS CON LOS PROGRAMAS DE LOS CURSOS QUE ENSEÑAMOS POR CORREO.

ENSEÑAMOS 55 CURSOS

CONTABILIDAD • CORTE Y CONFECCION • DIBUJO
 CONSTRUCCIONES • DIESEL • MECANICO • TORNERO
 RADIO • TELEVISION • ...y 46 cursos mas

ENVIE EL CUPON HOY MISMO

ESCUELAS LATINO AMERICANAS

Estado 337 - 5º PISO - OF. 519 - Clasificador 862 - Stp. Servicio gratuito GRATIS el libro "GUIA DE ENSEÑANZA"

Nombre: _____
 Domicilio: _____
 Ciudad: _____
 Curso que le interesa: _____

EDGAR RICE BURROUGHS' Tarzan

TARZÁN, INDEFENSO EN LAS GARRAS DEL BUITRE, VIÓ AL BRUJO VESÁNICO ESPERÁNDOLE LANZA EN RISTRE...



LOS CURIOSOS INDÍGENAS OBSERVABAN DESDE SUS CHOZAS EL HEROICO ACTO DEL AMO DE LA SELVA...



LA ENORME AVE DE PRESA ABRIÓ SUS GARRAS Y DEJO CAER SU HUMANA CARGA A UNA HORRIBLE SUERTE...



OTROS QUEDARON PARALIZADOS POR EL MACABRO ESPECTACULO...



...PERO ESTE FUE ACATATE PARA EL CORAJUDO TARZAN.



EL AMO DE LA SELVA LOGRO PARTIR LA CAÑA DE LA LANZA DEL CURANDERO ENAJENADO...



LOS BUITRES ANTICIPARON UN BANQUETE DE CARRONA AL VER QUE TARZAN AL CAER QUEDÓ EXANIME, SIN SENTIDO...



EN TANTO QUE EL BRUJO LOCO AVANZABA A RECUPERAR SU LANZA...



Las vacaciones significan un período de descanso en la vida y es preciso que dicho período sea significativo, que la felicidad de los días merezca el reposo, en la tranquilidad, en el sosiego espiritual de los grandes días.

La costumbre ya no está, las diferencias sociales y la playa repleta de veraneantes, cordialmente, mientras brindando su hospitalidad, el cambio de la euforia del gozo de vivir, estas vacaciones sean bienvenidas, un descanso fructífero tan necesario al organismo.

Seguimos que sea un parentesco, todo para las mujeres que necesitan reponer sus nervios y su agotamiento para retomar a la labor de los días con el alma rejuvenecida, el ánimo que hace del trabajo una verdadera bendición.

Por lo tanto, deseamos que nuestras vacaciones de una vacaciones permitan olvidar todas las obligaciones que a veces nos agobian y dar fuerzas e ilusiones.

PARA EL HOGAR LA MUJER

Por Georgette

AQUI SUS RESPUESTAS

REBECA DE H. — Aproveche ahora que es la temporada de las telas baratas de confeccionar ese vestido porque se ejerce con más facilidad. Gracias por sus palabras cariñosas. Le despaché sus números para el sorteo, le deseo mucha suerte.

EUGENIA T. — El sorteo se efectuará el día 27, y le deseo que cumplan sus afanes.

MARIA PEREZ. — Le agradezco sus palabras cariñosas y me alegra que esta página le sea de tanta utilidad.

RECURSOS DE LA MIEL

EL PERIODO de las vacaciones nos incita, naturalmente, a realizar una cura de frutas, de legumbres frescas, de productos lácteos. Por regla general, exigimos de los productos del jardín —entre los que incluimos, incluso, las flores— y de la granja, ingredientes para realizar recetas de "buena mujer", pero las "buenas mujeres" de aquí, desahucian, como nosotras, ser bellas y gustar.

La yema de huevo fresco nos sirve de "champú". La fresa, el melocotón y el pepino nos sugieren ideas para máscaras, a la par que ideas de postres o de entremeses. La leche espumosa nos hace soñar con la zumbosa lactoterapia balnearia de las damas romanas.

Pero existe otro producto campestre en el que deberíamos pensar a propósito de nuestros tratamientos de belleza, tanto internos como externos. Nos referimos a la miel. En la montaña, pero igualmente en muchas campiñas, se encuentra la miel dorada y perfumada tal y como se desprende de los panales.

Comamos miel con entusiasmo y sin vacilaciones. Es un regalo. Pero también un laxante suave, natural, que tiene efectos maravillosos en las personas de aparatos digestivos pereznos. Por lo demás, es también un depurativo ligero, que combate las rebores, los granos y otros menudos accidentes de la epidermis intoxicada.

Las virtudes suavizadoras de la miel, cuando se emplea contra las enfermedades de la garganta, son harto conocidas. Al comienzo del invierno, los farmacéuticos nos recomiendan diversos tipos de bombones o caramelos

"pectorales", entre los que luce el oro de las pastillas de miel. Pero, desgraciadamente, las afecciones de la garganta no se producen solamente en la temporada invernal. Son, por lo general, bastante frecuentes en pleno verano.

Los gargarismos de agua caliente aromatizada con miel resultan muy eficaces y son mucho más agradables que otros; contra las irritaciones de la garganta y su corolario natural, las larigitis.

En fin, los viejos libros de recetas de belleza recomiendan las lociones del rostro y las manos con una agua límba fuertemente aromatizada con miel: 50% de agua y 50 por ciento de miel. Según dichos libros, esas lociones calman la irritación producida por el aire libre y el viento, suavizan el cutis y dan un cierto brillo a la tez. Nada cuesta el ensayarlas. En todo caso, la experiencia no puede resultar perjudicial.

Uno de esos libros llega, incluso, a recomendar, contra las arrugas nascentes, al aplicar miel pura, al acostarse, sobre la frente, en la comisura de los ojos y en el dorso de las manos. Y, en efecto, la miel, al secarse, debe ejercer la misma acción que ciertas masas astringentes. Pero, hay algo que nos molesta un poco, y es que el autor del consejo recomienda que se cierren bien las ventanas para que, a la mañana siguiente, las moscas y las mariposas no se precipiten sobre los rostros así embadurnados. Por consiguiente, nos limitamos a dar la receta para las mujeres que se trasladan al verano a esas regiones prudentes en las que se duerme bajo la mosquitera.

ENTRE NOSOTRAS

Amaos los Unos a los Otros

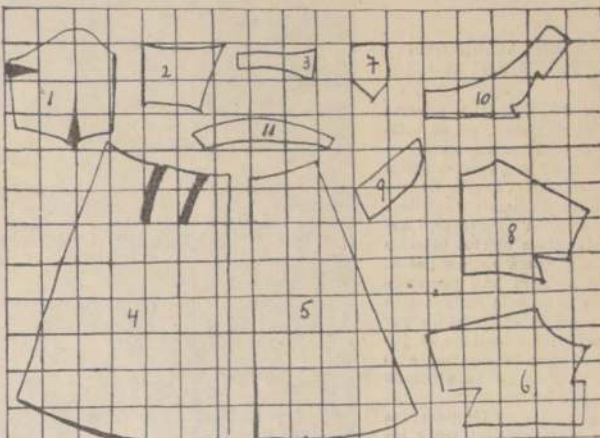
NADA HAY MAS TRISTE que llegar al ocaso de la vida y comprobar que se está sola, de la soledad más espantosa que es la de no haber en ninguna parte, ni ser indispensable para nadie.

Mientras se fue útil en cualquier forma, se escurrieron los años vertiginosamente siendo provechosos para muchos que recibieron un don que no apreciaron, pero luego todo se reemplaza y se pierde en el vacío de los recuerdos.

Pero es la ley de la vida. No es maldad, sino solamente inconciencia, es una indiferencia exenta de ingratitud; es falta de sentido de proporción, de sacrificios que se exigen sin medir el alcance de la falta de reciprocidad.

Para llegar algún día a comprobar la realidad del don que se recibió a manos llenas y que no se supo apreciar por la venda de indolencia que ennegrece, es necesario ser a su vez protagonista, es decir, cumplir la misión de recibir la antorcha en la carrera de la vida. Esa antorcha de responsabilidad, los hijos la reciben de sus padres y llega también para ellos el día en que a su vez, en el ocaso, se preparan con amargura a replegarse en sus sentimientos porque se sienten de mas.

Pero si fuésemos educados en la idea fundamental de tener presente en cada instante que la vida es demasiado fugaz y que todos somos meras visitas los unos de los otros, condenados a partir en el viaje sin retorno, por lo que nos debemos mucho cariño y atención, las familias serían más unidas, habría menos mezquindades y jamás temeríamos el ocaso de la existencia, porque nos ataría el mensaje que recibimos "Amaos los unos a los otros".



Molde a escala de 10 cm. para talla 44 del vestido presentado en Ventana de la Moda.

- 1.—Mitad corpiño delantero
- 2.—Mitad del corpiño espalda
- 3.—Tirante
- 4.—Mitad falda delantero

- 5.—Mitad falda espalda
- 6.—Mitad delantero bolero
- 7.—Pieza de debajo de la manga
- 8.—Mitad bolero espalda
- 9.—Parte baja del cuello —se corta doble
- 10.—Cuello —se corta doble
- 11.—Bocamanga

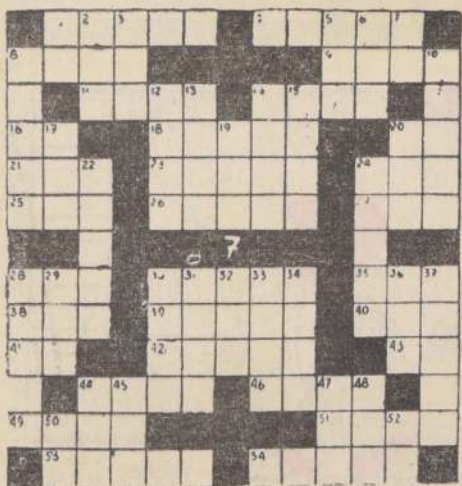


VENTANA DE LA MODA

PRESENTAMOS un vestido de playa acompañado de un bonny práctico para evitar las maduras, confeccionado en tela estampada o lisa. En este caso, puede ir con un pespunte.

El molde a escala de 10 cms. para talla 44 va en esta página.

PALABRAS CRUZADAS



- HORIZONTALES**
- 1.—Vaso místico que, según los libros de caballería, sirvió a la institución del sacramento eucarístico.
 - 2.—Pepas.
 - 3.—Planta gramínea que produce mazorcas de granos, color amarillo tojizo.
 - 4.—Firma con que se garantiza un documento de crédito.
 - 5.—Hijo de Adán y Eva que en un arrebato de envidia mató a su hermano Abel.
 - 6.—Ciudad de la antigua Frigia, famosa por la derrota de Darío frente a Alejandro Magno.
 - 7.—Cuna de la escuela musical.
 - 8.—Instrumento para coger la sede rodeada.
 - 9.—Afirmación.
 - 10.—Período de tiempo.
 - 11.—Círculo o corio (Inv.).
 - 12.—Apocope de valle.
 - 13.—Onomatopeya del ruido que hace un golpe o una caída.
 - 14.—Emite rayos de luz o emanación, en términos o eléctricos.
 - 15.—Medida de longitud.
 - 16.—Ternero de Mahoma.
 - 17.—Disco de oro o de plata en bruto.
 - 18.—Cerebro.
 - 19.—Piedra de sacrificio.
 - 20.—Alreva.
 - 21.—Símbolo químico del arsénico.
 - 22.—Manifestación ostensible de riqueza, ya sea en las personas o en las cosas.

- VERTICALES**
- 1.—Archivos, vitalidad.
 - 2.—Príncipe árabe.
 - 3.—Antigua confederación de varias ciudades de Alemania.
 - 4.—Ciudad de la China, capital de la Mongolia.
 - 5.—Dícese de la res que tiene un año cumplido.
 - 6.—Hermano de Moisés y el primer gran sacerdote de los judíos.
 - 7.—Grado de aptitud o utilidad, mérito o provecho.

- RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR**
- 1.—Simbolo químico del galio.
 - 2.—R. I. C. (Inv.).
 - 3.—Eleva la bandera.
 - 4.—Apocope de casa.
 - 5.—En matemáticas, terminación que se añade a los denominadores matemáticos de 10.
 - 6.—Sociedad Anónima.
 - 7.—Mente íer, simpleza.
 - 8.—Entre los moros, fiesta nocturna.
 - 9.—Eleva la bandera.
 - 10.—Ausencia absoluta de todo ser o cosa.
 - 11.—Ciudad del Brasil, en el Estado de Rio Grande del Sur.
 - 12.—Uno de los Estados del Brasil, capital Belém.
 - 13.—Pasión que mueve a la cólera.
 - 14.—Apocope de santo.
 - 15.—Serpiente venenosa de Egipto, de cuello dilatado.
 - 16.—Natural de una zona del departamento francés de los Bajos Pirineos.
 - 17.—Pasta de almendras, nueces, especias y pan rallado.
 - 18.—Flor heráldica.
 - 19.—Maestro de la ley entre los israelitas.
 - 20.—Perfume.
 - 21.—Lista del alfabeto griego.
 - 22.—Tabarra.
 - 23.—Aumentativo de oro.
 - 24.—Azarcón.
 - 25.—De lavar (Inv.).
 - 26.—Oficial del ejército turco.
 - 27.—Gran masa de agua salada que cubre la mayor parte de la Tierra.
 - 28.—Pez de mar.
 - 29.—Tiempo que emplea la Tierra en dar una vuelta a su eje.
 - 30.—Nombre del dios entre los antiguos egipcios.
 - 31.—Terminación verbal.



¿Va a Ser Posible "Poner en Conserva" a un Individuo Entero?

por Jean ROSTAND
(De la Academia Francesa)

"Le froid" ("El frío"), vigésimo volumen de la colección "Le rayon de la Science", de las Editions du Seuil, reúne en su sumario los nombres de seis eminentes especialistas: el Dr. André Lapras (Patología del frío), el señor Fernand Lot (fabricación del frío), el señor J.-B. Veriot (papel del frío en la alimentación del hombre), el doctor J.-J. Herbert (Bancos de huesos y de tejidos), el doctor H. Laborit (Hipertermia e hibernación artificial) y el académico Jean Rostand (efectos biológicos del frío). Presentamos, a continuación, un extracto del capítulo de esta obra, escrito por Jean Rostand.

LA CONSERVACION DEL INDIVIDUO ENTERO

¿PODRA UN DIA ponerse en conserva, en su totalidad, un organismo superior?

Por ahora, no se puede congelar sin que perezan (aparte de varios animales llamados resucitantes: Rotíferos, Tardígrafos, Anguilas) más que a ciertos insectos y moluscos, y quizá ciertos peces.

Diversos autores han pretendido haber vuelto a la vida activa sapos y ranas ya endurecidos por la congelación. La realidad es que la vuelta a la vida solamente es posible si el hielo no ha afectado a los órganos internos.

En los animales de temperatura constante, y en especial entre los mamíferos, numerosas experiencias han sido intentadas desde los primeros trabajos de Bakhmeteff, Sinisín, y otros, para determinar hasta dónde puede hacerse disminuir la temperatura central sin que perezca el animal.

La idea de suspender la vida, con la esperanza de restablecer su curso en un porvenir más o menos alejado, es un viejo sueño de los hombres que han inspirado la fábula, la leyenda y la literatura.



Jean Rostand, eminente científico francés, que tiene grandes esperanzas en las conquistas de la "biología del frío".

Mucho antes de nuestro siglo, numerosos hombres de ciencia hicieron de ese tema objeto de su meditación.

Ya en 1786, el gran naturalista Reaumur se preguntaba si acaso

no sería deseable para los hombres el poder pasar una larga serie de años en un estado de letargia o de entumecimiento:

"Miles de gentes creen quizá que serían felices si fueran due-

ños de prolongar a ese precio su vida durante una larga serie de siglos... Cuando uno ha podido prometerse vivir ochenta años, se asiría a la agradable idea de durar 10 ó 12 siglos, durante cada uno de los cuales únicamente tendría 8 ó 9 años de verdadera vida, de vida activa. Cuando se ha pasado un cierto número de años en este mundo, ya no puede ofrecerse ningún espectáculo: todo ha sido visto. Sin embargo, el que sólo volviese a ver el mundo de siglo en siglo encontraría espectáculos más variados, sea en lo físico, sea en lo moral. La faz de la Tierra podría ofrecerle cambios; los progresos de las ciencias y de las artes, las revoluciones en las sociedades, los cambios en las costumbres, en los gustos, en las modas, presentarían multitud de divertidas novedades."

Estas curiosas reflexiones de Reaumur tuvieron como punto de partida ciertas experiencias que había realizado con mariposas: había alargado en varios meses la vida de esos insectos enfriando la crisálida y retrasando de ese modo la eclosión de la forma alada.

Reaumur —que en este punto, como en tantos otros, se muestra como un asombroso precursor— intentó incluso prolongar el período de letargia de un mamífero, la marmota, manteniendo artificialmente al animal en una cámara fría.

"Hay motivos muy serios —escribe Louis Rey— para pensar que

se podrá, gracias a las investigaciones futuras, encontrar un feliz estado de equilibrio entre la congelación previa, la elección de líquidos protectores, la temperatura de desecación, el grado de deshidratación que deberá ser alcanzado y el proceso de reconstitución, a fin de que sea hecha posible la conservación de la vida. En ese momento se habrá podido llenar el vacío que separa actualmente a los organismos superiores de los Tardígrafos y de los Rotíferos, y se habrá encontrado la solución que permitirá suspender la actividad vital por tiempo tal vez indefinido."

En espera de poder someter a un enfriamiento profundo el or-

ganismo humano en su totalidad, quizá podrían realizarse enfriamientos parciales: así, un órgano envejecido o deficiente sería retirado del cuerpo y sometido a una "cura por frío", para ser después reintegrado a la economía corporal. Se proyecta, al parecer, rejuvenecer de esta manera la médula ósea, e incluso ciertas glándulas endocrinas.

En todo caso, podemos estar seguros de que en la "biología del frío", como en todos los demás capítulos de la Biología, las realizaciones del porvenir prevalecerán sobre las audacias del sueño. La ciencia, siempre, da más de lo que promete, y sus más ricos presentes son raramente los que se habían previsto."

Los Caramelos Pasan de Moda

DICEN LOS EXPERTOS que se hace cada vez más difícil vender caramelos, pues parece que es un producto que está pasando de moda. Las mujeres, que con sus deseos determinan el gusto y el uso del momento, casi no los compran. Según las estadísticas, de cuatro consumidores de caramelos sólo uno es femenino. Por consiguiente, también los niños han dejado de interesarse por ellos.

Los productores han descubierto que no es el caramelo en sí está pasado de moda, sino su presentación. La era espacial requeriría, quizás, caramelos espaciales.

UN CAMINO SEGURO PARA SER PROPIETARIO
AHORRE EN ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMOS

PERIQUITA
por ERNIE BUSHMILLER

ME ENCANTA ESCUCHAR A MI CONCHA...

¿QUÉ ES ESO?

UNA CONCHA

¿SE PUEDE OIR EL SONIDO DEL OCEANO ADENTRO?

¿OYES AL MAR?

NO, NO OIGO NADA

¿NO QUIERES ADMITIR QUE LO OISTE!

NO CREO EN ESAS COSAS ESTÚPIDAS

¿POR FAVOR TRATA DE OIRLO UNA VEZ MÁS!

BUENO, SI INSISTES

¿LO OYES?

¡NO!

¿LO OYES AHORA?

¡BOOM!

TM, Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved.
Copyright 1964 by United Feature Syndicate, Inc.

Próxima Semana: Relaciones con Hungría

(Información en página 15)

Ampuero tiene revolución en su propia casa

Firme respaldo a planes del Ejecutivo da Comando Nacional de Trabajadores

(Información en página 14)

30 NUEVOS LICEOS PARA LA ENSEÑANZA NOCTURNA

(Información en página 15)



RAUL AMPUERO, secretario general del Partido Socialista, instalado en la puerta del local de dicha tienda política, impide la entrada de miembros de la Juventud, que quisieron realizar ayer su Congreso y

en el cual pensaban criticar la línea política impuesta ultimamente al PS por el propio senador. Fuerzas de Carabineros, llamadas por los propios dirigentes socialistas, evitaron que el incidente tuviera pro-

porciones lamentables, aun cuando se considera el hecho como un signo evidente del estado de cosas dentro de esa colectividad. (INFORMACION EN PAGINA 17)

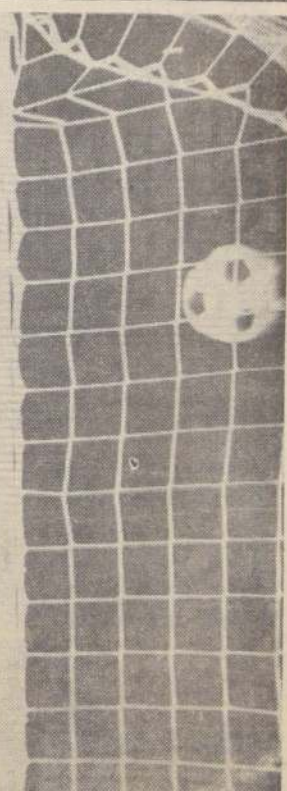
TERCERA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE - DOMINGO 10 DE ENERO DE 1965

TIEMPO PARA SANTIAGO.—Despejado, con ligera disminución de la temperatura máxima.
TEMPERATURA DE AYER.—Mínima, 15,2 grados centígrados a las 8 horas. Máxima, 31,7 grados centígrados a las 14,35 horas.

Sobre la hora ganaron los checos, 4-3: Con sus Errores, U. de Chile Regaló el Partido



Fallas de jugadores y de dirección técnica influyeron en el resultado del match. Masny, Valosek (2) y Geleta —faltando 2 minutos— marcaron los goles checos. Y Olivares (2), y Araya, los tantos del cuadro nacional.

Comentario de Manuel Emilio Cossa

CANCHA: Estadio Nacional.
PAGARON: 58.860 personas.
RECAUDACION: \$ 193.696,50.
ARBITRO: Domingo Massaro, menos que regular. Dejó jugar brusco a los checos, y no cobró un penal visible en favor de la "U".
SELECCION DE CHECOSLOVAQUIA (4): Smuker; Lala, Pluskal, Popuhar y Filo; Horwath y Geleta; Pospichal, Benz, Masny y Valosek. Entrenador: Vaclav Jira.
UNIVERSIDAD DE CHILE (3): Astorga; Eyzaguirre, Donoso y Villanueva; Contreras y Hodge; Araya, Coll, Olivares, Marcos y L. Sánchez. Entrenador: Luis Alamos.

CAMBIOS: Segundo tiempo, Checoslovaquia, entraron, Weiss por Filo; Kvasnak por Horwath, y Mraz por Benz. En U. de Chile, a los 20', Alvarez reemplazó a Marcos; 35' Gangas por L. Sánchez, quien salió en camilla de la cancha, a raíz de un feo foul; y a los 44' 12, Navarro ingresó por Villanueva, quien había permanecido acalambrado más de

cuatro minutos fuera de la cancha —volviendo rengueando—, y entonces se le reemplazó.

GOLES: Primer tiempo: 18', MASNY, con sorpresivo y fuerte chut desde cerca del área grande anotó el primer gol; 20', OLIVARES, conquistó el empate al empalmar certamente un centro perfecto, a media altura, enviado por Marcos; 30', OLIVARES. Corner servido por Araya, lo extendió Eyzaguirre y lo finiquitó el eficiente piloto; 32', VALOSEK aprovechó una falla garrafal de Contreras, quien retrasó mal la pelota hacia Astorga, y el delantero checo ni corto ni perezoso entró velozmente para estructurar el 2-2 del primer tiempo. Segundo tiempo: 12', VALOSEK aprovechó un centro de Kvasnak, y una falla repartida entre Astorga y Eyzaguirre (el primero se quedó estático en su arco y el segundo quedó corto en el rechazo), para, con chut fortísimo, de primera, poner

(Pasa a la página 28)

UNIVERSIDAD DE CHILE EMPATA.— Con este gol, que marcó Adolfo Olivares, que hizo un gran partido, y que liquidó una hermosa jugada de Leonel Sánchez y Marcos por el costado izquierdo del ataque azul. De ahí para adelante, el campeón dominó el match en su primera parte y debió asegurar una ventaja.

Hoy una Primicia: El Suplemento Femenino "MUJERES"

FREI, El Hombre del Año: Lo Señala Revista "América"

(Información en página 14)

Palabras de un gran radical

Una viva reacción de estupor y desagrado provocó en todos los ámbitos mayoritarios del país la sorprendente resolución de la Comisión de Gobierno Interior de la Cámara de rechazar el Proyecto de Leyes Normativas.

Esta sensación de desagrado se explica ampliamente porque el rechazo lleva implícita la idea de no legislar sobre materias que son básicas para el Gobierno; que son vivamente reclamadas por la opinión pública, y porque para rechazar el proyecto hubo necesidad de anular intereses políticos contrapuestos, con lamentable abandono del interés central de la nación.

Más aún. Este rechazo se ha producido con olvido histórico de la actitud que asumieron los mismos Partidos cuando estuvieron llamados a conceder Facultades Extraordinarias a otros Gobiernos que no las requerían con el imperio moral que hoy exigen y determinan las circunstancias.

Frente a esta grave crisis que amenaza a nuestra convivencia democrática, se levantan voces llenas de autoridad y de prestigio, que reclaman en el seno de sus propias colectividades políticas una actitud de comprensión más hidalga, más teñida y poética hacia la posición del Gobierno.

Es así como en comunicación dirigida al Presidente del Partido Radical, el ex Embajador de Chile en Argentina y miembro de esa colectividad, señor Eugenio Velasco Letelier, ha expresado conceptos que merecen ser debidamente puntualizados.

"Mi sólida convicción doctrinaria —dice— mi responsabilidad de chileno y de radical, el conocimiento del trascendental momento histórico que vive Chile y mi experiencia de casi dos años en un país socialista y miembro destacado del Tercer Mundo me llevan a la conclusión inevitable de que los actuales dirigentes del Partido no han sabido captar lo que este momento histórico significa, los cambios que el mundo está sufriendo; se mantienen impermeables a los requerimientos de esta hora y siguen jugando a la política con una mentalidad ya muy superada y que resulta ajena y gravemente perjudicial a los altos intereses del país".

Palabras quemantes, pero verdaderas. En el mundo del presente se están produciendo cambios radicales y como nunca más dignos de este calificativo.

Quiénes no quieren comprenderlos o pretenden insensiblemente sustraerse a esta realidad, tendrán que resignarse a ser dejados por el carro de la Historia.

De más está decir que no resulta de ninguna manera inútil la recomendación del distinguido miembro del Partido Radical, en el sentido de recordar que esta entidad estuvo siempre en una posición de vanguardia para interpretar los fenómenos sociales que conmueven al mundo y que nada justifica que por razones circunstanciales de política menuda dé vueltas las espaldas a una tradición de avanzada que explica su existencia y la enaltece.

El radicalismo, en el fondo, tiene una obligación no escrita con el actual Gobierno. El debera hacer suyo el programa de Frei, porque es un programa para la clase media, los pobres y los humildes.

Frente, por otra parte, a la obstrucción cerrada con que un sector de parlamentarios negó el paso al proyecto de leyes normativas en la Comisión de Gobierno de la Cámara de Diputados, cabe hacer resaltar el espíritu amplio y generoso con que el Presidente de la República ha llamado a los jefes de Partidos para continuar el diálogo democrático interrumpido por aquel sector intransigente.

El primer Mandatario en esas reuniones estuvo atento a considerar cualquier sugerencia destinada a mejorar los proyectos enviados al Congreso y que son fundamentales para que pueda cumplir el pueblo como Presidente lo que prometió como candidato. Esas sugerencias deben respetar si las líneas fundamentales y el fondo de los proyectos en debate.

El actual Mandatario ofreció un programa al país. Con esa bandera obtuvo una clara y resonante mayoría en que se fundieron, esperanzados, campesinos, obreros, empleados, clase media, pequeños empresarios y hombres progresistas. Resulta entonces legítimo el deseo del jefe del Estado de llevar a la realidad sus palabras. Ningún Mandatario como él ha acometido con mayor limpieza la tarea de cumplir su menaje de candidato. Será consecuente con aquellas palabras, porque además en ellas está encerrada la gran clave que permitirá al país surgir como una nación de claro destino y profunda proyección americana.

No habrá tregua para cumplir con el pueblo. En esa batalla Frei ha empeñado su palabra. Y el pueblo sabe que esa palabra es garantía de realización y cumplimiento.

Intensificación de relaciones económicas chileno-argentinas

La historia señala un origen común de ambos pueblos, que se estrechó en los momentos de la Independencia. La geografía a su vez propone una estrecha convivencia económica bajo el signo de la complementación, de la combinación de factores. Sin embargo, y ni aún con el estímulo de los principios que informan el nacimiento de ALALC, se han hecho sentir con la debida voluntad y decisión las iniciativas para tornar en plena realidad lo que parece caer por su propio peso.

Es por esto que reviste especial trascendencia la declaración conjunta suscrita en ceremonia especial en el Ministerio de Relaciones, por la Comisión Chileno-Argentina para la Integración Económica.

Los acuerdos concertados enfocan las siguientes operaciones:

En primer término, la Comisión ve la posibilidad de adquisición de dos millones de toneladas de mineral de hierro de parte de Argentina, como asimismo de partidas de carbón y la intensificación de la compra de papel de diario.

Se sugiere, enseguida, que los organismos de planificación de ambos países entren en contacto para coordinar las políticas de desarrollo, con miras de que Argentina comparta una parte importante de la producción inicial de la ampliación de Huachipato.

Se acordó también dar prioridad a la complementación en los campos de la industria automotriz y de material ferroviario, en que ya se encuentra muy avanzado el entendimiento.

El transporte es otro capítulo de singular importancia. Ambos países pondrán énfasis en concluir las obras viales y ferroviarias en marcha y proyectadas para cruzar la cordillera, especialmente para transformar la ruta Los Andes-Mendoza en una de primera clase, transitada todo el año. Argentina se compromete a electrificar su tramo del Transandiniano.

Se convino en acelerar un entendimiento entre Yacimientos Petrolíferos Fiscales y ENAP para utilizar el oleoducto de esta última, a fin de dar salida a la explotación argentina de Yacimientos de Yacimientos, por Puerto Gregorio, de Chile. Igualmente se estableció que la producción carbonífera de Río Turbio se trate de embarcar en Puerto Natales.

La coproducción en materia cinematográfica fue otra de las materias abordadas, quedando Argentina de estudiar una proposición ya formulada por Chile. En las deliberaciones de la Comisión y subcomisiones se reveló un amplio espíritu fraternal. Así lo destacó el Canciller Valdes al despedir la delegación argentina. El Encargado de Negocios del país hermano, Alfredo Ure, calificó la labor cumplida de extraordinaria, en la efectividad de sus propositos.

Es, pues, muy satisfactorio verificar la culminación de iniciativas constructivas, traducidas en proyectos concretos de recíproco interés, y que han demostrado que la Comisión Chileno-Argentina para la Integración Económica es un instrumento eficaz para cumplir la misión histórica que le corresponde.

Cartas al Director

FALTA DE TELEFONOS

Señor Director:

Desde hace bastante tiempo, los vecinos de las Poblaciones Chile, RCA, Sector Diagonal, Santa Elena, y otras de los alrededores, que no pertenecen a la comuna de Santiago, hemos venido solicitando la instalación de teléfonos. Nos hemos entrevistado en repetidas oportunidades con los altos jefes de la Compañía, sin obtener resultado alguno.

Aunque nuestras peticiones parecían exageradas, tienen su justificación. Por carecer de este eficaz medio de comunicación, nos vemos imposibilitados, en casos imprevistos, especialmente de noche, de comunicarnos con las postas asistenciales o Carabineros.

Cabe destacar que un gran número de vecinos somos accionistas de la Compañía, y que un afortunado número de locales comerciales e industriales poseen teléfonos. En los que nos cuesta decir que el problema reside en la falta de líneas.

Es de esperar que los jefes correspondientes tomen en consideración estos puntos y se dé pronta solución a este problema.

De usted, Atte.— Manuel Acuña Leiva, presidente del Comité de Adelanto del sector Santa Elena.

PENSIONES EXIGUAS

Señor Director:

Conociendo la favorable acogida que siempre dispensa a sus lectores el diario de su digna dirección, me he permitido enviarle estas líneas como último recurso ante la desesperada situación por la que atraviesamos actualmente los más antiguos pensionados de la Caja de Previsión de la Defensa Nacional.

Seguramente, son pocos los que conocen, excepto los jubilados, las inabundantes penurias por las que deben atravesar diariamente los ex servidores de las FF. AA. En lo que a mí se refiere, puedo afirmar

con seguridad que son precisamente los más antiguos pensionados los que sufren cheques de la pobreza y que, como yo, perciben un sueldo que apenas alcanza a los \$ 60 mensuales, con más de 40 años de imposiciones.

No obstante, creo que la situación, aunque desesperada, puede remediarse. Los jubilados de la Defensa Nacional somos un vasto sector que sólo ha conocido incomprendimientos y olvidos por parte de las autoridades. Sin duda, el nuevo Gobierno ha tomado conocimiento de nuestra situación y dará los pasos necesarios para remediarla. Es justo que en los planes de aumentos de sueldo y salarios contemplados para el presente año, estén considerados estos humildes servidores que han dado lo mejor de sus vidas al servicio de la patria.

Sin otro particular, me es grato suscribirme como su más atto, y S. D. de ustedes, gracias.— A. Q. C.

Pagos sobre el exterior

por RUBEN CORVALAN V.

En el desarrollo normal de la economía de un país, el comercio exterior —es decir, el comercio comercial permanente que se crea entre sus importaciones y exportaciones— siempre juega un papel muy importante. Más en unos, menos en otros, pero siempre importante; y, en ocasiones, como en el caso chileno, decisivo.

Los países importan aquellos bienes que no producen internamente, pero que necesitan con urgencia. En Chile, por ejemplo, instalaciones industriales, maquinarias, algunos tipos de materias primas como el algodón y algunos productos alimenticios como el café, el té, la yerba mate, etc.

Esos mismos países, en cambio, exportan aquellos saldos excedentes de sus producciones internas que no necesitan, pero que vendidos al exterior les son útiles, porque les permiten cubrir —con sus valores de retorno— el monto de las importaciones que realizan. En lo que a Chile respecta, por ejemplo, fundamentalmente cobre, mineral de hierro, nitratos y en menos escala otros productos como celulosa, acero, harina de pescado, etc., para no mencionar los productos industriales o agrícolas que sólo contabilizan pequeños saldos de exportación.

El resultado contable de este doble movimiento de exportaciones e importaciones es lo que se ha dado en llamar la "Balanza Comercial" del país; la que será favorable si el valor de las exportaciones es superior al de las importaciones, y, desfavorable, en el caso contrario.

En teoría, una Balanza Comercial equilibrada bastaría para no crear problemas de divisas a un país; pero en la práctica, en el caso concreto de Chile no es así, porque existiendo otros rubros muy importantes de egresos de divisas —como el servicio de capitales, los pagos por fletes y seguros, royalties, etc.—, el ideal sería que la Balanza Comercial contabilizara un fuerte saldo favorable, de manera de poder utilizar ese excedente, en cubrir esos mayores gastos de divisas, que nada tienen que ver con la Balanza Comercial misma, pero sí con la Balanza de Pagos.

Ahora bien, el problema que se plantea a Chile en esta materia es muy delicado, porque —contra lo deseable— la Balanza Comercial es deficitaria y, por consiguiente, también lo es —o debería serlo—, por lo menos, la Balanza de Pagos.

Algunas cifras permitirán ilustrar estas explicaciones.

BALANZA COMERCIAL

(EN MILLONES DE DOLARES)

| ANOS | Exportaciones | Importaciones | Saldo de la Balanza Comercial |
|----------------------------|---------------|---------------|-------------------------------|
| 1960 | 464,2 | 553,0 | -88,8 |
| 1961 | 447,2 | 614,4 | -167,2 |
| 1962 | 488,8 | 549,2 | -60,4 |
| 1963 | 498,5 | 540,0 | -41,5 |
| 1964 (estimación) | 525,0 | 560,0 | -35,0 |
| 1965 (proyección estimada) | 677,0 | 728,0 | -51,0 |

Pasando ahora de la Balanza Comercial a la Balanza de Pagos, donde figuran otros rubros de egresos de divisas como el servicio de capitales, las estadísticas señalan que los saldos totales en contra de la Cuenta Corriente del país llegan —incluyendo los saldos negativos ya indicados— a 140,8 millones de dólares para 1960; a 245,6 millones, en 1961; a 142,4 millones, en 1962; a 128,4 millones, en 1963; a 148 millones, en 1964, y, eventualmente a 170 millones de dólares en 1965.

En nuestro concepto, estos saldos deficitarios representan típicamente, las necesidades no satisfechas de divisas del país, para cada uno de los años indicados. Ahora bien, esos saldos disminuyen y a veces hasta desaparecen en la contabilidad del Balance de Pagos, porque se encuentran cubiertos con los ingresos de la cuenta de capital, que no son otra cosa que préstamos en su inmensa mayoría —y en mucho menor escala, aportes de capital extranjero—, con la pérdida de divisas del Banco Central, o con el mayor endeudamiento de la banca comercial con sus corresponsales extranjeros.

Cuando la Balanza de Pagos contabiliza entonces en sus Cuentas Compensadoras, saldos deficitarios de 44,1 millones de dólares, para 1960; de 134,9 millones, para 1961; de 71,5 millones, para 1962; de 29,5 millones, para 1963, o un saldo a favor de 16 millones en 1964, estas cifras no revelan la magnitud del deterioro que sufre nuestra situación de pagos sobre el exterior.

Revelan simplemente los saldos de un balance en el que se ha considerado como ingreso cantidades cada vez mayores de préstamos muy onerosos de las deudas, y que hace subir a su vez otro rubro de egresos del balance, como el del servicio de capitales.

En suma, se podría afirmar que Chile necesita contabilizar saldos favorables del orden de los 150 a 200 millones de dólares anuales en su Balanza Comercial, para que su Balanza de Pagos alcance un equilibrio del que ahora carece.

Ahora bien, que sepamos, el Gobierno actual tiene plena conciencia de esta situación.

Su política de expansión en la industria del cobre tiene de estar —de aquí a cinco años plazo— en no menos de 100 millones de dólares anuales los ingresos de divisas; y habría eventualmente no menos de otros 100 millones más, que podrían obtenerse de planes de expansión en otras ramas de la minería, de la industria e incluso de la agricultura.

Habría, por consiguiente, de aquí a algunos años, posibilidades ciertas y efectivas de dar una salida racional a este problema.

Con todo, el problema es inmediato; y en este orden de cosas, tal vez habría que destacar como medidas positivas aquellas que permiten ordenar las importaciones, al autorizar al Banco Central para rechazar ciertos registros; las que se anuncian ahora como estímulo a las exportaciones (reactualización de la Ley Falvoich); y la igualmente reciente de renegociar el servicio de las deudas externas, para reducir los pagos globales que se realizarían en el futuro, a cifras como las que ha dado a conocer el Ministerio de Hacienda.

En este sentido hay, pues, expectativas muy favorables de entrar en una nueva etapa de ordenamiento de nuestra situación de pagos sobre el exterior, cosa que nos parece sobradamente justo reconocer.

Gabriela a la distancia

En un día como hoy, a las 3.18, hora chilena, ha acaecido exactamente 8 años, dejó de existir en Nueva York Gabriela Mistral.

Fue una madrugada triste, de lluvia y nieve. Murió después de seis días de agonía, pero sin sufrir, como se agotaba una llama. Tal vez como en su gran poema, Desolación: "La bruma espesa, eterna, que cubre el mundo, me he arrojado al mar en su ola de salmuera. La tierra a la que vine no tiene primavera; tiene su larga noche que cual madre me esconde".

Doce años antes de esta invernada en Long Island, la antigua y humilde maestra de Vicuña vivió su más luminoso momento al recibir de manos del Rey de Suecia el galardón inmenso del Premio Nobel de Literatura. El primer premio Nobel que ha ganado jamás Chile. La mayor gloria que le ha ofrendado una hija a su país.

En ocho años, el nombre de Gabriela, ya inmenso en vida, no ha hecho sino crecer y crecer. Su obra, traducida a todos los idiomas, está incorporada al acervo mundial de las letras como una de las más valiosas, originales, profundas y dramáticas de la literatura hispanoamericana.

Los estudiosos y exégetas de Oriente y Occidente han admirado su voz una y mil veces, trueno por su densidad trágica que por su estilo, lo mismo por su directa simplicidad que por su trascendente complejidad.

Por eso, el Lucile Godoy Alcajaga —el nombre con que entró al mundo—, por sus sufrimientos llegó a las más humildes y a las más sencillas. Pero, por la dimensión de su capacidad creadora, al humo original, cautivo también a las élites y a los grupos de selección.

Prodigiosa obra hecha con el dolor de la vida, una victoria exteriormente, pero truncada en la base por la tragedia sentimental —la muerte violenta de su hijo de juventud— que marcó toda su vida. A donde fue, Gabriela llevó el hondo peso de ese castigo que, en última instancia, se mostró como el elemento inspirador más fecundo de su fabulosa carrera poética.

Los niños, los humildes, los que sufren, fueron sus amigos predilectos, aquellos a quienes cantó en versos desgarrados como esos de los "píccolos azules de frío".

Madre, a la madre, con la más imponente demostración de fidelidad ternura cuando sus restos, hielos en la maleta de la muerte, llegaron de vuelta desde el norte hasta este su chileno que ella tanto amaba y que volvía a ver con los ojos ciegos.

Ocho años, en la Edad del Atomo y del Espacio, es una larga cifra para el olvido. Y, sin embargo, en este nuevo aniversario, el recuerdo de Gabriela Mistral, está tan vivo como su fama. Es que, para siempre, habita en el corazón del pueblo al que entregó su pasión de artista impar.

Polibio

SUPER MARKET

SOLDADITO. — El record del recluta francés más pequeño lo conserva Claude Guilbert, de Saint Maxim. Mide solamente 1,05 metro y pesa 14 kilos. ¿Quién ofrece menos?

UN OJO "CARDIACO". — Los soviéticos han inventado un "ojo eléctrico" capaz de controlar los movimientos del corazón, mientras se opera al paciente. El "ojo" ordena automáticamente un estimulador eléctrico, que lo vuelve a hacer latir. El aparato fue concebido en la clínica militar de Leningrado.

JUAN XXIII EN LA PANTALLA. — Actualmente se está filmando una película sobre Juan XXIII, realizada por Ermanno Olmi, el conocido director de "El pueblo". Se propone utilizar trozos de documentos para presentar al fallecido Papa, ante el inconveniente de hacerlo reemplazar por un actor.

AUTO Y PSICOANALISIS. — El Comité de Tránsito de Nueva York ha decidido que todos los automovilistas que hayan provocado un accidente de cierta gravedad, deberán someterse a un examen de psicoanálisis. De esta forma se podrá descubrir qué complejos subconscientes los vuelven "peligrosos" para ellos mismos y para otras personas.

PETROLEO ESPAÑOL. — En la zona de Burgos, España, se realizan diversos trabajos de perforación petrolera. En el pozo N.º 3 de Ayoluengo se ha encontrado el oro negro a los 9 días de perforación. El pozo N.º 1 demora un mes y medio antes de dar resultados positivos. Las perforaciones realizadas permiten esperar para un futuro próximo el aprovechamiento comercial del petróleo español.

Desde hace años, España produce petróleo vegetal, pero sólo en cantidades experimentales y no industriales. Aunque el término parezca raro, es efectivo. El petróleo vegetal se obtiene en la península ibérica de un arbusto cuyas bayas contienen unas gotas de aceite espeso; sonnetas las plantas a un adecuado tratamiento químico, producen una materia prima muy semejante al petróleo, capaz de transformarse en una especie de caucho bastante resistente.

En cuanto al petróleo encontrado en el subsuelo burgalés, las regiones guardadoras de los yacimientos se llaman Soria, Valladolid y La Rioja. Los pozos de Ayoluengo están en La Rioja, lo que, como es natural, ha dado mucho que hablar.

El Caso Cerón Pardo. — ¿Cómo podría explicarse que un hombre, cuatro veces asesino, ande así, por la calle, y de pronto le asalten de nuevo los impulsos homicidas y cometa un quinto asesinato?

Es este, en realidad, un caso difícil de explicar, y resulta un rotundo mentís a las teorías de la influencia del medio en la germinación de la criminalidad. Porque, la verdad sea dicha, a Cerón Pardo, después de la última intervención quirúrgica a que fue sometido, y de la que se esperó una sustancial transformación de su naturaleza psíquica, el medio social le fue propicio. Desde luego, su libertad le fue otorgada sin ninguna suerte de restricciones.

Había aprendido a leer y a escribir y se le proporcionaron los medios para reintegrarse a la vida social en condiciones relativamente dignas y seguras.

No le fue posible, en el fondo, hacerlo. Sus instintos agresivos, que tantas veces lo impulsaron, por quitarse las espaldas, a espaldas de su víctima, no perdieron, por lo visto, nada de su primitiva fuerza. Su punal resultó ser así más certero que el bisturí del cirujano.

El caso de Cerón Pardo reactualiza una vieja discrepancia científica entre curujanos y psiquiatras. Mientas los primeros admiten la posibilidad de transformar la fisonomía moral de un delincente por la vía operatoria, los segundos la rechazan, y sólo aceptan semejante posibilidad por la vía de la psicoterapia.

¿Y así no es este un menudo dilema para los legos?

Existe la certeza de que este último crimen llevará a Cerón Pardo a enfrentarse al pelotón de fusileros. Nada, al parecer, puede salvarlo. Ni la opinión de los psiquiatras, ni la opinión de los curujanos. Porque a ellas se oponían mil razones jurídicas inexorables.

En todo caso, su muerte dará ocasión para que se reabra su cerebro y se cierre con ello el último capítulo de una existencia púdica se olvidó de extinguir a tiempo.

Contrapunto

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Polibio

Imprenta Horizonte fue afectada por un incendio ayer

Aproximadamente, dos millones de pesos en pérdidas dejó como saldo un incendio que afectó a las 17 horas, de ayer una bodega de desechos de la imprenta "Horizonte", ubicada en calle Lira 363.

El origen del incendio fue un cortocircuito. Las llamas destruyeron gran cantidad de bultos, recortes de papel, etc., que estaba allí para ser enfriados. Se tiene entendido que el cortocircuito tuvo lugar en el entretecho de la bodega.

La alarma la dio a los voluntarios del Cuerpo de Bomberos, el mayor Juan Mal donado Figueroa. Al sofocar el siniestro concurrieron las Compañías Primera, Tercera y Séptima de Bomberos.

Se informó que existen seguros comprometidos por trececientos mil pesos en la Compañía de Seguros "Fedral".

El fuego quedó totalmente extinguido pasada las 19 horas, no registrándose desgracias personales.

OBREIRO PERECIO ELECTROCUTADO EN SAN JAVIER

Electrocutado pereció en su propio domicilio el obrero M. Juan Antonio Garrido Valdés en la tarde de ayer, en las proximidades de San Javier.

El suceso se registró cuando Garrido efectuaba reparaciones en el sistema eléctrico del alumbrado de su casa.

DESCONOCIDOS ROBARON DINERO DE CAJA DEL BANCO DE CHILE

Ladrones se aprovecharon de la aglomeración de público. Este suceso se registró a las 10.30 horas de ayer.

Desconocidos se robaron dos millones quinientos cincuenta mil pesos del Banco de Chile, Sucursal Suñes.

El robo tuvo ocasión a las 10.30 horas de la mañana de ayer, en un momento de descuido del cajero Ricardo Schulz Merdel.

El propio cajero se presentó a Investigaciones media hora después a formular la denuncia. Dijo que durante toda la mañana hubo mucha aglomeración de público, debido a que recién hace dos días que el Banco comenzó a funcionar después de una prolongada huelga.

Estima el denunciante que quien sustrajo los billetes practicó la "operación" con toda tranquilidad, "cubierto" por defunciones.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, hermano y abuelo, don

URBANO MELO VIDAL

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

LUIS SOARES PIZARRO

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

JUAN ENRIQUE DE LA FUENTE

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

FRANCISCO MATAMALA BUSTAMANTE

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

NATIVIDAD MUÑOZ DE SANDOVAL

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

MANKEL COMIN SANCHEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano don

BONIFACIO RETAMAL GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 10 horas, en el cortejo partirá desde su casa, ubicada en calle J. J. Rodríguez 1310, a las 10 horas.



ESTOS SON LOS TRES "personajes" que deberán continuar siendo procesados por un Ministro en visita, por ser los principales implicados en el tráfico de cocaína desde Chile hacia Estados Unidos. EN EL GRABADO, de izquierda a derecha: René Harb Huassaf, Delia Morales Rodríguez y Carlos Siles Cortés.

Después de espectacular cacería detuvieron ayer a tres homicidas

• La policía les persiguió por sobre los techos y sitios de diversas casas de La Cisterna. • Además debió hacer varios disparos al aire. • Los homicidas también se confesaron ser autores de robos por cien millones de pesos.

En una espectacular cacería fueron detenidos en La Cisterna, en la madrugada de ayer, tres individuos autores de un homicidio y de diversos robos, en la misma comuna, ascendentes a cien millones de pesos.

La detención la practicaron funcionarios policiales de la dotación de la Décimo-segunda Comisaría de Carabineros. Para lograrlo, debieron hacer varios disparos al aire durante la persecución que se hizo sobre los tejados de numerosas casas.

Los detenidos, todos delincuentes habituales, según informó la policía, son Luis Armando Quiroz Cid (a) "El Cuco", René Vidal Ovalle (a) "El Loco René", y Jorge Gabriel Ruiz Opazo (a) "El Solitario".

Los tres dieron muerte, el jueves pasado, a Régulo Gutiérrez Canales, en la esquina de las calles Santa Rosa y Ureta Cox.

Estos individuos fueron sorprendidos la noche del jueves, tratando de penetrar a una casa ubicada en la dirección indicada, por Régulo Gutiérrez Canales, quien los insinó a destituirse de sus propiedades.

Ante esto, Vidal y Quiroz se le fueron encima. Vidal le apretó fuertemente el cuello, mientras Quiroz procedió a despojarlo de su reloj, buyendo enseguida.

Pero Régulo Gutiérrez los persiguió con intenciones de recuperar su reloj. Cuando ya iba muy cerca de los asaltantes, Vidal le disparó un balazo, pasandole enseguida el arma a Quiroz. Este le destruyó dos balazos, hiriéndolo en el muslo derecho.

El herido, por sus propios medios, intentó llegar a la pos-

ta de Primeros Auxilios del Hospital Barros Luco, aproximadamente a las dos de la madrugada. Pero no lo logró, ya que antes falleció a consecuencias de anemia aguda debido a la pérdida de sangre.

A raíz de la muerte de Gutiérrez, Carabineros inició la búsqueda de los homicidas. A las 3 de la madrugada de ayer lo lograron ubicar en una mejora en La Cisterna.

La policía rodeó la casa, pero los delincuentes huyeron por una ventana que da hacia el fondo del sitio, y luego iniciaron una loca carrera, saltando techos y techos de casas vecinas.

Carabineros les siguió por el mismo camino, y tuvieron que reducirlos a balazos, pero sin herirlos.

Una vez en el cuartel policial, los detenidos confesaron ser autores de diversos robos, como máquinas de moler carne, varios relojes, 82 pares de zapatos (en una zapatería); tres planchas eléctricas; otros cien pares de zapatos de una zapatería del centro de Santiago; cien escudos en dinero efectivo, según se desprende del radio-grama policial recibido en la tarde de ayer, aquí en Santiago.

Los detenidos fueron puestos a disposición del Juzgado de San Miguel al mediodía de ayer, donde comenzarán a ser interrogados mañana. Mientras tanto, el juez Jorge Echeverría les envió a la cárcel pública de Santiago.

Por razones que se desconocen, el Martillero Público de la ciudad de Temuco se suicidó ayer, en su propio domicilio.

El suicida es don Eleodoro Cerdas Solórzano, de 40 años de edad, quien se disparó un tiro de revólver en la sien izquierda.

El hecho ha sido muy lamentado en toda la zona, donde gozaba de mucho aprecio y de un merecido prestigio.

Según se desprende del radio-grama policial recibido en la tarde de ayer, aquí en Santiago.

Los tres jóvenes que aún permanecen en el Hospital Barros Luco, reponiendo de sus lesiones, estrictamente incomunicados, se les aplicarán las disposiciones contempladas en la Ley de Seguridad Interior del Estado, según se afirma.

De acuerdo con lo establecido en este cuerpo legal, la Corte de Apelaciones deberá designar Ministro sumariante al magistrado de turno del Poder Judicial.

Se adoptará tal determinación en atención a que los detenidos habrían confesado que, efectivamente, pertenecen a un movimiento denominado "Movimiento Revolucionario Emergente", destinado a provocar subversión e interrumpir el orden público.

Mientras tanto, el titular del Juzgado del Crimen de San Miguel, Jorge Echeverría, volvió a interrogar ayer a los detenidos en el hospital, durante toda la mañana. Estos son Raúl Zamora, Guillermo Moraga y Hernán Amunátegui, quienes fueron declarados reos el miércoles pasado.

La denuncia hizo saber que en la localidad de Quirihue había sido sepultada Juana Seguel Cáceres, de 36 años de edad, supuestamente hace aproximadamente quince días, sosteniéndose que su fallecimiento tuvo como origen un ataque al corazón.

Ahora vive la carta anónima que el viernes pasado se efectuó la exhumación del cadáver, quedando al descubierto que no fue precisamente un ataque al corazón la causa de su muerte, sino un balazo que recibió en la parte posterior de la cabeza.

Carabineros detuvo a los testigos Abdon Velásquez y José Arrigada Maradona. Al ser interrogados, reconocieron su delito y confesaron que los culpables del caso eran el conyuge de la extinta y sus familiares.

Poco antes del mediodía de ayer la policía logró ubicar y detener al conyuge de la señora Juana Seguel, José Oviedo Bustos, de 48 años de edad.

Este negó su participación en el suceso, sosteniendo a pie firme que se trataba de un suicidio, y que la familia había ocultado el hecho para evitar el escándalo y el desprestio en la zona.

El juez del Crimen de Quirihue, que tomó en sus manos la investigación, ordenó la detención e incomunicación de todos los personajes mencionados en la Cárcel Pública local.

Asimismo, impartió amplias órdenes a los detectives de Investigaciones para que procedan a detener a todos los familiares, vecinos y amigos de la extinta. Además, solicitó un peritaje para determinar si la bala corresponde a una bala suicida o si, por el contrario, se trata de un homicidio que trató de ser oculto.

La noticia trascendió en círculos de la Corte de Apelaciones poco después del mediodía de ayer.

La próxima semana se solicitará a la Corte de Apelaciones de Santiago la designación de un Ministro para que se haga cargo del proceso que se incoó a los implicados en la explosión de cartuchos de dinamita ocurrida la noche de Año Nuevo en calle Río de Janeiro 9023, de La Cisterna, ocasión en que dos jóvenes encontraron horrible muerte.

La noticia trascendió poco antes del mediodía de ayer en círculos de los Tribunales de Justicia. Un vocero dijo que el Ministerio hará la petición probablemente mañana lunes o el martes próximo.

A los tres jóvenes que aún permanecen en el Hospital Barros Luco, reponiendo de sus lesiones, estrictamente incomunicados, se les aplicarán las disposiciones contempladas en la Ley de Seguridad Interior del Estado, según se afirma.

De acuerdo con lo establecido en este cuerpo legal, la Corte de Apelaciones deberá designar Ministro sumariante al magistrado de turno del Poder Judicial.

Se adoptará tal determinación en atención a que los detenidos habrían confesado que, efectivamente, pertenecen a un movimiento denominado "Movimiento Revolucionario Emergente", destinado a provocar subversión e interrumpir el orden público.

Mientras tanto, el titular del Juzgado del Crimen de San Miguel, Jorge Echeverría, volvió a interrogar ayer a los detenidos en el hospital, durante toda la mañana. Estos son Raúl Zamora, Guillermo Moraga y Hernán Amunátegui, quienes fueron declarados reos el miércoles pasado.

Se advierte al público interesado que los nichos situados en los Pabellones, Galerías y Matos de la catedral que más abajo se indican y que a la fecha están vendidos y que no fueron renovados dentro de los 10 días siguientes al primero de esta publicación, serán sepultados en la Fosa Común, sin mayor responsabilidad para el establecimiento, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 16 del Reglamento General al Cementerio. (Decreto Nº 421, de 14 de abril de 1937).

CEMENTERIO GENERAL

NICHOS ADULTOS

PABELLON Nº 16.— Nos 1905, Clodomira Tavillo O.; 1996, Luis Castro B.

PABELLON Nº 21.— Nº 601, Rodolfo Raventos G.

PABELLON Nº 22.— Nº 726, Jorge Jerez Q.

PABELLON Nº 23.— Nos 620, Carmen López A.; 633, María L. Gómez A.; 661, Filomena Bartera M.

PABELLON Nº 32.— Nos 6, Fernando Milos V.; 9, Luis A. Peña O.; 19, Juan Astorga R.; 29, Jaime A. Flores R.; 33, Felina Acuña A.; 39, Narciso Carvallo H.; 47, Alfonso Becerra V.; 61, Nos Luenno M.; 65, Ezequiel Solar L.; 81, Sabina Rivera E.; 89, Aurora Cornejo P.; 97, Rosa Menares C.; 107, Juan Román E.; 109, Alejandro Ardiles V.; 121, Marina Beroliza G.; 125, Reinold Gaste D.; 147, Sara Acosta F.; 155, Dorila Vasquez A.; 163, Rita Cárdena C.

PABELLON Nº 24, ANEXO.— Nos 5, Guimercinda Camus D.; 9, Juan Jara R.

PABELLON RECOLETA.— Nº 1556, Ernesto Harboe G.

GALERIA Nº 2.— Nos 1366, Julio Zenteno O.; 1474, Raúl Carlos C.; 1506, Arturo Rojas R.; 1509, Luis Vasquez S.; 2117, Manuel Bueno G.

GALERIA Nº 4.— Nº 4052, Cristina Flores N.

GALERIA Nº 8.— Nos 10383, Silvia Valdivia D.; 10472, Luis Valladares G.; 11581, Elba Ríos P.; 11602, Guimercinda Serrano J.

GALERIA Nº 9.— Nº Laura Montenegro G.

GALERIA Nº 17.— Nos 86, Manuel Horta V.; 87, Juan Bustamante P.; 98, Carlos Agustín Viter; 163, Isidro Cáceres Z.; 203, Carlos Muñoz Z.; 204, Rosa E. Lagos M.; 208, Olga Ledesma A.; 209, Alfredo G. Acevedo G.; 210, Rosa Cifuentes M.; 234, Armando Huidobro L.; 245, Margarita Pineda P.; 248, Victoria Hernández V.; 254, Braulio Moraga O.; 263, María de la Barra T.; 273, Pedro Córdoba B.; 283, Clemente Silva G.; 363, Gustavo Moreno V.; 304, José M. Cisternas M.; 313, Luzmenda Olivares A.; 314, Mercedes Rosa Venegas.

SECCION NORTE PIEDRA.— Nº 1676, Eduvina Salazar V.

SECCION PONIENTE.— Nº 2907, Elvira Vergara C.

NICHOS PARVULOS

PABELLON Nº 17, ANEXO.— Nos 34, Virginia Guerra L.; 37, Enrique Palacios D.; 41, Jaime González A.; 42, Benjamín Tudela L.; 55, Carlos Rojas H.; 57, N. N. Fuenzalida Figueroa; 70, Nélida Rosales M.; 73, Marcelino Anadón A.; 78, Arturo Contreras S.; 84, Patricia Ortiz Q.; 89, Jacqueline Fuentes G.; 99, Eduardo M. Olmos O.; 104, Beatriz Ballesteros L.; 105, Eleazar Mendoza M.; 110, Laura Mujica P.; 111, Gina Zúñiga O.; 122, Roxana Díaz G.; 126, Roque Bravo D.; 128, Aldo D. Herrera V.

PABELLON Nº 20, ANEXO.— Nos 11, Leopoldo Ayendaño I.; 33, Carlos Campos M.; 35, Sonia Castillo P.; 38, Germán Valenzuela T.; 45, Berta Stevens C.; 50, Edith del C. Recabal Ch.; 59, Julio Latorre O.; 66, Mercedes Bravo V.

PABELLON Nº 22, ANEXO.— Nos 4, Roxana Cervera U.; 10, Juan Neira M.

PABELLON Nº 23, ANEXO.— Nos 6, Luis Guevara C.; 37, Jesús E. Goldsmith S.; 60, Roberto Inostroza T.; 61, Nancy Barberis M.; 68, Luis A. Medina del G.; 71, Ana M. Fuentes B.; 72, Benita R. Vera; 74, Juan Díaz F.; 77, Amelita Correa O.; 81, María González A.; 84, Fernando Bivadeneira C.; 91, Julio Llanos C.; 94, Isaias Molina R.; 96, Rosa Salazar G.; 99, María Orellana R.; 101, Verónica Briceño T.; 102, Dar Pérez O.; 103, Ernesto Guerrero L.; 106, N. N. Rebolledo Ortega; 108, Juan Molina R.; 109, María Benítez V.; 111, Carlos Carvajal P.; 116, Raúl Durán S.; 120, Anita Droguett E.

NOTA.— En conformidad al Decreto Ley Nº 421, de 14 de abril de 1937, esta publicación se hace durante 10 días de cada mes (1º al 10, inclusive), en un solo diario. SANTIAGO, 1º de enero de 1965.

EL DIRECTOR

Mañana será designado Ministro en Visita por el tráfico de cocaína

• Designación la hará la Corte de Apelaciones de Valparaíso, en obediencia de instrucciones de la Corte Suprema. • Petición fue hecha al más alto tribunal de justicia por el Ministro de Justicia, Pedro J. Rodríguez.

La Corte de Apelaciones de Valparaíso designará mañana lunes un Ministro en Visita para que tome a su cargo el proceso de este delito — todos conocidos traficantes de estupefacientes —, son Carlos Siles Cortés, Delia Morales Rodríguez (estadounidense) y René Harb Huassaf.

Hasta el momento continúa prófugo Manuel Ramos Harb Huassaf, quien buse en un cheque en su poder por la suma de veinte millones de pesos. Este documento fue girado en Nueva York por Rafael

Sanfán, principal financista de la "mafia", de traficantes de estupefacientes.

El documento está girado a nombre de René Harb Huassaf, en pago por los diez kilos de cocaína que la policía de Nueva York le requirió en ese puerto norteamericano a la ciudadana portorriqueña Juanita Braddie, el día 7 de diciembre pasado.

EN BOLIVIA

Tal como LA NACION, lo informó exclusivamente en su edición de anteayer, círculos policiales confirmaron a nuestros reporteros que Ramés Huassaf huyó a Bolivia el domingo pasado.

El prefecto jefe del Departamento de Extranjería de Investigaciones y representante de la INTERPOL, en Chile, Hugo Villegas Garín, cablegrafió a la policía boliviana, solicitando la detención de este individuo.

Ya ha pasado una semana y desde el Altiplano no se da respuesta oficial sobre la materia.

Un anónimo dejó al descubierto la extraña muerte de una mujer

• Para sus funerales —hace 15 días— se sostuvo que murió de un ataque al corazón. • Anteayer, al ser exhumado el cadáver, quedó establecido que deceso se debió a un balazo.

Una carta anónima que recibió el Oficial Civil de Chillán dejó al descubierto que de la localidad de Quirihue había sido sepultada Juana Seguel Cáceres, de 36 años de edad, supuestamente hace aproximadamente quince días, sosteniéndose que su fallecimiento tuvo como origen un ataque al corazón.

Ahora vive la carta anónima que el viernes pasado se efectuó la exhumación del cadáver, quedando al descubierto que no fue precisamente un ataque al corazón la causa de su muerte, sino un balazo que recibió en la parte posterior de la cabeza.

Carabineros detuvo a los testigos Abdon Velásquez y José Arrigada Maradona. Al ser interrogados, reconocieron su delito y confesaron que los culpables del caso eran el conyuge de la extinta y sus familiares.

Poco antes del mediodía de ayer la policía logró ubicar y detener al conyuge de la señora Juana Seguel, José Oviedo Bustos, de 48 años de edad.

Este negó su participación en el suceso, sosteniendo a pie firme que se trataba de un suicidio, y que la familia había ocultado el hecho para evitar el escándalo y el desprestio en la zona.

El juez del Crimen de Quirihue, que tomó en sus manos la investigación, ordenó la detención e incomunicación de todos los personajes mencionados en la Cárcel Pública local.

Asimismo, impartió amplias órdenes a los detectives de Investigaciones para que procedan a detener a todos los familiares, vecinos y amigos de la extinta. Además, solicitó un peritaje para determinar si la bala corresponde a una bala suicida o si, por el contrario, se trata de un homicidio que trató de ser oculto.

La noticia trascendió en círculos de la Corte de Apelaciones poco después del mediodía de ayer.

La próxima semana se solicitará a la Corte de Apelaciones de Santiago la designación de un Ministro para que se haga cargo del proceso que se incoó a los implicados en la explosión de cartuchos de dinamita ocurrida la noche de Año Nuevo en calle Río de Janeiro 9023, de La Cisterna, ocasión en que dos jóvenes encontraron horrible muerte.

La noticia trascendió poco antes del mediodía de ayer en círculos de los Tribunales de Justicia. Un vocero dijo que el Ministerio hará la petición probablemente mañana lunes o el martes próximo.

A los tres jóvenes que aún permanecen en el Hospital Barros Luco, reponiendo de sus lesiones, estrictamente incomunicados, se les aplicarán las disposiciones contempladas en la Ley de Seguridad Interior del Estado, según se afirma.

De acuerdo con lo establecido en este cuerpo legal, la Corte de Apelaciones deberá designar Ministro sumariante al magistrado de turno del Poder Judicial.

Se adoptará tal determinación en atención a que los detenidos habrían confesado que, efectivamente, pertenecen a un movimiento denominado "Movimiento Revolucionario Emergente", destinado a provocar subversión e interrumpir el orden público.

Mientras tanto, el titular del Juzgado del Crimen de San Miguel, Jorge Echeverría, volvió a interrogar ayer a los detenidos en el hospital, durante toda la mañana. Estos son Raúl Zamora, Guillermo Moraga y Hernán Amunátegui, quienes fueron declarados reos el miércoles pasado.

Se advierte al público interesado que los nichos situados en los Pabellones, Galerías y Matos de la catedral que más abajo se indican y que a la fecha están vendidos y que no fueron renovados dentro de los 10 días siguientes al primero de esta publicación, serán sepultados en la Fosa Común, sin mayor responsabilidad para el establecimiento, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 16 del Reglamento General al Cementerio. (Decreto Nº 421, de 14 de abril de 1937).

CEMENTERIO GENERAL

NICHOS ADULTOS

PABELLON Nº 16.— Nos 1905, Clodomira Tavillo O.; 1996, Luis Castro B.

PABELLON Nº 21.— Nº 601, Rodolfo Raventos G.

PABELLON Nº 22.— Nº 726, Jorge Jerez Q.

PABELLON Nº 23.— Nos 620, Carmen López A.; 633, María L. Gómez A.; 661, Filomena Bartera M.

PABELLON Nº 32.— Nos 6, Fernando Milos V.; 9, Luis A. Peña O.; 19, Juan Astorga R.; 29, Jaime A. Flores R.; 33, Felina Acuña A.; 39, Narciso Carvallo H.; 47, Alfonso Becerra V.; 61, Nos Luenno M.; 65, Ezequiel Solar L.; 81, Sabina Rivera E.; 89, Aurora Cornejo P.; 97, Rosa Menares C.; 107, Juan Román E.; 109, Alejandro Ardiles V.; 121, Marina Beroliza G.; 125, Reinold Gaste D.; 147, Sara Acosta F.; 155, Dorila Vasquez A.; 163, Rita Cárdena C.

PABELLON Nº 24, ANEXO.— Nos 5, Guimercinda Camus D.; 9, Juan Jara R.

PABELLON RECOLETA.— Nº 1556, Ernesto Harboe G.

GALERIA Nº 2.— Nos 1366, Julio Zenteno O.; 1474, Raúl Carlos C.; 1506, Arturo Rojas R.; 1509, Luis Vasquez S.; 2117, Manuel Bueno G.

GALERIA Nº 4.— Nº 4052, Cristina Flores N.

GALERIA Nº 8.— Nos 10383, Silvia Valdivia D.; 10472, Luis Valladares G.; 11581, Elba Ríos P.; 11602, Guimercinda Serrano J.

GALERIA Nº 9.— Nº Laura Montenegro G.

GALERIA Nº 17.— Nos 86, Manuel Horta V.; 87, Juan Bustamante P.; 98, Carlos Agustín Viter; 163, Isidro Cáceres Z.; 203, Carlos Muñoz Z.; 204, Rosa E. Lagos M.; 208, Olga Ledesma A.; 209, Alfredo G. Acevedo G.; 210, Rosa Cifuentes M.; 234, Armando Huidobro L.; 245, Margarita Pineda P.; 248, Victoria Hernández V.; 254, Braulio Moraga O.; 263, María de la Barra T.; 273, Pedro Córdoba B.; 283, Clemente Silva G.; 363, Gustavo Moreno V.; 304, José M. Cisternas M.; 313, Luzmenda Olivares A.; 314, Mercedes Rosa Venegas.

SECCION NORTE PIEDRA.— Nº 1676, Eduvina Salazar V.

SECCION PONIENTE.— Nº 2907, Elvira Vergara C.

NICHOS PARVULOS

PABELLON Nº 17, ANEXO.— Nos 34, Virginia Guerra L.; 37, Enrique Palacios D.; 41, Jaime González A.; 42, Benjamín Tudela L.; 55, Carlos Rojas H.; 57, N. N. Fuenzalida Figueroa; 70, Nélida Rosales M.; 73, Marcelino Anadón A.; 78, Arturo Contreras S.; 84, Patricia Ortiz Q.; 89, Jacqueline Fuentes G.; 99, Eduardo M. Olmos O.; 104, Beatriz Ballesteros L.; 105, Eleazar Mendoza M.; 110, Laura Mujica P.; 111, Gina Zúñiga O.; 122, Roxana Díaz G.; 126, Roque Bravo D.; 128, Aldo D. Herrera V.

PABELLON Nº 20, ANEXO.— Nos 11, Leopoldo Ayendaño I.; 33, Carlos Campos M.; 35, Sonia Castillo P.; 38, Germán Valenzuela T.; 45, Berta Stevens C.; 50, Edith del C. Recabal Ch.; 59, Julio Latorre O.; 66, Mercedes Bravo V.

PABELLON Nº 22, ANEXO.— Nos 4, Roxana Cervera U.; 10, Juan Neira M.

PABELLON Nº 23, ANEXO.— Nos 6, Luis Guevara C.; 37, Jesús E. Goldsmith S.; 60, Roberto Inostroza T.; 61, Nancy Barberis M.; 68, Luis A. Medina del G.; 71, Ana M. Fuentes B.; 72, Benita R. Vera; 74, Juan Díaz F.; 77, Amelita Correa O.; 81, María González A.; 84, Fernando Bivadeneira C.; 91, Julio Llanos C.; 94, Isaias Molina R.; 96, Rosa Salazar G.; 99, María Orellana R.; 101, Verónica Briceño T.; 102, Dar Pérez O.; 103, Ernesto Guerrero L.; 106, N. N. Rebolledo Ortega; 108, Juan Molina R.; 109, María Benítez V.; 111, Carlos Carvajal P.; 116, Raúl Durán S.; 120, Anita Droguett E.

NOTA.— En conformidad al Decreto Ley Nº 421, de 14 de abril de 1937, esta publicación se hace durante 10 días de cada mes (1º al 10, inclusive), en un solo diario. SANTIAGO, 1º de enero de 1965.

EL DIRECTOR

En una redada policial efectuada anteanoche por personal de Investigaciones se descubrió un garito donde se practicaban una serie de juegos de azar, en calle Maipú 547, de la ciudad de Arica.

En el lugar fueron detenidos Rosaura Rojas Rivera, de 33 años, y Alfredo Rojas Rodríguez, quienes figuran como administradores del garito.

También fueron detenidas otras cuatro personas que fueron sorprendidas "infraganti" jugando al teje, y otras tres que participaban en una partida de bacarat con fichas especiales.

La policía se incautó de naipes, mesas con tapete verde, una serie de fichas y cien mil pesos en dinero efectivo.

Los detenidos y las especies incautadas fueron puestos a disposición del Primer Juzgado del Crimen local.

Mientras tanto, ayer ingresaron a la cárcel local los nueve detenidos. No se dio a conocer el nombre de siete de ellos.

TREINTA Y SEIS AÑOS DESPUES



UNA CURIOSA COINCIDENCIA tuvo lugar en el aeropuerto de Los Cerrillos el viernes último, cuando el personal de LAN-Chile, comprobó al confeccionar la lista de pasajeros que debía embarcar en el avión Caravelle con destino a Arica, que uno de ellos, el ingeniero Federico Cavada figuraba en los registros como la primera guagua que viajó en los antiguos trimotores Ford que LAN-Chile puso en servicio el año 1929. Lo simpático del caso es que en aquella época en que el señor Cavada tenía sólo seis meses, viajó acompañado de sus padres el día 8 de enero de 1929. Ahora, 36 años después, 8 de enero de 1965 el vuelo se repetía, pero esta vez acompañado de su esposa Sylvia de Cavada, EN EL GRABADO: el ingeniero Federico Cavada y señora en los momentos de embarcarse con destino a Arica.

UNION NACIONAL INDEPENDIENTE ACORDO VOTO DE PROTESTA CONTRA OPOSICION A PLANES DEL GOBIERNO

Frete a los graves momentos que está viviendo el país, por la antipatriótica oposición que la politiquería está haciendo al Gobierno del señor Eduardo Frei, los miles de trabajadores del Primer Distrito de Santiago que militan en la U. N. I., hacen llegar a la opinión pública su más enérgico voto de protesta y de repudio.

Consideran que tan continuada oposición a los planes progresistas del nuevo Gobierno, obedece a una maquinación política que los trabajadores del U. N. I. se hallan en el deber de señalar el daño que está ocasionando al pueblo.

Que detrás de tan artero juego, se esconden los malos conductores de la clase obrera del país; los que han traicionado al pueblo en las actuales comisiones cívicas, sentados a la misma mesa y comiendo con los de la clase a quienes dicen odiar y combatir.

Que tan ciega oposición está usurpando los derechos de la gran masa de pueblo que tan aplastante triunfo dió en las urnas al actual Presidente y que confía y apoya entusiastamente a la inspirada política del señor Eduardo Frei.

Que dicha oposición se traduce en criminal bloqueo a los proyectos que en forma inmediata y directa benefician a las clases más necesitadas de la nación.

Oposición a todo y sin transigencia, decretada por los "señores" personajes de la política que quieren que el pueblo los siga como los verdaderos responsables del dramático atraso social y económico en que viven las clases productoras del país. Son los mismos que durante largos años vienen engañando al pueblo tras la farsa de ilusiones prometidas, de imaginarias revoluciones, que sólo fructifican en granjerías inherentes al tráfico político.

Estos fatídicos de la política que quieren que el pueblo los siga como los verdaderos responsables del dramático atraso social y económico en que viven las clases productoras del país. Son los mismos que durante largos años vienen engañando al pueblo tras la farsa de ilusiones prometidas, de imaginarias revoluciones, que sólo fructifican en granjerías inherentes al tráfico político.

INFORMACIONES GREMIALES

DELEGADO DEL PERSONAL DEL BCO. DEL ESTADO.— Guillermo Hevia, antiguo funcionario del Banco del Estado, resultó elegido delegado del personal para el período 1965. Participaron en el acto, 1.800 empleados que prestan servicios en la Casa Matriz, y sucursales de Santiago, como igualmente los funcionarios que dependen directamente de la mencionada entidad.

FRENTE NACIONAL DE TRABAJADORES DE LA SALUD.— Se cita a reunión extraordinaria, a efectuarse a las 19.30 horas, en Agustinas 560. En esta oportunidad, se tratarán importantes problemas que afectan al gremio.

POBLADORES AGRADECEN MEDIDAS DE INICIATIVA.— Los pobladores de la Cooperativa de Edificación del Personal de la ETC, enviaron una nota de agradecimiento al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, por el envío de un carro cisterna a dicha población, que sufría de grave escasez de agua potable. Idénticos sentimientos se hicieron llegar al coronel de carabineros Armando Figueroa.

ASUME DIRECTIVA DE SGC. DE SOCORROS MUTUOS.— El domingo próximo, a las 10.30 horas, en Almirante Latorre 418, tendrá lugar una reunión extraordinaria de la Sociedad de Socorros Mutuos "Centro Pedro de Valdivia de la Unión Nacional". En esta oportunidad, asumirán sus cargos los integrantes de la nueva mesa directiva, cuya nómina es la siguiente: presidente, Enzo Schiebener; vicepresidente, Florido Castro; secretario, Julio Ortiz; prosecretario, Omar Alvarado; tesorero, Juan Onate; y protesorero, Benito Muñoz.

SOCIEDAD ARAUCANA "GALVARINO" CITA A REUNION.— A las 20.30 horas de hoy, se reunirán, en sesión extraordinaria los miembros de la Sociedad Araucana "Galvarino", con el objeto de elegir la directiva que regirá por el período 1965. Asimismo, se tratarán asuntos de interés general.

JUNTA GENERAL DE VECINOS DE VILLA "CENTENARIO".— Con asistencia del Gobernador del departamento Pedro Aguirre Cerda, y autoridades edilicias de la comuna de San Miguel, se realizará el próximo domingo una Asamblea General de Vecinos de la Villa Centenario. En esta reunión se tratarán ampliamente los problemas que afectan a la comunidad.

Formados comités de candidatura de Sylvia Correa

Se reunieron los Comités de todos los Sectores de la Población José María Cazo, con el fin de constituir el Comando General de la Campaña de la Candidatura de la señora Sylvia Correa de Lyon, del Tercer Distrito. Sector A. Quedaron de la siguiente manera:

Comité Santa Cecilia: presidenta, señora Emma Henríquez O.; secretaria, señora Mafalda Cabeza. **Comité Femenino Pro Adelanto:** presidenta, señora Rosa Trujillo; secretaria, señora Adriana Briceño.

Sector B: Comité Independiente, presidenta, señora Zola Arancibia; secretaria, señora Lidia Palacios; tesorera, señora Melina Guerrero.

Sector C: Comité Independiente, presidenta, señora Uberlinda Vera; secretario, Tadeo Asencio. **Comité Sylvia Correa:** presidenta, señor Ramon Cid.

Sector D: Comité Manuel Rodríguez, presidenta, señora Pilar Zala.

Sector E: Comité Independiente, presidenta, señora Ernestina Almendra; secretaria, señora María Santander; tesorera, señora Elvira Muñoz.

Comité María Ruiz Tagle: presidenta, señora Raquel Go. doy; secretaria, señora Natalia Naguelan.

Sector F: Comité Independiente, presidenta, señora Margarita Matta. **Comité Ines de Suarez:** presidenta, señora Aurora Troncoso.

Fraternal Ferroviaria: Comité Independiente, presidenta, señora Julia Valdivia; secretaria, señora Elena Tudela.

Con la presencia de la candidata se eligió la siguiente Directiva del Comando General: presidenta, señora Tadeo Asencio, ex presidente de la campaña de don Eduardo Frei Montalva; vicepresidente, señor Sergio Roa Venegas; secretaria general, señora Leticia Martínez; tesorera, señora Rosa Trujillo; protesorera, señora Pilar Zala. Coordinadoras, las señoras Uberlinda Vera y Mafalda Cabeza. Directores fueron nombrados todos los presidentes de los comités. Este Comando tendrá Secretaría de Coordinación, en Pisco Regulador N° 3622, y Secretaría General, en Avenida Central N° 521. Se harán reuniones todos los miércoles, a las 19 horas. Se invita a todos los simpatizantes a nuestras reuniones.

MULTADO UN AGRICULTOR POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO

Cien campesinos de los fundos "Vista Hermosa", "La Unión" y "Quilvo Alto", de Curicó, ganaron ante las autoridades del trabajo una demanda contra el propietario de los predios, Abel Pavez, por incumplimiento de las leyes sociales del trabajo y previsión.

Los campesinos presentaron en diciembre último una demanda contra el latifundista Pavez por no pagar el salario mínimo agrícola, no suscribir contratos de trabajo, pagar las asignaciones familiares con atraso y no colocar impreciones a los inquilinos.

Provincial del Trabajo multó a Abel Pavez con E\$ 27 mil por incumplimiento de las leyes sociales del trabajo y previsión.

ANIVERSARIO CLUB DEL TRANSITO



Hoy celebra su décimo aniversario el Club de Seguridad en el Tránsito, que fuera creado a iniciativa del periodista y autor teatral Carlos Carola. Esta institución, la primera en su género que nació en América, colabora con las autoridades y en especial con Carabineros, en la tarea de evitar los accidentes en el tránsito. Este aniversario se celebrará con una comida a efectuarse mañana, a las 21 horas, en la Escuela de Carabineros, con asistencia de personas de Carabineros y otras autoridades. En el grabado, la señorita Marta Serra, recibe un diploma de manos del jefe de Relaciones Públicas del Club de Seguridad en el Tránsito.

1.739 LLAMADOS ATENDIO DURANTE 1964 EL CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

En igual período en 1964, en el primer año de su fundación, concurrió a 31 amagos e incendios.

A mil setecientos treinta y nueve llamados concurrieron durante el año 1964 los mil quinientos doce voluntarios de las quince compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Las estadísticas entregadas por el Departamento de Técnica y Prevención de Incendios de la institución para el año recién pasado, señalan que el mayor número de servicios correspondió a incendios con y sin alarma pública. Otros actos correspondieron a llamados para proporcionar agua a hospitales y servicios públicos en casos de emergencia; a rescate o evacuación de familias amenazadas por inundaciones y atención del resgate de personas y jardines durante un conflicto municipal, para evitar la destrucción de sembrados y arboles.

El primer incendio del año 1964 se registró a las 3.10 horas del día 1.º de enero y correspondió a un taller de mueblería de Avenida El Salto

esquina Patria Vieja y el último el 23 de diciembre, Natalio con Olivares, causado por recalentamiento de una cocina a parafina. Sin embargo, el día anterior se había producido un incendio en la Industria Yapur que obligó a los voluntarios a una actuación, para extinguir el fuego y poner a salvo la existencia de sus bodegas, que se extendió a 76 horas.

HACE 100 AÑOS

Las estadísticas del Cuerpo de Bomberos de Santiago indican que las compañías fundadoras de la institución atendieron el primer año de actividades 31 incendios o amagos. Al primer incendio que ocurrió al Cuerpo después de su fundación el 20 de diciembre de 1863, ocurrió el 31 de marzo de 1964 y se registró en la residencia de la familia Larraín, en la calle Ahumada. Al día siguiente, 1.º de abril, otro incendio estalló a punto de destruir un taller de encuadernación en el edificio

Ruiz Tagle, en el calle Estado. Pero el siniestro que puso a prueba la organización, ocurrió el 7 de junio en el Convento de las Monjas Agustinas, donde ya el 4 de mayo se había denunciado un amago.

El incendio del Convento comenzó a las 20.35 del día 7 de junio por un almacén que daba a la calle Ahumada, propagándose el fuego por el interior hacia el edificio de la comunidad. El trabajo se efectuó bajo una lluvia torrencial y dejó un saldo de voluntarios heridos y contusos.

Sus elementos "mecánicos" los estrenó el Cuerpo durante un incendio de una barraca de maderas en la calle del Peumo (Ahumadegü), a los pies de la residencia del General Bulnes. En esta oportunidad pulió la bomba a palanca que había sido traída recientemente de los EE.UU., la que hoy se conserva como reliquia en el Cuartel de la 3a. Compañía, en Vicuña Mackenna y Rancagua.

MAESTROS CHILENOS A MONTEVIDEO



POR EL JET DC-8 DE ALITALIA se dirigieron a Montevideo cuatro profesores chilenos, para participar en la Escuela de Verano de enseñanza en inglés, patrocinada por el Instituto Chileno-Británico de Cultura. Ellos son: señoritas Lidia Miguel, Gabriela Lira, Sonia Montero, y Aura Bocas, presididos por el señor Peter Hewitt, representante adjunto del Consejo Británico. En el aeropuerto fueron despedidos por el señor C. H. Whitfield, Director del Instituto Británico. (Foto Cerrillos).

VACACIONES PARA DOMESTICAS.— La Directiva de la Federación de Empleadas de Casa Particular comunica a sus asociadas y a todas las interesadas, que la Casa Central ofrece facilidades para que veraneen en El Quisco. Las reservas se atienden en Teófilo 215, fono 36390.

PARO ILEGAL.— Diversos sectores industriales de Punta

SINTESIS NOTICIOSA

Arenas adhirió a un paro legal por 24 horas, decretado por la CUT, en apoyo al movimiento que mantienen los

trabajadores de varias estancias de Magallanes. **SOLUCION A CONFLICTO.**— En el curso de la próxima semana quedaría solucionado el conflicto del Sindicato Industrial de la Compañía Chilena de Tabacos, que afecta a 506 obreros. Estos presentaron un pliego de peticiones que está en estudio.

CONCURSO PARA EL SERVICIO DE TURISMO EN EL EXTERIOR

1º Llámase a concurso para seleccionar las diez señoritas que deberán atender las oficinas de esta DIRECCION DE TURISMO en Perú, Argentina y Brasil.

REQUISITOS NECESARIOS:

- a) ser menor de 25 años;
- b) ser soltera, o no tener menores de edad a su cargo;
- c) tener excelente presencia;
- d) dominar ampliamente dos idiomas, siendo el inglés obligatorio;
- e) tener bachillerato con mención en Letras o Matemáticas, o estudios de Sociología, Economía o Ciencias Políticas;
- f) tener conocimientos de dactilografía; y
- g) poseer un conocimiento integral de Chile.

3º Las personas que reúnan los requisitos indicados deberán rendir una prueba de eficiencia que será preparada por esta Dirección;

4º Pasado el examen, los antecedentes serán estudiados por una comisión especial; y

5º EL CONCURSO SE LLEVARA A EFECTO EL DIA 28 DE ENERO.

dirección de **TURISMO**
CATEDRAL 1165

Venta Inauguración!

SOLO POR ENERO
PLAN E° 940 CONTADO
E° 180.- Mensual

WESTINGHOUSE

ANTIVERO

AHUMADA 254 Local 11

ENTREGA AL TIRO

Av. Vicuña Mackenna 264
Av. Apoquindo 4815
EN VIÑA DEL MAR
ARLEGUI 645 Of. 91

LA UNICA-LA FORMIDABLE



Finísimo pañuelo de algodón blanco, realizado con elegante fantasía.

E° 089

Camisa en fina popelina blanca con puños sencillos, toda numeración.

E° 790

Pijamas popelina en elegante fantasía, colores de gran moda.

E° 1350

Fino slip algodón mercerizado, modelo americano, en toda numeración.

E° 210

Soquetes nylon reforzados, elegantes coloridos

E° 125



Corbatas rayón, moderna fantasía italiana, en un variado surtido de colores.

E° 190

Camisa sport Mc Gregor manga larga o corta, modelos y colores de actualidad surtido de tallas.

E° 950

Short de baño modelo americano, fino estampado de gran moda.

E° 850



...y en las vitrinas cientos de ofertas, **VEALAS**



Dpto.
SASTRERIA
1er. Piso

Guayavera tipo veslón super liviano, cómodo y fresco, sin forro ni armado, lavable, la prenda ideal para el campo o playa.

E° 5250

Extensa selección de vestones sport, hechos en lino, Palm-Beach y tweed liviano, colores de gran moda, completo surtido de tallas.

E° 4900

Extraordinario surtido de ambos Palm-Beach, calidad extralima, realizados en elegantes fantasías y colores unidos. Completo surtido de tallas.

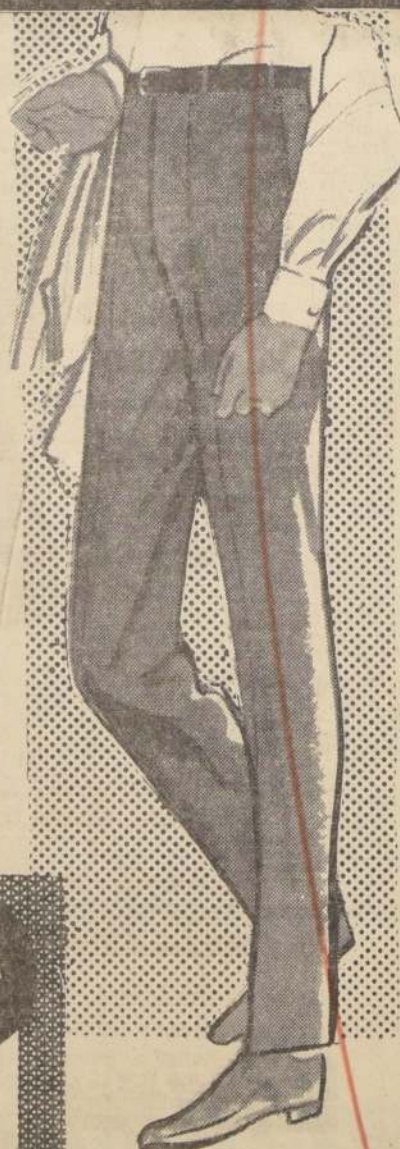
E° 11000



Calzado para caballero, en café y negro, estilo mocasin.

E° 1790

Dpto.
ZAPATERIA
4.º Piso



Gran variedad de pantalones confeccionados en Diolén, Palm-Beach, popelina y borlón, colores a elección, todas las tallas.

E° 1980



Amas con
fecanades
tronales, ti
vanda gan
dada y
cometo d

LA ESPERADA POR TODOS

Calzoncillos popelina blanca, mer-
cerizada, modelo americano en
todas las tallas.

E° 4 50

Pull-over en fina lana, variado sur-
tido de colores, especial para pla-
ya.

E° 12 90

AS!

Amos con-
feccionados en telas
tropicales, tipo alpaca,
varia gama de colores
deada y surtido
cometo de telas.

E° 89 50

Short de baño para niño de 6 a 8
años, en popelina estampada.

E° 4 90

Pijama popelina todo viveado en
seis colores juveniles, todas las ta-
llas.

E° 12 40

Polera para niño sin cuello, en ocho
colores, muy lavable, primera edad.

E° 2 95

Pantalón corto modelo especial
para campo y playa, para toda me-
dida.

E° 7 30

Camisa sport popelina estampada,
cuatro colores, sanforizada, manga
larga, toda numeración.

E° 6 20

Ambo pantalón largo para jóvenes,
en Palm Beach, corte moderno, 15
al 36.

E° 65 00

Vestón para niño color crema y
beige, confeccionado en lino, 6 a
9 años.

E° 19 50

Blue Jeans tipo americano, triple
costura, todo reforzado, toda medi-
da.

E° 7 30

sur publicidad



Opto
JOVENES Y NIÑOS
2° Piso

Agricultura MECANIZACION Veterinaria

Colchones de Espuma Plástica para que Descansen las Vacas

El dueño de una finca de Kent, en Estados Unidos, al proporcionar a sus animales esta comodidad, busca mejorar la producción lechera.

KENT, Washington.— "Cuarto privado con colchones de espuma esponjosa", talmente parece un anuncio de un hotel de lujo. Sin embargo, en la lechería Smith Brothers Dairy, situada en este pequeño pueblo al noroeste de los Estados Unidos, este anuncio describe el modo como tratar a un hato de vacas lecheras sanas y saludables.

El dueño de la finca, llamado Ben Smith, y quien ha estado en este negocio de lechería durante más de 45 años, se ha convencido a sí mismo de llevar a la práctica nuevas ideas y métodos para proteger la salud de su hato y así aumentar la cantidad y calidad de la leche. Nos dice Smith que "compartimientos individuales para las vacas suena una extravagancia, pero nosotros consideramos a cada animal como una máquina valiosa lechera la cual necesita descanso periódico y buen cuidado si es que deseamos obtener el funcionamiento óptimo de la misma. Cuando una vaca ha comido y se acuesta, su cuerpo comienza a trabajar duro para convertir el alimento en leche".

Una de las ideas más originales del señor Smith es "la estera para la vaca" o sea un colchón de espuma esponjosa de 3 cm. de grosor del tamaño del piso del compartimiento y el cual se usa en vez de las virutas. "Estas esteras son excelentes sobre pisos de concreto, son fáciles

de limpiar y más cómodas para las vacas", añade el señor Smith.

No hay duda que las vacas agradecen este buen trato. El año pasado un hato Holstein de 485 vacas dio de 681 a 738 kg. de leche por animal. La lechería embotella más de 34.875 litros diarios de leche.

El señor Smith sigue un programa ideado para mantener en producción a sus vacas. Los problemas que ha confrontado han sido la diarrea bacteriana y la podredumbre de las patas, ambas enfermedades difíciles de combatir una vez contraídas.

Para evitar estas enfermedades tan costosas, el hato del señor Smith recibe dosis diaria del antibiótico de amplio espectro Aureomicina clorotetraciclina en sus alimentos. La dosis se determina según el peso del animal.

"Además de combatir estas enfermedades principales, la Aureomicina mantiene al hato con un nivel más alto de salud. Las vacas tienen sus ubres sanas, hay menos abortos y los partos son buenos", dice el señor Smith. La Aureomicina es un producto del Departamento de Agricultura de Cyanamid International. La regla que siempre sigue el señor Smith es "ser mejor de lo corriente". Cree que "las vacas son nuestra más importante inversión y por lo tanto merecen la mejor atención diaria para mantenerlas saludables".



BEN SMITH, dueño de una finca y que lleva más de 45 años en el negocio de lechería muestra, a la izquierda, uno de los colchones de espuma de goma para sus vacas. A la derecha, una de sus vacas goza satisfecha su cuarto privado con colchones de espuma.

PLANTEL EXPERIMENTAL DE REPRODUCTORES INSTALARA ASOCIACION DE CUNICULTORES

La Asociación constituida por los criadores de conejos, en sus diversas razas, dando término a las actividades de la actual Directiva, después de dos años de labor, queda plenamente satisfecha de lo que ha sido posible efectuar.

En el año 1963 se participó con gran éxito en la Primera Feria Internacional de Santiago en el Parque Cerrillos y se dejaron muy avanzados los estudios para la constitución de la Comisión de Control Genealógico de las diversas razas cunícolas.

En el año 1964 la labor fue más intensa, ya en un terreno más propio, se pudo efectuar la Primera Exposición exclusiva de los cunicultores, en pleno centro de Santiago con una asistencia superior a las 6.000 personas, fue un éxito halagador, pues hubo que recopilar \$ 5.000 en gastos, que demandó su inauguración, en la cual se contó con la presencia de representantes del Ministro de Agricultura, del Director de Agricultura, don Raúl León; del gerente del INDAP, señor Montalvo; de la Gerencia Agrícola del Banco del Estado; de la Dirección de Impuestos Internos, etc.

Nuevamente, en la Segunda Feria Internacional de Santiago en el Parque Cerrillos se participó activamente, incluso con conejos Angora traídos por criadores argentinos como el del señor Tarantini, de Buenos Aires, que trajo 8 preciosos ejemplares. También participó en nuestro stand con numerosos ejemplares y jaulas el PLAN RENGO, dirigido por el médico veterinario Dr. Roman.

La constitución de la COOPERATIVA es ya un hecho en pocos días más, con un capital bastante considerable. Está en sus últimos trámites legales.

El sábado 12 de diciembre pasado se efectuó la elección — en una amplia asamblea de asociados — en los salones de la Sociedad Nacional de Agricultura, de la nueva directiva que regirá los destinos de la Asociación por dos años, 1964-1966. Se reeligió como presidente, por su magnífica labor al frente de ellas, a don Esteban Dulcich.

El Directorio quedó formado por don Ricardo Chereau, don Oscar Cerda; don José Torres; don Omar Luján; don Gustavo Vidal; señora Orlandina Laureada, y los doctores Julio San Miguel, Eugenio Hernández y Aurelio Ferrari.

Se tienen estudios muy avanzados para organizar a breve plazo un plantel experimental de reproductores de gran calidad que se facilitarán a nuestros asociados, previo ciertos requisitos, ya estudiados.

Hay también en estudio otro plan, si se quiere audaz, que revolucionará totalmente la labor de nuestros actuales criadores asociados.

Cualesquier consulta diríjase a la Casilla 1153, o al teléfono 90637, en Santiago.

CORPORACION DE LA VIVIENDA

Solicita Ofertas de Compra o de Arrendamiento de

2 LOCALES COMERCIALES EN LA CIUDAD DE SANTIAGO

A) PARA LA 1ª POSIBILIDAD, DE ACUERDO A LAS SIGUIENTES BASES:

- 1.—UBICACION: a) Local comercial en la plaza Chacabuco o en sus vecindades, con una distancia máxima a ella de 3 cuadras y a Avda. importante.
- b) Local comercial en la plaza Argentina o en sus cercanías, con un máximo de alejamiento de ella de 3 cuadras y a Avda. importante.

2.—SUPERFICIE: Cada local deberá tener como mínimo, aproximadamente, 40 m².

3.—LOCOCION: Cercana y expedita.

4.—PLANO: Deberá acompañarse a la oferta un plano en que se señale en forma clara y precisa la ubicación del edificio donde se encuentre el local y un plano de éste con sus correspondientes dimensiones.

5.—ESPECIFICACIONES: Conjuntamente con la especificación del local deberá presentarse una lista detallada de los artefactos sanitarios que en él se encuentren instalados.

6.—Acompañar certificados de los diferentes Servicios, en los cuales se indique el perfecto funcionamiento de ellos (alcantarillado, agua, luz, etc.).

7.—Indicar plazo de entrega del inmueble en el caso que se encuentre en construcción, aprobación Municipal y Ley 6071.

8.—GARANTIA: Se acompañará boleta de garantía o vale-venta a la orden de la Corporación de la Vivienda, por una suma equivalente al 2% del valor de la propiedad para garantizar la oferta durante 90 días, a contar de la fecha de la oferta.

9.—OFERTAS: Las ofertas deberán ser presentadas por sus propietarios o representantes legales autorizados, consignándose el nombre completo del propietario, avalúo fiscal vigente y el número del rol.

10.—Precio de venta en escudos válido por un plazo de 90 días a contar de la fecha de la oferta.

11.—Deberá indicarse, además, si hay servidumbres gravámenes o expropiaciones que afecten a la propiedad.

12.—CONDICIONES: Las ofertas que se presenten sin los antecedentes indicados, no serán consideradas. La Corporación de la Vivienda se reserva el derecho de aceptar la o las ofertas que estime más convenientes, o de rechazarlas todas. Se reserva, además, el derecho de hacer al propietario, cuya oferta resultare seleccionada, una contraoferta de precio en base a la tasación que determine la Corporación de la Vivienda.

B) PARA LA 2ª POSIBILIDAD, DE ACUERDO A LAS SIGUIENTES BASES:

1.—UBICACION: a) Local comercial en la plaza Chacabuco o en sus vecindades, con una distancia máxima a ella de 3 cuadras y a Avda. importante.

b) Local comercial en la plaza Argentina o en sus cercanías, con un máximo de alejamiento de ella de 3 cuadras y a Avda. importante.

2.—SUPERFICIE: Cada local deberá tener, como mínimo, aproximadamente, 40 m².

3.—LOCOCION: Cercana y expedita.

4.—PLANO: Deberá acompañarse a la oferta un plano en que se señale en forma clara y precisa la ubicación del edificio donde se encuentre el local y un plano de éste con sus correspondientes dimensiones.

5.—ESPECIFICACIONES: Conjuntamente con la especificación del local deberá presentarse una lista detallada de los artefactos sanitarios que en él se encuentren instalados.

6.—Los servicios generales deberán estar en perfecto funcionamiento.

7.—Indicar plazo de entrega del local.

8.—OFERTAS: Las ofertas deberán ser presentadas por sus propietarios o representantes legales autorizados, consignándose el nombre completo del propietario, avalúo fiscal vigente y el número del rol.

9.—Indicar el valor mensual del canon en escudos.

10.—Contrato que estipule como máximo una renta del 11% sobre el avalúo fiscal, por plazos de un año, renovables.

11.—CONDICIONES: Las ofertas que se presenten sin los antecedentes indicados, no serán consideradas. La Corporación de la Vivienda se reserva el derecho de aceptar la o las ofertas que estime más convenientes, o de rechazarlas todas. Se reserva, además, el derecho de hacer al propietario, cuya oferta resultare seleccionada, una contraoferta del canon solicitado.

Las ofertas se abrirán el día 25 de enero de 1965 a las 16 horas, en las oficinas del Jefe del Departamento de Administración, ubicadas en Arturo Prat N° 48, 3er. piso, Santiago.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO SUPLENTE

AGRICULTOR
APERTURA PARA
CASA EN
SANTO DOMINGO Y
SUEÑA.
Reich y Cia. Ltda
Avda. Bernardo
O'Higgins N° 3786
Fonos 90206-97328

CASAS PREFABRICADAS "HERRERA"
OFRECE
CASAS Y CABINAS DE MADERA
VARIOS TIPOS — PRECIOS ECONOMICOS
— SE ENTREGAN INSTALADAS — AMPLIAS FACILIDADES.
Visitenos en
ALAMEDA BDO.
O'HIGGINS 2457
Sigo. fono 94107

DROGUERIA MICHELSON, S.A.

OFRECE

para entrega inmediata:

Acido de Hialato de Bencilo de Norepina.
Amonio Sulfato.
Azul de Metileno.
Cloroforino.
Cunjo Danés para la fijación de grasas.
D.T.T. en polvo.
Fenotiazina.
Formalina.
Lindano Merck.
Manganeso Sulfato.
Parafomaldehído en polvo.
Potasa Cáustica.
Potasio Permanganato.
Soda Cáustica.
Sulfato.
Sulfato de Zinc.
Vitaminas para pienso de la marca Merck y complementos dietéticos para animales.
Yodoformo.
Yodo Iodado.
Yoduro de Potasio.
Agujas hipodérmicas y de suturas, algodón hidrófilo, vendas, telas adhesivas y toda clase de drogas y accesorios de farmacia y artículos de veterinaria.

Av. República
290, Teléfonos
90089 - 91245 -
97554. Casilla
4599. Sigo.—
Horas de atención,
de 9 a
18.15 horas.

ANDES MAR BUS
VINA DEL MAR — VALPARAISO
— LOS VILLOS — COQUEMBO —
COPIAPO — OVALLE — LA SERENA
— CALDERA — VALLENAR —
CHANARAL — EL SALVADOR —
TALTAL — ANTOFAGASTA.
BALMACEDA 1134 — FONOS 63892-86351

BETONERAS
Entrega inmediata. Cercha y mesas, vibradoras, moldes de calzada y soleras para placas y postes y bardas, plumas y lunetas; carros materialeros. Todas reparaciones en betoneras de todas las marcas.
MAESTRANZA "LECHUGA HNOS."
CURIANCA 788 — PARADERO 7
GRAN AVENIDA — SANTIAGO
Fono 54998 — Casilla 73 — San Miguel — Santiago

MOTOCICLETAS ALEMANAS MAICO, GOBI, BAUER
de 50 cc, 125 cc, 175 cc, 250 cc.
► REPUESTOS
► SERVICIO
► ENTREGA INMEDIATA
► FACILIDADES
Representantes exclusivos para Chile:
RAFALOWSKI HNOS.
PROVIDENCIA 1414, SAN DIEGO 1221 y 1789

SERVICIO NACIONAL DE SALUD CENTRAL DE ABAS. TECNICO
PROPUESTA PUBLICA N° 1-1/65 DE IMPORTACION MATERIAL DE CURACION (114 Item)
PARA EL DIA 3 DE FEBRERO DE 1965. A LAS 16 HORAS.
Bases y Antecedentes solicitarlos en Avenida Matta 644. Entrepiso — Sección Adquisiciones: de lunes a viernes de 13 a 17.30 horas, y sábado de 9 a 12 horas.
EL JEFE

LIVINGS MODERNOS E 188 DE PRIMERA
PRECIOSOS MODELOS COMPRE DIRECTAMENTE EN LA FABRICA SAN IGNACIO 41
Fono 8816
con la Gentil Atención de David Tedes
Lo que su hijo va ocupar en el conocimiento y en el saber, proporcionándole a un niño del Hogar de Cristo. El libro el cuaderno, la lapicera envíelos a Alonso Ovalle 1473.

Remotos WILLYS Jeep
CARLOS COPETTA G e Hijos Ltda
COMUNICA A SUS CLIENTES, QUE SU NEGOCIO PERMANECERA CERRADO POR FERIADO LEGAL, DESDE EL 8 AL 28 DE FEBRERO, AMBAS FECHAS INCLUSIVE.
AHORA EN: AVDA. BULNES 265 FONO 68907 SANTIAGO

MATERIALES de CONSTRUCCION BARATOS

LIQUIDACION TOTAL POR TERMINO DEMOLICION:
PINO OREGON, E° 5,0 pulgada.
ROBLE, E° 1,50 pulgada.
CUARTONES ALAMO, E° 1,50 pulg.
TABLAS PISO, 1x4, E° 0,50 pulg.
TABLAS CIELO, E° 0,20 pulg.
PILASTRAS, E° 0,30 pulg.
PUERTAS, desde E° 5,— c/u.
VENTANAS, desde E° 3,— c/u.
TRAGALUCES, desde E° 1,50 c/u.
CABALLETES ZINC, E° 0,30 mt.
MARMOL, en trozos, E° 20, m2.
LEÑA: E° 15,00 LOS 1.000 KILOS

Por Irarrázaval
Altura 500

DURABLOCK

SOLDADURAS EN BRIO GARANTIZADAS
Block, cubiertas, carcassas de cajas de cambio. Cubre solantes, etc.
Relleno de coronas, piñones y engranajes en general.
GAC Y GOLAPRETE
Av. México 896 — Fono 370694 — Santiago

A LOS SEÑORES AGRICULTORES

El plazo para presentar la declaración inicial de actividades vence el 16 de febrero de 1965

Se comunica a los señores agricultores que todavía no han presentado la declaración inicial por su actividad agrícola, que tienen plazo hasta el 16 de febrero de 1965 para cumplir con dicha obligación, de acuerdo con la modificación introducida por el Art. 82 de la Ley N° 16.068, de 2 de enero de 1965 (Ley de Presupuestos), al nuevo Reglamento de Contabilidad Agrícola, contenido en el Decreto de Hacienda N° 3090, publicado en el Diario Oficial de 19 de octubre de 1964.

La referida declaración inicial puede entregarse en cualquiera Inspección o Administración de Zona de Impuestos Internos, y debe hacerse en el formulario que podrá obtenerse en las oficinas del Servicio.

Para facilitar la confección de esta declaración inicial, como asimismo del inventario de los bienes destinados a la actividad agrícola que debe acompañarse a ella, pueden consultarse las instrucciones que para tal objeto el Servicio de Impuestos Internos dio a conocer a través de los avisos publicados en Santiago en los diarios y fechas que se indican:

"El Mercurio", "La Nación" y "El Diario Ilustrado", de 16 de diciembre de 1964, y "El Siglo", de 17 de diciembre de 1964.

Este mismo aviso fue publicado también en la mayoría de los diarios del país con fecha 17 de diciembre de 1964.

No deje para última hora la entrega de la declaración inicial de actividades agrícolas.

NO SE EXPONGA A SANCIONES Y CUMPLA OPORTUNAMENTE CON SUS OBLIGACIONES TRIBUTARIAS

Solicite mayores informaciones en las Oficinas de Impuestos Internos del país.
En Santiago, puede consultar, además, a los teléfonos números 85820 y 89655.

DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS

LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

Art. para el Hogar

**COMEDORES
- DORMITORIOS
- LIVINGS**

20% COMPRELOS
FABRICANTE
MENDOS FACILIDADES
EXPOSICION Y ENTAS EN
MONJAS 189

FABRICA
CARNOT 785 FONO 569724
Por Santa Rosa, al sur 2700

ALFA

E° 25
Mensual

Servicio técnico permanente
Completo surtido de repuestos

ORDINA
ALAMEDA 2981

CONSTRUCCION

FERRO

C.A.P. IMPORTADOR
PERFILES CANERIAS
Y PLANCHAS

FERROGLUBO LTDA
SANTA ROSA 2265 - FONO 52795

**PERNOS
DE ACERO**

Para maquinaria
traviesas, tornillos
de la
construcción.
Para automoviles
"JEEP" "MOPAR"
y motocicletas.

FCA NACIONAL DE PERNOS
"SANTAFER"

GEORGE KRAMER POOLEY
Remera 5744 1117 - Fono
5424 y 5425 - Cta. 4448

CASAS-VENTAS

**CASITAS
INSTALADAS**

PREFABRICADAS

PARTE
ELEGIDA
SI
CAJITA
271 NO.0

PIEZA
PISO

YANEZ HNOS LTDA
10 DE JULIO 1207
DE 9-1-4-8 PM.

ESCOLARES

BOLOS
PORTADOCUMENTOS
ESTUCHES ETC.
PRECIOS DE
FABRICA

FCA DE CAJITAS
"MUNDIAL"
2700 PAVO LOS

ARTICULOS
DEPORTIVOS
CINTURONES
GUANTES
BILLETAS
ETC.

NOVAVIA MANTENEMOS
AMIGOS

Buena Lectura
Para fin de semana
y vacaciones
Siempre novedades Chilenas
y extranjeras en

LIBRERIA CULTURA

HUERFANOS 1179
Entre Morandé y Bandera

SNS

SERVICIO NACIO-
NAL DE SALUD
CENTRAL DE ABAS-
TECMIENTO

PROPUESTA PUBLICA
N.º 1/65 EN PLAZA

MESAS DE OPERACIONES
PARA EL DIA 28 DE ENERO DE 1965,
A LAS 16 HORAS.

Bases y Antecedentes solicitarlos en
Avenida Matta 644 Entrepiso -
Sección Adquisiciones - de lunes a
viernes de 13 a 17.30 horas, y sábado
de 9 a 12 horas.

EL JEFE

Radio-Televisión

**Ahora
LONG
PLAY
E°12**

ORDINA
ALAMEDA 2981

**Casa de
RADIOS**

RONILIO RUBIO CASTRO

RADIOS
TOCADISCOS
ARTEFACTOS
ELECTRICOS
EN GENERAL

TUBOS Y REPUESTOS PARA RADIOS

SAN DIEGO 891
TELEFONO 85656

DEPORTES

"El Crack"

EN SU
GRAN VENTA
INAUGURACION
OFRECE A PRECIOS
DE PROPAGANDA
TODA CLASE DE AR-
TICULOS DE DEPORTES.

SAN DIEGO 339
FONO 88602

**COMPRA
VENTA
DE
MOTO-
CICLETAS.**

PERFECTAS

AMPLIAS FACILIDADES

SANTIAGUILLO 1032
ENTRE A. PRAT Y S. DIEGO.

APRENDA A MANEJAR
AUTOMOVILES Y CAMIONES

precios bajos facilidades

INST. Sr. MIGUEL

ATENCION TODO EL AÑO

GRAN AVENIDA 3364
AL LADO MUNICIPIO DE SAN MIGUEL

RAMONA



**AHORRE EN
ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMO**

EXPERIMENTOS CIENTIFICOS



EL CAÑON RETROCEDE EN VIRTUD DE LA REACCION

Quando salta el tapón de una botella, los gases, al dilatarse, empujan la botella hacia abajo con la misma fuerza con que lanzan al aire el tapón. Un cañón retrocede por la misma causa. Ambos obedecen la tercera ley de Newton. La botella y el cañón retroceden con velocidad mucho menor que aquella con que avanzan el tapón o la bala, porque son mucho más pesados.

Con una botella y una balanza de cocina podéis daros cuenta de esta fuerza de reacción. Poned unos 30 gramos de vinagre en una botella resistente y añadid agua has-

ta los dos tercios. Enrollad en un cuadrado de papel una cucharadita de bicarbonato sódico y retorced los extremos. Poned luego la botella en la balanza, introducid el cartucho de papel y tapad aprisa la botella. Observad la balanza y veréis que baja en el instante en que salta el corcho.

Con una botella grande tendida sobre dos lápices redondos, que sirvan de ruedas, y con sólo vinagre, sin añadir agua, podéis preparar un cañón juguete, como se ve arriba. La botella retrocederá como un cañón verdadero.

**PRECIO JUSTO
HORA EXACTA**

**RELOJ SUIZO
CHEVRON**

Pie E°10
SALDO 10 MESES

JOYAS- ANILLOS

**RELOJERIA
Gabor**

ESTADO 48 **ESTADO 91**

Lo que su hijo ya ocupa en el conocimiento y en el saber, proporcionele a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a Alonso Ovalle 1479.

CLINICA BOSTON
**SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO
DE URGENCIA**

Atención permanente día y noche
ALAMEDA 1616 - FONO 81921

**FABRICA MILITAR DE
VESTUARIO Y EQUIPO**

PROPUESTAS PUBLICAS

Se pone en conocimiento de los interesados y comercio en general, que la Fábrica Militar de Vestuario y Equipo está llamando a Propuestas Públicas que se abrirán el 28 de enero de 1965, a las 15.30 horas, por los siguientes materiales:

Algodones, paños, fibra sintética, cueros, suelas, hilos, botones, pasamanería, artículos metálicos (botones y distintivos), plantas y tacos de goma, pasadores, hebilla, remaches, enfierrados para castres de campaña, maquinaria, herramientas y repuestos para vestuario y calzado, repuestos para caldera, maquinarias y muebles para oficinas (metálicos), central telefónica interna, horno a gas líquido, máquina revisora de géneros y medidora de cueros, máquinas varias para bodegas, elementos de ferreteria, lubricantes y combustibles, etc.

Bases y antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones de la Fábrica, a partir del lunes 11 de enero de 1965, de 14 a 17 horas.

LA DIRECCION

MODAS

MODAS Zamy

TRAJES PARA NOVIAS
VESTIDOS PARA
MADRINAS Y FIESTAS

Av. Matta 1151
Fono 74429

Hilandería CHUAQUI

OPORTUNIDAD DE HOY

**CUADROS
DE LANA
E°25 KILO**

EN SES 3 DIRECCIONES

★ LOS TRES ANTONIOS 77, NÚMERO
★ SAN ALONSO 73
★ SAN ANTONIO 726, LOCALS 5, 7

EL MISMO PRECIO 1962-1963
TAMBIEN AHORA 1964

**VESTIDOS
CAMISEROS
AMERICANOS
E°90**

Julín Serra

LAZAR, CERVANTES 559
Fono 93461

**DEPOSITO
"LANABEL"**

Ventas
por kilo

Madejón a E°0.88

SANTO DOMINGO 971

PLASTICOS

**CUEROS
SOPORTADOS**

**HULES
PARA MESAS
PLASTICOS
EN GENERAL**

SURTIDO COMPLETO

PUENTE 565
FONO 60310

EN VALPARAISO

**SERVICIO
Autorizado**
Remuestos Legitimos

NSU

MORRIS 577
Teléfono 56807
O. MUÑOZ V.
Valparaíso

**CONCESIONARIO
Autorizado**

FIAT

E. GAMBARO C.
Traslaviña 141
Teléfono N° 81508
Viña del Mar

Servicio Oficial

RENAULT

DEFORMES 200
Teléfono 7102

Fco. González L.
Valparaíso

**SERVICIO
Autorizado**

FIAT

COLON 3129
Teléfono 3718
Valparaíso

VOLVO

Valparaíso
P. Monti 2157
Teléfono N.º 3272
Viña del Mar
3 Norte 449
Teléfono 883439
R. CHAMY Y CIA.

**SERVICIO
Autorizado**

SIMCA

Chacabuco 2061
Teléfono 7578

J. Bertrand F.
Valparaíso

Hospitalidad de familias chilenas ha atenuado problemas de argentinos

Alumnas de la Escuela de Verano han sido hospedadas por familias viñamarinas o porteñas, para paliar la situación producida por la baja del nacional. — El 30% de los alumnos se han trasladado de la U. Santa María a residencias y seis regresaron a su patria

VALPARAISO. — Aunque los problemas que los alumnos argentinos han tenido en nuestro puerto, con la diferencia del cambio del nacional han sido atenuados por la Dirección de la Escuela de Verano, éstos revisan aspectos humanos que han movido a simpatizar con el perjuicio sufrido por los jóvenes. LA NACIÓN conversó ayer con una alumna argentina, que vino desde Mendoza a la Escuela Internacional de Verano de la U. Santa María, y que, al igual que el resto de sus compañeros, cifraba en este viaje buenas esperanzas: "Nosotros no nos esperábamos encontrar una sorpresa que nos iba a resultar tan poco agradable — nos confesó —, y que en un comienzo nos llevó a exteriorizar de modo espontáneo nuestra desaprobación. Nosotros entendemos que nuestro Gobierno tiene culpa también en esto de la baja del nacional, pero, de todos modos, al venir como estudiantes, y

realizando para ello toda clase de sacrificios, lo hacíamos con la esperanza de que todo tomando en cuenta que estábamos en un pensionado universitario. Algunos compañeros debieron volverse a la Argentina, ya que su dinero no les alcanzaba para completar la estadía en la Escuela. Esto, desde luego, enturbó un poco los ánimos de los chicos, pero los otros estudiantes, en contraste con la alegría de los otros estudiantes extranjeros, que no tuvieron mayores problemas. En un momento, hasta llegaron a pensar que esto llevaría a resaltar el verdadero espíritu de confraternización con que se organizan estas Escuelas de Verano. En fin, algunos estudiantes se fueron a hoteles y residencias de Viña, que resultaban mucho más baratos. Acá en la Universidad nos quedamos la estadía diaria \$ 16, es decir, para los muchachos esto era un lujo."

Nuestra entrevistada, que por razones que ella estima convenientes, nos pide reserva

Vigilancia para evitar incendios en los bosques

VALPARAISO. — La denuncia hecha a Radiopatrullas de Carabineros por el Comandante del Cuerpo de Bomberos de este puerto, William Kennington, sobre la culpabilidad de niños de 9 a 12 años en los numerosos incendios forestales producidos en los cerros de Valparaíso y Viña del Mar, y que LA NACIÓN dio a conocer en detalle en su edición de ayer, produjo conmoción en todos los círculos y movió a las autoridades a ordenar medidas preventivas para evitar que se repitan tales hechos.

La identificación de los muchachos que serían causantes de los incendios, es un problema un tanto difícil, ya que no hay datos precisos sobre ellos y les ha sido muy fácil ocultarse en la inmensidad de las poblaciones de los cerros porteños. Pero, de todos modos, se han ordenado medidas de vigilancia estricta en las zonas de pastizales y bosques para evitar que los muchachos sigan practicando el "juego" de encender fogatas que se transforman en voraces incendios. Esta acción estará a cargo, especialmente, de las Brigadas Forestales de Carabineros.

de su nombre, agrega: "Hubo el caso de un compañero de Buenos Aires que estuvo ahorrando todo el año para poder venir a esta Escuela de Verano. Por él supe, precisamente, de estos cursos, y me animé a venir, ya que él había asistido anteriormente, y se había llevado la mejor impresión de ellos. Fue sensible para mí que él estuviera entre los seis alumnos argentinos que debieron partir de regreso a nuestra patria, ante la imposibilidad de enfrentar la diferencia de gastos. Yo tuve la suerte de ser acogida por una buena amiga chilena, que me llevó a su casa, en Viña del Mar, donde aprendí a conocer más de cerca el calor de la hospitalidad chilena."

Otra estudiante argentina, que acompaña a nuestra informante, nos agrega:

— Destaque Ud. que nosotros en ningún momento hemos estado en conflictos con los chilenos, es decir, no hemos dudado que esto ha sido solamente un tropiezo que se ha debido superar haciendo acopio de buen ánimo. Por otra parte, hemos recibido gentiles atenciones y estamos todos encantados con las bellezas que brinda esta zona y este clima que tienen Uds. La verdad que esto ha servido para comprobar los buenos amigos que se pueden hacer en ocasiones desastrosas, ya que, precisamente a raíz de este problema, nos hemos relacionado con familias chilenas que nos han invitado a sus casas y nos han hecho objeto de finezas que no olvidaremos. Por mi parte, puedo elegir entre todos los hogares, uno de Valparaíso y otro de Viña del Mar, donde alojarme e inclusive almorzar, pero no he considerado necesario hacerlo, ya que felizmente, el problema eco-

nómico me lo solucionó un pariente que tengo en Santiago y al cual le avisé por teléfono de mi apuro. A estas alturas, las dos alumnas argentinas sonríen, demostrando espíritu muy deportivo para enfrentar los acontecimientos. Nuestra primera entrevistada agrega: "En verdad, a veces las cosas con obstáculos tienen más variedad, claro que no es el caso de todos y ha habido hechos lamentables, como por ejemplo, el que le relato, de estos estudiantes que debieron regresar a Argentina, con el malestar consiguiente y completamente defraudados en sus planes."

LA NACIÓN conversó también con un alumno argentino, el abogado Miguel Azorín, que viajó desde Buenos Aires a la Escuela de Verano porteña, citando de igual modo bellas esperanzas en el viaje: "Desde luego, uno añade a estos cursos de verano, a los conocimientos que se desea perfeccionar, el interés de conocer otro país, otras gentes y alternar con el contacto humano, que es lo más provechoso. El ambiente universitario, con la variedad de nacionalidades que asisten, se presta admirablemente para ello. Desgraciadamente, yo soy uno de los que me encuentro alojados fuera de la Universidad, en un hotel de Viña. Tampoco recuerdo allí, sino que lo hago en el mismo hotel o en cualquiera de los bellos lugares de esta ciudad."

Interrogado sobre el problema económico mismo de los estudiantes, nos respondió: "La verdad es que ese problema no se ha solucionado y más o menos el 30% se encuentra hospedado en residencias de Viña o en Valparaíso."

VALPARAISO

AYER SE EFECTUARON FUNERALES DE BOMBERO MARTIR A. LARA

Concurrieron todas las Compañías porteñas y delegaciones de Santiago

VALPARAISO. — En medio de general sentimiento de dolor, se efectuaron ayer los funerales del voluntario de la Décima Cia. de Bomberos de este puerto, Alejandro Lara Córdova, de 35 años de edad, muerto a raíz de las graves quemaduras sufridas en uno de los últimos incendios forestales de la zona.

Los funerales del heroico voluntario porteño se efectuaron ayer en medio de gran solemnidad y respeto público, ya que toda la ciudad salió a las calles para rendir homenaje y ver pasar el cortejo en que tomaron la totalidad de las Compañías porteñas, viñamarinas y también delegaciones bomberiles que viajaron especialmente de la capital para solidarizar con el duelo de la 10a. Compañía, que con este nuevo mártir añade un número más a su lista de 14 voluntarios fallecidos en actos de servicio.

A las 17 horas partió el cortejo desde el Cuartel de la Dirección General del Cuerpo de Bomberos, donde se erigió una severa capilla ardiente, que fue interminablemente visitada por deudos, amigos, compañeros de trabajo y personas que admiraron a la consternación la conducta de este puerto por el triste suceso. El señor Alejandro Lara fue sepultado en el Cementerio N.º 1 de este puerto, y en sus funerales hicieron uso de la palabra diversos oradores, que coincidieron en señalar la pérdida que significaba para el Cuerpo de Bomberos el holocausto de esta vida joven y generosa, que a pesar de sólo tener tres años en su Compañía, ostentaba una activa y brillante hoja de servicios. Durante tres días, habrá luto en la 10a. Compañía, con puertas entornadas y bandera a media asta, y durante un mes, sus voluntarios llevarán cor-

bata negra en su tanda civil. Como ayer informamos, la 4a. Compañía, que celebra actualmente su centenario, suspenso en adición al duelo sus festejos públicos, hasta nueva fecha, llevándose a cabo solamente los actos internos.

MOVIMIENTO DE NAVES EN VALPARAISO LLEGAN: Coquimbo, de Punta Arenas. Mañana: Santa Olivia, de Nueva York. Magallán, de La Pallice, Megara, de Genova. SALEN: María Elisabeth, para Iquique. El, para Liverpool. El, para Estocolmo. Mañana: Magallán, para La Pallice.

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY Y MAÑANA

EN VALPARAISO

HOY: Knop, en calle Bustamante 198; Valparaíso, en calle Independencia 1817; Munnih, en calle Victoria 2811.

MAÑANA: Meyer, en calle Cochran 285; Magna, en calle Av. Pedro Montt 1539; Cheul, en calle Av. Argentina 301.



VALPARAISO. EL PROBLEMA HUMANO DE LOS ALUMNOS ARGENTINOS. — Sin duda que el problema económico presentado a los alumnos argentinos en la Escuela de Verano de Valparaíso, ha tenido un derivado humano, que en algunos casos ha sido muy lamentable y en otros, más positivo. Es el caso de los estudiantes que, al haber regresado a su patria por no poder cancelar su estadía en Chile, en contraste con la ayuda que otros estudiantes han encontrado de parte de amigos chilenos que han tratado de suavizarles la molesta situación. En todo caso, el problema puso una nota discordante dentro de la juventud aliteria que caracteriza estas Escuelas de Verano, en que alternan los estudiantes de diversas partes sudamericanas, en medio de estudios y momentos de recreo en los hermosos jardines de la Universidad Santa María. EN EL CHABADO, nuestro reportero sorprendió a un grupo de bañistas en la piscina universitaria, comenzando sus problemas con el agua veraniega.

Aquí... el Puerto

PALADIN DE ALARMA FUE ASCENSOR TURRY EN VALPARAISO. — Todos los ascensores de este puerto deberán someterse ahora a revisiones periódicas, como asimismo, se controlará la idoneidad de los maquinistas que manipulan los carros que a diario movilizan a millares de porteños en todos los cerros. El anuncio de estas buenas nuevas ha complacido grandemente a los vecinos, en especial a los del ascensor Turry, que por intermedio nuestro, ofició de paladín de alarma en la campaña que sigue tomando cuerpo en Valparaíso. Como hemos informado a nuestros lectores, este ascensor es frecuentemente manipulado en forma irresponsable, y LA NACIÓN fue testigo de las "gracias" de los muchachos que manejan los carros y que a veces, "por entretenerte", los despañan a toda velocidad, para gran alarma de los pasajeros. Como estas, ahora que las autoridades se están preocupando del problema, no volverán a ocurrir y nos cabe la satisfacción de haberlo puesto en conocimiento público antes que nadie lo dijera y en reiteradas ocasiones, para bien de los numerosos pobladores porteños.

NUEVO LOCAL INAUGURO AYER BANCO ESPAÑOL. — En la ciudad de Viña del Mar, fue inaugurado ayer, a las 12.30 horas, el nuevo y elegante local, moderno y bellamente acondicionado, del Banco Español-Chile. Al acto asistieron las autoridades de la provincia, personal de la industria, la banca y el comercio, miembros del directorio y altos ejecutivos del Banco. Mañana se dará comienzo a la atención al público, cumpliendo para ello el horario bancario de costumbre. Sin duda, la construcción de este nuevo edificio en el centro de Viña del Mar, significa un aporte más al auge de la ciudad, que está actualmente impulsando al máximo su progreso y adquiriendo día a día mayor agilidad en sus crecientes actividades de todo orden.

OBREEROS ARENEROS PLANTEAN PROBLEMAS AL ALCALDE. — El Alcalde de Viña, Juan Andueza, ha recibido de parte de un grupo de obreros que trabajan en la extracción de arenas en el exterior Marga Marga, puente Las Cucharas, (desde el Salto hasta Quilpué) diversas quejas relativas a la forma en que los concesionarios de esta extracción les cancelan sus trabajos. Los obreros areneros, por camionada, reciben según ellos, una tarifa muy exigua, que para ser aumentada les exige un trabajo diario de dieciséis horas. Sugieren a la Municipalidad, hacerse cargo ellos mismos de la concesión de arena y cancelar un sueldo por camionada al Municipio. Esto se haría al contado y todos los días.

CURSO DE MARCO BONTA EN ESCUELA DE VERANO. — En la Escuela de Verano de la Universidad Santa María de Valparaíso está dictando un interesante curso sobre "Historia de la Pintura Chilena", el profesor Marco A. Bonta. Este curso se refiere a los precursores Hymhausen, Charles Wood, Juan Mauricio Rugendas, Raimundo Monvoisin, Ignacio Andía y Varale, José Gil, Francisco Mandiola, Gregorio Torres, y otros; creación de la Academia de Bellas Artes, sus primeros directores; primeros pintores nacionales de resonancia en la Pintura Chilena; creación del Museo Nacional de Bellas Artes; el Impresionismo en Chile; el Grupo Montparnasse, academicismo y modernismo y las Nuevas Generaciones.

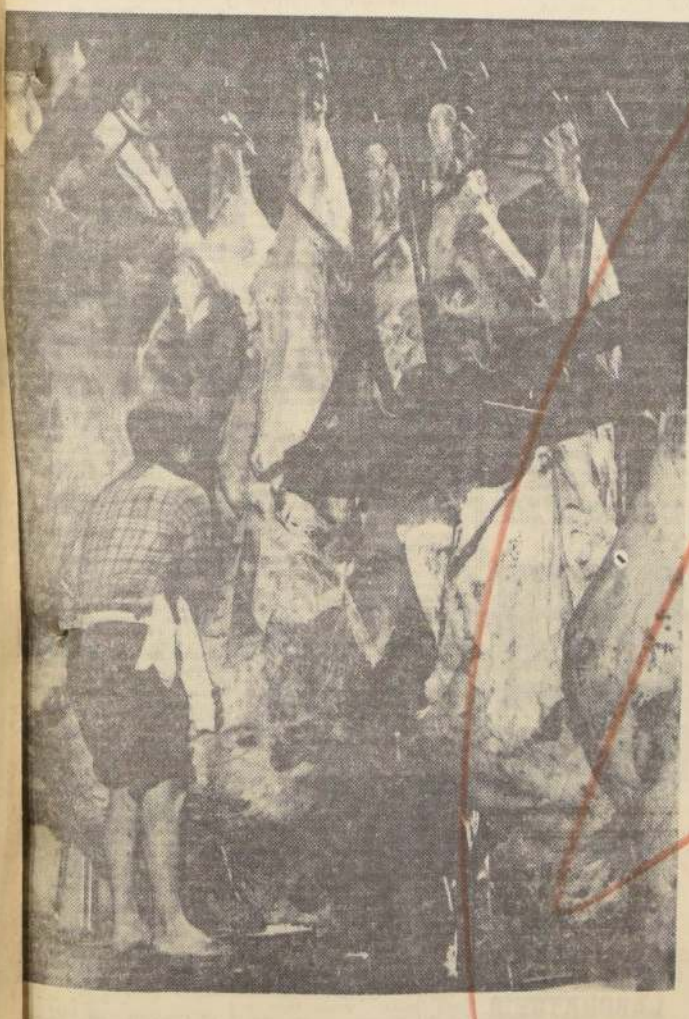
NUEVO ADMINISTRADOR DE ADUANA EN VALPARAISO. — En carácter de titular, asumió la Administración de la Aduana de este puerto, Juan Brouhion, Vista de Aduana, que anteriormente se desempeñó como jefe del Departamento Financiero del Ministerio de Hacienda y Visitador de Aduanas.

FUE APEDREADO UN AUTOMOTOR

VALPARAISO. — De un criminal atentado fue objeto a las 19.20 horas de ayer el automotor que a esa hora llega desde la capital a Valparaíso. Cuando este tren rápido y de lujo corría entre Barón y la Estación Puerto fue apedreado, quedando con varios vidrios quebrados. Afortunadamente no hubo pasajeros heridos. De inmediato detectivos de Investigaciones de Ferrocarriles de la Estación Barón irrumpieron la búsqueda de los hechadores, logrando aprehender a dos muchachos, los que fueron llevados a detención al Cuartel para ser puestos a disposición de la justicia. En algunos círculos se dijo que estos muchachos podrían estar relacionados también con los criminales. Intendidos de los bosques en los cerros porteños.

COLABORANDO CON EL PLAN DEL GOBIERNO:

Industriales del Matadero bajan precio de la carne



Amplia colaboración al plan de abaratamiento del costo de la vida. En combinación con la ECA la Sociedad Ganadera Industrial S. A., baja el precio de la carne en \$ 400 el kilo. Ventas directas al público por cualquier cantidad en carnicerías y puestos

ble a los intermediarios, trayendo la carne desde su lugar de origen, el agricultor, hasta el público comprador. Con este objeto la Sociedad Ganadera Industrial S. A. atiende al público a través de sus propias carnicerías y los de los carniceros que, en número cada vez más creciente, se están plegando al movimiento. Hasta el momento participan en la campaña más de 50 carnicerías del Gran Santiago.

EN CONTACTO CON LA ECA

Los industriales del Matadero de Santiago, que forman parte de la Sociedad, mantienen un permanente contacto con la Empresa de Comercio Agrícola y colaboran en su plan de abastecer de carne a la capital y regular los precios del mercado. La ECA está importando ganado desde la Argentina para suplir el déficit de ganado nacional, procurando al mismo tiempo ahorrar el máximo de divisas.

UN VERDADERO PODER REGULADOR

La Sociedad Ganadera Industrial S. A. se ha comprometido con la ECA a vender la carne en vara a un precio máximo de \$ 1.90 (mil novecientos pesos) estableciendo de esta manera un verdadero poder regulador del precio de la carne, pues en última instancia toda carnicería tenderá que aceptar y seguir los precios fijados tácitamente por ECA e impulsados por la Sociedad Ganadera Industrial S. A.

CARNE MAS BARATA

Establecido el precio de la carne en vara en \$ 1.90 el kilo, las carnicerías que participan del plan pueden ofrecer el kilo de carne al público con un menor precio de cuatrocientos pesos por kilo. De esta manera se ha conseguido que las carnicerías y puestos plegados a la cadena, vendan la cazuza en \$ 2.00 el kilo y los asados en \$ 3.20 el kilo.

SIN INTERMEDIARIOS

El plan puesto en marcha por los industriales del Matadero Municipal, persigue como fin principal llegar al consumidor eliminando, en lo posi-

MAS CARNICERIAS PRONTAS A PLEGARSE

La Sociedad Ganadera Industrial S. A. no ha informado que hay una extensa lista de carnicerías y puestos, prontos a incorporarse al plan de abastecimiento y que están a la espera de que ECA pueda suministrar la cuota de entrega de ganado argentino.

GRANDES PLANES DE LA SOCIEDAD GANADERA

La Sociedad Ganadera Industrial S. A., que preside Andrés Valenzuela Lastra, presidente, Guido Petre Marasie, gerente, y los directores René Fernández Romo, Jorge Avardura Uribe y Humberto Venturini, está decidida a solucionar el problema de la carne en todos sus aspectos, abarcando la compra, importación, exportación, procesamiento, industrialización y comercialización de toda clase de carnes, y muy especialmente de bovinos, cerdos, ovinos, aves y subproductos en todos sus procesos.

UNA META

Lo que pretende como meta la Sociedad Ganadera Industrial S. A. es que sus propios negocios completen el proceso total de comercialización de la carne, poniendo en una sola mano el manejo de adquisición y venta, eliminando de esta manera toda clase de intermediarios. Si la Sociedad fuese el organismo que compra en los campos y entrega directamente

al consumidor sería mucho más fácil un control de parte del organismo que corresponde hacerlo; ya sea para establecer precios como para verificar calidades.

UNA LISTA QUE DEBE CONSERVARSE

Para facilidad de nuestros lectores damos a continuación la nómina completa de las carnicerías y puestos donde se puede adquirir carne más barata y de primera calidad, de acuerdo al plan de la Sociedad Ganadera Industrial S. A. Advertimos que si los precios establecidos no son respetados por los carniceros, las denuncias deben hacerse de inmediato al teléfono 32439.

(LISTA COMPLETA DE LAS CARNICERIAS)

- Puesto 412 - Mercado Matadero Municipal.
- Buena Ventura 3643 - Población José M. Caro.
- Centenario 114 - El Espejo Carlos "V" Esq. de Fantini.
- Sotagui 3899.
- Rivera 1704.
- Quemchi 5586 - Pobl. Dávila.
- Romero 2977.
- la, Transversal 146 - Población Santa Ema.
- Mercado Municipal de San Bernardo.
- San Francisco 59.
- Melurana 440.
- Vent 250 - Pobl. Dávila.
- Robles 313.
- Puesto 454 - Mercado Municipal Matadero.
- Soberanía 1043.
- Ingeniero Budge 739 - Paredero 9 12, Gran Avenida.
- Moneda 2291.
- Avenida Matía 338.
- Cuevas 1301 - Esq. de Santa Ema.
- Carmen 1390.
- Arteaga 1372 - Quinta Normal.
- Avenida Tome 0532 - Pobl. San Gregorio.
- Natañel 403.
- Avenida Ossa 4129.
- Rauten 3541 - Pobl. Villa Sur.



Don Andrés Valenzuela Lastra, presidente de la Sociedad Ganadera Industrial S. A., hace declaraciones a LA NACIÓN, sobre el plan de abaratamiento del precio de la carne.

- Ochagavía 6084.
- El Manío 1650.
- Irarrázaval 1929.
- Puesto 402 - Mercado Municipal Santiago.
- Mexico 272.
- Rubio 1426.
- General Saavedra 1205.
- Hipódromo de Chile 1158.
- Puesto 466 - Mercado Municipal Matadero.
- Príncipe de Gales 6390.
- José Pedro Alessandri 5369, Las Lomas.
- Marcelo Fille 4584.
- Puesto 454 - Mercado Matadero Municipal.
- Local 39 - Mercado "Sur", Gálvez 980.
- Abramquill S. N. - Población Dávila.
- Avenida Buñes 205.
- Goycolea 193.
- Auto-Servicio Población Juan Antonio Ríos.
- Av. Central 7597 - Pobl. José María Caro.
- Erasmo Escalá 3015.
- Puesto 432 - Mercado Matadero.
- Los Industriales 2484.
- Haydén 3195.
- Vivaceta 1930.
- Victoria 595.
- Puesto 277 - Vega Central.
- Puesto 296 - Vega Central.
- Gran Avenida 6259.
- Maqui 4203.
- San Ignacio 298.
- Longitudinal 3 - 601 - Pobl. Juan Antonio Ríos.
- Carmen 1409.
- Monseñor Muñoz 19 B.
- Mexico 272 - El Salto.
- Elicer Parada 1832 - Esq. Jorge Matte.

Con sus Errores... (De la Pág. 13)

en ventaja a su cuadro: 34' ARAYA recibió pase corto retrasado de Hodge —quien con habilidad se internó en el área— y con disparo cruzado logró el tercer empate: 43' GELETA

aprovechó que Villanueva estaba fuera de la cancha lesionado, para irse por el costado derecho —sin custodia—, y con chut de muy cerca conseguir el gol del triunfo.

Hubo sensación que U. de Chile "regaló" el partido ante Checoslovaquia. Y si se recuerda que Contreras entregó un gol, y que la dirección técnica facilitó la conquista del triunfo de los visitantes al no reemplazar a Villanueva lesionado, bien se puede decir que los checos no pagaron el encuentro, sino que los universitarios lo regalaban. Con esa sensación se retiró el público del estadio. Y la misma conclusión se observó en el vestuario del cuadro nacional. (Se perdió un match que debió por lo menos empatarse).

De cualquier modo, el inicio del hexagonal, con un marco de gran público, estuvo acorde con lo que se esperaba. Los vicecampeones mundiales, y el campeón nacional ofrecieron un excelente encuentro, de un primer tiempo de categoría. Los minutos iniciales que hicieron recordar los encuentros del Mundial disputado en casa. Jugados a todo vapor, de nervio, de lucha intensa. Sin dar ni un segundo de tregua.

En ese lapso inicial, pudo U. de Chile irse en ventaja a los 10 minutos, por obra de Villanueva, que repitió el pecado de los árbitros locales de destacarse por una impar-

cialidad que raya en el perjuicio para los equipos de casa, dejó sin sanción un penal clarísimo que le hicieron a Coll. Y Olivares, quien dicho sea de paso jugó muy bien —se perdió al filo del palo un gol hecho al demorar mucho su disparo ante el arco desguarnecido—. Cuanta falta le hizo en el segundo tiempo a la "U" la ventaja que se pudo haber adquirido!

Si, porque en la segunda fracción a los aules les faltó aire, se les agotó el fuelle. Y los checos, con un estado físico excepcional, comenzaron a mandar. Se pusieron arriba en el tablero y pareció que tenían el triunfo en el bolsillo cuando la "U" reaccionó. Sobre la media hora vino recién a operarse la levitación de los campeones nacionales y sacaron el empate. Bien pudo el match terminar entonces igualado. Pero se observó en la segunda fracción la dirección técnica —ya anotada—, que permitió la victoria de Checoslovaquia.

No estuvo, pues, U. de Chile —en líneas generales— a la altura de su real dimensión. Hubo fallas que no cuadran con la categoría del campeón chileno, y vióse la "U" falta de su mejor condición física.

Los checos tampoco estuvieron en el nivel de su título de vicecampeones mundiales. El del 62 era mucho más cuadro que el que se vio anoche en el Nacional. Pero mostráronse como jugadores de oficio, fuertes, prácticos y de una condición física excepcional.

Hablamos de errores garrafales en la "U", como fueron los de Contreras y de la dirección técnica, junto a aquel compartido entre Eyzaguirre y Astorga, pero también hay que mencionar valores destacados en el cuadro universitario, como fueron Olivares y Araya, los más diestros y positivos en el ataque azul. El piloto jugó un primer tiempo excelente. Lució talento y eficiencia. En el segundo lapso, por errores garrafales, perdió su habilidad y velocidad.

En el cuadro visitante también hubo figuras destacadas. Populistas fue un defensor. Se erigió como un patrón del arco, rehaciendo los avances que iban por su sector y también los que se llevaban por el de sus compañeros. Fuerza, decisión, pero muy bruto. Más del doble de la leyenda común de un "medicamento" de gran calidad, que puso la rúbrica a su cometido, al conquistar el gol del triunfo de su cuadro luego de haber fa-

na. Quitó, y apoyó. Anegó la cancha con gran visión. Y además el puntero izquierdo Villaseca fue el más efectivo. Se movió con soltura y disparó con precisión y sin dilación.

Kvassák que entró en el segundo tiempo a acompañar a Geleta, mostró que le queda mucho del Mundial. Dominador del balón, preciso en el pase y buen acompañante del ataque cuando la ocasión le es propicia. De sus pites salió el tercer gol checo. Y tuvo el cuadro checo la virtud de contar y efectuar buenos cambios que llevaron mejoría —y refresco— a la escuadra. No ocurrió lo mismo en U. de Chile.

En conclusión, aun cuando brindaron un magnífico match, checos y universitarios, tienen que mostrar más adelante mayor capacidad. Por lo menos en lo que a la "U" respecta de ello estamos seguros. Ya que mejorando físicamente, el equipo que traen no sea el mismo del 62. Tan cierto es esto que el gran acento fue anoche Masopust, estrella de hace dos años. De cualquier modo, y remachando lo dicho, un match muy afortunado para un campeonato de categoría mundial. Esto pese a que el campeón chileno se elaboró el mismo su derrota.

OVALLE CON EL MISMO EQUIPO

Hablamos telefónicamente, primero con el presidente del Deportes, Colchagua, Hernán Martínez M. y luego con el entrenador y Julio Varela. Ambos se mostraron optimistas respecto a la actuación del cuadro y en la misma opinión: "Vamos a entrar a ganar, no a empatar. Es decir a arriesgar y a jugar el todo por el todo. Es decir, a vencer o a morir. Por algo todo el equipo es chileno. Luego Varela nos dijo que para hoy presentará el mismo plantel que el domingo pasado. Esto es: Natar, Arriagada, Alarcón y Melián; Suárez y Becerra; Matamala, Varela, Ripoll, Rojas y Zapata.

EN LOS CAMARINES: EL ENTRENADOR CHECO: "ARAYA PUEDE JUGAR EN CUALQUIER TEAM DEL MUNDO"

Tranquilamente ingresaban en la boca de los jugadores.

Al solicitarle una impresión al entrenador del cuadro, Václav Jirá, dijo:

"Estoy sorprendido con el juego del equipo chileno. Por cartas llegadas a mi país de residentes checos en Chile, sabemos que la Universidad era un cuadro poderoso. Esta noche de no ser por errores garrafales de su defensa, no hubiéramos podido vencerlos. El campeón de ustedes juega un excelente fútbol; pero eso sí, están muy lejos de jugar como en el segundo tiempo no pudieron seguir el tren que impulsamos y eso también fue determinante en la victoria de mi equipo."

Que jugadores le gustaron de la "U"? Le preguntamos.

"El número 7. Es un puntero que posee todo para ser sensacional, rápido, buen dribling y preciso en los pases. También me agradó mucho la forma del número 6. Es un excelente organizador. Con dos jugadores como esos en la selección de fútbol, no tendríamos problemas para que preocupáramos."

Enseguía conversamos con el entrenador de los checos, autor, justamente del último gol, Jan Geleta, sobre el partido, dijo:

"El público tiene que haber estado contento esta noche del estadio. Pocas veces en un encuentro internacional, tienen la oportunidad de ver siete goles. En general, fue un buen partido y creo que nuestro triunfo fue justo."

Que le pareció el fútbol de la Universidad de Chile y por qué no nos hace una comparación con los equipos que participan en la Olimpiada de Tokio? le solicitamos.

"Es un fútbol de primera calidad, rápido y vistoso. Si el equipo tuviese que haber ido a Tokio, tendría fortísimamente que haber estado en la final. Muy bueno el número 7. Es un jugador que puede lucir en cualquier cuadro europeo. Enseguida, poco a poco los jugadores y entrenadores, se retiraron hasta el microbus especial, que los llevó hasta el

hotel, donde les esperaba una nueva noche."

En el camarín de Universidad de Chile, pese a la derrota, había conformidad. Habían perdido con una selección, en las pases y en la cancha, que fuera a la ducha. LA NACION conversó con Adolfo Olivares, cuya impresión del encuentro, fue esta:

"Fue una mala suerte. Por lo menos, me merecía un empate; pero de todos modos no podemos negar que los checos son buenos. Juegan un fútbol casi sudamericano, aunque van mucho al choque. Incluso, en las pases y en los pases, se preocupan más del jugador rival que de la pelota. Bueno, que se le va a hacer, pero no cobro una pena; muy claro que le hicieron a Coll. y a mí se me fue un gol hecho. Así es el fútbol; de todos modos, volví a repetir, estoy satisfecho con lo que actué, que cumplimos esta noche."

Hasta ahí las declaraciones del goleador universitario luego nos acercamos a Leonel Sánchez, para preguntarle que le había sucedido:

"Fue un rechazo de un defensor contrario —dijo el puntero izquierdo universitario—, al tratar yo de interceptar la pelota, tropecé y me torcí la rodilla. Fue la misma lesión que tuve cuando Argentina. El médico recién me ha examinado y dice que tiene que enfriarse el cuerpo, para saber la característica de la lesión. Solo mañana en la mañana, me podrá examinar a fondo."

Al solicitarle una impresión del encuentro, dijo:

"Cometimos muchos errores, y eso nos costó el partido. Además, nos superaron en estado físico. En el segundo tiempo, hicieron cambios muy precisos. Bueno, fue un partido más. Esperamos los otros encuentros a fin de dar una satisfacción a nuestros hinchas."

Otro árbitro fue también suspendido por la comisión. José Calado, que actuó en un reciente encuentro de Cú y Sporting, ganado por uno a cero por Sporting.

Los dos capitanes de equipos, Mario José de Cú y Fernando Méndez, que no fueron penalizados durante el partido, fueron sancionados por la Federación de Fútbol por no haber ejercido una influencia pacificadora en sus equipos.

REVENCHA ENTRE "CHARRAS" Y ALEMANES.

MONTEVIDEO, 9 (UP)— Que la realización de la revancha entre el seleccionado de Alemania y un combinado de cinco jugadores uruguayos de Primera División.

Los jugadores uruguayos aceptaron anoche la escala de premios que les correspondía en dicho encuentro quedando solucionado el "affaire" surgido con los dirigentes locales.

Anteriormente, los jugadores locales habían exigido una cantidad de dinero superior a la que los uruguayos que le asignan los dirigentes, los cuales como contrapartida, ofrecieron los suales \$ 1.500 más un porcentaje sobre la recaudación.

En principio se dispuso también que en caso de triunfar el elenco uruguayo se jugaría un encuen-



OPORTUNIDAD perdida por la "U". Marcos frente al arquero checo no consigue el gol, Araya no alcanza a intervenir.

Más allá de la Crónica por RAUL HERNAN LEPPE

En los vestuarios, consumada ya la derrota de la "U", Luchó Alamos revela que si bien el estaba de acuerdo en que en el segundo tiempo debía hacer algunos cambios, no pudo apelar a este recurso dado que los jugadores que debían haber ingresado estaban en condiciones físicas deficientes. Admisible el argumento, bien que se nos ocurre que la situación era conocida de antemano, de manera que Universidad de Chile pudo y debió solicitar jugadores de otras ligas. Nada, en cambio, dijo el técnico, sobre las razones que tuvo para hacer jugar a su cuadro con solo 10 hombres en los minutos finales cuando se produjo el gol de la victoria checa.

Para nosotros involucró un error o indecisión fatal, toda vez que por ese flanco desahogado salió la conquista de Geleta. Entre el momento en que Villanueva salió del campo lesionado y entró Navarro, pasaron cinco minutos largos, sin que nadie, ningún jugador viniera a llenar ese hueco así de grande, que lo pareció mas todavía cuanto que antes ya había desertado Leonel, que es de ser una pieza vital en todo el sector izquierdo del cuadro campeón chileno.

No fue el único desacierto o infortunio del equipo chileno. El segundo gol checo fue precedido de una mala falta de Contreras y hubo también otro error, en comandita del tercero. El arquero vaciló, no salió a cortar el centro y el saque quedó corto y todavía perdía pie, en su intento de rechazar esa pelota que conectó de primera el puntero Villaseca, diestro, veloz, potente y muy peligroso en cada ocasión que enfrentó la defensa chilena. Del error, por las facilidades, en cierta medida, por las facilidades, el regalo que le hizo la "U" a su poderoso adversario. Sobre esto hay que subrayar, además, que la situación aquella que costó la derrota de los colores chilenos, fue más que suficiente desde el momento que Checoslovaquia jugaba con una vigorosa combinación de tiempo que tan vigorosa como ellos, al lidiando de una posición que antes había si-

do puramente defensiva. Hizo cambiar el panorama el cuadro checo con su propio fútbol bien que, también aprovechando el decaimiento físico, la falta de aire que se denotaron los hombres de la "U" a punto tal, que el equipo entero acusó una declinación en tal medida que todas sus líneas se resquebrajaron. Perdió fuerza y fútbol.

No jugó Masopust. En su lugar, durante el primer tiempo lo hizo Howarth. Fue poco lo que construyó, delando casi siempre ese papel a Geleta, que llevando a sus espaldas el No 9 fue el delantero que armó el juego. Y esa función suya adquirió enorme gratificación en el andar sólido y eficaz de su cuadro en el segundo tiempo, cuando Masopust ocupó el puesto de Howarth. Con esta mejor tuvieron los checos fútbol de medio campo. Desde aquí arrancó su recuperación y quizás el razón substancial de su victoria sorpresiva, muy facilitada por el rival, pero que los checos buscaron con decisión y no carecían de algunas virtudes valiosas: fuerza, velocidad, energía y hasta reciedumbre en la defensa, eso sí que contando con un árbitro muy complaciente y mucha, harta disciplina de equipo. Fútbol típicamente europeo, jugado con voluntad, con enorme sentido utilitario. Y, sobre todo, con seriedad y continuidad.

La "U" tuvo su momento estelar en los instantes que se puso en ventaja de 2-0 a el camino de la victoria con un fútbol de categoría superior frente a un rival que sólo usaba fuerza, reciedumbre y ritmo controlado, para tratar de frenarlo. Más tarde vinieron los errores de jugadores, aquel lapsus o vacío del entrenador, que pudo haber sido provocado por su preocupación de atender a Villanueva, se perdió un partido que parecía estar ganado. O que, cuando menos, debía empatarse. Es lamentable, porque una vez más un equipo chileno desperdició una ocasión excelente para alzarse con una victoria de resonancia mundial.

Fútbol en el Mundo: Selección de Hungría anuncia que jugará en nuestro país

BUENOS AIRES, 9 (UPI)— El equipo de fútbol de Hungría, va a realizar una gira por la América del Sur durante la primavera próxima.

El once local para el ocho de febrero para jugar en Valparaíso, Chile, Perú, Paraguay, La Argentina y Uruguay. En total, disputará siete partidos.

TAMBIEN ATLETICO MADRID VIENE A SU AMERICA

MADRID, 9 (UPI)— La "Real Federación Española de Fútbol" anunció al "Atletico de Madrid" que envíe un equipo al extranjero que se celebrará en Rio de Janeiro en la segunda quincena de este mes.

El club rejubilado anunció ayer que los jugadores seleccionados que se desplazarán a Rio, el viaje está supeditado a la autorización apropiada hoy.

POR 90 DIAS SUSPENDEN A UN ARBITRO

LISBOA, 9 (UPI)— La Comisión de Arbitros, organismo oficial reconocido por el Director General de Deportes, imponen hoy una suspensión de 90 días a Roberto, por la forma en que organizó hace dos semanas el partido Benfica-Setúbal.

Benfica ganó el match por tres goles a dos. Decisiones irregulares de Roberto, del centro de arbitraje, provocaron la protesta de los espectadores. Doce minutos después provocaron alaridos de los jugadores de la cancha así al momento de la expulsión de Roberto, necesitó ayuda de la policía para llegar a su camerino.

Preguntado posteriormente sobre su actitud, el árbitro dijo: "No me importan un momento esos ases del Benfica".

Otro árbitro fue también suspendido por la comisión. José Calado, que actuó en un reciente encuentro de Cú y Sporting, ganado por uno a cero por Sporting.

Los dos capitanes de equipos, Mario José de Cú y Fernando Méndez, que no fueron penalizados durante el partido, fueron sancionados por la Federación de Fútbol por no haber ejercido una influencia pacificadora en sus equipos.

REVENCHA ENTRE "CHARRAS" Y ALEMANES.

MONTEVIDEO, 9 (UP)— Que la realización de la revancha entre el seleccionado de Alemania y un combinado de cinco jugadores uruguayos de Primera División.

Los jugadores uruguayos aceptaron anoche la escala de premios que les correspondía en dicho encuentro quedando solucionado el "affaire" surgido con los dirigentes locales.

Anteriormente, los jugadores locales habían exigido una cantidad de dinero superior a la que los uruguayos que le asignan los dirigentes, los cuales como contrapartida, ofrecieron los suales \$ 1.500 más un porcentaje sobre la recaudación.

En principio se dispuso también que en caso de triunfar el elenco uruguayo se jugaría un encuen-



UNIVERSIDAD DE CHILE, dejó ir un partido que no podía perder. Valores destacados sin embargo fueron Araya, Olivares y Hodge, en este equipo. De pie de izquierda a derecha: Contreras, Hodge, Donoso, Villanueva y Astorga. Agachados: Araya, Coll, Olivares, Marcos y Sánchez.



LOS CHECOS MOSTRARON PODER FISICO, en su match con la "U". Fuerza, hasta la reciedumbre, velocidad, capacidad de choque son sus fundamentos. Destacaron: Populhar, Geleta y Valosek. EN EL GRABADO: de pie, de izquierda a derecha, Smucker, Populhar, Lala, Filo y Pluskal. Agachados: Howarth, Tospichal, Benze, Geleta, Masni.

U. de Chile - Santos dan comienzo a Copa América

El 13 de febrero en el Estadio Nacional, parte esta serie del Trofeo Continental.— 115 millones costó Oleniack.— Intransferibles Luco y Yávar.

En Santiago, el 13 de febrero, se da comienzo a la serie de la Copa Libertadores de América, en la serie en que participan Universidad de Chile y nuestro campeón Santos campeón de Brasil y Universitario de Lima que ostenta igual título en Perú.

En esa fecha, se realizará el match entre la "U" y Santos en el Estadio Nacional de esta capital.

Las fechas restantes de los partidos de esta serie son las siguientes. En Lima, el 17 de febrero, Santos — Universitario. En Lima, el 21 de febrero, U. de Chile — Universitario.

En San Paulo, el 3 de marzo, Santos — Universitario de Chile. En Santiago, el 6 de marzo, U. de Chile con Universitario de Lima y finalmente en San Paulo el 13 de marzo, Santos con Universitario.

115.000.000 COSTO OLENIACK

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

INTRASFERIBLES JORGE LUCO Y GUILLERMO YAVAR

El presidente del club Magallanes, nos dijo que la Asamblea General del Instituto "académico", ha decidido "declarar" a los jugadores de la Universidad de Chile como intransferibles a sus codiciadas plazas Jorge Luco y Guillermo Yavar. Esta determinación, se adoptó a pesar de que algunos directivos, sostenían la tesis de que sólo con la transferencia de Luco, se podría tener los \$ 30.000, que la entidad necesita, para solucionar una serie de problemas de carácter financiero.

Finalmente, el presidente de Magallanes, declaró que su equipo de honor, se le en jura el domingo próximo al norte del país.

ISAAC FERNANDEZ CONVERSA CON EVERTON

Varías entrenadores de primera división, estaban anoche presenciando el encuentro internacional. Entre ellos el ex técnico de Unión Española, Isaac Fernández, sorprendentemente desahogado por esta entidad. El entrenador nos dijo, que sólo mantenía conversaciones con la directiva de Everton de Viña del Mar, sin que hu-

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

Para Racing la suma pagada fue de \$ 115.000.000 por el pase y para el plantel argentino el total fue de \$ 35.000 por su contrato de dos años.

En el Estadio Nacional recogimos de un autorizado personal, las cifras de la transferencia del delantero de Racing, Juan Carlos Oleniack a U. de Chile.

EL REGALO del segundo gol de los checos, Valosek se adelantó a Astorga, porque Contreras le retrasó mal la pelota, y conquista el tanto.

MATRICULA ABIERTA

Se abre la matrícula mañana lunes 11 de enero. Atención de 9 a 10 horas. ESTUDIO: La especialidad "Oficinistas dictilógrafas (20)", comprende las siguientes asignaturas: Escritura a Máquina al Tacto, Repaso de ortografía y Copia de correspondencia comercial. CERTIFICADO: Al término de sus estudios se dan certificados válidos, equivalentes al 4.º y 6.º Comercio Dictilografía. También se da licencia de Enseñanza Comercial 7.º (a) EMPLEO: Con el cargo de "Dictilógrafa profesional", se da empleo al estudiante en la oficina "seca copias" del mismo colegio, con una remuneración de sueldo vital. MATRICULA: El costo de colegio es de \$ 3.500, previa la matrícula, dan- do además, a cada estudiante un gasto, los útiles y libros que necesita mientras estudia. ASISTENCIA: El Comercio No 9 da enseñanza por las mañanas o por las tardes, como quiera el alumno. También el Instituto es Vespertino y Nocturno. GARANTIA: Los padres tienen la garantía de que sus hijos aprenderán a escribir correctamente y tendrán la suficiente experiencia y práctica para trabajar como "Oficinistas".



COLO COLO Y U. CATOLICA PONEN FIN A SU PREPARACION PARA SU DEBUT DEL MIERCOLES

En los Estadios Walter Müller e Independencia practicarán hoy albos y católicos.— Mañana se concentran ambas escuadras.

Colo Colo y Universidad Católica, ponen fin entre hoy y mañana, a sus entrenamientos para debutar el miércoles en el Campeonato Hexagonal, ante River Plate y Santos. Los albos han estado entrenando durante toda la semana, y hoy practican en el Estadio Walter Müller, aquellos jugadores que se encuentran algo atrasados en su preparación, como Walter Jiménez y Eladio Rojas, junto a los refuerzos. Incorporados en calidad de tales ya están, Silva, Valenzuela y Villegas. Y se espera que entre hoy y mañana, se incorpore Desiderio. Por otra parte, como Colo Colo ya contrató a Raúl Sánchez, éste debe regresar mañana desde Antofagasta, adonde viajó con Wanderers, para incorporarse de inmediato al plantel colocolino. En cuanto al brasileño Roberto, muy afectado por el fallecimiento de su padre, debe llegar hoy. Sin embargo, como tardará varios días en lograr su mejor condición física y moral, lo más seguro es que no forme en el cuadro albo que enfrentará a River. Mañana Colo Colo tendrá su último entrenamiento futbolístico

fuerte para recogerse en el Hotel Ritz, en los días previos a su debut en el campeonato.

UNIVERSIDAD CATOLICA
En la mañana de hoy, en su Estadio Independencia, U. Católica, tendrá su último entrenamiento fuerte de cancha. Al igual que Colo Colo, el plantel católico ha estado entrenando durante toda la semana. Como se sabe, el único refuerzo con que cuenta la UC, es el arquero Adán Godoy, dado que los otros cinco que le interesaban jugarán por otros cuadros en el hexagonal. Salvo Poulloux, todo el equipo católico se encuentra en buena condición física. Hoy se sabrá si Tito estará en situación de actuar ante Santos. Fisicamente está muy recuperado de su lesión, pero se encuentra algo atrasado en su preparación futbolística. Mañana, luego de una práctica suave, U. Católica se concentrará en Las Ventillas a esperar su debut ante el campeón brasileño Santos, con su famoso Pelé.



FOR JUGAR DE ARQUERO, Tito Poulloux, se lesionó. Y recién hoy se sabrá si podrá actuar ante Santos.

NATACION: ROSITA GUZMAN Y CARMEN AVINO ANIMARAN TORNEO DE LOS LEONES

A las 19 horas comenzará la segunda competencia de verano de la Asociación Universitaria

En la piscina de Los Leones y 200 metros pecho, todo competidor, varones.

Más de 200 niños en selección de cadetes de la U. Católica

Más de 200 niños concurrirán en la tarde de ayer al Estadio Independencia, a las selecciones de jugadores que para sus equipos cadetes de la U. Católica, fueron mu-

chos los que por falta de tiempo deberán esperar hasta el lunes para ser probados. Los dirigentes de la sección ca-

detes de la UC, junto a los técnicos, Riera, Prieto y Vi-

dal, iniciaron las selecciones de los muchachos más des-

cados. El próximo lunes en la tarde continuaran estas selecciones y en esa oportunidad serán especialmente observa-

dos jugadores nacidos en los años 1949 y 50, para que mil-

iten en el equipo de primera infantil de U. Católica.

DRAMATICO FINAL DEL ASCENSO:

OVALLE Y COLCHAGUA SE JUEGAN SU SUERTE ESTA TARDE ANTE SAN BERNARDO E IBERIA

Sólo ayer en la tarde arribaron ambos cuadros a la capital.— El gol average puede definir el futuro de los colistas.— Planes en caso de perder o ganar.— Largas caravanas de socios llegarán para alentar a sus cuadros.— El programa completo de la última fecha de la 2ª división.

Esta tarde finaliza la competencia de Ascenso y su último día, tiene un dramatismo único, ya que llegan a ella, en igualdad de puntos (25), los dos colistas, Ovale-Ferroviario y Deportes Colchagua. Como se puede apreciar, la diferencia es mínima y puede variar notoriamente con los resultados de esta tarde.

EN BUS ESPECIAL LLEGO OVALLE

Pese a lo que se había anunciado, sólo ayer en la noche, cerca de las 20 horas, arribaron a la capital, en bus especial, los jugadores nortinos, hospedados en un hotel, lejos del bullicio céntrico de la ciudad. Conversando con Donato Hernández, entrenador del cuadro, contó que existía mucho optimismo entre sus



JULIO VARELA.— Estará hoy en la banca, dirigiendo a Deportes Colchagua, frente a Iberia. De su conocida pericia y habilidad técnica depende en gran parte la suerte que puedan correr los sanbernardinos en su último partido en el Ascenso de 1964.

be aún, quién jugará como delantero y tendrá que decidir entre dos nombres, Soto o Erazo. En el arco actuará Nicolás, en reemplazo de Veloso, que por no haber asistido a los últimos entrenamientos, fue marginado del plantel. En la defensa extrema, formarán Godoy, Naveas y Marín; en la línea media, Puch y Recabarren, y en la defensa, Díaz, Soto o Erazo, Escalona, Gallardo y Azola.

PLANES FUTUROS

Pese a que tienen confianza en el triunfo, Ovale-Ferroviario no ha descartado la posibilidad del descenso para ellos, ya que, si no traza los planes a fin de mantenerse en segunda división, aprovechando para ello, una franquicia reglamentaria. Adujaron como motivo para ello, las buenas recaudaciones locales, a través del torneo.

Y si salen triunfantes, lisa y llanamente, se abocarán de inmediato a la tarea de reforzar sus líneas contratando jugadores de real valía. Por otro lado, harán lo imposible, al esto acontezca, de que Donato Hernández siga a cargo del equipo en la próxima competencia e indique qué piezas del cuadro es necesario reemplazar.

En la parte económica, no tendrán problemas, ya que cuentan con el aporte de los habitantes de esa ciudad, que por ningún motivo, desearían que Ovale-Ferroviario desapareciera del fútbol profesional.

PROGRAMA COMPLETO DEL ASCENSO

La programación de los encuentros de la última fecha del Ascenso, es la siguiente, teniendo entre paréntesis, el nombre del árbitro:

ESTADIO UNIVERSITARIO TECNICO: 17.30 horas, Iberia con Colchagua (Pablo Zarkadis); 19.30 horas, Universidad Técnica con Luis Cruz, Víctor Azeiteiro.

EN CHILLAN: 17.30 horas, Rubiense con Temuco (Mario Lira).

COLCHAGUA EN LA CORDILLERA

Bien puede decirse que Deportes Colchagua se juega la vida —o por lo menos su permanencia en Segunda División— esta tarde frente a Iberia.

Cumple ante los metropolitanos su último partido en el Ascenso de 1964 y, en "el average", está por debajo de Deportes Ovale, su compañero de tragedia en el foso de la división.

Los del Norte Verde anotan para su partido de hoy en San Bernardo, contra los de la Maestranza Central, 0,69 de "gol-promedio" y los sanbernardinos, 0,68.

La ventaja a favor de los muchachos que dirige ahora Donato Hernández es ínfima, pero es ventaja al fin. La tarea obligada de los aureos de Julio Varela, es hacerla desaparecer hoy en el Estadio Universidad Técnica, ante Iberia.

CONCENTRADOS.

Conscientes de la responsabilidad que afrontan los directivos de Deportes Colchagua, con el aporte unánime y espontáneo de todo el comercio y la industria colchaguina, especialmente de San Fernando, enviaron al equipo a concentrarse al balneario cordanero de Puente Negro. Están ahí desde el jueves pasado, sujetos a estricto adiestramiento y bajaron en las últimas horas de ayer a San Fernando para quedar hospedados en el Hotel Español de dicha capital, que les ha sido cedido gentilmente, sin costo alguno para el club, por sus actuales propietarios, Alif cenaron y alojaron anoche, para emprender viaje en la mañana de hoy a Santiago en el auto-



U. CATOLICA no pudo reforzarse con los jugadores que había deseado, salvo Adán Godoy. Pero contamos con jóvenes en quienes tenemos cifradas muchas esperanzas y que pueden mostrar lo que valen, nos dijo Fernando Riera.

LES PRESENTAMOS A:

FERNANDO RIERA

"Mañana entregaremos el nombre del arquero que contratará U. Católica"

El campeonato hexagonal internacional, como ya Universidad Católica su participación en dicha competencia, y la contratación que efectuará el club cruzado, enfocados en conversaciones con el director técnico de la UC, Fernando Riera.

Se trata de un torneo de indudable jerarquía. Las confrontaciones internacionales son siempre importantes y necesarias para el fútbol chileno, aunque preferible son los compromisos fuera de casa. Pero en la imposibilidad de salir, bien valen los campeonatos como éste.

Universidad Católica se refuerza sólo con Adán Godoy, porque los hombres que habría precisado, llamémoslos Raúl o Leonel Sánchez, están en otros equipos participantes. Para nuestro cuadro —y especialmente para algunos jugadores jóvenes en quienes tenemos cifradas muchas esperanzas—, será el hexagonal un examen muy importante. Nosotros, felizmente, somos acompañantes de Universidad de Chile y Colo Colo, y no tenemos mayor responsabilidad en lo que a defensa del prestigio del fútbol chileno se refiere. Por lo tanto, el aspecto técnico nos interesa tanto como los resultados. Pero creo que podemos hacer un buen papel.

El lunes a mediodía entregaremos oficialmente el nombre del arquero que contrataremos. Saldrá de entre Storch, Godoy y Zazalli. Entendemos que precisamos de un guardarrredos para que se alterne con Valjejos. Es por ello que haremos esta transacción que quizás sea la única. De haber otra sería sobre la base de fueques con jugadores nuestros que a otros clubes pueden interesarles, y de los cuales nosotros podríamos desprendernos, para conquistar elementos que como Luco bien recibidos serían. Pero en materia de desembolso para contrataciones no haremos otro que para la conquista de un arquero. No podemos desmentir nuestra política inicial de surtirnos de nuestras divisiones cadetes. Y si se han efectuado inversiones para contar hasta con una Casaca de Jugadores para jóvenes, es lógico que esperemos volver a correr el riesgo que ya pasamos en la temporada pasada al ascender a un arquero novel como Valjejos —sin contar con otro reserva de su categoría— tenemos que contratar un guardarrredos de experiencia.

¿Cómo se encuentra su equipo para el hexagonal?

—Salvo Tito Poulloux, que está resentido, el resto se encuentra en buenas condiciones.

—¿Se concentrarán?

—Sí. Hoy efectuaremos el último entrenamiento futbolístico fuerte. Y mañana, después de una práctica suave, nos iremos a Las Ventillas.

—¿No nos podría adelantar el nombre del arquero que tiene más posibilidades de ser contratado por la UC?

—Tenga paciencia. Mañana le doy el nombre. Tenemos que ir por conducto regular. Y una vez decidida su contratación, tenemos que informarla a los otros dos de las razones que nos impidieron quedarnos con uno de ellos. Mal haría si le diera el nombre del que más nos gusta, porque heriríamos la susceptibilidad de los otros. Y a lo mejor no nos quedaríamos —por cuestiones económicas— con el que preferimos. Pero como Godoy, Zazalli y Storch son bastante buenos, cualquiera nos satisfará. M. E. C.

River dejó esperando a todos: sólo llegó entrenador Cesarini

Los "millonarios" están en Mendoza y viajan mañana a Santiago.— El técnico voló desde México.

Inútilmente esperaron los periodistas deportivos ayer en el aeropuerto Los Cerrillos, a la delegación de River Plate, que había anunciado su llegada a esta capital en Argentina, ya que los "millonarios" no llegaron y sólo lo harán mañana lunes y procedente de Mendoza. El famoso team trasandino se encuentra en esa ciudad. En efecto, River realizó una presentación en la vecina ciudad argentina y esta tarde actuará nuevamente. Mañana emprenden viaje a Santiago, siendo posible que incluso lo hagan por automóvil.

RENATO CASARINI EN SANTIAGO

Sin embargo, el recientemente contratado entrenador Renato Cesarini, está en esta ciudad desde ayer, dado que le interesaba ver a algunos de los rivales que su nuevo club tendrá en este Torneo Hexagonal. Lo curioso del caso es que el entrenador Cesarini sólo tendrá contacto con sus dirigidos cuando éstos lleguen a Santiago, toda vez que viajó directamente de México hasta esta capital.

muchachos y creían salir airoso en su compromiso con los "sanbernardinos", y de esta manera, se mantendrían en segunda división.

MUCHOS SOCIOS LLEGAN HOY

Esse entusiasmo que tienen los integrantes del equipo, también se ha contagiado entre los socios, y prueba de ello, es que en el tren que salió ayer, a las 17 horas, desde Ovalle, vienen cerca de 200 socios, dispuestos a alentarlos en el transcurso del cotejo.

Y no son solamente éstos, ya que en caravanas, via terrestres, llegarán en la mañana cientos de hinchas, con una sola consigna, avivar al cuadro y darle el aliento que necesitan, a través de sus gritos y cantos.

PROBLEMAS EN LA ALINEACION

Sólo una duda tiene hasta ahora el entrenador del cuadro. No sa-

COLO COLO PRUEBA JUGADORES TEMPORADA 1965

Los jugadores que deseen incorporarse a las diferentes series cadetes, deben presentarse al Estadio Colo Colo, Vicuña Mackenna, Paradero 81, con equipaje, a los entrenadores señores Pedro Morales y Luis Torreblanca, en los días y horas indicados:

Martes.— 15 horas. Jugadores nacidos años: 1949-50-51-52
Miércoles.— 15 horas. Jugadores nacidos años: 1949-50
Jueves.— 15 horas. Jugadores nacidos años: 1945-46-47-48

LA GERENCIA

Almacenes Rodiles S.A.

FABRICA

DE PANTALONES PARA DAMAS

Alameda 2945 - Tel. 92013

BUENA ROPA USADA NORTEAMERICANA

PRECIOS:

Vestidos damas, aproximadamente . . . US\$ 0,18 c.u.
Abrigos damas, aproximadamente . . . US\$ 0,47 c.u.
Faldas damas, aproximadamente . . . US\$ 0,12 c.u.
Embarque de ensayo con 300 libras de ropa surtida para damas por US\$ 50, precio F. O. B.

Vancouver, Canadá
West Pacific Distributors,
3380 Alintree Drive,
North Vancouver, B. C. Canada

La Florida
COMPAÑIA 1078
(LADO HAIRO PLATA)

Le ofrece la gran oportunidad de adquirir a precios muy convenientes los famosos trajes de baño "Catalina" y "Hollywood", para señoras, niñas, caballeros y señoritas, en colores y diseños ultramodernos, y todas las tallas. Gorras y bolsos.

Variedad surtido en toda articulo de playa, muy abalados de precio.

No olvide, el regalo utilisita esp.

COMPAÑIA 1078
LADO TEATRO PLAZA.

MUNDIAL DE ESQUÍ—

PRESIDENTE DE LA FIS HABLA DE
"QUE PUEDE SER POSTERGADO"

Para 1970, sería Chile sede del Torneo del Mundo, si ahora no se cumplen requisitos exigidos.

WENGEN (Suiza), 9 (UPI).—Mare Hodler, Presidente de la Federación Internacional del Esquí (FIS), anunció anoche en una conferencia de prensa que el Campeonato Mundial de Esquí de 1966 en Portillo (Chile) se aplazará, si Chile no cumple con una serie de requisitos de la organización.

Hodler anunció asimismo un programa de propuestas de reforma encaminada a dar a todos los competidores igualdad de oportunidad, eliminar los peligros de la carrera cuesta abajo y adaptar el deporte a la era de la televisión. Además se pronunció en favor de un cambio en la regla de la FIS para adaptarla al "hecho de que la mayoría de los principales esquiadores alpinos no son amateurs en sentido olímpico".

Confirmando que Portillo está listo para recibir al campeonato, el club Deportivo Los Leones, a las 19 horas, se llevará a efecto el Segundo Torneo de Verano de la Asociación Universitaria de Natación, con la participación de destacados elementos, entre otros, Rosita Guzmán, Carmen Avila, Sonia Uribe, Alejandro Font, Juan Arévalo, Francisco Uribe y otros. El programa consulta las siguientes pruebas:

50 metros libres para varones infantiles, 100 metros mariposa para varones todo competidor, 100 metros espalda para varones y damas, 50 metros libre para damas infantiles, 100 metros mariposa para damas todo competidor, 200 metros espalda varones todo competidor, 200 metros pecho damas todo competidor, 50 metros pecho varones infantiles, 50 metros pecho damas infantiles, 100 metros espalda damas todo competidor, 50 metros mariposa damas todo competidor, 100 metros libre todo competidor y 200 metros pecho varones todo competidor.

teniendo dificultades para cumplir la promesa hecha para la celebración del campeonato de 1966 allí, aunque las condiciones del terreno "responden absolutamente a los requisitos de un campeonato mundial".

Explicó que cuando se reunió el Congreso de la FIS de 1963 en Marnia (Rumania), en junio, comisiones especiales de la federación habrán informado si la promesa se podrá cumplir a tiempo. Si no, advirtió, se aplazará el campeonato de Portillo hasta 1970, y el de 1966 se disputará en cualquiera de los numerosos sitios que solicitaron se los considerara como sustituto, entre ellos Garmisch, en Alemania, y Davos y Zermatt, en Suiza.

Según Hodler, sólo se confirmará a Portillo para 1966 si cumplen las condiciones. Suficientes facilidades para la prensa, incluso comunicaciones; mejoramiento de la carretera entre Portillo y Santiago; construcción de un poblado de campeonato mundial para alojamiento de los participantes; y construcción de una moderna línea de "telesilla" en sustitución del presente cable de ascensión.

El festival, por ser el primero del año en pista, ha despertado, como es de suponer, marcado interés y entusiasmo en nuestros círculos ciclistas. Se espera la actuación en él de los mejores especialistas metropolitanos en velocidad y medio fondo.

El programa que ha confeccionado para hoy la Asociación Santiaguina, consulta, a partir de las 15 horas, la realización de las siguientes pruebas:

1. Velocidad pura. 2. Velocidad mixta. 3. Velocidad mixta. 4. Velocidad mixta. 5. Velocidad mixta. 6. Velocidad mixta. 7. Velocidad mixta. 8. Velocidad mixta. 9. Velocidad mixta. 10. Velocidad mixta.

El programa que ha confeccionado para hoy la Asociación Santiaguina, consulta, a partir de las 15 horas, la realización de las siguientes pruebas:

1. Velocidad pura. 2. Velocidad mixta. 3. Velocidad mixta. 4. Velocidad mixta. 5. Velocidad mixta. 6. Velocidad mixta. 7. Velocidad mixta. 8. Velocidad mixta. 9. Velocidad mixta. 10. Velocidad mixta.



REABRE SUS PUERTAS.— Esta tarde, el único velódromo con que cuenta la capital por el momento, entrará en actividad. Se inicia en su óvalo de tierra, la temporada 1965 en pista. El programa consulta pruebas para todas las categorías y será numeroso —como lo demuestra el grabado— el grupo de competidores.

Con un "omnium" de 3 pruebas parte el ciclismo en pista

Programa para todas las categorías, esta tarde, en el Velódromo de San Eugenio.

Posible reaparición de Guillermo Vargas. Los metros con diez llegadas. Es posible que en esta reunión haga su reaparición, el crédito internacional de Guillermo Vargas, quien se encuentra en el extranjero. También actuarán en la jornada de esta tarde en San Eugenio los mejores atletas de los clubes Auda C. S. Italiano, Thomas Bata de Penafiel, Quinta Normal, Ferriolza de Concha, Centenario, Fach, Carteros y Madem.

El festival, por ser el primero del año en pista, ha despertado, como es de suponer, marcado interés y entusiasmo en nuestros círculos ciclistas. Se espera la actuación en él de los mejores especialistas metropolitanos en velocidad y medio fondo.

El programa que ha confeccionado para hoy la Asociación Santiaguina, consulta, a partir de las 15 horas, la realización de las siguientes pruebas:

Inicia labores la Comisión Reestructuradora de Auda

Destacados hombres de negocios y de la banca en el grupo que encabeza René Sepúlveda.



RENE SEPULVEDA: aporta sus conocimientos y experiencia en la Comisión Reestructuradora de Auda Italiana.

Auda Italiana reestructura su economía en un intento de darle una configuración más racional a la institución y, sobre todo, a su rama de fútbol profesional. Para este efecto, la directiva que preside Gino Rossetti, confirmado en el cargo en una reunión a la que se le llamó de "notables de Auda Italiana", ratificó la designación de una Comisión de Reestructuración, designándose en la presidencia de ella a René Sepúlveda. Se trata de un hombre que posee una amplia versación y experiencia en materias de tipo económico —es el gran drama de todos los clubes—, ya que a su condición de gerente de una importante institución bancaria une la gestión destacada que cumplió en el Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol de 1962. En la misma Comisión fueron designados Alejandro Marino, Américo Simonetti, Nicolás Agostini y Esteban Zolzeri. En el directorio del fútbol, colaborando estrechamente con Rossetti, quedaron incluidos nombres como Juan Ferral, Renato Bigli, Jorge Ross, Ossa y Sergio Gianerini. Todos son hombres destacados en el mundo de los negocios y la banca, y su concurso será de gran utilidad para llevar adelante los planes y reformas que encara Auda. Sobre ellos, René Sepúlveda, tiene ideas muy claras y definidas, las que tienen como fase inicial la reconfiguración de todos los asociados, como una manera de incorporarlos a la vida activa del club, especialmente en el rubro pago de cuotas, registros, etc.

La Comisión Reestructuradora de Auda Italiana está ya en funciones, y para sus labores contará con un cuerpo de racionalizadores de empresas. La presencia de estos peritos indica cuál es la proyección del papel que asume la Comisión en referencia.

MOVIMIENTO DEPORTIVO DEL AÑO 64 EN EL ESTADIO NACIONAL

Una cantidad aproximada a los tres millones de personas concurren al año 1964 hasta el Estadio Nacional.

Desde aquellos que llegan, semana a semana, a presenciar encuentros de fútbol, que es el grueso de ese total, hasta los alumnos que van a sus clases de gimnasia, junto a quienes practican beisbol y que son los menos.

Según comunicación de Luis Bustos, administrador del Estadio Nacional, estos asistentes se desglosan de la siguiente forma:

| | Totales |
|---|-----------|
| Fútbol internacional, espectadores | 984.599 |
| Fútbol profesional, espectadores | 1.500.276 |
| Fútbol amateur, competidores, adultos | 97.694 |
| Fútbol amateur, competidores escolares | 101.372 |
| Atletismo, espectadores | 73.515 |
| Atletismo, competidores, adultos | 20.605 |
| Atletismo, competidores, escolares | 36.259 |
| Natación, concurrentes | 61.838 |
| Natación, alumnos, escolares | 8.463 |
| Natación, seleccionados chilenos | 78 |
| Tenis, adultos | 13.905 |
| Tenis, escolares | 4.580 |
| Beisbol, adultos | 3.745 |
| Beisbol, escolares | 1.750 |
| Aeromodellismo, aficionados | 588 |
| Basquetbol, adultos | 500 |
| Basquetbol, escolares | 6.000 |
| Espectáculos pagados varios, concurrentes | 6.650 |
| Alumnos a clases de gimnasia | 2.355 |
| Niños a los juegos infantiles | 32.000 |
| Visitantes (estimativo) | 23.000 |
| TOTAL GENERAL | 2.958.772 |

COMPANIA MOLINOS Y FIDEOS "CAROZZI"

NECESITA CONTRATAR OBREROS

para su establecimiento de Nos, San Bernardo (Camino Longitudinal Sur, altura Km. 22).

Los interesados, que sepan leer y escribir, con más de 20 años de edad y menos de 35, domiciliados de preferencia en San Bernardo, Nos y alrededores, deben presentarse en el mismo establecimiento, entre los días 13 y 16 de enero, ambos inclusive, entre 9 y 11 o 15 y 17 horas, con su carnet de identidad.

En especial necesitamos un mecánico, gasfiter, un electricista y un operador que sepa guiar vehículos motorizados. Con posterioridad, procederá a una selección.

CAMPEONATO DE TIRO AL VUELO HABRA EN LA "QUEBRADA VERDE"

Un campeonato interclubes de tiro al vuelo, organizado por el Club El Pato de Valparaíso, en su stand de

Fútbol todo el día tiene B. Hamamé

Sigue con sus programaciones, el deporte B. HAMAMÉ, que para hoy ha fijado una serie de partidos con sus elencos infantiles, adultos y de viejos cracks.

Estos encuentros se jugarán en la cancha que posee Benito Hamamé, en Los Olivos esquina de Santa Julia.

El programa es el siguiente: los infantiles juegan con Re-lampago a las 9, 10 y 11 horas; los adultos con el deportivo Salfate, a las 16, 17, 18 y 19 horas.

Hamamé cita a los siguientes jugadores: Fernando Camilla, Carlos Claret, Alfredo Montero, Luis Gutiérrez, Ángel Bernal, Leonardo Ossa, Carlos Godoy, Eduardo Morales, Luis Pastenes, Jorge Olave, Ramón Rivera, Luis Ramos, Juan Urbilla y José Mayorga.

La semana pasada los diferentes equipos de Benito Hamamé se presentaron en Nalgas, enfrentando con sus tres elencos adultos y cuadro de viejos cracks al Unión Edwards de esa localidad. Los resultados fueron los siguientes: tercero y segundo equipo, triunfo de Hamamé por uno a cero; empate a un gol en primera y triunfo de Unión Edwards en viejos cracks, por dos a uno.

Aparte de la competencia misma, el torneo de casa, marina de hoy tiene bastante interés para el organizador, ya que tendrá oportunidad de ver en que condiciones están los deportistas nacionales y realizar, en base a ellos, la preselección con miras al próximo Campeonato Sudamericano de fútbol, que se efectuará en febrero próximo, en aguas del Chubut, Neuquén, República Argentina.

Lo Miranda disputa un balón de fútbol

Esta tarde se miden con sus tres equipos de fútbol, los deportivos Lo Miranda y San Lorenzo.

Estos encuentros se jugarán en la cancha ubicada en Zafarlu 1009, comenzando los terceros cuadros a las 15.30 horas.

CRUZ DEL SUR VA A EL BAJA

Cruz del Sur y Deportivo Bajo se miden con sus cuadros de fútbol en la cancha ubicada en la zona local de Los Bajos a San Agustín. El club capitano saldrá de su sede a las 12.30 horas, en micro especial.

El tercer elenco de Cruz del Sur alineará como sigue: Seguel, Lobos, Martín, Torres, Pardo, Carrasco, R. Seguel, Santos, Alarcón, Urbina y Ruiz.

ARMADA DE CHILE Escuela de Sanidad Naval

Llámase a Concurso de Admisión para el día lunes 18 de enero de 1965, a las 8.30 horas, en el local de la Escuela de Sanidad Naval, calle General del Canto No. 464, Playa Ancha, al lado del Hospital Naval de Valparaíso, para los siguientes Cursos:

Curso Inicial de Enfermeros Navales (15 alumnos).

Curso Femenino de Auxiliares de enfermería (25 alumnas).

Los estudios de la Escuela de Sanidad Naval son totalmente gratuitos. La Armada le da al alumno alojamiento, comida, vestuario, útiles de estudio y una pequeña asignación mensual para gastos personales. El personal femenino no tiene derecho a alojamiento en la Escuela.

Al término de sus años de estudios, los alumnos quedan con su Servicio Militar cumplido y sus estudios profesionales son reconocidos por Ley de la República. Los alumnos aprobados son contratados por la Armada y pueden hacer toda la carrera en la institución.

I.— Requisitos para presentarse al examen de admisión:

- 1.— Ser chileno.
- 2.— Ser soltero.
- 3.— Edad mínima, 16 años. Edad máxima, 20 años.
- 4.— Salud física y síquica compatible con el Servicio en la Armada.
- 5.— Tener aprobado el tercer año de humanidades.
- 6.— Tener la aprobación escrita del padre o representante para ingresar a la Armada.
- 7.— Tener vocación para ingresar a la carrera militar y de enfermería.

II.— Documentos que deben traer al examen de admisión:

- 1.— Solicitud de admisión con N° 012 de Impuesto. Esta solicitud se entrega al interesado en la propia Escuela de Sanidad Naval.
- 2.— Certificado de Antecedentes para ingresar a las Fuerzas Armadas.
- 3.— Carnet de Identidad al día.
- 4.— Certificado de Nacimiento.
- 5.— Certificado de notas de los exámenes de 1er., 2do. y 3er. año de humanidades.
- 6.— Certificado de Personalidad o Recomendación del Colegio en que efectuó el último año de estudios.
- 7.— Seis fotografías tamaño carnet.
- 8.— Certificado de vacuna antivaricela en vigencia.

Todos estos documentos van devueltos al interesado si éste desea de ingresar a la Armada o si es rechazado en el examen de admisión.

NOTA: Todo alumno admitido en la Escuela de Sanidad Naval debe tener un apoderado en la provincia de Valparaíso.

MAYORES ANTECEDENTES: Escuela de Sanidad Naval - Calle General del Canto No. 464, Playa Ancha, Valparaíso, teléfono 50728.

La Dirección



PROHIBICION DE ESTACIONAMIENTO DE VEHICULOS EN CALLES CENTRALES

Se advierte a los conductores que a partir del próximo Lunes 11 de Enero se prohibirá en forma total el estacionamiento de vehículos, entre las 8 y las 20 horas, en las siguientes calles, incluyéndose los autorizados en los ensanches parciales de calzadas.

- Alameda Bernardo O'Higgins, desde Brasil a Plaza Baquedano.
- Agustinas, desde Amunátegui a Santa Lucía.
- Compañía-Merced, desde Amunátegui hasta la Punta de Diamante con Monjitas.
- Santo Domingo, desde Amunátegui hasta José Miguel de la Barra.
- Monjitas, entre José Miguel de la Barra y Punta de Diamante con Merced y.
- General Mackenna - Ismael Valdés Vergara, desde Amunátegui hasta la Punta de Diamante con Monjitas.

Mientras no se dicte otra resolución, la carga y descarga de mercaderías se seguirá haciendo durante el actual horario. La medida anterior forma parte de un plan que irá aplicando paulatinamente la Alcaldía, destinado a despejar el sector central de la Comuna como un medio de acelerar y ordenar la circulación.

Carabineros e Inspectores de Tránsito procederán a denunciar en forma estricta a los infractores, a quienes se aplicará la multa máxima que autoriza la Legislación vigente.

Se agradecerá a los conductores cooperar en el cumplimiento de estas disposiciones, evitándose sanciones y molestias innecesarias.

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO



"La SORIANA"

SEGUNDA SEMANA DE LA MAS FANTASTICA LIQUIDACION DE VERANO

DE TODAS LAS EXISTENCIAS EN SEDAS Y ALGODONES FINOS, NACIONALES E IMPORTADOS.
ANOTAMOS ALGUNOS PRECIOS DE LAS OPORTUNIDADES QUE LES BRINDAMOS Y QUE SERVIRAN PARA CONFIRMAR QUE SE TRATA DE UNA GRAN LIQUIDACION

| PETATE, artículo de gran moda, para bata y traje 2 piezas, 15 colores. | ALGODONES IMPORTADOS, extenso surtido en varios diseños. | SEDAS ESTAMPADAS "SEDAMAR", dibujos de moda, oportunidad | SCHANTUNG DE SEDA, Artículo lavable en 20 colores. | GASA CHIFON, Dibujos de última novedad. | LINOS ESTAMPADOS, Diseños de gran actualidad. |
|--|--|--|--|---|---|
| Su valor . E° 12,00 | Su valor . E° 14,00 | Su valor . E° 10,00 | Su valor . E° 7,80 | Su valor . E° 12,00 | Su valor . E° 12,90 |
| Rebajado . 9,80 | Rebajado . 9,80 | Rebajado . 6,90 | Rebajado . 5,90 | Rebajado . 9,80 | Rebajado . 9,80 |

Aproveche esta gran oportunidad que le presenta "LA SORIANA" para adquirir artículos de calidad a precios de ocasión.

LA SORIANA • ESTADO ESQ AGUSTINAS

BOXEO AL DIA

Confirmado: el 29 debutan en el profesionalismo Molina y Zúñiga

El olímpico y campeón nacional amateur pluma ya tiene rival para esa fecha: el argentino Raúl Jaime. — El lunes, con la llegada de Alejandro Ammi, se conocerá el nombre del contendiente de Zúñiga. — Stevens reaparece el 5 de febrero, en Santiago. — Se le busca adversario en Buenos Aires, Guayaquil y Lima.

Nuestro boxeo ya ha empezado a intensificar su trabajo en salas y gimnasios, para dar comienzo a sus actividades en 1965. La temporada promete resultar interesante.

Postergada por los menageros Raúl Villalón y Andrés Toledo, de común acuerdo, el encuentro Manuel Hernández - Rubén Loayza por el cinturón nacional welter, que detenta

el primero para el 12 de febrero, la Empresa Diógenes de la Fuente ha resuelto aprovechar el 29 de enero, fecha que dejó libre ese combate, para poner en cartelera una reunión de trascendencia: el doble debut de Mario Molina y Luis Zúñiga, créditos de nuestro boxeo amateur, en el profesionalismo.

Molina lo hará ante el argentino Raúl Jaime, peso pluma del cual se tienen excelentes referencias, y Zúñiga, ante un rival que posiblemente quedará designado el lunes.

ALEJANDRO AMMI "HOMBRE CLAVE"

Respecto al adversario que tendrá el 29 de enero Luis Zúñiga, este asunto quedará resuelto, como queda dicho, el lunes, cuando llegue vía Transandino a Santiago, Alejandro Ammi.

El conocido y capacitado "coach" bonaerense, viajó a nuestro país acompañado de su esposa y es portador de una serie de ofrecimientos de boxeadores argentinos para actuar en Chile, entre ellos, los posibles adversarios del campeón ferroviario de los livianos.

STEVENS REAPARECE EL 5 DE FEBRERO

Por otro lado, el promotor Diógenes de la Fuente le tiene ya fecha para reaparecer en Santiago, al campeón profesional pluma de Chile, Godfrey Stevens.

El notable astro internacional de Emilio Balbontin se presentará el viernes 5 de febrero en el Club de Chile, ante un contendiente que está por designar.

La empresa de la Fuente por intermedio de sus conexiones en Buenos Aires, Guayaquil y Lima, está buscando afanosamente en dichas plazas un adversario digno para Stevens.

El campeón nacional pluma, como es costumbre en él, no ha descuidado en ningún momento su preparación y está listo para subir al ring en cualquier instante.

Juveniles: Puento Alto y Audax

Italiano juegan hoy

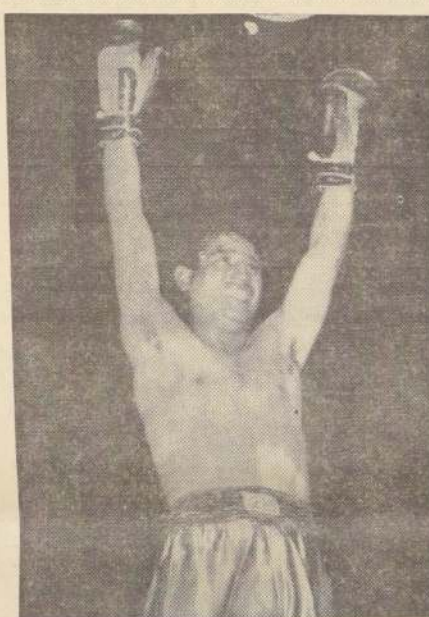
Continúa en su extenso plan de preparación el Selección Juvenil de Puento Alto, que se prepara a intervenir en el Campeonato Nacional Juvenil, a realizarse en Huachi, pto.

Esta tarde, a las 17 horas, se enfrentan, en la cancha del Estado Municipal de Puento Alto, los juveniles locales con la cuarta especial de Audax Italiano.

Con motivo de cumplir 67 años de vida, la Comuna de Puento Alto, ésta ha programado una interesante tarde deportiva, en el Estado Municipal.

El programa es el siguiente: Carrera de Maratón, ida y regreso; actuación de los coros de San Antonio, Rancagua, INSA, Universidad Técnica, Viña del Mar y Puento Alto; match de básquetbol femenino, y cerrando este extenso programa a las 17 horas, la Selección de Puento Alto y Cuarta Especial de Audax Italiano.

Los jugadores de Audax Italiano han sido citados para las 15.30 horas, en la Plaza Bulnes, para trasladarse en bus especial hacia Puento Alto.



MANUEL HERNANDEZ: El campeón nacional welter ya no se presenta el 29 en Santiago ante Rubén Loayza y en defensa de su título. El encuentro ha sido postergado para el 12 de febrero.

HOY PROSIGUE EL CAMPEONATO DE FUTBOL DE LOS BARRIOS

Esta tarde prosigue el desarrollo del gran campeonato de fútbol denominado de Los Barrios.

Intervienen en este certamen deportivo los más capacitados equipos en pos de los premios que han obsequiado Coca Cola, Dirección de Deportes del Estado y Municipalidad de San Miguel.

Esta segunda rueda a iniciarse hoy tendrá por escenario los campos deportivos de Huelguén y Lo Arcaya de Pirque.

La Independiente de Fútbol de los Barrios que es la entidad organizadora ha programado los siguientes encuentros:

CANCHA HUELQUEN — 14 y 15 horas: terceros y segundos equipos de los clubes deportivos Libertador, San Martín y Unión Huelguén.

16 horas: Barrabases de Peñafiel con Juventud San Eugenio B.

17 horas: Libertador San Martín de Conchalí con Unión Huelguén. Árbitro, señor Juan Sánchez.

18.30 horas: Juventud San Eugenio con Barrabases equipos de honor. Árbitro, señor Luis Yáñez. Director de turno, señor Francisco Carrón. Eduardo Aguilera, Hernán Olguín, Sergio Gallardo, y Guillermo Martínez.

CANCHA ARTURO PRAT, de Lo Arcaya Pirque — 14 horas: Paños Continentales con Arturo Prat equipos C.

15 horas: Miguel Ravello, de los Andes con Continental B.

16 horas: Paños Continentales con Arturo Prat equipos C.

17 horas: Miguel Ravello, de los Andes con Continental B.

18 horas: Paños Continentales con Arturo Prat equipos C.

19 horas: Miguel Ravello, de los Andes con Continental B.

20 horas: Paños Continentales con Arturo Prat equipos C.

21 horas: Miguel Ravello, de los Andes con Continental B.

22 horas: Paños Continentales con Arturo Prat equipos C.

23 horas: Miguel Ravello, de los Andes con Continental B.

EN PUENTE ALTO:

Lo mejor del fondismo zonal en Circuito "Los Bañerarios"

Esta tarde, en la vecina comuna se realiza esta prueba pedestre. — Acto oficial del 67° aniversario de la Municipalidad puentealtina.

JUECES Y CONTROLES

También deberán encontrarse a esa hora los dirigentes que controlarán la prueba, de acuerdo a la siguiente nómina de la Santiago: Víctor Andrés Domingo Moncada, Carlos Díaz, Juan Barros, Augusto Haggels, Carlos Valdebenito, Antonio Meneses, Raúl Inostroza, Javier Navarrete, Guillermo Tapia y Gustavo Ruiz.

Han anunciado su intervención, además de los fondistas de la Liga Atlética de esa comuna, especialistas de la capital y provincias, entre ellos: Ricardo Vidal, Alberto Zamudio, Luis Barria, Manuel Solís, Miguel González, Santiago Cortín, Mario Torrealba, Luis Correa, Ezequiel Baeza, Ricardo Baeza, Raúl Álvarez, José Manquileo y muchos otros de los clubes Suplenentes, Universidad Técnica, Colo Colo, Universidad Católica, Green Cross, Atlético Santiago y otros.

Por otra parte, se han inscrito los siguientes elementos de provincias: Los Andes: Luis Reyes, Fernando Gómez y José Vera; de Talca: Pedro Albornoz, Nelson Pereira y Luis Albornoz; de Valparaíso: José Aceituno, Domingo González, José Sarmiento; de Central: Rangel (Medalla); Raúl Godoy y Fernando Pereira; Viña del Mar: Pedro Barrera.

Todos estos elementos cumplirán el viernes su examen médico en la Asociación Atlética de Santiago y tendrán esta tarde locomoción especial desde la sede de la entidad metropolitana, San Francisco 297.

GRAN CANTIDAD DE PREMIOS
La comisión organizadora del circuito "Los Bañerarios", que preside el secretario de la

Municipalidad puentealtina, nos informó que esa Corporación y el Comercio e Industria de la Comuna, han otorgado numerosos y valiosos trofeos, para entregar a los vencedores de la competencia.

EL RECORRIDO
Los atletas deberán cumplir el siguiente trazado de la prueba: Salida desde el Estadio Municipal de Puento Alto, para salir por calle Nemesio Vicuña, José Luis Joo, Avda. Concha y Toro, Espartero, Camino a Las Ventanas, hasta Las Viscachas, para regresar por el mismo camino y terminar dando una vuelta al Estadio Municipal.

GRAN CANTIDAD DE PREMIOS
La comisión organizadora del circuito "Los Bañerarios", que preside el secretario de la

Municipalidad puentealtina, nos informó que esa Corporación y el Comercio e Industria de la Comuna, han otorgado numerosos y valiosos trofeos, para entregar a los vencedores de la competencia.

EL RECORRIDO
Los atletas deberán cumplir el siguiente trazado de la prueba: Salida desde el Estadio Municipal de Puento Alto, para salir por calle Nemesio Vicuña, José Luis Joo, Avda. Concha y Toro, Espartero, Camino a Las Ventanas, hasta Las Viscachas, para regresar por el mismo camino y terminar dando una vuelta al Estadio Municipal.

GRAN CANTIDAD DE PREMIOS
La comisión organizadora del circuito "Los Bañerarios", que preside el secretario de la

Municipalidad puentealtina, nos informó que esa Corporación y el Comercio e Industria de la Comuna, han otorgado numerosos y valiosos trofeos, para entregar a los vencedores de la competencia.

EL RECORRIDO
Los atletas deberán cumplir el siguiente trazado de la prueba: Salida desde el Estadio Municipal de Puento Alto, para salir por calle Nemesio Vicuña, José Luis Joo, Avda. Concha y Toro, Espartero, Camino a Las Ventanas, hasta Las Viscachas, para regresar por el mismo camino y terminar dando una vuelta al Estadio Municipal.

GRAN CANTIDAD DE PREMIOS
La comisión organizadora del circuito "Los Bañerarios", que preside el secretario de la

Municipalidad puentealtina, nos informó que esa Corporación y el Comercio e Industria de la Comuna, han otorgado numerosos y valiosos trofeos, para entregar a los vencedores de la competencia.

EL RECORRIDO
Los atletas deberán cumplir el siguiente trazado de la prueba: Salida desde el Estadio Municipal de Puento Alto, para salir por calle Nemesio Vicuña, José Luis Joo, Avda. Concha y Toro, Espartero, Camino a Las Ventanas, hasta Las Viscachas, para regresar por el mismo camino y terminar dando una vuelta al Estadio Municipal.

GRAN CANTIDAD DE PREMIOS
La comisión organizadora del circuito "Los Bañerarios", que preside el secretario de la

Municipalidad puentealtina, nos informó que esa Corporación y el Comercio e Industria de la Comuna, han otorgado numerosos y valiosos trofeos, para entregar a los vencedores de la competencia.

EL RECORRIDO
Los atletas deberán cumplir el siguiente trazado de la prueba: Salida desde el Estadio Municipal de Puento Alto, para salir por calle Nemesio Vicuña, José Luis Joo, Avda. Concha y Toro, Espartero, Camino a Las Ventanas, hasta Las Viscachas, para regresar por el mismo camino y terminar dando una vuelta al Estadio Municipal.

GRAN CANTIDAD DE PREMIOS
La comisión organizadora del circuito "Los Bañerarios", que preside el secretario de la

Municipalidad puentealtina, nos informó que esa Corporación y el Comercio e Industria de la Comuna, han otorgado numerosos y valiosos trofeos, para entregar a los vencedores de la competencia.

EL RECORRIDO
Los atletas deberán cumplir el siguiente trazado de la prueba: Salida desde el Estadio Municipal de Puento Alto, para salir por calle Nemesio Vicuña, José Luis Joo, Avda. Concha y Toro, Espartero, Camino a Las Ventanas, hasta Las Viscachas, para regresar por el mismo camino y terminar dando una vuelta al Estadio Municipal.

GRAN CANTIDAD DE PREMIOS
La comisión organizadora del circuito "Los Bañerarios", que preside el secretario de la

Municipalidad puentealtina, nos informó que esa Corporación y el Comercio e Industria de la Comuna, han otorgado numerosos y valiosos trofeos, para entregar a los vencedores de la competencia.

EL RECORRIDO
Los atletas deberán cumplir el siguiente trazado de la prueba: Salida desde el Estadio Municipal de Puento Alto, para salir por calle Nemesio Vicuña, José Luis Joo, Avda. Concha y Toro, Espartero, Camino a Las Ventanas, hasta Las Viscachas, para regresar por el mismo camino y terminar dando una vuelta al Estadio Municipal.

GRAN CANTIDAD DE PREMIOS
La comisión organizadora del circuito "Los Bañerarios", que preside el secretario de la

Municipalidad puentealtina, nos informó que esa Corporación y el Comercio e Industria de la Comuna, han otorgado numerosos y valiosos trofeos, para entregar a los vencedores de la competencia.



ALBERTO ZAMUDIO, atraviesa por un buen periodo en su carrera de fondista, seguramente será un animador del circuito que se realiza en la comuna de Puento Alto, esta tarde.

NEUMATICOS BRIDGESTONE

LLEGARON PARA AUTOMOVILES:

500 x 9 640 x 14 710 x 15
480 x 10 700 x 14 700 x 15
365 x 10 700 x 14 820 x 15
365 x 12 800 x 14 820 x 15
365 x 12 850 x 14 850 x 16
520 x 12 900 x 14 850 x 16
520 x 13 350 x 14 700 x 16
520 x 13 500 x 13 473 x 17
580 x 13 500 x 13 300 x 17
590 x 13 550 x 15 325 x 17
600 x 13 550 x 15 350 x 17
640 x 13 550 x 15 350 x 17
650 x 13 600 x 15 135 x 380
670 x 13 600 x 15 145 x 380
700 x 13 640 x 15 155 x 380
720 x 14 650 x 15 155 x 380
760 x 14 670 x 15 155 x 400
760 x 15 700 x 15 155 x 400

PARA CAMIONETAS:

560 x 13 550 x 15 700 x 18
580 x 13 550 x 15 473 x 17
590 x 13 640 x 15 560 x 17
600 x 13 473 x 15 700 x 17
640 x 13 550 x 16 730 x 17
650 x 13 600 x 15 135 x 380
670 x 13 600 x 15 145 x 380
700 x 13 640 x 15 155 x 380
720 x 14 650 x 15 155 x 380
760 x 14 670 x 15 155 x 400
760 x 15 700 x 15 155 x 400

PARA TRACTORES:

500 x 15 600 x 19 10 x 28
520 x 15 8 x 24 13 x 28
540 x 15 825 x 24 14 x 30
600 x 16 11 x 25 11 x 38
640 x 19 8 x 26 11 x 38

PARA CAMIONES:

650 x 20 700 x 20 1200 x 20
825 x 20 900 x 20 1200 x 20
1400 x 20 1400 x 24 2100 x 25

PARA MOTONIVELADORAS:

1400 x 20 1400 x 24 2100 x 25

Cámaras Bridgestone todas medidas.

Neumáticos de motos Bridgestone.

Salomón Díaz A.

Serrano N° 65 — Teléfono 382412

HAY QUE TENER MUY BUENA MANO! PARA SERVIR EL MEJOR SCHOP DE SANTIAGO

CAZUELA de PAVITA con CHUCHOCA
EL REY del PERNIL
HUMITAS
PARRILLADA GIGANTE
PASTEL de CHUCHO
ENTRECOT FILET y LOMO a la PARRILLA
POLLO a la PARRILLA
TORTA y COPA GERMANIA
POROTOS GRANADOS con TERNERITA

Esa mano hace más de 40 años que está en el

RESTAURANT Germania
ALAMEDA 2823
FONO 94269 - STGO.
Nuevos y amplios Comedores-Pérgola de Verano

Hipódromo Chile

Domingo 10 de enero de 1955

NOTAS. — Los caballos marcados con un asterisco tu vieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA. — 1.200 metros. — 12a. serie. — A las 7.45 horas.

| | | | |
|----------|------------------------|-----------------|----------------|
| 13-16-13 | 1. Giambat. 5413 | F. Venegas | A. Valenzuela |
| 13-16-13 | 2. Otaola. 5414 | M. Ramírez | P. Fuentes |
| 13-16-13 | 3. Cosenza. 5415 | V. Bravo | P. Briones |
| 13-16-13 | 4. Apollonio. 5416 | M. González | E. A. Orellana |
| 13-16-13 | 5. Petisa. 5417 | B. Campos | E. Becar |
| 13-16-13 | 6. C. de Guerra. 5418 | J. B. Castro | I. Duque |
| 13-16-13 | 7. Pascual. 5419 | H. G. Arancibia | E. Scala |
| 13-16-13 | 8. Girondini. 5420 | A. Mora | M. Valenzuela |
| 13-16-13 | 9. B. H. 5421 | L. Hevia | E. Scala |
| 13-16-13 | 10. Winchester. 5422 | L. Caroca | M. Valenzuela |
| 13-16-13 | 11. Don Memo. 5423 | J. Eguen | M. Valenzuela |
| 13-16-13 | 12. Arriba. 5424 | R. Vilches | M. Valenzuela |
| 13-16-13 | 13. Marte. 5425 | J. Sepúlveda | A. Donati |
| 13-16-13 | 14. B. Durmiente. 5426 | N. Peraltá | R. Albornoz |
| 13-16-13 | 15. H. Fruit. 5427 | H. G. Arancibia | R. Albornoz |

SEGUNDA CARRERA. — 1.200 metros. — 12a. serie. — A las 8.10 horas.

| | | | |
|---------|-----------------------|---------------|------------|
| 10-4-13 | 1. Caterina. 5411 | O. Sepúlveda | M. Velarde |
| 10-4-13 | 2. H. Sweet. 5412 | L. Muñoz | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 3. Polica. 5413 | M. Toranzo | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 4. Primavera. 5414 | J. M. Aravena | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 5. Rahue. 5415 | J. Latorre | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 6. Impasable. 5416 | L. Caroca | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 7. Veri. 5417 | N. González | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 8. Achornita. 5418 | V. Ubilla | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 9. El Acapado. 5419 | A. Salas | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 10. El Acapado. 5420 | J. Eguen | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 11. Arista. 5421 | J. Eguen | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 12. Charada. 5422 | M. Plaza | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 13. El Centauro. 5423 | M. Plaza | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 14. El Centauro. 5424 | M. Plaza | N. Peraltá |
| 10-4-13 | 15. El Centauro. 5425 | M. Plaza | N. Peraltá |

TERCERA CARRERA. — 950 metros. — Condicional. — Dos años. — A las 8.15 horas.

| | | | |
|-----|---------------------|--------------|------------|
| 3-1 | 1. Alhambra. 5312 | F. Toro | E. Navarro |
| 3-1 | 2. Lumbita. 5313 | J. Latorre | E. Navarro |
| 3-1 | 3. Amati. 5314 | L. Hevia | E. Navarro |
| 3-1 | 4. Auditora. 5315 | E. Arancibia | E. Navarro |
| 3-1 | 5. Espuela. 5316 | E. Guajardo | E. Navarro |
| 3-1 | 6. La Portada. 5317 | A. López | E. Navarro |
| 3-1 | 7. Sultane. 5318 | M. Plaza | E. Navarro |
| 3-1 | 8. Magnifica. 5319 | M. Plaza | E. Navarro |
| 3-1 | 9. Malraza. 5320 | N. González | E. Navarro |
| 3-1 | 10. Mirella. 5321 | N. González | E. Navarro |
| 3-1 | 11. Polita. 5322 | L. Godoy | E. Navarro |
| 3-1 | 12. Yasa. 5323 | B. García | E. Navarro |

CUARTA CARRERA. — 1.200 metros. — A las 9.05 horas. — 11a. Serie. — (Primera válida para la Apuesta Doble).

| | | | |
|------|----------------------|--------------|---------------|
| 21-4 | 1. Anco. 5414 | M. Caru | C. Rivera |
| 21-4 | 2. Lardac. 5415 | G. Jorquera | M. Rendie |
| 21-4 | 3. Tarara. 5416 | J. Barrios | A. Vodanovic |
| 21-4 | 4. El Centauro. 5417 | M. Toranzo | N. Peraltá |
| 21-4 | 5. Nuncio. 5418 | E. Narango | M. Norambuena |
| 21-4 | 6. C. Libre. 5419 | A. Salas | H. Parra |
| 21-4 | 7. Chica. 5420 | O. Sepúlveda | H. Parra |
| 21-4 | 8. Palacia. 5421 | O. Sepúlveda | H. Parra |
| 21-4 | 9. La Fila. 5422 | J. Toro | H. Parra |
| 21-4 | 10. Desprezido. 5423 | L. Caroca | H. Parra |
| 21-4 | 11. Nuncio. 5424 | A. Mora | H. Parra |
| 21-4 | 12. Rana. 5425 | M. Ramírez | H. Parra |
| 21-4 | 13. Rana. 5426 | M. Ramírez | H. Parra |
| 21-4 | 14. Rana. 5427 | M. Ramírez | H. Parra |
| 21-4 | 15. Rana. 5428 | M. Ramírez | H. Parra |

QUINTA CARRERA. — 1.200 metros. — A las 9.35 horas. — 9a. Serie.

| | | | |
|---------|---------------------|--------------|---------------|
| 10-12-8 | 1. Ambador. 5419 | P. Bustos | A. Petit |
| 10-12-8 | 2. Complice. 5420 | L. Muñoz | R. López |
| 10-12-8 | 3. Duro. 5421 | O. Sepúlveda | E. Castillo |
| 10-12-8 | 4. Fornido. 5422 | F. Toro | H. Claveros |
| 10-12-8 | 5. Raqui. 5423 | E. Guajardo | J. Quintana |
| 10-12-8 | 6. Sarda. 5424 | J. Barrios | R. Peraltá |
| 10-12-8 | 7. Sun Lord. 5425 | M. Toranzo | R. Peraltá |
| 10-12-8 | 8. El Hillo. 5426 | B. García | J. B. Castro |
| 10-12-8 | 9. Gran Pinta. 5427 | G. Meneses | J. B. Castro |
| 10-12-8 | 10. Kondito. 5428 | H. Arancibia | M. Valenzuela |
| 10-12-8 | 11. Dito Tom. 5429 | E. Narango | A. Sepúlveda |
| 10-12-8 | 12. Dito. 5430 | V. Ubilla | P. Gasmuri |
| 10-12-8 | 13. Tomaso. 5431 | G. Jorquera | C. Santos |
| 10-12-8 | 14. Any. 5432 | N. González | C. Santos |
| 10-12-8 | 15. El Hillo. 5433 | J. Eguen | L. Navarro |

SEXTA CARRERA. — 1.200 metros. — A las 10.05 horas. — 2a. Serie. — (Segunda válida para la Apuesta Doble).

| | | | |
|---------|----------------------|--------------|----------------|
| 6-3-3-3 | 1. Artillero. 5314 | M. Caru | J. Troja |
| 6-3-3-3 | 2. Hatai. 5315 | G. Jorquera | J. Castro R. |
| 6-3-3-3 | 3. C. Lindo. 5316 | N. González | J. Muñoz R. |
| 6-3-3-3 | 4. N. Rico. 5317 | F. Toro | R. Pérez |
| 6-3-3-3 | 5. M. Chollita. 5318 | J. Toro | A. Gutiérrez |
| 6-3-3-3 | 6. Moderno. 5319 | G. Meneses | B. Bernal G. |
| 6-3-3-3 | 7. Calera. 5320 | L. Caroca | H. Jara |
| 6-3-3-3 | 8. El Hillo. 5321 | A. Mora | G. J. la Cerda |
| 6-3-3-3 | 9. Noble. 5322 | C. Sepúlveda | H. Claveros |
| 6-3-3-3 | 10. B. Winner. 5323 | J. Duarte | T. Herrera |
| 6-3-3-3 | 11. P. Gris. 5324 | J. Salinas | F. Olave |

SEPTIMA CARRERA. — 1.200 metros. — 10a. serie. — A las 10.35 horas. — (Primera válida para la Apuesta Triple Inicial).

| | | | |
|-----------|----------------------|-------------|--------------|
| Resparece | 1. Nonda. 5411 | J. Barrios | A. Vodanovic |
| Resparece | 2. El Camaleón. 5412 | F. Venegas | H. Gila |
| Resparece | 3. Eaten. 5413 | M. Alguinza | A. Avila |
| Resparece | 4. Mercedes B. 5414 | L. Sandoval | J. Troja |
| Resparece | 5. Recha. 5415 | G. Meneses | J. Troja |
| Resparece | 6. Nuncio. 5416 | N. González | R. Bernal G. |
| Resparece | 7. Lardac. 5417 | L. Hevia | R. Silva |
| Resparece | 8. El Hillo. 5418 | A. Aravena | A. H. García |
| Resparece | 9. El Hillo. 5419 | M. Plaza | A. H. García |
| Resparece | 10. El Hillo. 5420 | L. Aros | J. Muñoz |
| Resparece | 11. El Hillo. 5421 | L. Aros | J. Muñoz |
| Resparece | 12. El Hillo. 5422 | L. Aros | J. Muñoz |
| Resparece | 13. El Hillo. 5423 | L. Aros | J. Muñoz |
| Resparece | 14. El Hillo. 5424 | L. Aros | J. Muñoz |
| Resparece | 15. El Hillo. 5425 | L. Aros | J. Muñoz |

OCTAVA CARRERA. — 1.400 metros. — Carrera Especial. — A las 11.05 horas.

| | | | |
|-------|---------------------|--------------|--------------|
| 8-2-3 | 1. Conclave. 5411 | R. Madariaga | A. Sepúlveda |
| 8-2-3 | 2. Educado. 5412 | E. Araya | J. Zúñiga |
| 8-2-3 | 3. Curimont. 5413 | B. Vera | A. Lab |
| 8-2-3 | 4. Lucky Ras. 5414 | J. Toro | A. Lab |
| 8-2-3 | 5. El Paddock. 5415 | E. Soto | A. Lab |
| 8-2-3 | 6. A. y Verde. 5416 | M. Aravena | A. Lab |
| 8-2-3 | 7. C. Moreno. 5417 | G. Meneses | E. Inda G. |
| 8-2-3 | 8. Cesar. 5418 | L. Caroca | J. Castro R. |

NOVENA CARRERA. — 1.200 metros. — 2a. serie. — A las 11.40 horas. — (Segunda válida para la Apuesta Triple Inicial).

| | | | |
|-----------|------------------------|--------------|--------------|
| Resparece | 1. Amir. 5411 | L. Sandoval | H. Gasmuri |
| Resparece | 2. Aguilera. 5412 | L. Sandoval | H. Gasmuri |
| Resparece | 3. Blackamoor. 5413 | P. Toro | L. E. Toledo |
| Resparece | 4. Clarín. 5414 | L. Muñoz | R. López |
| Resparece | 5. Stagger. 5415 | A. Mora | H. González |
| Resparece | 6. Quil. 5416 | L. Muñoz | D. Torres |
| Resparece | 7. Windler Land. 5417 | C. Meneses | D. Torres |
| Resparece | 8. C. Dura. 5418 | G. Meneses | J. Troja |
| Resparece | 9. La Marchal. 5419 | B. Vera | A. Buller |
| Resparece | 10. Bobby. 5420 | U. Ubilla | A. Buller |
| Resparece | 11. El Solitario. 5421 | L. Caroca | A. Buller |
| Resparece | 12. Didi. 5422 | J. Salinas | A. Ramires |
| Resparece | 13. F. Laine. 5423 | C. Sepúlveda | E. Navarro |
| Resparece | 14. Aladin. 5424 | O. Sepúlveda | G. Castro C. |
| Resparece | 15. El Solitario. 5425 | O. Sepúlveda | G. Castro C. |

DECIMA CARRERA. — 1.200 metros. — Octava serie. — A las 12.15 horas. — Tercera válida para la Triple Inicial.

| | | | |
|--------|----------------------|--------------|----------------|
| 13-2-2 | 1. Kerville. 5411 | V. Bravo | P. Briones |
| 13-2-2 | 2. Propina. 5412 | L. Caroca | A. Luna |
| 13-2-2 | 3. Titania. 5413 | B. García | J. B. Castro |
| 13-2-2 | 4. Alalana. 5414 | E. Ubilla | M. Martínez |
| 13-2-2 | 5. Benavides. 5415 | E. González | M. Martínez |
| 13-2-2 | 6. Candor. 5416 | F. Fuentes | P. Fuentes |
| 13-2-2 | 7. Lagartera. 5417 | G. Farfán | J. Castro R. |
| 13-2-2 | 8. Rita Fresca. 5418 | L. Muñoz | C. Santos |
| 13-2-2 | 9. El Gaura. 5419 | L. Caroca | L. E. Toledo |
| 13-2-2 | 10. Yacal. 5420 | L. Hevia | D. Torres |
| 13-2-2 | 11. Malva Rosa. 5421 | C. Sepúlveda | C. Covarrubias |
| 13-2-2 | 12. Alacón. 5422 | G. Meneses | J. Jara |
| 13-2-2 | 13. Espadón. 5423 | J. Toro | F. Castro |
| 13-2-2 | 14. Modano. 5424 | J. Barrios | M. Norambuena |
| 13-2-2 | 15. Rebolito. 5425 | J. Salinas | A. Sepúlveda |

UNDICESIMA CARRERA. — 1.200 metros. — Séptima serie. — A las 12.50 horas. — (Primera válida para la Triple Inicial).

| | | | |
|-----------|----------------------|-------------|----------------|
| Debutante | 1. Fedor. 5411 | U. Gaste | R. Villa |
| Debutante | 2. Alalán. 5412 | F. Toro | N. Peraltá |
| Debutante | 3. Angelita. 5413 | E. Soto | H. Miranda |
| Debutante | 4. Delio. 5414 | J. Posadas | A. Luna |
| Debutante | 5. Ellope. 5415 | M. Aravena | L. E. Toledo |
| Debutante | 6. Tranquila. 5416 | N. González | J. Vial |
| Debutante | 7. Lagartera. 5417 | A. Salas | H. González |
| Debutante | 8. Raminada. 5418 | J. Troja | R. Maggi |
| Debutante | 9. Inquisitor. 5419 | L. Muñoz | F. Oleguillón |
| Debutante | 10. Epsom Lady. 5420 | M. Plaza | A. Muñoz |
| Debutante | 11. Night Hill. 5421 | J. Latorre | A. Muñoz |
| Debutante | 12. Turbante. 5422 | L. Caroca | A. Muñoz |
| Debutante | 13. Cortador. 5423 | J. Barrios | L. A. Orellana |
| Debutante | 14. Ghiberti. 5424 | B. Campos | M. Norambuena |
| Debutante | 15. Sun Ren. 5425 | J. Toro | H. Babel |

DODECIMA CARRERA. — 1.200 metros. — Quinta serie. — A las 13.25 horas.

| | | | |
|----------|--------------------|------------|-------------|
| 14-4-5-1 | 1. La Porta. 5411 | J. Toro | E. Cáceres |
| 14-4-5-1 | 2. Belza. 5412 | L. Caroca | A. Luna |
| 14-4-5-1 | 3. El Hillo. 5413 | J. Barrios | J. Muñoz R. |
| 14-4-5-1 | 4. La Mada. 5414 | M. Plaza | J. Muñoz |
| 14-4-5-1 | 5. El Hillo. 5415 | J. Troja | S. Olave |
| 14-4-5-1 | 6. El Hillo. 5416 | L. Hevia | S. Olave |
| 14-4-5-1 | 7. El Hillo. 5417 | L. Hevia | S. Olave |
| 14-4-5-1 | 8. El Hillo. 5418 | L. Hevia | S. Olave |
| 14-4-5-1 | 9. El Hillo. 5419 | L. Hevia | S. Olave |
| 14-4-5-1 | 10. El Hillo. 5420 | L. Hevia | S. Olave |
| 14-4-5-1 | 11. El Hillo. 5421 | L. Hevia | S. Olave |
| 14-4-5-1 | 12. El Hillo. 5422 | L. Hevia | S. Olave |
| 14-4-5-1 | 13. El Hillo. 5423 | L. Hevia | S. Olave |
| 14-4-5-1 | 14. El Hillo. 5424 | L. Hevia | S. Olave |
| 14-4-5-1 | 15. El Hillo. 5425 | L. Hevia | S. Olave |

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (H. CHILE)

| | 1a. Carrera | 2a. Carrera | 3a. Carrera | 4a. Carrera | 5a. Carrera | 6a. Carrera | 7a. Carrera | 8a. Carrera | 9a. Carrera | 10a. Carrera | 11a. Carrera | 12a. Carrera | 13a. Carrera | 14a. Carrera |
|--------------------------|--|---------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|--|--------------------------------------|--|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| LA NACION | B. Albornoz Petisa G. de Guerra Apollonio | Clentari Impasable El Acapado | Yasa Polita Albanelia | Lardaco Magistral Mofa | Fornido Tomasito Elburgales | Hatai N. Rico Moderno | Bonachona Mercedes B. Nevera | Cogelave C. Moreno L. Ras | Didi F. Laine Blackamoor | Titania Candor Rebolito | Balarina E. Lady Cortador | Aguilar Giberto Noblesse | Aradina S. Puente F. de Oro | Jackonville Rugenda Rugenda |
| GOLFE | Petisa G. de Guerra Apollonio | Impasable Primaveral El Acapado | Albanelia La Portada Polita | Magistral Mofa Lardaco | Gran Pinta Tomasito Burda | Hatai Mi Chollita N. Rico | Mercedes B. Bonachona Lunario | Cogelave Curimont C. Moreno | Blackamoor C. Dura Didi | Asaito Titania Osuina | Cortador Turgente Ires | La Porra Azul Antimanco | S. Puente Mirelle F. de Oro | Jackonville Capitao Falco |
| LA TERCERA | Winchester Marty D. Memo | Primaveral Impasable Clentari | Polita La portada Albanelia | Magistral Lardaco Ancoo | Tomasito G. Pinta S. Lord | N. Rico Artillero Moderno | Nevera D. Pen Mercedes B. | Cesario C. Moreno R. Paddock | Blackamoor F. Laine El Solitario | M. Rosa Atocorno Espadon | E. Lady Cortador Turgente | Noblesse Aracaju Giberto | S. Puente Malhumorada B. Pal | Cebulosa Rugenda Jackonville |
| CLARIN | B. Durmiente Marty Winchester | Impasable El Acapado Clentari | Polita Albanelia La Portada | Mofa Magistral esprecido | Tomasito Sardina G. Pinta | Mi Chollita N. Rico Hatai | Bonachona Mercedes B. Nevera | Curimont Cesario C. Moreno | Didi C. Dura F. Laine | M. Rosa Benavides Osuina | Cortador Tranquila Turgente | La Porra Cortela Giberto | S. Puente Merrille P. de Oro | Pellubus Cebulosa Rugenda |
| ULTIMAS NOTICIAS | B. Albornoz Petisa Winchester | Impasable El Acapado Clentari | Polita Yasa Albanelia | Muncho Mofa Magistral | Fornido Tomasito Elburgales | Hatai N. Rico Moderno | Nevera Bonachona El Camaleon | Eduardo Aracaju Clavars | Didi La Marchal F. Laine | Expadon Asaito M. Rosa | Cortador E. Lady Alazan | La Porra Aracaju Aguilar | D. Panchita S. Puente Ariadna | Jackonville Cebulosa Rugenda |
| LA SEGUNDA | B. Durmiente Winchester Petisa | Impasable El Acapado Clentari | Polita Albanelia Yasa | Mofa Magistral Lardaco | Tomasito Fornido Elburgales | Hatai Moderno N. Rico | Nevera El Camaleon Bonachona | Donciana Curimont Asai y Verde | Didi C. Dura Le Marecna | Asaito Espadon M. Rosa | Cortador S. Lady Alazan | La Porra Aguilar Giberto | D. Panchita S. Puente Ariadna | Jackonville Cebulosa Rugenda |
| ULTIMA HORA | B. Durmiente Winchester Marty | Clentari Impasable El Acapado | Polita Yasa Albanelia | Magistral Mofa Ciba | Fornido Tomasito Burda | N. Rico Hatai Moderno | Nevera Bonachona Rechulo | L. Ras Cesario Curimont | Blackamoor Didi El Solitario | M. Rosa Candor Espadon | Captador Ires E. Lady | Giberto Cortela La Porra | Aridna Silvestre S. Puente | Jackonville Cebulosa Rugenda |
| LA HIPICA | B. Durmiente Winchester Marty | Clentari Impasable El Acapado | Albanelia Polita La Portada | Magistral Lardaco Mofa | Fornido Sardina Tomasito | N. Rico Mi Chollita Claterano | Nevera El Camaleon Bonachona | Cesario Cogelave Curimont | Didi Blackamoor C. Dura | M. Rosa Osuina Asaito | Cortador Alazan Turgente | Giberto Aracaju Noblesse | S. Puente Ariadna Silvestre | Jackonville Rugenda Falco |
| CLUB | B. Durmiente Winchester Marty | Impasable El Acapado Clentari | Albanelia Polita La Portada | Magistral Mofa Lardaco | Tomasito Fornido Sardina | N. Rico Mi Chollita Moderno | Bonachona D. Baillio Mercedes B. | Lunario L. Ras Curimont | Blackamoor Didi C. Dura | Titania Asaito Lagaterana | Alazan Tranquila Turgente | Giberto Aguilar La Porra | Mirelle Silvestre D. Panchita | Cebulosa Rugenda Jackonville |
| LA ESTRELLA (Valparaíso) | Winchester Petisa Soikaya | Impasable Clentari Primaveral | Albanelia Polita Espuela | Magistral Mofa Lardaco | Tomasito Fornido Sun Lord | Moderno Hatai Mi Chollita | Lunario Mercedes B. | Lucky Rosa Curimont A. y Verde | F. Laine Carga Dura El Solitario | Meiya Rosa Lagaterana Aladenia | Cortador E. Lady Angelona | Giberto Aguilar Aracaju | Ariadna Pello de Oro Mirelle | Falco Pellubus Magdalen |
| RUIDO DE CASCO | Petisa B. Durmiente Marty | Veri Impasable Clentari | Polita Albanelia Auditora | Despreziado Mofa Magistral | Elburgales Tomasito G. Pinta | Artillero N. Rico Mi Chollita | D. Pen Mercedes B. El Camaleon | L. Ras Curimont Cesario | Didi Blackamoor F. Laine | Expadon R. Fresca M. Rosa | E. Lady Turgente Alazan | La Porra Giberto Antimanco | Monosabio P. de Oro S. Puente | Rugenda La Cebulosa Falco |
| C. VITALICI | | | | | | | | | | | | | | |

CLUB HIPICO

Domingo 10 de enero de 1965

NOTAS. — Los caballos marcados con un asterisco tu vieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA. — 1.000 metros. — A las 12.30 horas. — Condicionales.

| | | | | | |
|-----------|--------------|-----|---|-----------------|------------|
| Debutante | 1. Alcheta | 531 | 8 | O. 2.º Castillo | S. Puentes |
| 7-3-2 | 2. Clairette | 531 | 9 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 3. Chistosa | 531 | 9 | L. Sánchez | J. Argañon |
| 10-4-4 | 4. Dugazon | 531 | 9 | C. Argañon | J. Argañon |
| 10-4-4 | 5. Gargaria | 531 | 9 | E. Suárez | J. Argañon |
| 10-4-4 | 6. Gargaria | 531 | 9 | E. Suárez | J. Argañon |
| 10-4-4 | 7. Gargaria | 531 | 9 | E. Suárez | J. Argañon |
| 10-4-4 | 8. Gargaria | 531 | 9 | E. Suárez | J. Argañon |
| 10-4-4 | 9. Gargaria | 531 | 9 | E. Suárez | J. Argañon |
| 10-4-4 | 10. Gargaria | 531 | 9 | E. Suárez | J. Argañon |
| 10-4-4 | 11. Gargaria | 531 | 9 | E. Suárez | J. Argañon |
| 10-4-4 | 12. Gargaria | 531 | 9 | E. Suárez | J. Argañon |

SEGUNDA CARRERA. — 1.000 metros. — A las 12.55 horas. — Condicionales.

| | | | | | |
|-----------|-------------|-----|---|-----------------|-------------|
| Debutante | 1. Cautiva | 531 | 4 | O. 2.º Castillo | J. González |
| 7-3-2 | 2. D. Rose | 531 | 4 | C. Peco | J. Zúñiga |
| 10-4-4 | 3. D. Rose | 531 | 4 | C. Peco | J. Zúñiga |
| 10-4-4 | 4. D. Rose | 531 | 4 | C. Peco | J. Zúñiga |
| 10-4-4 | 5. D. Rose | 531 | 4 | C. Peco | J. Zúñiga |
| 10-4-4 | 6. D. Rose | 531 | 4 | C. Peco | J. Zúñiga |
| 10-4-4 | 7. D. Rose | 531 | 4 | C. Peco | J. Zúñiga |
| 10-4-4 | 8. D. Rose | 531 | 4 | C. Peco | J. Zúñiga |
| 10-4-4 | 9. D. Rose | 531 | 4 | C. Peco | J. Zúñiga |
| 10-4-4 | 10. D. Rose | 531 | 4 | C. Peco | J. Zúñiga |
| 10-4-4 | 11. D. Rose | 531 | 4 | C. Peco | J. Zúñiga |
| 10-4-4 | 12. D. Rose | 531 | 4 | C. Peco | J. Zúñiga |

TERCERA CARRERA. — 1.000 metros. — A las 13.20 horas. — Condicionales.

| | | | | | |
|-----------|-------------|-----|---|------------|------------|
| Debutante | 1. Austero | 531 | 1 | J. Escobar | E. Jorcal |
| 7-3-2 | 2. Chumbo | 531 | 1 | M. Ramírez | L. Herrera |
| 10-4-4 | 3. D. Rose | 531 | 1 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 4. D. Rose | 531 | 1 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 5. D. Rose | 531 | 1 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 6. D. Rose | 531 | 1 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 7. D. Rose | 531 | 1 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 8. D. Rose | 531 | 1 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 9. D. Rose | 531 | 1 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 10. D. Rose | 531 | 1 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 11. D. Rose | 531 | 1 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 12. D. Rose | 531 | 1 | S. Vera | A. Alberca |

CUARTA CARRERA. — A las 13.45 horas. — 1.200 metros. — 6a. serie.

| | | | | | |
|-----------|-------------|-----|---|----------|---------|
| Debutante | 1. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 7-3-2 | 2. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 3. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 4. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 5. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 6. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 7. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 8. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 9. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 10. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 11. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 12. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |

QUINTA CARRERA. — A las 14.10 horas. — 1.200 metros. — 6a. serie.

| | | | | | |
|-----------|----------------|-----|---|-------|---------------|
| Debutante | 1. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |
| 7-3-2 | 2. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |
| 10-4-4 | 3. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |
| 10-4-4 | 4. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |
| 10-4-4 | 5. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |
| 10-4-4 | 6. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |
| 10-4-4 | 7. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |
| 10-4-4 | 8. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |
| 10-4-4 | 9. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |
| 10-4-4 | 10. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |
| 10-4-4 | 11. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |
| 10-4-4 | 12. Alberto R. | 531 | 6 | N. N. | E. Valenzuela |

SEXTA CARRERA. — A las 14.35 horas. — 1.200 metros. — 6a. serie.

| | | | | | |
|-----------|--------------|-----|---|-----------|------------|
| Debutante | 1. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |
| 7-3-2 | 2. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |
| 10-4-4 | 3. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |
| 10-4-4 | 4. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |
| 10-4-4 | 5. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |
| 10-4-4 | 6. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |
| 10-4-4 | 7. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |
| 10-4-4 | 8. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |
| 10-4-4 | 9. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |
| 10-4-4 | 10. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |
| 10-4-4 | 11. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |
| 10-4-4 | 12. Senechal | 531 | 4 | R. Parodi | J. Puentes |

SEPTIMA CARRERA. — A las 15.00 horas. — 1.200 metros. — 6a. serie.

| | | | | | |
|-----------|--------------|-----|---|---------|------------|
| Debutante | 1. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |
| 7-3-2 | 2. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |
| 10-4-4 | 3. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |
| 10-4-4 | 4. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |
| 10-4-4 | 5. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |
| 10-4-4 | 6. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |
| 10-4-4 | 7. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |
| 10-4-4 | 8. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |
| 10-4-4 | 9. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |
| 10-4-4 | 10. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |
| 10-4-4 | 11. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |
| 10-4-4 | 12. Regalado | 531 | 8 | J. Toro | E. Cáceres |

OCTAVA CARRERA. — 1.000 metros. — A las 15.25 horas. — Carrera Especial.

| | | | | | |
|-----------|---------------|-----|---|------------|----------|
| Debutante | 1. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |
| 7-3-2 | 2. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |
| 10-4-4 | 3. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |
| 10-4-4 | 4. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |
| 10-4-4 | 5. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |
| 10-4-4 | 6. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |
| 10-4-4 | 7. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |
| 10-4-4 | 8. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |
| 10-4-4 | 9. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |
| 10-4-4 | 10. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |
| 10-4-4 | 11. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |
| 10-4-4 | 12. Pitarilla | 531 | 3 | J. Escobar | J. Janda |

NOVENA CARRERA. — 1.200 metros. — A las 16.05 horas. — 6a. serie.

| | | | | | |
|-----------|--------------|-----|---|-----------|----------|
| Debutante | 1. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |
| 7-3-2 | 2. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |
| 10-4-4 | 3. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |
| 10-4-4 | 4. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |
| 10-4-4 | 5. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |
| 10-4-4 | 6. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |
| 10-4-4 | 7. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |
| 10-4-4 | 8. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |
| 10-4-4 | 9. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |
| 10-4-4 | 10. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |
| 10-4-4 | 11. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |
| 10-4-4 | 12. Tolondón | 531 | 6 | J. García | P. Janda |

DECIMA CARRERA. — 1.200 metros. — A las 16.35 horas. — 1a. serie.

| | | | | | |
|-----------|-------------|-----|---|---------|------------|
| Debutante | 1. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |
| 7-3-2 | 2. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 3. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 4. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 5. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 6. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 7. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 8. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 9. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 10. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 11. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |
| 10-4-4 | 12. Taboala | 531 | 2 | S. Vera | A. Alberca |

UNDICESIMA CARRERA. — 1.200 metros. — A las 17.05 horas. — 6a. serie.

| | | | | | |
|-----------|-------------|-----|---|------------|---------|
| Debutante | 1. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |
| 7-3-2 | 2. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |
| 10-4-4 | 3. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |
| 10-4-4 | 4. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |
| 10-4-4 | 5. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |
| 10-4-4 | 6. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |
| 10-4-4 | 7. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |
| 10-4-4 | 8. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |
| 10-4-4 | 9. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |
| 10-4-4 | 10. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |
| 10-4-4 | 11. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |
| 10-4-4 | 12. Menesio | 531 | 4 | J. Escobar | P. Bagú |

DUODECIMA CARRERA. — 1.200 metros. — A las 17.35 horas. — 1a. serie.

| | | | | | |
|-----------|-------------|-----|---|---------|--------------|
| Debutante | 1. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |
| 7-3-2 | 2. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |
| 10-4-4 | 3. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |
| 10-4-4 | 4. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |
| 10-4-4 | 5. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |
| 10-4-4 | 6. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |
| 10-4-4 | 7. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |
| 10-4-4 | 8. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |
| 10-4-4 | 9. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |
| 10-4-4 | 10. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |
| 10-4-4 | 11. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |
| 10-4-4 | 12. Palmito | 531 | 4 | A. Mora | L. Contreras |

DECIMOTERCERA CARRERA. — A las 18.05 horas. — 1.200 metros. — 1a. serie.

| | | | | | |
|-----------|--------------|-----|---|------------|-----------|
| Debutante | 1. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |
| 7-3-2 | 2. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |
| 10-4-4 | 3. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |
| 10-4-4 | 4. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |
| 10-4-4 | 5. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |
| 10-4-4 | 6. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |
| 10-4-4 | 7. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |
| 10-4-4 | 8. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |
| 10-4-4 | 9. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |
| 10-4-4 | 10. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |
| 10-4-4 | 11. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |
| 10-4-4 | 12. Hamurabi | 531 | 4 | J. Pacheco | T. Bustos |

DECIMOCUARTA CARRERA. — A las 18.45 horas. — 1.200 metros. — 1a. serie.

| | | | | | |
|-----------|-------------|-----|---|----------|---------|
| Debutante | 1. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 7-3-2 | 2. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 3. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 4. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 5. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 6. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 7. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 8. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 9. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 10. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 11. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |
| 10-4-4 | 12. El Role | 531 | 8 | E. Salas | P. León |

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (CLUB HIPICO)

| | 1a. Carrera | 2a. Carrera | 3a. Carrera | 4a. Carrera | 5a. Carrera | 6a. Carrera | 7a. Carrera | 8a. Carrera | 9a. Carrera | 10a. Carrera | 11a. Carrera | 12a. Carrera | 13a. Carrera | 14a. Carrera |
|--------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------|------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|------------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
| LA NACION | Chalrette Salmuera Telca | D. Rose Kurimilla Flapera | Austero Vanity Progreista | Jupin D. Inocación Luana | Apinado Testina Pretoria | Sebastián Aguamiel Verdada | Cartazo Callin Kimber | Vistosoa Membrino Careo | Tolondrón Aquilonia Pimpollita | Melón Evert Evert | H. Peter Emerico Dettia | S. Listo La Caramba Caneza | P. Quimera Sharif El Paraisito | Frisolera O. Limpio Doraga |
| GOLPE | Chalrette Dugazon Telca | D. Rose Kurimilla Flapera | Austero Vanity Organ | Inocación Luana Bulgaria | Testina Alberto R. Apinado | Sebastián Rajah Verdada | Kimber Callia Vancouver | Margaritona Vistosoa Boreadora | Cerabina Tolondrón El Escudo | Evert Melón Bragado | Emerico Boreas Nastacia | Deuicoso S. Listo La Caramba | Sharif El Paraisito P. Quimera | Frisolera Dorla Ritmo |
| LA TERCERA | Chalrette Salmuera Telca | D. Rose Kurimilla Flapera | Austero Origena F. Prince | Inocación Luana F. Prince | B. Bye Boreas Alberto R. | Sebastián Aguamiel Verdada | Cartazo Vandolena Filantropu | Mirador Piarrilla Margarona | Negelia El Escudo Ravura | Anelico Evert King | H. Peter Boreas G. Valor | La Caramba Quilvo Fantastico | Fufurete P. Quimera Lucrecio | Frisolera Ritmo Bernald |
| CLARIN | Chalrette Kurin D. Salmuera | D. Rose Kurimilla Flapera | Austero Vanity | Inocación Jupin D. Bulgaria | Testina Apinado Pretoria | Verdada Testina Rajah | Kimber Vandolena | Piarrilla Vistosoa Margarona | Tolondrón Pimpollita Carabina | Tabcaba Melón Ring | Emerico Boreas Barbero | Quilvo S. Listo Fantastico | Sharif P. Quimera Futurite | Arpodor S. Benny Frisolera |
| ULTIMAS NOTICIAS | Chalrette Salmuera Telca | D. Rose Kurimilla Flapera | Austero Origena Vanity | Luana Inocación vjeno | Testina Aguamiel Pretoria | Sebastián Aguamiel Verdada | Kimber Callin Cartazo | Margaritona Vistosoa P. Rubio | Cerabina Ravura Aquilonia | Anelico Kert - Alborn | Emerico Boreas Dettia | La Caramba Quilvo S. Listo | Sharif P. Quimera Jurada | O. Limpio Puntal Doraga |
| LA SEGUNDA | Chalrette Salmuera Dugazon | Dark Rose Flapera Kurimilla | Austero Origena Vanity | Inocación Plene Luana | Testina Alberto R. Apinado | Aguamiel Testina Sebastían | Kimber Callin Vandolena | Piarrilla Margarona Vistosoa | Ravura Pimpollita Garabina | Evert Melón Tabacaba | Emerico Boreas Warbaro | Quilvo S. Listo Fantastico | Sharif Futurite El Paraisito | Oro Limpio Puntal |
| ULTIMA HORA | Chalrette Salmuera Telca | Dark Rose Kurimilla Flapera | Austero Vanity Origena | Luana Inocación Jupin D. Inocación | Testina Gol y Gol Alberto R. | Sebastián Aguamiel Verdada | Kimber Callin Vandolena | M. Renda Piarrilla Vistosoa | Carabina Tolondrón Ravura | Melón Anelico Tabacaba | Dettia Boreas Emerico | Quilvo S. Listo La Caramba | Sharif P. Quimera Futurite | Arpodor Bony Benny Dorla |
| LA HIPICA | Chalrette Salmuera Telca | D. Rose Flapera Aduana | Origena F. Prince | Luana Bulgaria Jupin D. | Testina Gol y Gol R. Boreas | Rajah Meriana | Vandolena Ravura Vancouver | Vistosoa P. Rubio Piarrilla | El Escudo Pimpollita | Ring Tabacaba | Dettia Boreas Nastacia | Quilvo S. Listo Recidiva | Birmanoo P. Quimera Sharif | Frisolera Bernald Ritmo |
| EL CLUB | Chalrette Telca Dugazon | D. Rose Flapera Kurimilla | Origena Chumba Redoado | Jupin D. Inocación | Apinado Sebastían Testina | Meriana Sebastían B. Chanon | Callin Kimber Filantropu | P. Rubio Piarrilla Margarona | Carabina Pimpollita El Escudo | Melón Batatador Evert | Dettia Boreas Quilvo | S. Listo La Caramba Belinco | Futurite Sharif Lucrecio | S. Benny Ritmo Bernald |
| LA ESTRELLA (Valparaíso) | Chalrette Salmuera Telca | Flapera D. Rose Kurimilla | Origena Corolina Vanity | Jupin D. Luana Inocación | Testina Bye Bye Alberto R. | Aguamiel Rajah Meriana | Callin Kimber Vandolena | Margaritona Piarrilla Mirador | Negelia Pimpollita Aquilonia | Evert Ring Tabacaba | Boreas Nastacia Dettia | Quilvo S. Listo La Caramba | Sharif Birmano El Paraisito S. Benny | Frisolera Doraga S. Benny |
| R. de Caxco C. Vitalicia | Chalrette Q. Sabrona | D. Rose Flapera | Vanity Austero | G. Pelea Inocación | G. y Gol Segundo | Verdada Autocara | Kimber Callin | Cunucumfen Margaritona Carabina | Negelia Ravura | Evert Batatador | Boreas Barbero | Quilvo La Caramba | Futurite El Paraisito | Stilla Puntal |



¡REVOLUCION EN EL VESTIR!

HE AQUI
LA VERDAD
Y SOLAMENTE
LA VERDAD
DE UNA FIBRA
REVOLUCIONARIA
EN UNA
CRONICA
SIN ARRUGAS
Y DE LARGA
DURACION
COMO
LA FIBRA
EN CUESTION...
SU LECTURA
ES ALTAMENTE
CONVENIENTE
PARA QUE
NO LE PASEN
GATO POR
FIBRA...

ERASE UNA VEZ...

Para comenzar - y comenzar bien - sepa que nuestra protagonista - flamante fibra en cuestión - tiene por nombre POLYCRON. Y por ser una fibra de polyester llena de cualidades y progreso, causará revolución en el campo textil. Sus revolucionarias cualidades ustedes podrán conocer si continúan la lectura de esta crónica.

LAS MIL Y UNA CARAS...

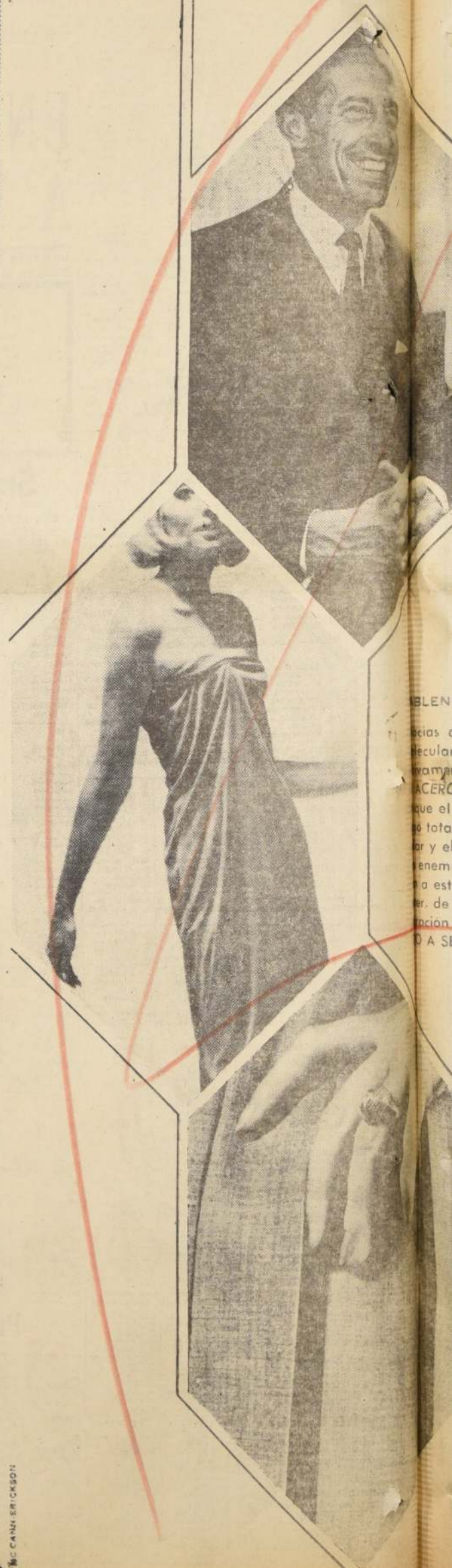
Porque se puede mezclar con todas las fibras naturales y sintéticas, lana, algodón, rayón, etc. POLYCRON es la fibra de LAS MIL Y UNAS CARAS... Sirve para toda estación, para toda ocasión, para todo el hogar... ¡para todo! POLYCRON agrega flexibilidad, duración y mil cualidades más a su combinación con cualquier fibra, natural o sintética.

SENCILLITA...

POLYCRON es una fibra "sencillita"... Sus colores son fijos, permanentes de gran profundidad y lindísimos! Pero eso no es todo. Cualquiera tela con POLYCRON en un minuto se lava, en un segundo se seca, y ni en cien años encoge! Y después del lavado, su presentación es la de una tela "recién salida de la tienda..."

A MI CON ARRUGUITAS...

En POLYCRON, las pequeñas arrugas no pudieran formarse, no necesitan planchado. El acostumbrado descomulgado - ¡basta! - para eliminar la terrible apariencia del mucho... A más, su sensacional firmeza, mantiene la raya de los pantalones y al pliegue de las faldas, el grado de PERPETUO...



MOTUDO PROBLEMA

Un problema que se sufre en sweater propio! Faldas y chalecos con poco uso, toman una apariencia motuda, que dan ganas de gritar... Pero, POLYCRON, con su elasticidad y sus terminales que no se encrespan, da la solución al problema de las "motitas". Y todas las prendas con POLYCRON, garantizan una apariencia siempre joven ¡de vitrina!

REQUIEM PARA UNA POLILLA

¡Más que eso! Aquí la polilla y el moho no alcanzan ni a llegar. POLYCRON es territorio prohibido! POLYCRON es repelente al moho y la polilla por una cualidad propia y natural, es decir, su inmunidad es eterna! En otras fibras, este poder se debe a un tratamiento superficial que tiende a desaparecer con el lavado. Y para el final POLYCRON es anti-alérgico



BLANQUEO DE ACERO...

Gracias a su perfecta estructura molecular POLYCRON es, comparativamente, MAS RESISTENTE QUE EL ACERO... y dos veces más fuerte que el algodón. Y con esto, hay que estar totalmente asegurado: la luz solar y el continuo roce (los peores enemigos de la ropa), no afectan a esta maravillosa fibra polycron, de finísima apariencia y de resistencia realmente superior: ¡CUANDO A SEIS VECES SUPERIOR!



A MANERA DE EPILOGO

Esta maravillosa fibra causará una verdadera REVOLUCION EN EL VESTIR! Esto se da por descontado. Existe una razón de "pesos". POLYCRON es un producto de

QUIMICA INDUSTRIAL S.A.



POLYCRON

¡DURA CUATRO A SEIS VECES MAS!





CORPORACION DE LA VIVIENDA

PROGRAMA DE PROPUESTAS PUBLICAS

ENERO - FEBRERO - MARZO - ABRIL - 1965

| LOCALIDAD | OBRA | VIV. O EDIF. | ENTREGA ANTECEDEN. | FECHA HOJA DECLARAC. | FECHA APERTU- RA PROPUESTA |
|-----------------------------|--|--|-----------------------|-------------------------|-------------------------------|
| SANTIAGO LA CISTERNA | Santa Adriana Sector 2 | 652 viv. | 16.12.64 | 28.12.64 | 8.1.65 16.30 horas |
| TEMUCO | Centro Social pobl. Millaray | 1 centro social | 18.12.64 | 28.12.64 | 13.1.65 16 horas |
| SANTIAGO LA GRANJA | San Rafael Ampliación | 81 casetas Urbaniz. | 21.12.64 | 30.12.64 | 15.1.65 16 horas |
| SANTIAGO LA CISTERNA | Santa Adriana Sector 4 | 616 viv. | 28.12.64 | 8.1.65 | 19.1.65 16 horas |
| VINA DEL MAR | Almirante Gómez Carreño | 884 viv. | 21.12.64 | 7.1.65 | 22.1.65 16 horas |
| SANTIAGO LA CISTERNA | Santa Adriana Sector 3 | 649 viv. | 4.1.65 | 14.1.65 | 25.1.65 16 horas |
| CONCHALI SANTIAGO | Juanita Aguirre de Aguirre Cerda Sector 1 | 478 viv. | 6.1.65 | 18.1.65 | 28.1.65 16 horas |
| SANTIAGO | J. A. Ríos Sector 2-C | Terminación 112 deptos. 6 loc. | 30.12.64 | 15.1.65 | 29.1.65 16 horas |
| SANTIAGO LA CISTERNA | Santa Adriana Sectores 5 y 6 | 640 viv. | 15.1.65 | 25.1.65 | 4.2.65 16 horas |
| SANTIAGO | Edificio Deptos. Marchant Pereira (Carabineros) | 16 deptos. | 8.1.65 | 20.1.65 | 4.2.65 16.30 horas |
| CORONEL | Villa San Pedro 3C-4C-5C | 470 viv. | 30.12.64 | 15.1.65 | 5.2.65 16 horas |
| SANTIAGO CONCHALI | Juanita A. de Aguirre Cerda Sector 3-B | 555 viv. | 18.1.65 | 28.1.65 | 8.2.65 16 horas |
| PARRAL | Local S.S.S. | 1 local | 15.1.65 | 25.1.65 | 8.2.65 16.30 horas |
| COPIAPO | Copiapó | 54 viv. 3 loc. | 11.1.65 | 22.1.65 | 9.2.65 16 horas |
| TALCA | Carlos Spano Ampliación Teatro Audit. SSS. (Terminac.) | 216 viv. 1 teatro SSS. (Term.) | 12.1.65 | 25.1.65 | 10.2.65 16 horas |
| VALPARAISO | Edificio Dptos. Sa. Comisaria | 20 deptos. | 15.1.65 | 27.1.65 | 11.2.65 16 horas |
| SANTIAGO | Lo Valledor Norte | 530 viv. | 22.1.65 | 2.2.65 | 12.2.65 16 horas |
| SANTIAGO CONCHALI | La Palma Norte (Caja EE. Part.) | 192 viv. | 15.1.65 | 27.1.65 | 15.2.65 16 horas |
| IQUIQUE | Edif. Dolores (Capremer) | 33 deptos. | 15.1.65 | 25.1.65 | 15.2.65 16.30 horas |
| SANTIAGO NUÑO | Chacra Valparaíso Caja EE. Part. | 453 deptos. 12 loc. | 20.1.65 | 3.2.65 | 19.2.65 16 horas |
| SANTIAGO LA CISTERNA | Cardenal Caro Sector F-1 | 476 viv. | 2.2.65 | 12.2.65 | 22.2.65 16 horas |
| QUILPUE | Jardines pobl. Capredena | Jardines | 22.1.65 | 4.2.65 | 22.2.65 16.30 horas |
| CONSTITUCION | Local S.S.S. | 1 local | 29.1.65 | 9.2.65 | 24.2.65 16 horas |
| SANTIAGO NUÑO | Jardines Pobl. Dr. Ex. González Cortés | Jardines | 2.2.65 | 15.2.65 | 3.3.65 16 horas |
| SANTIAGO LA CISTERNA | Cardenal Caro Sector F-2 | 552 viv. | 12.2.65 | 22.2.65 | 4.3.65 16 horas |
| SANTIAGO LA CISTERNA | Lo Valledor Sur | 856 viv. | 23.2.65 | 5.3.65 | 15.3.65 16 horas |
| SANTIAGO NUÑO | Lo Valdivieso Norte-Sector 3 | Terminaciones 381 viv. y deptos. | 12.2.65 | 26.2.65 | 16.3.65 16 horas |
| PUNTA ARENAS | Sucursal Caja EE. Particulares | Oficinas Caja | 26.2.65 | 9.3.65 | 24.3.65 16 horas |
| CURICO | La Palmera | 14 viv. | 26.2.65 | 9.3.65 | 25.3.65 16 horas |
| SANTIAGO LA CISTERNA | Cardenal Caro Sector F-3 | 384 viv. | 26.2.65 | 9.3.65 | 25.3.65 16.30 horas |
| SANTIAGO | Lo Valledor Norte | 351 viv. | 2.3.65 | 11.3.65 | 29.3.65 16.30 horas |
| CONCEPCION | Remodelación | 253 viv. | 1.3.65 | 15.3.65 | 30.3.65 15.30 horas |
| QUILLOTA | Población Hospi- tal Viejo | 49 viv. 3 loc. | 5.3.65 | 16.3.65 | 30.3.65 16 horas |
| PEUMO | Pobl. Caja EE. Particulares Hall Pensionados S. S. S. | 23 viv. 1 loc. | 1.3.65 | 12.3.65 | 30.3.65 16.30 horas |
| SANTIAGO BARRANCAS | Barrancas | 670 viv. | 2.3.65 | 15.3.65 | 31.3.65 15.30 horas |
| VALDIVIA | Terminaciones Gil de Castro Unid. Vec. 3-S. 1 | Terminac. 488 viv. 12 loc. | 2.3.65 | 15.3.65 | 31.3.65 16 horas |
| ILLAPEL | Pobl. Caja EE. Particulares | 36 viv. | 2.3.65 | 12.3.65 | 31.3.65 16.30 horas |
| SANTIAGO CONCHALI | Juanita A. de Aguirre Cerda Sector 4-B | 451 viv. | 19.3.65 | 29.3.65 | 12.4.65 16 horas |
| SANTIAGO CONCHALI | Juanita A. de Aguirre Cerda Sector 2-A | 330 viv. | 30.3.65 | 8.4.65 | 22.4.65 16 horas |
| SANTIAGO LA CISTERNA | Equipamiento Comunitario Villa Sur | 1 Escuela Nacional 1 Consultorio pe- riferico 1 Centro de des- arrollo — 1 Pla- za Cívica. — Áreas Verdes del Equipamiento y Juegos infanti- les. * De acuerdo a de- talle anexo. | 31.3.65 | 9.4.65 | 23.4.65 16 horas |
| VINA DEL MAR RESACA ALTO | Equipamiento Comunitario Almirante Gómez Carreño Unidad Vecinal N.º 4 | 1 Escuela prima- ria. Locales Comer- ciales. 1 Plaza vecinal Juegos infanti- les. * De acuerdo a de- talle anexo. | 31.3.65 | 10.4.65 | 24.4.65 16 horas |
| SANTIAGO RENCA | Equipamiento Comunitario Población Presi- dente Ríos | 1 Escuela Nacional Edif. Servicios Públicos. 1 Centro de des- arrollo. Camarines en Campo Depor- tivo Plaza Cívica, áreas verdes y juegos infanti- les. * De acuerdo a de- talle anexo. | 1.4.65 | 12.4.65 | 26.4.65 16 horas |
| CORONEL | Equipamiento Comunitario Villa San Pedro | 3 Escuelas prima- rias. 3 Centros Comer- ciales. 3 Plazas vecinales y juegos infan- tiles. * De acuerdo a de- talle anexo. | 1.4.65 | 13.4.65 | 27.4.65 16 horas |
| SANTIAGO LA CISTERNA | 18 de Septiembre | 650 viv. | 2.4.65 | 13.4.65 | 27.4.65 16.30 horas |
| SANTIAGO | Arquitecto Alberto Riso- patrón | 480 viv. | 2.4.65 | 13.4.65 | 28.4.65 16 horas |
| SANTIAGO | Chacra Valpa- raíso — 3a. Etapa (Caja EE. Part.) | 1.200 viv. | 30.3.65 | 12.4.65 | 29.4.65 16 horas |
| SANTIAGO NUÑO | Dr. Ex. Gonzá- lez Cortés Sector 3 | Terminaciones 354 departamen- tos. | 5.4.65 | 15.4.65 | 30.4.65 16 horas |
| TALCAHUANO | Remodelación | 99 deptos. 17 loc. | 5.4.65 | 15.4.65 | 30.4.65 16.30 horas |

RESUMEN TOTAL

| | |
|---|--|
| 13.042 Viviendas. | 2 Escuelas Nacionales. |
| 1.335 Viviendas (terminaciones). | 4 Escuelas Primarias. |
| 4 Centros Comerciales. | 1 Consultorio periférico. |
| 35 Locales Comerciales (terminaciones). | 1 Centro Social. |
| 18 Locales Comerciales (terminaciones). | 2 Centros de desarrollo de la Comunidad. |
| 3 Locales para el S. S. S. | 1 Oficina de Correos y Telégrafos. |
| 1 Sucursal Caja EE. Particulares. | 1 Oficina de Registro Civil. |
| 81 Casetas sanitarias y urbanización. | 2 Plazas Cívicas. |
| 1 Teatro Auditorium S. S. S. (terminación). | 4 Plazas Vecinales. |
| 2 Jardines de Poblaciones. | 6 Plazas de juegos infantiles. |

* DETALLE DE PROGRAMA DE PROPUESTAS DE EQUIPAMIENTO COMUNITARIO SANTIAGO, CISTERNA.— VILLA SUR:

- 1 Escuela Nacional, compuesta de:
Kindergarten, 19 salas de clase, 4 talleres vocacionales masculinos, 5 salas educación femenina, 4 salas laboratorio y biblioteca.
- 1 Consultorio periférico, compuesto de:
14 salas atención materno-infantil y atención adultos.
- 1 Centro de desarrollo, compuesto de:
2 talleres vocacionales femeninos adultos, 1 hall de exposiciones, 1 sala de reuniones, 1 lavandería, 1 guardería infantil, 2 oficinas asistentes sociales.
Áreas verdes y juegos infantiles.

SANTIAGO, RENCA.— PRESIDENTE RÍOS:

- 1 Escuela Nacional, compuesta de:
Administración, 20 salas de clase, Talleres vocacionales masculinos, Talleres vocacionales femeninos, biblioteca, laboratorios, gimnasio.
- 1 Centro de desarrollo, compuesto de:
Hall exposiciones y salas de reunión, lavandería, guardería infantil, oficinas de asistentes sociales, discoteca y biblioteca, sala cuna.
Servicios Públicos, compuesto de:
Correo y Telégrafo.
Registro Civil.

VINA DEL MAR, RENACA ALTO.— AL MIRANTE GOMEZ CARREÑO: (UNIDAD VECINAL N.º 4):

- 1 Escuela Primaria, compuesta de:
9 salas de clase y 3 salas de kindergarten.
- 6 Locales comerciales con vivienda.
- Áreas verdes, juegos infantiles y plaza vecinal.

CORONEL, VILLA SAN PEDRO:

- 3 Escuelas Primarias, compuesta cada una de:
Administración, 6 salas de clase, patio cubierto.
- 3 Plazas vecinales y juegos infantiles.
- 3 Centros Comerciales, compuestos cada uno de:
Comercio menor y artesanal.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO
SANTIAGO, Enero de 1965.—

MATRIMONIO
VERA VIDELA-PESCE NERVI.



Esta tarde, a las 18 horas, en la Parroquia de San Joaquín, ubicada en Avenida Domingo Santa María N° 2751 (comuna de Renca), será bendecido el matrimonio de don Luis Vera Videla, con la señorita Jerónima Pesce Nervi.

Serán padrinos en la ceremonia religiosa, por la novia, don Mario Pesce Siri y señora Natalina Nervi de Pesce. Por el novio, don Luis Vera Pizarro y señora Nilda Videla de Vera.

Testigos en la ceremonia religiosa, por la novia: doña María Caceres de Saavedra, doña Elba Pesce Tuzoni, doña Gilda Nervi de Zunino, don José Tortorollo Siri y don José Pesce Pesce. Por el novio: Dr. Miguel Vera Pizarro, Dr. Guillermo Vera Macher, don Fernando Saavedra Santibañez y don Sady Galarce Aliaga.

En el matrimonio civil, serán testigos de la novia: don Sebastián Zunino Nervi, don Jerónimo Zunino Nervi, doña Ana Pesce de Pesce y don Edilio Nervi Oddino. Testigos del novio: don Sergio Vera Videla, don Eduardo Vera Videla y don Jorge Vera Mascher.

Matrimonio.-



El sábado pasado fue bendecido en la Iglesia de la Recoleta Dominica el matrimonio de la señorita Cecilia Elizabeth Guzmán León con el señor Eduardo Jara Nuñez.

MATRIMONIO
PINILLA BAÑADOS-GEISSE CARVAJAL.



Hoy, a las 18.30 horas, se efectuará en la Iglesia de la Sagrada Familia, Pedro de Valdivia Norte, el matrimonio de la señorita María Luisa Geisse Carvajal con el señor Luis Pinilla Bañados. Bendecirá la ceremonia el Reverendo Padre Raúl Montes, S. J.

Serán padrinos por parte de la novia, don Guillermo Geisse Varas y la señora Alicia Carvajal de Geisse, y por parte del novio, don Bartolomé Pinilla Grimalt y la señora Graciela del Canto de Pinilla.

Serán testigos por parte de la novia, en la ceremonia religiosa: Paula González de Carvajal, Raquel Geisse Varas, Rebecca Geisse de Badilla, Violeta Carvajal de Sotelo, Juan Luis Carvajal Muñoz, Guillermina Moreno Geisse, Virginia Moreno Geisse, Guillermo Geisse Carvajal, Cristian Geisse Carvajal, Alicia Geisse Carvajal y María Sava Brenner Blacovic, y en la ceremonia civil: Carlos Peñafiel, Somo, Carlos Carvajal Muñoz, Jorge Geisse Varas, Onofre Avello Portu, Alejandro Moreno Geisse, Tomás Romero Hodges, Manuel Moreno Geisse, Daniel Herrera Carvallo y Gloria Baeza Concha.

Serán testigos por parte del novio, en la ceremonia religiosa: Luz Bañados de Wicki, Elvira Bañados de Tenhamm, Jaime Pinilla Bañados, Santiago Pinilla Bañados, Olga Pinilla Bañados, Sigfrido Pinilla Bañados, Andrés Leleuve Valenzuela y Nelson Castro Celis, y en la ceremonia civil: Enrique Marín Carreras, Ramón Trepas Soriano, Oscar Tenhamm Villalón, Francisco Podgietz Falovich, Oscar Wicki Wilki, Claudio Lapostol, Sergio Bravo Maruri y Miguel Nenadovich del Río.

VIDA SOCIAL

MESSE DES FRANCAIS AU CHILI.

L'Aumonier de la Colonie Française vous prie d'assister à la prochaine Messe mensuelle des Français qui aura lieu aujourd'hui, à 10.45 heures, en la Chapelle du Collège Jeanne d'Arc, Av. Pedro de Valdivia 236.

NACIMIENTO.

Ha nacido un hijo del señor Patricio Moore Rodríguez y de la señora Eugenia Infante de Moore.

BAUTIZO.

Ha sido bautizado Felipe, hijo del señor Felipe Amenábar Tirado y de la señora Ximena del Río de Amenábar. Fueron sus padrinos, el señor Rodolfo Amenábar Tirado y la señorita Carmen del Río Palma.

MATRIMONIO.



SEÑORITA MARILUZ CASTRO OLIVA. cuyo matrimonio con el señor Ernesto Ropetir Salgado, se efectuará hoy, a las 18 horas, en la Parroquia de Nuestra Señora de los Angeles. Pondrá las bendiciones el Reverendo Padre Cortez.

MISA.

Hoy, a las 12 horas, se oficiará una misa por el eterno descanso del alma de la señora Mercedes Castro de Gaztita, en la Iglesia de Las Agustinas, Moneda 1054.

MATRIMONIO
BRavo VALENZUELA-DEL CAMPO SAAVEDRA.

En la Capilla de la Universidad Católica, Alameda Bernardo O'Higgins 340, será bendecido hoy, a las 19.30 horas, el matrimonio de la señorita María Eugenia del Campo Saavedra con el señor Hernán Bravo Valenzuela. Bendecirá la ceremonia, el Capellán don Edmundo Rivera Marambio.

Serán padrinos por parte de la novia, don Juan Martínez Camps y la señora María Saavedra de Martínez Camps, y por parte del novio, don Gastón Bravo Valenzuela y la señora Filomena Valenzuela vda. de Bravo.

Testigos de la novia: Monseñor Oscar de la Fuente Saavedra, Julio Saavedra Jarpa, Jaime Saavedra Jarpa, Carlos Hirth Saavedra, Elena Hirth Saavedra v. de Rodríguez, Margarita Jarpa v. de Saavedra, Alejandro Solar Brown, Lucía Jarpa de Solar, Javiera Jarpa v. de Laing, Juan Manuel Palma Rourer, Inés Jarpa de Palma, Washington Jarpa Andrade, Javier Solar Jarpa, Renato Puga Jarpa, Gustavo Raurich Jarpa, Renato Laso Jarpa, Oscar Correa Montero, Gilberto Puentealdea Comas, Oscar Jiménez Pincochet, Juan Zafartu Bernal, Segundo Martínez Blázquez, Juan Camps Márquez, Enrique Martínez Camps, Parmenio Letelier Castro, Julio Videla Silva, Dionisio Locking Domínguez, Armando Rojas, Richard, Julio Parraguir Ortiz, Homero Vázquez Vargas, Leoncio Wielandt Saavedra, Anita Domeyko de Salazar, Emma Dreckmann v. de Del Campo, Edgardo García Adaros y Ximena del Campo Saavedra.

Testigos del novio: René Bravo Valenzuela, Abraham Bravo Manríquez, Pide Sazo de Bravo, Julio Bravo Manríquez, Oscar



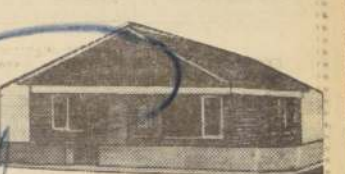
Bravo Manríquez, Carlos Bravo Manríquez, Miguel Maritano Amedeo, Federico Valenzuela Arcón, Paulina Valenzuela de Villarroel, Félix Maritano Bravo, Joaquín Welta Espinoza, Aurelio Warnken R., Margarita Maritano de Illanes, Lorenzo Aste Caridi, Silvia Bravo de Muñoz Riveros, José Francisco Cuevas Velasco, Octavio Puentealba Moena, Mario Bolton de la Paz, Alfonso Porré Ugás, Eugenia Fries Meneses, Jaime Puentealba Lorca, German Gelcich Molina, Haroldo Huidobro Delaunay, John Spode-T., Antonio Valenzuela Valenzuela, Eduardo Cereceda Pedreros, Enrique Luco Urzúa, Gustavo de la Huerta Izquierdo, Alfredo Ilabaca Cerva, Hugo Vicuña Monarde, Rafael Añita Fernández, Amelia Manríquez de Warnken, Sergio Baitra Fria, Patricio Berrios, Echeagaray y María Virginia Bravo Sora.

SIN REAJUSTES
E° 40
MENSUALES

SU SITIO O LA EDIFICACION DE SU CASA EN CUALQUIER PARTE

VIMACO

NUEVA YORK 52



CON ESCRITURA ANTE NOTARIO, RESPALDADO POR UN BIEN RAIZ, PLANES ESPECIALES A CORTO PLAZO

OFICINA 1007

Restaurant NATURISTA
FUENTE DE ETERNA JUVENTUD

"NATURISTA" brinda a su distinguida clientela en estos días de intensos calores, aire acondicionado y fresco en todas sus secciones.

Saboree los exquisitos jugos concentrados de frutas naturales, con todos sus elementos vitamínicos.

JUGOS DE NARANJAS Y CHIRIMOYAS. Único establecimiento en Santiago que ofrece en forma permanente durante todo el año estos jugos. Las primeras ensaladas de tomates, espárragos, champiñones, etc.

Todo fresco, de temporada.

"NATURISMO" es fuente de juventud eterna.

"Naturista"
Ahumada
N.º 149

Una gran Liquidación en una gran casa comercial. Una gran Liquidación en una gran casa comercial. Una gran Liquidación en una gran casa comercial.

NUEVAS Y VENTAJOSAS OFERTAS DE LA

GIGANTESCA Liquidación de Verano

30 amplios departamentos a precios jamás vistos!!

CASA García

Blanco
TOALLAS de tela absorbente, surtido de colores.
E° 189

Menaje
JARROS de vidrio, para agua Olímpica.
E° 185

SERVILLETAS confeccionadas en granito blanco. Tamaño común.
E° 0,49

MANTELES confeccionados en tela vasca. Tamaño 1,60x2.
E° 13,20

SABANAS confeccionadas en creta cruda de excelente calidad. Con borde y faja bordada. Tamaño 1 1/2 plaza.
E° 690

JUEGO de cama todo bordado a mano con feccionado en fina creta blanca compuesta de 1 Sabana, Tamaño 1 1/2 plaza. 2 Fundas de almohada.
E° 25,20

Cartas blancas con cierre metálico.
E° 18

JUEGO para té 17 piezas, decoradas modernamente. 6 tazas para té, 6 platos de pan, 5 piezas para servir, el juego.
E° 5785

COCINA a parafina 2 platos, funcionamiento garantido y seguro.
E° 3980

BATERIA DE COCINA aluminio composición tipo veranero. Completa, compuesta de dos cacerolas, una tetera para agua, una sartén, seis paños para huevos, un cucharón y una espundera. La batería.
E° 2342

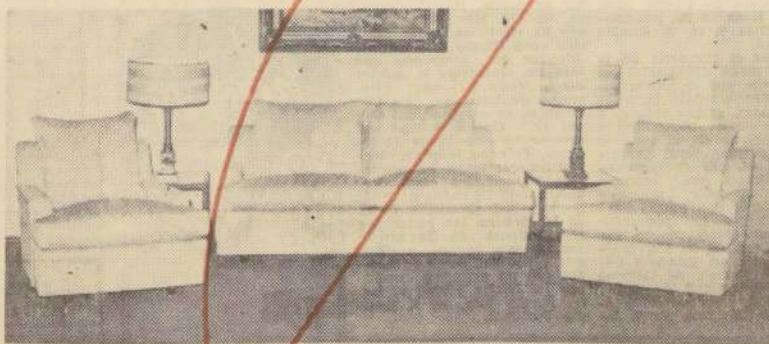
PANERA, aluzo 2 frascos, juegos salero y pimentero, los 5 piezas.
E° 5,20

Oferta Extraordinaria!
CATA 6 vasos para vino.
E° 198

CASA García
CASA SECCION UNA TIENDA - CASA ARTISTICA UNA ESCUELA
Av. B. O'HIGGINS esq. Av. ESPAÑA

Una gran Liquidación en una gran casa comercial. Una gran Liquidación en una gran casa comercial. Una gran Liquidación en una gran casa comercial.

y Ahora... EL MILAGRO CHILENO



Desde Enero del año 1961, estamos ofreciendo este amoblado, doble cojín de plumas lavadas y Seleccionadas, listos para entrega inmediata, y **ADEMAS**, con tapiz a elección incluido.

E° 395

Ahora en el año 1965, o sea 4 años después **SEGUIMOS** ofreciendo este mismo amoblado, al mismo precio;

E° 395

muebles alarcón
ALAMEDA 274 - 276

UNA CITA CON CARLOS JUNCAL:

Cantante argentino enviado a una Escuela de Readaptación en EE.UU.

- Estará dos meses bajo estudios especiales para luego ser lanzado al cine, la radio y TV norteamericanos.
- Manager de Maurice Chevalier se lo lleva de Chile.
- Tangos de la Guardia Vieja, a San Francisco de California.

(Por Joaquín Aurelio GUZMAN)



CARLOS JUNCAL— De Santiago de Chile a San Francisco de California. Carta de presentación: el tango argentino. Puede ser un futuro astro de Hollywood si logra pasar las pruebas en la "escuela de readaptación".

ALEGRIA DEL NUEVO CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS" 1965, HOY EN LOS ANGELES; MAÑANA LUNES 11 EN MULCHEN; 12 EN COLLIPULLI



CAULAN NORMAN SCOTT, INTREPIDO DOMADOR BRITANICO, CUYAS ACTUACIONES FRENTE A LOS DIEZ LEONES AFRICANOS SUSCITAN EMOCION Y ENTUSIASMO ENTRE LOS PUBLICOS SURENOS.

Nos llegan interesantes noticias del sur, relacionadas con los magníficos y mercedados sucesos que marcan las actividades culturales de la zona. En la ciudad humana, leña en las diversas ciudades que visita en su cumplimiento la programática de la obra por "Ensemble Chilena "Condor" del Teatro "Campesino", que más entusiasmos producen de los entusiastas pu-

Debemos también exaltar el gran triunfo del caudero y demandador de fieras capitán ingeniero Norman Scott con su imperiosa y hermosa obra "Los negros africanos, todos juntos en la gran jaula redondeada de ace-ruños y los graciosos "reñafinos" músicos de la zona, que en "Dumbo", paquidermos muy inteligentes que cada día suscitamos y más a los niños au-

inteligentes que cada día gusten más y más a los niños sureños.

En Los Angeles, hoy domingo 10, triolos despedidas en la noche, vermut y noche angrinas.

En Mulchén, mañana lunes 11, unica noche en Colipulli, el martes 12, unica noche en Aguas Calientes, el miércoles 13, debut, y el jueves 14, vermut y noche, despedidas angrinas.

En Los Sauces el viernes 15, debut, y el sábado 16, debut noche, y el domingo 17, matine, vermut y noche despedidas de Traimuen.

En San Juan, el lunes 18, unica noche.

Continuarán a Curacautín, Lautaro, Nueva Imperial, Calbuco, Puyfuer, Panguipulli, Loncoche, Los Rios, Panguipulli, San José de la Mariquina, La Unión, Rio Bueno, Rio Negro, Malleco, Puyfuer, Trailluill, Chilo, Puerto Montt, Osorno, Mavidia, Puyo, Lazo y Temuco.

muertos

Cine ESPAÑA
Sociedad Anónima de Cinemas

UN IMPACTO EN LA PARTIDA DORE. DOS EN LA
SIMPATIA. DOS EN LA GRAMA. DOS EN LA ALEGRIA.

LA MAYOR
SENSACION
CINEMATOGRAFICA

de
pili y mili
en
**como
dos
gotas
de agua**

EN COLORES

de
MAVORTS y MENORES

ABC del Conductor:

- A** uto revisado, viaje terminado.
- B** ien tranquilo, bien seguro.
- C** onducir a la defensiva.

CLAVE DE SEGURIDAD EN EL TRANSITO

1964, UN AÑO NACIONAL DEL BALLET:
SURGIERON NUEVOS TALENTOS
ENTRE BAILARINES Y COREOGRAFOS

por CLAIRE ROBILANT

EL AÑO 1964 ha sido un año bueno para el ballet chileno en más de un sentido, y según nuestro modo de entender los años. Nos explicamos:

Generalmente se considera el año artístico como "bueno" cuando abundan las importaciones, por más mediocre que estas sean. Pero cuando una compañía chilena de escasos cinco años de vida, en medio de hostilidades e incomprensiones puede realizar una temporada oficial de invierno de aproximadamente 14 funciones a teatro lleno, nadie considera esto como de importancia. Es de gran importancia, es un tremendo paso hacia adelante y un buen aliciente para el futuro.

El Ballet de Arte Moderno del Teatro Municipal ha logrado ese milagro. Realizó una verdadera y amplia "promoción popular" del arte de la danza. Se ha acordado durante esos 5 años con gran sacrificio personal de los artistas, que el público que quiera ver esas nuevas funciones, fabricas de estudiantes, universidades, se vaya al norte y sur. Ofreció funciones explicadas y conferencias ilustradas. El público comenzó a conocer el ballet y su tradición e historia muy de cerca y también, se cuenta que esto no es asunto para unos cuantos privilegiados. La función de la noche para todos, para todo espectador y los precios para todos los bolsillos.

Con un repertorio de obras clásicas y nacionales el BAM se mantuvo con facilidad a través de la temporada en el escenario. No hacía falta un coreógrafo extranjero, el tampoco bailarines invitados. El BAM es ahora un verdadero vivero de talentos. Está allí como siempre la gran bailarina clásica por excelencia, Irena Múlován; la igualmente gran bailarina chilena, Xenia Zarova, con su excepcional talento y potencial artístico; se ha incorporado ahora Blanche Hermansen, una bailarina de nota, está allí Ana Mara Lescu con su extraordinario talento, también con ella su gran amiga y coreógrafa, Mariela Rosario Llansol, Hardeck Cavobó, Elba Rey y muchos otros. Entre los hombres figuran Fernando Cortizo, Raúl Gallaguiños y el nuevo y muy promisorio Edgardo Hartley. ¿Para qué hacer importaciones?

«Para que haya importaciones de talentos, hay que preparar los caminos. No es tan sencillo como parece. Hay que dar recompensas a los talentos que vienen de otros países y que pueden ofrecer algo muy diferente a las personas agradables. Sería interesante ver a Xenia Zarova, en "Gielle" y en "La Sylphide", para mencionar solamente esos ejemplos. Tampoco hay que olvidar la aplicación al año pasado de dos nuevos talentos nacionales: Ebruçula León en "El Grillo" y Euzenia Candia, en "El Amor y la Música". Ambas niñas son muy buenas y es de esperar que ahora en la próxima temporada tendrán nuevas oportunidades. Con tantos talentos nacionales, ninguna función o obra de repertorio aburrirá.

El premio coreográfico del año pasado, visto de nuestra butaca, pertenece sin duda alguna a Germán Silva, por su ballet "Germinal".

Pate joven ha demostrado poseer condiciones para este oficio, aunque nunca ha sido agraciado con becas u otros privilegios de esta índole. Necesita en el futuro, el mejor reconocimiento y estímulo. Su labor en funciones al aire libre en favor del Comité de Navidad prácticamente ha pasado inadvertida, pero fue de calidad.

Y para terminar, hay que mencionar todavía otro esfuerzo que se esconde modestamente en el Teatro Municipal. Existe allí la Escuela de Ballet del BAM. Está preparando ya los futuros integrantes para la segunda Cuadrilla del Cuerpo de Baile para 1966. Esta Escuela

Cuadrilla del cuerpo de baile para 1960, los tres escuadra es dirigida por Octavio Cifuentes y en ella trabajan como maestros sin remuneración y a diario, entre función y función, entre ensayo y clases, los bailarines Irena Milovan, Rosario Llanos y Jaime Pinto. Su trabajo es abnegado, entusiasta y competente.

El año del ballet en Chile no ha sido malo: todo lo contrario, ha sido un año con dignos esfuerzos nacionales. En este esfuerzo nacional no debe faltar la mención del Ballet Vitacura, conjunto de aficionados — dirigido por las maestras Evelyn Cordero y M. Eugenia Lorea. El ballet Vitacura es el más serio y singular conjunto de esta índole en Chile.

METRO PLAZA
1.30. 4 - 7 y 10 PM
CALIFORNIA **HOY** SEMANA
1.30 4.10 7.10 - 10.15 PM.
La Imperdonable Dejar De Ver
La Inconquistable MOLLY BROWN
con DEBBIE REMICKS - HARVE PRESNEL
HOY A LAS 11 M. Matinal para Niños y Grandes
METRO **DIBUJOS en COLORES COMICAS**
Metro Goldwyn Mayer

**FUNDACION DE VIVIENDAS
Y ASISTENCIA SOCIAL**

Propuestas Públicas
Se solicitan Propuestas Públicas para el
montaje de

**1.000 VIVIENDAS PREFABRI-
CADAS DE MADERA, INCLUI-
DOS RADIERES Y CIERROS,**

en Santiago y sus alrededores.
Bases y antecedentes pueden retirarse en el
Departamento Técnico, Bandera 24 (To-
rre), durante los días 11 al 13 del presente
mes.
Los interesados deberán estar inscritos en
la Segunda categoría en los actuales Regis-
tros de Contratistas de la Corporación de
la Vivienda.

E L P R E S I D E N T E

EJERCITO DE CHILE
Dirección General de los Servicios
Dirección de Sanidad Militar
— Departamento Odontológico —

CONCURSO

LLAMASE A CONCURSO DE ANTECEDENTES PARA LLENAR VACANTE DE TENIENTE DE

SANIDAD DENTAL,

EN EL BATALLON DE TRANSPORTES N.º 4, CON ASIENTO EN VICTORIA.

Las bases y antecedentes pueden solicitarse en el Departamento Odontológico, San Ignacio 242 (Interior).

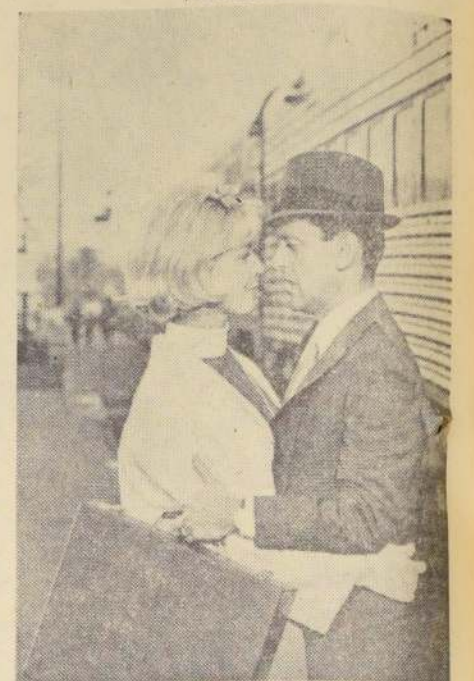
Este Concurso se cerrará con fecha 20 de marzo de 1965.

Jefe. Depto. Odontológico del Ejército

Tony Randall, Doris Day y Rock Hudson, el coctel perfecto, en el Astor. Prosigue el éxito de Universal:

"NO ME MANDEN FLORES"

; Tecnicolor!



La comedia satirica "NO ME MANDEN FLORES" reúne el trio más espectacular de la época: Doris Day, Rock Hudson y Tony Randall. En el Astor y para todo espectador.

CITA CON EL PUEBLO... HOY
DOMINGO 10 EN VERMUT Y
NOCHE...

LUIS ALBERTO MARTINEZ, DESPEDIDA
DEL CANTOR MAS POPULAR. HOY
EN EL TEATRO "CAUPOLICAN"



"LOS FLAMINGOS", conjunto cómico-musical de mayor arrastre y prestigio en Chile. Hoy domingo 10, a las 7 de la tarde y noche a las 10, darán colorido al magno festivalazo en el "CAUPOLICAN".

Luis Alberto Martínez es un hombre vinculado al éxito de las más emotivas canciones románticas grabadas en Discos Odeon.

Sus triunfos más aplaudidos ("Un día llegarás", "Flores para mi madre", "Ancusita", "Marabú", "Te vi pasar con

"Este Disco es para Ud.", la mejor audición de Radio Nacional —además—, haciendo marco a Luis Alberto, presentará a ganadores en los rankings.

king: 1965, taies como "Los Ramblers", orquesta twistera. Lotable: "Los Flamíngos", reconocido cuarteto cómico-musical de gran clase; María Teresa, la simpática cantante

Se rostro experimentará la sensación de una caricia al sentir diariamente la acción protectora del...

Jabón harem

En un momento el magnífico cuento de atracciones que en torno a Luis Alberto actuará hoy en vísperas a las 7 y noche a las 10 en el "Cauque" con el despedida será un acontecimiento.

Los boletos numerados se entregan desde hoy. En 3 plaza baja numerada, adultos, En 1 plaza alta numerada, niños. Los balcones generales del segundo piso, a En 1 (un escudo, incluido impuestos).

FABRICA Y REPARADORA

iiiEl
Comisario
Nugget!!!
Escúchelo en
C.E. 146
Radio
Magallanes
"SU EMISORA
POPULAR"
Lunes a Viernes
10.30 de la noche

UN IMPERIO AMENAZADO:

HOLLYWOOD SE DEFIENDE DESESPERADAMENTE DE LA TV

Su primera amenaza fue el cine europeo.— Ahora el enemigo está en casa: más de 100 millones de norteamericanos forman el público de la TV.— Aparte de las cadenas nacionales, cada pueblo tiene una emisora local.— Saludos para Chile.

MI MARCIANO FAVORITO

La CBS (Columbia Broadcasting System), una de las firmas más poderosas de los EE. UU. en el ramo de estaciones de radio locales y de cadena nacional, posee también seis estaciones de televisión. Una de ellas se dedica a entregar los programas difundidos en la red de costa a costa de los EE. UU. La CBS filma la mayoría de sus películas en sus estudios en Hollywood, Los Angeles, en "forma directa" o encargándolas a varios productores que trabajan para la TV. Otros filman para CBS son hechos en los estudios de cine y en los dedicados exclusivamente a la televisión como el de Desilu, en Hollywood.

Desilu ocupa los terrenos edificadas por la ex firma productora de películas RKO, reorganizada hace algunos años por el padre del presidente Kennedy. Al liquidarse la RKO las construcciones fueron adquiridas por la estrella de cine Lucille Ball, quien se hizo famosa con el programa de T. V. "Yo amo a Lucy". Ella arrienda doce de los grandes galpones llamados "Estudios" a los diferentes productores de películas para la TV, como Bing Crosby, quien filma así su propio programa semanal, además de algunas series como la de "Ben Casey".

Obruna autorización para asistir a la filmación de la serie "Mi Marciano Favorito", cuya popularidad sólo rivaliza en la televisión norteamericana con "Los Monstruos", la película tipo Frankenstein que se filma para la CBS, en los Estudios Cinematográficos de Universal Pictures en Burbank, otro suburbio de Los Angeles.

"Mi Marciano Favorito" relata las peripecias que sufre un habitante de Marte detenido forzosamente en la Tierra por la descomposición de su platillo volador. Lo ayuda un joven periodista quien lo aloja en su casa y guarda el secreto del origen extraterrestre de su amigo a quien llama "Tío Martín". El trío lo forma la joven propietaria del departamento del periodista, interpretada por Pamela Britton. La fuerza mental que han adquirido los marcianos permite a Martín hacer cosas que parecen mágicas a los terrestres como también han logrado destruir una alta capacidad para las matemáticas.

Ray Walston, famoso actor de teatro y cine hace de marciano. Ha conquistado importantes premios por su actuación en Broadway en la obra "Fanks Condensed..." donde

LOS ANGELES, California.— Hollywood, indiscutiblemente, centro mundial de la cinematografía antes de la última guerra mundial, lucha desesperadamente por mantener su cetro. Hollywood, uno de los suburbios que forman parte de Los Angeles, sufrió su primer golpe con el nacimiento en el cine europeo del realismo de postguerra. Se defendió filmando en el Viejo Mundo, eludiendo así los elevados impuestos norteamericanos y descubriendo una mano de obra más barata.

La televisión fue su segunda amenaza. Esta vez el peligro venía de la propia casa. Los millones de norteamericanos que asistían al cine preferían quedarse cómodamente en su hogar y ser entretenidos gratuitamente por la pantalla televisora. Actualmente, Hollywood esquiva este golpe abriendo sus estudios para filmar películas para la televisión. La producción para la TV en los estudios cinematográficos es hoy de 7 a 1 contra las del cine.

Más de cien millones de individuos forman el público norteamericano que ve la televisión. En cada pueblo, por pequeño que sea, hay una emisora de televisión local. Se unen en determinados programas a las grandes compañías que transmiten en cadena nacional.

La reglamentación de la TV norteamericana está en

manos de una Comisión designada por el Presidente de la República. Una de sus ordenanzas —destinada a evitar el monopolio de los canales— prohíbe a las compañías o individuos poseer más de seis estaciones de televisión.

Cada cuatro años, la Comisión renueva la concesión del canal. Las estaciones deben demostrar que, fuera de sus programas de entretenimientos y noticiosos, hacen en forma gratuita campañas de bien público y cooperan en diferentes obras de beneficencia, educacionales, de sanidad y otras. Los consejos que continuamente oyen los televidentes, destinados a tomar medidas de precaución en el tránsito; la ayuda a los países subdesarrollados, o a los niños necesitados de CARE o UNICEF, forman parte de este compromiso adquirido con la Comisión al recibir la concesión del Canal.

Una Federación de compañías y dueños de estaciones de televisión han investigado la proporción de avisos que puede pasar un Canal sin fatigar al que observa los programas. El que se sobrepasa de este porcentaje corre el riesgo de quedar sin público que sintonice su canal. Los reglamentos de cada Estado imponen sus leyes de moralidad que deben ser rigurosamente respetadas por las emisoras.

Hollywood. Entre sus oficinas, auditorios, bodegas de trajes, utilerías, muebles y cortinas, están los grandes estudios, donde se filman algunos programas. En uno de ellos se escogen a los intérpretes de una película que se filmará en junio próximo. En otro, se proyecta al aire inmediatamente las escenas. El director, auricular los botones mecánicamente, selecciona cual de las siete cámaras filmadoras lanzarán la imagen al aire.

Al entrar al Estudio donde ensaya Red Skelton se oyen las carcajadas de los que trabajan junto a él. El actor de cine y televisión sostiene un diálogo con el famoso trompetista Al Hirt. Siguen el libreto por medio de unos carteles con letras grandes y que, colocados ante ellos en el suelo, resultan invisibles para los asistentes.

Red Skelton no puede seguir las indicaciones de los libretos, pues continuamente improvisa sus propios chistes. Estos resultan mejores que los que los autores han escrito para él. También Skelton cambia las respuestas que debe darle el barbudo y bohemio trompetista. El director decide quedarse con los chistes de Skelton, pero el payaso ya está inventando nuevas salidas humorísticas.

Después del ensayo, en su camarín, con las paredes decoradas con mascaradas de teatro japonés y cuadros abstractos, el actor cómico relata a LA NACION el origen de su profesión.

"Mi padre fue payaso de circo, como también estudiante de leyes e instructor de declamación en un colegio. No lo conocí, pues murió dos meses antes de que yo naciera. Mi madre quedó en la miseria y con tres hijos".

El actor que ha sido recibido en Roma por el Papa, y en Moscú por el Primer Ministro de la URSS es una sencillez extrema. Su larga carrera hasta alcanzar la fama mundial es una historia de esfuerzo y voluntad. El profundo dolor que le causó la trágica muerte de su hijo de 9 años, condenado desde los siete por una leucemia, conmovió al mundo en 1958. Cuando no dice un chiste, sus ojos azules claros reflejan tristeza. Define su profesión de payaso con estas palabras:

"Es el individuo que actúa en forma exagerada los acontecimientos cotidianos. Estos se convierten en tristes o cómicos, según su contenido y el punto de vista del espectador".

RED SKELTON: EL PAYASO QUE OCULTA SU DOLOR

Cerca de los Estudios Desilu queda el inmenso edificio de la televisión de la CBS en

Para los lectores de LA NACION, con mis mejores deseos, dice la dedicatoria de Bill Bixby, izquierda, el joven actor, ídolo del mundo "celérrico". Confiesa que lamenta no poder contestar en castellano las muchas cartas que recibe de Chile, pero después de fracasar tres veces en los exámenes de ese idioma, se convenció de que

nunca llegará a dominarlo. A la derecha, Red Skelton, actor cómico del cine y la televisión, recibe también muchas correspondencia de admiradoras chilenas. "Para LA NACION, con mis agradecimientos de siempre", dice la dedicatoria de la fotografía que entregó a Carmen Merino.

excelente crítica que obtuvo el film desde el estreno.

Una joven, la "script girl", con el libreto en la mano, hace una observación, indicando que Bixby debe agacharse en la mesa de su living después de pronunciarse determinada palabra. El actor toma nota mentalmente. Suena una campanilla y los ayudantes del cameraman miden con una huincha la distancia que ocupan el marciano y su anfitrión, para enfocar a ambos en el lente. El encargado del maquillaje se acerca a Bixby y pinta de color naranja el botón superior de su pijama, a indicación del fotógrafo, quien descubre el brillo excesivo de la conchupera causada por los potentes reflectores.

La peinadora avanza rápidamente para arreglar los cabellos de Bixby, quien en el entusiasmo del ensayo se ha desquitado. El actor no se inmune ante estos movimientos y los recibe con indiferencia.

Cuando el Director grita: "Silencio... Cámara... Acción", cesa el ruido en el estudio. Un hombre se coloca ante las cámaras y junta dos tablas que indican la secuencia que registrará el celuloide. Es la sección 34 (la anterior se filmará en cuatro días más), escena 15 de la película. Corresponde a la página 20 del libreto. La filmación dura menos de un minuto.

BIXBY AGRADECE LAS CARTAS QUE RECIBE DE CHILE

Bill Bixby deja a un lado el libreto que memoriza para su próxima escena, mientras descansa en su camarín. Esta es una de las cuatro habitaciones verdaderas que existen en el inmenso edificio repleto de falsas fachadas de casas, jardines con pastos y árboles artificiales y cuartos compuestos de tres paredes.

El actor sonríe cordialmente cuando sabe que vengo de Chile.

"Semanalmente recibo muchas cartas de Chile —dice—, todas son muy cariñosas y siento no tener tiempo para contestarlas más extensamente y en castellano. Pero, aunque sea una vergüenza confesarlo, me rajaron tres veces en castellano", confiesa con la simpatía que le ha ganado la popularidad entre la juventud cólera internacional.

"Quiero aprovechar esta ocasión para mandar un saludo en ese idioma a mis amigos y amigas de Chile", dice de improviso y pide la traducción de la frase "mis mejores deseos", que fija en una foto dedicada a LA NACION. "Desearía visitar Chile, pero mi trabajo no me deja tiempo. Trabajo de lunes a viernes, de 8 a 19 horas. Mi contrato me da tres meses de vacaciones después de filmar 39 películas para la televisión", explica. "Este año, en vez de descansar esos tres meses, tuve que actuar en la película "Bésame Estúpido", que actualmente se estrena en Los Angeles y Nueva York. Olvida mencionar el éxito y la



CHICAGO.— Una multitud estimada en 500 mil personas se dio cita en el aeropuerto para recibir a la bella Rhonda Tsoepel, "Miss Universo 1965", durante la visita que realizó a esta ciudad. (Foto UPI).

ORGANIZACION EDUCACIONAL "MANUEL BULNES"

Fundada el 26 de octubre de 1933

LICEO DE NIÑAS GRATUITO
DIECIOCHO 403

MATRICULA ABIERTA HASTA EL DIA 20 DE ENERO

(Primero a Sexto Humanidades)

Horas de atención: 9 a 12 y 15 a 18 horas



HOLLYWOOD, Los Angeles: La serie de películas para televisión titulada "Mi Marciano Favorito", proyectada una vez por semana en red nacional por el canal de la CBS de los Estados Unidos, tiene un público de más de cien millones de individuos en este país, y casi otro tanto en Europa y América Latina. Relata las peripecias de un marciano (Ray Walston, a la derecha), retenido en la Tierra por la descomposición de

su platillo volador. Lo protege y aloja un periodista soltero (Bill Bixby, a la izquierda), quien le guarda el secreto de su origen ultraterrestre. El alto desarrollo de la fuerza mental adquirida por los marcianos, les permite efectuar cosas que al terrestre le parecen mágicas, como en el caso de esta familia y platillos que "el tío Martín" lanza al aire en una de las películas de la T. V.

MERCEDES BENZ - 220 SE 1963

Completamente equipado, motor a bencina.

Vende Organización Internacional

Verlo lunes horas oficina en Camino y Aponte 925. Ofertas escritas hasta el 25 de enero 1965 a:

M-B CASILLA N.º 10095 - SANTIAGO

PINTORAS PARA SEÑORAS Y NIÑITAS

LINDO COLORIDO TODAS LAS MEDIDAS

FABRICA DE POPA ALONSO RUSSO A. AV. L. PARA 141 TELEFONO 0362

La 1ra. LIQUIDACION 1965

150 modelos de trajes de baño

| SEÑORAS | Precio Marcado | Ahora |
|---------------------------------|----------------|---------|
| Trajes de baño Fantasia | \$12.80 | \$11.80 |
| Trajes de baño Bikini | 19.80 | 15.80 |
| Trajes de baño Helanca | 24.70 | 22.70 |
| Trajes de baño Last-Nylon | 29.80 | 21.80 |
| Trajes de baño Elástico | 19.80 | 15.80 |
| Pantalón lino | 17.80 | 13.50 |
| Sweaters hilo mercerizado | 14.50 | 9.00 |
| Chaleco listado, hilo | 18.62 | 12.70 |
| Sombreros de Raffia | 9.80 | 6.90 |
| Gorras de pétalos y plumas | 6.90 | 4.50 |
| Bolsas de playa | 5.40 | 3.90 |
| Toallas de playa, gran surtido | 5.52 | 4.20 |
| CABALLEROS | | |
| Short de baño Fantasia | 7.95 | 6.50 |
| Pantalón de baño Helanca | 15.20 | 10.50 |
| Pantalón de baño Last-Nylon | 15.20 | 10.50 |
| Camisas de hilo | 20.52 | 15.00 |
| Camisas de sport, popelina m.c. | 21.60 | 15.50 |
| Pañuelos | 1.20 | 0.90 |
| Toallas "Rex" | 2.70 | 1.50 |
| NINOS | | |
| Trajes de baño Fantasia | \$ 8.90 | \$ 6.20 |
| Trajes de baño Bikini | 6.90 | 5.20 |
| Trajes de baño Helanca | 11.10 | 8.50 |
| Trajes de baño Elástico | 8.90 | 6.80 |
| Poleras listadas de hilo | 4.70 | 3.20 |
| Blusas de batista | 4.50 | 3.00 |
| Short lisos y Fantasia | 6.20 | 4.20 |
| Gorras de pétalos y plumas | 4.90 | 3.70 |
| Sombreros de Raffia | 7.50 | 4.80 |
| Delantales | 4.80 | 3.50 |
| NIÑOS | | |
| Short de baño | 5.45 | 3.50 |
| Pantalón de baño Lastex | 6.20 | 4.50 |
| Pantalón de baño Helanca | 8.50 | 4.70 |
| Short de vestir | 4.20 | 2.70 |
| Camisas de popelina | 4.90 | 2.75 |
| Poleras de hilo fant. y blanca | 2.50 | 1.50 |

| BEBES | Precio Marcado | Ahora |
|--------------------------------|----------------|---------|
| Poleras finas hilo mercerizado | \$ 4.80 | \$ 3.00 |
| Blusas listadas | 4.50 | 3.00 |
| Mamelucos de popelina | 4.80 | 3.00 |
| Chalequitos de hilo | 4.70 | 3.00 |

Y miles de artículos para la ciudad, playa y campo a precios de VERDADERA LIQUIDACION.



FABRICA

THE NEW YORK JERSEY
SOTOMAYOR 9



LA MAS ELEGANTE DE TODAS

SARIKIT, LA JUVENIL y hermosa Reina de Thailandia, 33 años de edad, y madre de cuatro niños, es la mujer más elegante del mundo, de acuerdo con la selección hecha por dos mil autoridades en moda, celebridades y alta sociedad. El segundo lugar lo ocupa Jacqueline Kennedy, viuda del fallecido Presidente. Regresó a la lista después de un año de ausencia, como cortesía por su período de luto. Junto a ella, figura por primera vez su suegra, la señora de Joseph Kennedy, quien aparece en tercer lugar, seguida de otras damas norteamericanas, artistas de cine, millonarias y nobles. EN EL GRABADO, la bella Sarikit luce su encanto y elegancia al visitar a la Emperatriz del Japón durante una gira oficial realizada por los monarcas thailandeses al país de los cerezos. Destaca la vestimenta occidental de Sarikit frente al tradicional kimono de la emperatriz. — (FOTO SIEJ, exclusiva para MUJERES).



Gaby Morlay, la famosa actriz francesa, no sólo por su eximia actuación, sino por su alegría y contagiosa risa, inscribió su nombre en el pasivo de 1964, con su muerte, siempre prematura cuando los seres valen. Gaby murió alegre. Como vivió siempre. Decía de sí misma: "Llevo la alegría dentro de mí." En su última carta escribió: "No por vivir, sino solamente por acompañar a aquellos que me aman." A su director espiritual confió: "Yo no parto, yo llevo." Sentimos que se vaya la gente alegre. Hace falta entre tantos tristes. En el grabado, Gaby ríe en "Gigi", tan fétilmente como ríe en la vida.



Aquí Estamos

Hace mucho que las mujeres teníamos una inquietud. Sabíamos que trabajábamos en diversos frentes. Que entre nosotras había profesionales destacadas en cargos representativos. Millares de oficinistas. Secretarías —brazo derecho de ejecutivos—, eje y tornillo esencial de todas las actividades. Que están abiertos ante nuestros ojos los horizontes de todos los estudios y disciplinas. Que los trabajos de capacitación nos esperan para desarrollar todas las aptitudes. Sabíamos —y lo comprobamos— que entre nosotras existe un potencial político de incalculable fuerza. Sabíamos todo lo que somos capaces cuando hay lazos de unión, servicios coordinados, preparación técnica para el trabajo del voluntariado.

Sabíamos todo esto. Lo sabía Ud... lo sabía su amiga... lo sabía yo. Lo preguntábamos a donde fuéramos, porque teníamos un verdadero afán de que las mujeres participaran en forma efectiva en la promoción social, económica, educacional y familiar del país.

Pero... Ud., su amiga y yo... Eramos apenas tres. Necesitábamos que todas las mujeres supieran lo que están haciendo otras mujeres. Necesitábamos que nos ayudáramos unas a otras. Informando de lo que sabemos, informándonos de lo que nos interesa.

Porque la mujer marcha hacia adelante con potencia y velocidad de cohete lunar, conquistando triunfos y haciendo historia en la vida turbulenta de este siglo espacial y atómico, es que tenemos en nuestras manos este número de "MUJERES", tribuna de inquietudes femeninas, donde estarán presentes todas sin excepción... Las científicas y las modestas pobladoras, la joven egresada y la anciana con sus ojos velados por el peso de los años... La madre y la maestra...

"MUJERES" les abre sus páginas y entrega sus columnas a la satisfacción, de esa inquietud que era anhelo y que ha hecho realidad: tener un órgano periodístico, auténtica expresión del verdadero sentir de la valiosa mujer chilena.

ESCRIBEN PARA "MUJERES":
Yolanda Ross, Licha Ballerino, María Elena Hermosilla, Raquel Correa, Gaby Videla, Cecilia Blumel, Patricia Ulloa, Laura Vergara Sta. Cruz.

APRECIADA EN TIEMPOS pasados como exquisita flor, objeto de poesía; más tarde, como elemento decorativo dentro del hogar; siempre como centro vital del ser humano, la mujer adquiere, en nuestros tiempos, esa múltiple condición: ¡flor... poesía... hogar... y grande eterno centro vital...!

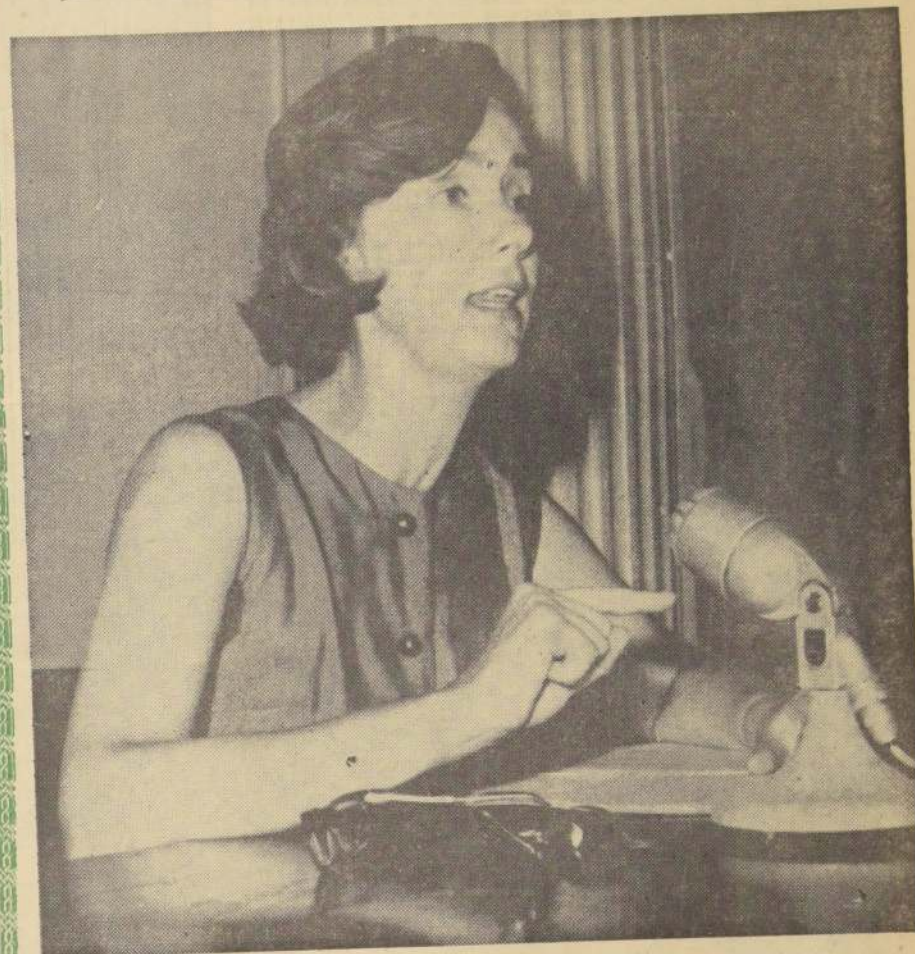
REVISTA DONDE LA MUJER HACE NOTICIA

CARLA CORDUA, en la primera clase magistral de la XXX Escuela de Verano. Presencia femenina de jerarquía internacional, filósofa y profesora del Centro de Estudios Humanísticos de la Facultad de Ingeniería, dio el "vamos" a la nueva jornada en el solemne y vetusto salón de la Casa Central de la Universidad de Chile.

LA NACION

Santiago — Domingo 10 de Enero de 1965

EDICION DE 16 PAGINAS



LA MUJER CHILENA Impulsa Grandes Reformas

CAMPAÑA DE UN GOBIERNO:

Los Chilenos Aprenden a Leer y Escribir

MUJERES PARTICIPAN EN
CAMPAÑA MUNDIAL CONTRA
ANALFABETISMO

Por LICHIA
BELLERINO

Cuando Sandra Vega Cifuentes, niña inteligente, de grandes ojos oscuros, y 11 años de edad, enseñó a leer con paciencia y empeño a su abuela, Victoria Jiménez, de 76 años, abrió las puertas de la más grande cruzada de alfabetización emprendida y alentada por un pueblo que aspira a progresar dentro de cultura y libertad.

Ningún niño sin escuela, ningún analfabeto en Chile —es el lema del Gobierno. En diciembre, por primera vez en la historia educacional de Chile, se abrió la matrícula para los que por primera vez deben llegar a las aulas. 1.307.336 niños concurren al llamado. Casi 200 mil más que en marzo de 1964. Para ese millón y medio de futuros alfabetos, hay muchachos estudiantes construyendo escuelas a lo largo y ancho de nuestra tierra. El Presidente Frei despidió a la muchachada de la esperanza, con frases llenas de agradecimiento. Mientras tanto, en las escuelas normales del país, se prepara un nuevo contingente de maestros que serán los que enseñarán la O y la A, el ojo y la mano.

Ochenta mil personas fueron alfabetizadas en una intensa campaña nacional durante 1964. Funcionaron 1.600 centros. Pero todavía hay que hacer mucho más. Hay que alfabetizar a 650 mil hombres y mujeres que no saben leer ni escribir. Un 16 por ciento de analfabetos. El programa del Gobierno quiere que ningún chileno sufra jamás la vergüenza de no saber leer ni escribir su nombre... Quiere un pueblo culto y feliz.

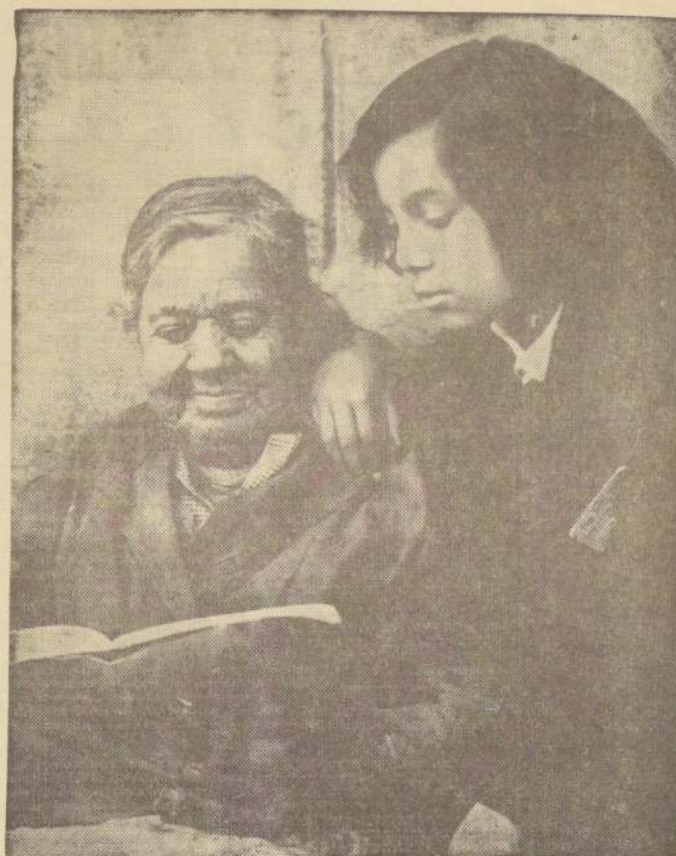
CAMPAÑA MUNDIAL

Casi la mitad de la población del mundo es analfabeta. Hay 700 millones en el mundo que no entienden los nombres de las calles, no pueden conocer las instrucciones de las medicinas, están privados de acudir a un ofrecimiento de empleo, sencillamente porque no saben leer. Este mundo del siglo XX en el que más de la mitad de toda la información está escrita, no es su mundo.

Para estos desposeídos se libra hoy la gran batalla. Trabajan los organismos internacionales, se multiplican los esfuerzos individuales y nadie que se precie de servir a la colectividad, es ajeno a la lucha.

Una mujer en Nigeria, llamada H. Schodeinde, comenzó en 1925 su campaña. Y ha tenido éxito como precursora. Una dama italiana, Anna Lorensetto, es otra de las primeras autoridades mundiales en materia de educación de analfabetos. En India, Mohandas Gandhi habló sobre la pesada carga del analfabetismo y a la señora de Welthy Fisher, viuda del Obispo Metodista de Calcutta, le dijo: "Señora, si usted quiere hacer algo por el pueblo de la India, enseñe a los aldeanos a leer". Y la buena dama, después de la muerte del líder indio, dio vida al ambicioso proyecto de alfabetización conocido con el nombre de la Aldea de Lucknow.

En 1947, en Filipinas, bajo el patrocinio del Gobierno, se inició también una campaña nacional que tuvo como base la experiencia obtenida 20 años antes por el joven maestro misionero Frank Kaubach, quien en la tribu de salvajes Moro, aplicó por primera vez sus gráficas fonéticas, que se han venido usando para enseñar a leer en 97 países, a unos 60 millones de personas. Parte de la filosofía de Kaubach es que el conocimiento debe ser compartido y su principio que "cada cual enseñe a otro" ha hecho maestros de estudiantes en todo el mundo.



UN CASO que tuvo repercusión internacional: Sandra Vega Cifuentes, de 11 años, alfabetizó a su abuelita, Victoria Jiménez A., de 76 años, en la Campaña Nacional de Alfabetización.



RECURSOS DE LA COMUNIDAD:

¿QUE SON LOS SERVICIOS DE "SEGURIDAD SOCIAL"?

Por LAURA VERGARA SANTA CRUZ,
Directora del Servicio de Asistencia Social.

El desarrollo del Servicio Social como profesión ha sido determinado en buena parte de la fisiología que en la actualidad presenta la asistencia social. Su participación directa en las instituciones y organismos públicos y privados, ha permitido no solo mejorar la actitud asumida ante las personas asistidas, sino influir en la política adoptada tanto en la administración como en la orientación misma de esos servicios.

En la actualidad, se usa el término "seguridad social" en un sentido general y que abarca los servicios de "seguro social" y los de "asistencia social". El primero se usa para designar un sistema según el cual las personas tienen derecho a recibir prestaciones en base a sus aportaciones personales a una Caja de Seguros, a las cuales se agregan aportes de los empleadores del Estado. De acuerdo con los requisitos acordados por la ley respectiva, los asegurados tienen derecho a ellas en determinadas circunstancias y para cubrir los riesgos que están expuestos en el curso de su vida, como son, desempleo, la incapacidad para trabajar por enfermedad o vejez, la maternidad, etc.

La asistencia social es el régimen por medio del cual se proporciona ayuda material a las personas y familias necesitadas a expensas de la colectividad y sin aportación alguna de los interesados. Las medidas de asistencia social pueden clasificarse en dos grupos principales: la asistencia en general para todos aquellos que carecen de medios suficientes de subsistencia, "especial" a personas que se encuentran en determinadas situaciones, y, por ejemplo, niños huérfanos o que carecen de un hogar normal, ancianos, inválidos por enfermedad física o mental, enfermos o discapacitados por desastres o calamidades públicas.

La ayuda otorgada por los Servicios de Asistencia Social tiene por objeto primordial subvenir a las necesidades derivadas de la falta de recursos mínimos e indispensables. Ellas pueden ser otorgadas en dinero o en servicios determinados (programa de alimentación, de asistencia médica, servicios jurídicos, educacional).

En la mayoría de los países que cuentan con sistemas amplios de Seguro Social, la Asistencia Social constituye un medio complementario para prestar ayuda a aquellos grupos de personas que no están acogidos a ellos o cuya prestación no es adecuada. En años recientes son muchos los países que han organizado sus servicios de asistencia social para hacerlos más accesibles a todas las personas necesitadas, ampliando sus condiciones de admisión, las formas de asistencia y sus fases, los medios de financiamiento y la normas y procedimientos para su administración. Algunas de las tendencias actuales son el derecho a recibir esa ayuda de la comunidad, la relación y la coordinación cada vez mayores de los servicios de asistencia con otras formas de seguridad social y la importancia concedida al bienestar de la familia, además se advierte una tendencia a reemplazar la asistencia en instituciones por las prestaciones en dinero para mantener a los necesitados en sus propios hogares.

Existe, asimismo, una tendencia a aumentar las actividades de prevención y rehabilitación con el propósito de estimular, en lo posible, la independencia económica.

Tradicionalmente ha sido la iniciativa privada la que ha dado la pauta en los servicios de asistencia social y en casi todos los países con economía mixta, pero paulatinamente, las autoridades locales y nacionales han ido asumiendo funciones cada vez más amplias, en la actualidad el papel es muy importante. Es así como estas funciones son compartidas por entidades y organizaciones diversas de carácter oficial y privado, guardando entre ellas mutuas relaciones de índole tan variadas como complejas. Si los servicios prestados por organizaciones filantrópicas, puede calificarse de reciente, e importante, la constitución de organismos de coordinación que actúan en un plano nacional y en los que están representados y trabajan conjuntamente las entidades oficiales y privadas. Se ha buscado a través de consejo de obras asistenciales la coordinación de la acción desarrollada, como también el financiamiento conjunto de los servicios prestados.

una mujer, candidata a la presidencia en pakistán

Por primera vez en la historia política, una mujer disputó con posibilidades de triunfo la Presidencia de la República de un país moderno. Y pese a sus méritos, capacidad y espíritu de lucha, fue derrotada por su contendidor varón.

Fátima Jinnah, delgada, soltera, de plateados cabellos y de gran temperamento, disputó enconadamente la Presidencia de Pakistán a Ayub Khan, quien, a la postre, fue reelegido, por 49.402 votos contra 28.225 de su rival.

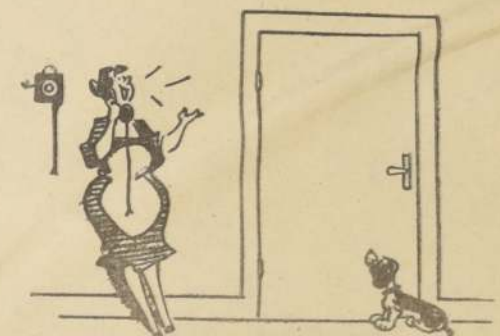
La derrotada candidata es hermana del fallecido Mohammed Ali Jinnah, llamado el Padre de la Independencia de Pakistán, el enorme país dividido en dos por el territorio indio. Fátima, de 71 años de edad, inició la campaña tres meses antes de la elección. Hasta entonces había llevado una vida de reclusa, desde la muerte de su hermano, ocurrida en 1948. Cinco partidos se opusieron a Khan postularon su nombre.

Pakistán, país de 64 millones de habitantes, tiene un 90 por ciento de musulmanes y solo un 10 por ciento puede leer y escribir. En marzo de 1962, Khan proclamó una nueva Constitución, y anunció que habría elecciones presidenciales por medio del sistema de Colegio Electoral.

Fátima no reconoció fácilmente el triunfo de su adversario político, y lo acusó de haber realizado una trampa electoral. Sin embargo, la victoria de Khan fue el resultado del triunfo de un golpe militar paquistaní, quien se autoproclamó presidente en forma constitucional. En 1958, retornó a la presidencia en forma constitucional.

AZOR

par Coq



(De "PARIS MATCH")



EN EL CAJON DEL MAIPO, en San Alfonso, se encuentra este grupo de niñas. Es el verano de colonias ideal para las que vienen de la costa y necesitan clima de cordillera. Más de 600 niñas en cuatro turnos, disfrutarán de esta colonia.

LOS NIÑOS PARTEN EN BUSCA DEL SOL:

EN COLONIAS DE VACACIONES JUEGAN Y APRENDEN A VIVIR

—Es la mejor manera de educar en forma práctica a los niños—, dijo Luis Sepúlveda de Cornejo, Asistente Social de la Protectora de la Infancia, en los momentos en que despedía a las 60 niñas que partirán a la Colonia de Vacaciones que el Instituto Chileno de Colonias y Campamentos posee en San Alfonso. Esta idea de las colonias educativas la corroboran todas las asistentes sociales y especialmente, las 16 que dirigen a los niños en los tiempos de vacaciones. Como ella, Carmen Jorquera Trivelli, de la Empresa Agrícola Nacional; Elena Ganga de ASIMET; Lucía Fernández, de la ENAP; y muchas otras que se han preocupado durante todo el año de preparar sus colonias.

Qué es educativa la colonia no cabe duda. El Padre Alceste Piergiovanni, Director del Instituto de Colonias, que en todas las temporadas de verano distribuye niños y niñas en las Colonias de Quinta Tucumán, Pichidanguil, Peñaolén, San Alfonso y en los campamentos del Tuyo y Pichidanguil, aprendió la técnica colonística en Italia, su patria. Allí, alrededor de un millón y medio de niños se sanaban en colonias entre Italia, Francia, Alemania e Italia. Todas las colonias italianas dependen de una sola mano, la P.O.A. Pontificia Opera d'Asistencia. Y esta mano es nada menos que el Vaticano. La técnica italiana ha llegado a ser perfecta. Es la misma que el Padre Piergiovanni, guardando las proporciones, espera implantar en Chile. "Ya comenzaremos con el intercambio de niños de país a país. En la segunda quincena de febrero llegaran los peruanitos, son 60, nosotros mandaremos otros 60 niños chilenos".

Maria Elena Ibarra, es el alma del Instituto de Colonias. Jamás puede ver a un niño cuando sale toda la gente en San Alfonso. Ella ve cómo parten los niños a sus vacaciones, pero, se queda al "pie del cañón". Siempre hay trabajo. Desde luego formar colonias con grupos de 200 ó 300 niños, no es broma. Son 4.000 los que en esta temporada han sido controlados por ella. Las Asistentes Sociales los seleccionan en sus instituciones o en sus firmas. Ella los localiza, se preocupa de la administración general, saca cuentas de dinero y de niños y por último recibe los ruegos y lágrimas de las mamás que se demoran en matricular sus niños y llegarlos a las colonias. "Me gusta trabajar con niños, dice, es siempre el resultado. Es posible educar, en una disciplina que siendo suave,

es firme. Todos los niños cantan. Nosotros tenemos libros especiales para que ellos puedan seguir las canciones y el régimen de vida".

PROYECCIONES DE LA LABOR

El trabajo de educación de la colonia llega también a los hogares. Dice Maria Elena "recibimos siempre agradecimientos por el orden que implantan los niños. Por eso nunca dejamos de verlos. Que siempre sientan cerca nuestra compañía."

Las 200 dirigentes de colonias que ayudan en las labores directivas a las Asistentes Sociales son previamente preparadas por el Instituto. En los cursos se enseñan primeros auxilios, educación básica para vacaciones y por supuesto cantos, muchos cantos y muchos juegos. Hay que enseñar a los niños a llevarse cantando. Hay que darles la oportunidad que aprendan pequeñas industrias. Al final hay campaña de trabajos y los grupos que suelen llamarse "las luciferinas", "los poderosos", "las caperucias", o cualquier otro nombre, exponen sus trabajos en conjunto. Se forma el espíritu de cuerpo. Cada grupo de más o

menos doce niños, tiene su asistente especial. Es la "mamá" mientras están en la colonia. Las niñas aprenden a lavar bien y terminan haciendo lindos adornos para la casa. En el Instituto Chileno de Colonias las niñas se llevan a la preferencia para el verano en San Alfonso. De las mil quinientas niñas que en este verano participarán de las colonias de Caritas Chile, 650 irán a la cordillera. Sólo niñas. Ya partió el primer turno esta semana.

Los niños que sean buenos compañeros y se demuestren disciplinados, recibirán el gran premio. Serán los privilegiados que irán a Lima en la primera colonia turística internacional. Los llevarán en pullman para conocer mejor los paisajes de ambos países. Aquí recibiremos a los peruanitos. Por primera vez en suelo chileno.

Mis 3 hijos tienen mucha suerte dijo Olga San Martín, cuando despedía a su hija Alejandra que partió a San Alfonso. "Los niños irán luego a otros lugares —explica— y lo mejor de todo es que la firma Yaurur donde trabaja mi marido Carmelo Lazzano, nos paga absolutamente todo. Imagínese, señoría, a pesar del incendio, son buenos patrones."



Es realmente un verdadero REGALO para esta temporada



Usted puede adquirir su vestido ideal, siempre elegante para el CAMPO PLAYA CIUDAD VESTIDOS CAMISEROS AMERICANOS

CON LA GARANTIA DE **Julín Serra** DIAG. CERVANTES 684 SAN ANTONIO 559

EDUCACION PARA LOS CAMBIOS SOCIALES

Una mujer de "Intensos Ideales sociales" es la Doctora Hekmat Abou Zeid, Ministra de Asuntos Sociales y la primera mujer con este rango en Egipto. En su vigorosa campaña de "Iluminación" se ha ocupado de los proyectos de ley que afectan al matrimonio y el bienestar de la familia, pero estima que tanto la educación como las leyes son respuesta para los cambios sociales. Para conocer mejor al pueblo de las 40 mil aldeas de Egipto, visita por todo el valle del Nilo desde el Delta Interior al Alto Egipto. Visita los centros comunales de capacitación de las mujeres, muestra a los beduinos las nuevas unidades móviles de bienestar social, y apoya los programas de enseñanza de los aldeanos por medio de la radio y de la televisión. Tan pronto como se establecen nuevos hospitales alienta a las mujeres a usarlos, en vez de recurrir a las recetas de los doctores brujos o "mujeres sabidas". Le preocupan los menesterosos de las ciudades y los niños delincuentes y visita uno de sus proyectos favoritos, un hogar para tres mil niños. Al hablar recientemente sobre su labor en relación con la familia y los cambios sociales, la doctora Abou Zeid, ex-profesora de una Universidad del Cairo, dijo: "Se me asegura que algunos planes no tenían esperanza. Pero encuentro que nuestro pueblo se adaptará a las costumbres modernas si se les enseña como cambiar viejas formas y tradiciones y por qué. Trato de ser una buena maestra, tanto como una buena administradora".



INVERSION A LARGO PLAZO

En 1950 la Undécima Compañía de Bomberos necesitaba modernizar el material con ayuda del vecindario. Los Bomberos encargados de la colecta aparecieron una tarde en la Gerencia de la Fábrica Yaurur. ¿Cuánto han dado las otras firmas, preguntó el Gerente? La que más ha dado



HERMANAS GEMELAS

Dos meses pasó arrojada en el suelo ante un gran mapa de Chile Jean Germain, la elegante presidenta General del Comité Pueblo a Pueblo, del Programa Chile-California. No se puede decir que no llegó preparada. Aprendió con anticipación las características del país a donde vendría a realizar el convenio. Su principal estudio estuvo enfocado en La Serena, ciudad declarada hermana de Millabrar, según el programa Chile-California, instituido por el fallecido Presidente Kennedy.

Desde que llegó a Santiago se encontró rodeada de amigos. La "gringa" es simpática, alegre y el "encanto" el vino chileno. La noche de Navidad, por ir a una cena en casa de un matrimonio amigo perdió uno de sus "pequeños" aretes, de sólo 3 centímetros de ancho y casi ocho centímetros de largo. Aun lo lamenta, pero no le impide estar contenta. Pasó una semana en La Serena presidiendo las fiestas con que se celebraba el convenio. Saboreó todos los guisos chilenos. La noche de Año Nuevo la pasó con su marido, Lewis, en casa de nuestro colega Alejandro Oteiza. Un montón de niños la rodeaba. Vestía un conjunto entero negro, acompañado de guantes blancos y zapatos de purpura en los bordes y en el tacó. Esta fue la oportunidad para tomar colemono. También le gustó.

Ahora se declarará ella misma hermana de las chilenas. Será tema de otro convenio. Y de otra visita, de Jean y Lewis. Ahora, hasta pronto...

TAXI PRESIDENCIAL

Orgullosa de su taxi está el dueño del Chevrolet verde 55, patente 646 El coche, que está muy bien tenido y es muy cómodo,



modo, lo adquirió hace poco tiempo. Su ex dueño era nada menos que el actual Presidente de la República. "Por eso me miran tanto cuando paso por todas partes", dice el nuevo propietario.

Acontece por YOLANDA ROSS

flor, yo también voy a San Antonio! El pasajero tenía sueño y se quedó dormido. Al llegar a San Antonio lo despertaron. ¿En dónde estamos?, preguntó. En San Antonio, le contestaron. El pasajero saltó del asiento y gritó: ¡Pero si yo iba para San Antonio esquina de Huérfanos!

LA MAMA DEL PADRE

¿Cómo le vas a poner a la muñeca que te regaló en la Pascua? le preguntaron a Consuelo Baraona Egaña, la pequeña de cinco años, hija de Luis y Virginia. "Quiero —respondió— que se llame la mamá del padre." Los vecinos de Vitacura sabían lo que Consuelo quería decir. Sus padres y 250 matrimonios más del barrio habían realizado entre ellos una colecta y habían traído de regalo de Navidad a Santiazo a la señora madre del Cura Párrico. Entre la emoción de felicitaciones y de su hijo que no esperaba tal visita, llegó la mamá del padre, un día antes de la Nochebuena. Ella presidió las fiestas parroquiales, que en esas alturas toman sabor a folklore y olve a verba buena y albahaca. Pero volvamos a Consuelo. Como inteligente que es, preguntó cómo pudo por el nombre de la mamá del Padre. Desde entonces, la muñeca se llama "Federica". Claro que no es holandesa como la buena señora. Pero tiene en común con ella que no habla nada de castellano y de diferente que tampoco habla holandés.



POR MERA EQUIVOCACION

La noche de Año Nuevo fue muy festiva. Lo digo por si alguien no lo sabía. Muchos se fueron a acostar muy tarde. Quiero decir que se fueron a acostar muy temprano en la mañana. Antes de irse al descanso, un ingeniero y un arquitecto, que habían festejado el año nuevo con un grupo de amigos, quisieron aprovechar el día de fiesta e ir a San Antonio, según decían a ver la obra que estaban edificando. En Apokindo, un señor que no encontraba taxi les hizo señas. Pararon. ¿Para dónde van ustedes?, les preguntó. A San Antonio, contestaron a coro. ¡Qué coincidencia, dijo el se-

Ahora hablemos de doña Federica. Está paseando en Concepción en casa de Alberto Dittborn y Carmen Baesa, matrimonio que participó también en la invitación vitacurana. El Padre Nicolás ha tomado al fin su descanso para hacer conocer Chile a su mamá. Ella a donde va, sin poder expresarse mucho en castellano, muestra los recortes de prensa que en su pueblo de Holanda se publicaron en grandes titulares, haciendo resaltar el generoso gesto de este puñado de chilenos. Bien por Vitacura, el país del porvenir.

¡QUEREMOS NOTICIAS!

Nuestra ambición es informar sobre las actividades femeninas del país. Ambición que sólo podrá hacerse realidad si recibimos la colaboración de cada una de las innumerables instituciones dirigidas e integradas por mujeres que existen en Chile. Si contamos con el apoyo amable de todas y cada una de las chilenas que desde el hogar, la oficina, la fábrica, la escuela, la universidad, la población y el campo, nos cuentan lo que hacen, por qué luchan, cómo avanzan. Sabemos que encontraremos amigas, muchas amigas entre los 4 millones de chilenas. Esperamos noticias, sugerencias, informaciones, colaboración, y por sobre todo, cartas, muchas cartas... Aspiramos a tener una gran sección "escrita por el público femenino".

Las esperamos. La correspondencia debe dirigirse a "MUJERES", DIARIO LA NACION, Casilla 81-D, Santiago. Las atenderemos a todas sin distinción, pero en especial a la mujer humilde, sencilla y trabajadora, a quien deseamos ofrecer en estas páginas, lo que nunca encontró en otras: estímulo a su labor anónima, y respaldo periodístico a su actividad personal en favor de la comunidad. De la respuesta que obtengamos depende que "MUJERES" se desarrolle y crezca como una planta vigorosa del periodismo al servicio de la MUJER.

UNA COLECCION PARA REYES

Aún están en el plano de cola de su casa la colección de muñequitos con trajes de reyes magos con batas moradas y piedras preciosas, que Teresa García Burr confeccionó en un curso especializado en España. En España, la Fiesta de Reyes, que aquí se llama la Pascua de Negros es más festejada que nuestra Navidad. Es el día en que se cambian regalos. En la Navidad sólo hay fiesta religiosa y cena familiar. La colección de reyes magos ha llamado la atención de las amistades de



Teresa. Pero también han disfrutado mucho de la colección de discos de todas las partes visitadas en la vieja Europa, que también trajo, entre ellos, algo que nunca se había podido en Chile. Los cánticos que entonan el desfile de peregrinos de Lourdes en los momentos que entran a la gruta.

UN JURAMENTO

Sola, ante un público que llegaba a mil personas, Graciela Fabres de Alessandri hizo el siguiente juramento: "Yo, Graciela Fabres de Alessandri, al ingresar a la Cruzada del Servicio Voluntario de Caritas y recibir la insignia de cruzado, prometo solemnemente, delante de Dios Todopoderoso, servir a mis hermanos necesitados con el más perfecto espíritu de caridad, responsabilidad y posibilidades..." Todos se sobrecogieron de la emoción. El juramento lo hacía la fundadora y principal motor de los Centros de Cultura y Trabajo que desarrollan su labor en bien de la comunidad en las poblaciones de San Gregorio y José María Caro.

Después de ella, 55 personas más repitieron a coro el mismo juramento. 200 alumnas recibieron sus distinciones y diplomas de diversas especializaciones.

Esta falange de personas de buena voluntad, de ambos sexos, se comprometen a trabajar siempre en el des-



arrollo comunitario, sin remuneración alguna. Preparadas con técnicas modernas en el campo de la salud, la educación, el servicio social, la educación parvularia, están actualmente seminando en poblaciones y barrios que requieren sus servicios.

REPORTAJE

AL DIAL

POR FANTASMITA

Bueno, aquí me tienen, me mandaron para que viniera a investigar qué ocurría en Santiago, porque allá arriba había un ruido infernal cuando se mezclaban las ondas de radio, y se oía cada cosa...

Montada en mi bicicleta y armada con mi maletín, me he metido despacito aquí y allá, para ver qué es lo que mantiene despiertos o hace dormir a los santiaguinos. He revisado radios a pila, receptores de velador, aparatos grandes con frecuencia modulada, en fin, todo... Y aquí está los resultados.

Parece que hay manías que tienen fascinados a los radioteatromanías y discjockeymanías son las peores. No se sabe si las producen los directores de emisoras o los mismos oyentes. Lo único claro es que la radioteatromanía es la que ha causado más estragos.

Según me cuentan, en abril de 1962 había 37 programas de radioteatro en Santiago; en septiembre de 1963 habían 30, y en diciembre de 1964 se doblaba el número, ya que llegaban a 59 los radioteatros. Sólo habían 3 horas y 10 minutos en el día (contando desde las 7 hasta las 24 horas), en que los santiaguinos no trababan comedias y dramas; los lapsos más extensos para respirar eran las 7.30 hasta las 8.30, y entre las 13 y 14 horas.

Y, ¿qué me dicen de los disc jockeys con sus éxitos populares? Nadie los mueve. Mientras que en abril de 1962 había 61 programas disqueros con carreras de éxitos y todo, en septiembre de 1963

la cifra baja a 46, y el mes pasado se llegaba a 51 programas de esta clase, pero ahora más largos. Estos DJ son los tipos más trabajadores; lanzan discos desde las 8 de la mañana y no paran hasta la una de la madrugada. Para el que padece fobia contra los DJ no le queda más que sintonizar cualquier radio de 7 a 8 de la mañana; de 13.30 a 14, o de 22 a 23.30; claro que a esa hora están los éxitos en persona de los shows de algunas emisoras. O sea, hay dos horas al día en que los poco amigos de los DJ no corren el peligro de toparse con ellos.

Peró, para qué voy a decir que sólo salen ruidos demagógicos de estos aparatos que estoy revisando. El otro día escuché a Hernán Pereira en el Malón 66 de Radio Chilena, anunciar un buen disco: "La Muchacha de Ipanemá", por Luchito Gatica; tal vez lo mejor que ha grabado el muy famoso marido de Mappi Cortés, desde que empezó a cantar retorcido. Parece que la suavidad del bossa nova se adapta muy bien a la voz de Gatica, y los resultados, al menos en este disco, que aun no ha llegado a Chile, son bastante felices. "La Muchacha de Ipanemá", que se ha escuchado en Santiago sólo por algunas orquestas norteamericanas, fue el gran éxito en el verano pasado en Estados Unidos. Cuando Astrud Gilberto, la joven señora de João Gilberto, la cantó por primera vez, en un rincón de jazz en San Francisco, sus barbudos y lampiños oyentes quedaron sin respiración. Hasta ese entonces, Astrud sólo había cantado en la cocina, mientras preparaba la comida para el rey del bossa nova. Pero se le propuso que cantara la versión en inglés de esta muchacha, que João ya cantaba en portugués, para un álbum de bossa nova, que se lanzó casi inmediatamente al mercado. Para sorpresa de todos, el long-play batió los records de venta y hubo que sacar a la Muchacha en un disco 45.

Ahora Astrud está pasando apuros tratando de aumentar su repertorio a seis canciones por lo menos.

Volviendo a los radioteatros, les contaré que hace unos días, en plena época de Navidad, me tocó oír en Radio del Pacífico, a las 23 horas, una obra de Omar Farrer, que me dejó tiesa, a pesar de lo difícil que es eso. Se llamaba "Sé hombre", y la cuento sin comentarios. James era un matón que, le gustaba armar camorra para demostrar su hombría. Como quería que su hijo David siguiera su ejemplo, le hacía demostraciones de cómo tratar a otro ser humano, con pésimos resultados, ya que David terminaba suplicando al contrincante de su papá que no marcara el rostro de su progenitor con una navaja. Pero, ni

as perdía James las malas costumbres. Un día, luego que un compañero de juegos le pega a David, su padre lo obliga a batirse con el pequeño rival. Pobre David, a través de un relato dramático de Arturo García, acompañado de los efectos sonoros más vívidos aun de Leandro Guajardo, los oyentes se informan de cómo el pequeño pierde terreno, y cómo su padre, para que no quede tan mal, le pasa una piedra. Resultado: el contrincante muere, y James, el de la idea, queda pálido y mudo ante lo que ha hecho su hijo. Pero el chico no es tonto, y va donde la policía a contarle cómo su padre había matado al que fuera su compañero de juegos. Bueno, como todos saben que es tan malvado, le creen, y David, feliz, se siente niño al fin.

Para tranquilizarme me quedé oyendo después el programa siguiente: El Reportero X.

Una buena idea tuvo Julio Gutiérrez la víspera de Navidad. En su programa de Cooperativa dio a conocer la mayoría de las canciones que componen el álbum "Misa Criolla", de Los Fronterizos, y la Cantaría de la Basílica del Socorro. Este long-play, junto con el de Bert Kiemper, fueron los mejores que aparecieron dedicados a la Navidad.

La Misa Criolla, impulsada, entre otros, por el Padre Alejandro, el colérico sacerdote que batió records de público en Minería, en abril de 1962, a fines de noviembre, ya era el disco-estrella en Buenos Aires, y de acuerdo con ello se le destacaba en forma especial en las vitrinas de casas de discos. Acá apareció sólo algunos días antes de Nochebuena, pero constituyó uno de los discos más regalados entre los aficionados al folklore argentino.

Y con razón, ya que, al parecer, los argentinos, incapaces de comprender las trifulcas de la política, han vuelto sus ojos a sus tradiciones, con mucho mejor fruto. La Misa, de Ariel Ramírez, un estudioso del folklore, de 43 años, tiene la originalidad y el mérito de incorporar lo sacrado a lo netamente folklórico. Así, el Kyrie adquiere la triteza de la vidala; el Gloria toma la forma alegre del carnavalito, y de paso recuerda los negros espirituales del sur de Estados Unidos, con sus coros dialógicos (noten como las impresiones al Hijo del Padre semejan al Doctor Jesus, de "Foggy and Bess"). Luego, la chacarera trunca da forma al Credo, y el carnavalito cochabambino al Sanctus, recordando esta vez algunos sonos mexicanos. Por último, el Agnus Dei, compuesto como estilo pampeano, tiene su cierto sabor a triste tonada chilena.

Pero, para muchos, la otra cara de este disco, titulada "Navidad Nuestra", es aún superior, sobre todo la poética letra, de Félix Luna. El chamamé, muy parecido a la milonga porteña, da un encanto especial al noviazgo entre Dios y la Virgen de Nazaret. La Peregrina. Niño por nacer: "Si ninguno te aloja, ¿dónde naces? ¿Dónde naces florita que estás creciendo, palomita asustada, grillo sin sueño?". Lleva el ritmo de la huella pampeana, mientras que el Nochebuena es relatado al ritmo de una vidala catamarqueña. Por otra parte, la chaya rionjana da vida a Los Pastores, que vienen de lugares tan lejanos, pero conocidos, como Pichas, Chiqui, San Pedro, Aruco y Pomar, y deben pedirle a "Julio Romero caballo de paso y su mula de andar". El takirari, con mucho de rumba y son tropical, introduce a los Reyes Magos hasta el portal donde Jesús prueba la miel que le llevan, y se levanta con un poquito de alpacas. Por último, la vidala tucumana nuevamente impone su



— ¡Siempre una vez me gustaría llegar a tiempo a alguna parte.



CECILIA

acento de tristeza al relatar la Huida a Egipto.

Lo hermoso de la música de Ariel Ramírez y la letra de Félix Luna, es que en ella el folklore americano entero se une para producir este gran presente navideño.

¿Se acuerdan cómo fue el primer almuerzo de 1963? Yo sólo recuerdo que andaba por el barrio Bellavista, revisando aparatos de radio, y que los periodistas trabajadores poco a esa hora. Los únicos valientes que entregaron programas informativos fueron los de Portales y Chilena, quienes, como un viernes cualquiera, dieron las últimas noticias en la "Revista de la Tarde" y "Primera Plana", respectivamente.

Lo que es, en Telenoticias, de la Agricultura, se oyó música agradable, en la Sobremesa de los Duendes hubo opera, y el Correo de Minería le pasó el micrófono a Ricardo García, para que hiciera su balance discográfico de 1964. A través de lo dicho por el animador de Disco manía, parece que los DJ y compradores de discos no van por los mismos caminos. Así, los records de venta en un año bastante bajo, los acaparon, entre los chilenos, Los Quincheros y Los Cuatro Cuartos, entre los long-plays Sidney Astor, Románticos de Cuba y Teddy Tuerco, entre los folklóricos. Los Chalcha, entre los cuales no se oyen con tanta insistencia como los discos coléricos. Donde compradores y DJ se pusieron de acuerdo fue en los discos de Los Beatles. Para Ricardo García, los mejores cantantes fueron Trini López, Gil, Bert Becard, Michele, Rita Pavone, Leo Dann, Cecilia, Luis Dimas y Los Cuatro Cuartos; el twist fue el ritmo de 1964; la música italiana y la francesa, las mejores del año; y la historia de la simpática gata rusa Natalie, el mejor disco de 1964. Ricardo García aprovechó de pasar el aviso de que saldría un disco con los hechos más importantes de los últimos doce meses, en la versión del Correo de Minería.

Entretanto, Luis Hernández Parker y Jorge Agliatti informaron por Cooperativa de las noticias cumbres de 1964 en forma bastante anécdota y ágil, para terminar con unas profecías un tanto ambiguas que desentonaron con el programa.

Por su parte, Balmaceda lanzó "Sucesos del año", de Ricardo Deformes, que duró más de dos horas, incluyendo una larga interrupción por desperfectos electrónicos. La versión, también escrita en forma ágil y con grabaciones, y bien leída por Deformes, Darío Aliaga y Javier Miranda, señaló cronológicamente lo que había hecho noticia, tanto en el país como en el extranjero.

Además, durante la sobremesa de ese 1.º de enero, Radio Yungay lanzó su "Ritmo Noticioso Mundial de 1964", que incluyó sólo los acontecimientos destacados del exterior, enfatizados con grabaciones adecuadas.

Y hasta aquí llegó, por ahora, porque se me echó a perder la bicicleta...

Centros de Madres: Poderoso engranaje de una comunidad

La organización de la mujer chilena es una de las luchas sociales más nuevas y de mayor trascendencia en nuestra patria.

Cuidar que esta Organización sea realizada con principios claros, con objetivos precisos y con métodos adecuados, es una de las mayores responsabilidades que las dirigentas y asesoras técnicas deben enfrentar.

En cada edición daremos algunas pautas de organización, para los Centros de Madres. Estas pautas son fruto de la experiencia de las propias dirigentas de estos Centros y de las Asesoras del Instituto de Educación Popular.

Existen muchas personas (dirigentas populares o asesoras) que desprecian los Centros de Madres. La consideran una



LA EDAD NO ES un obstáculo para aprender. Mujeres de todas las edades acuden una o dos veces a la semana a los centros de madres a aprender habilidades y nuevos sistemas para mejorar el hogar y la comunidad.

LA REUNION: UN ALTO EN EL CAMINO

Reunión del Centro de Madres. Unas 60 mujeres de la población han llegado al local social; se ubican alrededor de unas mesas largas que en otras ocasiones se ocupan para clases de costura. Algunas tienen guaguas en sus brazos. En la sala del lado, separadas por unos paneles de madera, juegan bulliciosamente los niños que trajeron: suman unos 30, entre 3 y 7 años.

Nadie se inquieta por todo el barullo. Ese día hay una charla sobre la Superación de la Mujer y la Importancia de su Organización. Hay tensión en el ambiente. Es algo nuevo. Algunas deben tener temor que sea político. La charla sabe por experiencia que detrás de ese ambiente tenso y de muchas caras de aburrimiento, hay muchas aspiraciones, por eso planteará a estas señoras la necesidad de superarse contando con su propio esfuerzo y unión, y no con limosnas que las empobrecen moralmente.

¿Quiénes son estas señoras...? Podemos individualizar a algunas. La señora Margarita no tiene más de 22 años. No se pierde lo que enseñan en el Centro: ha aprendido muchas cosas aquí y por su propia cuenta. Para la Navidad hizo más de 500 juchetes que vendió como pan caliente; eran novedosos y baratos. Le gustaría instalarse con alguna industria más permanente para ayudar a su marido. El es carabinero y gana muy poco para esta familia creciente.

Doña Juana Méndez. Viene siempre. No se sabe por qué. Es una mujer triste, de cara terrosa, entrada en años y en carnes. Habla poco, nunca se entusiasma. No hace nada allí. Simplemente va. En ese acto rutinario de ir cada martes a las 3 de la tarde a reunión, ella debe encontrar aliente para seguir viviendo su vida onaca. Cuentan que su marido es un sádico, con sus cuatro hijos, ahora ya jóvenes, ha pasado muchas miserias. Está en la sala la señora Bernarda, es imponente de estatura y voz, por eso la eligieron presidenta del Centro. Es como un coliche: lo que dice debe hacerse; no hay derecho a reclamo; los reglamentos son los reglamentos para ella. Su autoridad se la gana también con empeño por conseguir "cosas" para las "mamitas". Recorre Santiago entero: fábricas, comercios, autoridades, detrás de rebajas y donaciones. Cada cosa obtenida la siente como un trofeo que la afirma más en su cargo de presidenta.

Ella es buena y generosa; da todo su tiempo para ayudar a las madres, pero su generosidad se ha vuelto aplastante como la de muchas visitadoras sociales y señoras de plata que tratan de ayudar a las mujeres obreras.

Doña Bernarda, sin mala voluntad, ha pervertido el sentido de superación de sus compañeras. Ellas ahora quieren que les consigan más y más cosas, nunca están conformes, ni quieren hacer mucho por aprender.

Esto amarga a la presidenta: algunas madres la enojan riendo de más o vendiendo lo conseguido. También está a la vista que las máquinas de coser que regaló el Ministerio no las ocupan; se acumulan en el sótano de la sala de reuniones. Nadie se acuerda ya de la necesidad de máquinas.

entidad viejada, ya sea por la falta de comprensión entre las socias o porque están bajo el mando de tecnócratas de políticos o señoras ricas. Estas personas tienen razón al criticar estos vicios, pero no tienen razón al no ver los valores positivos que el Centro de Madres tiene para la mujer obrera y la comunidad. Aún en los centros que aparecen más viejados hay valores que tanto dirigentas como asesoras deben apreciar.

El Centro de Madres es en la práctica la única forma de expresión que tiene la mujer del pueblo. Las madres han ido allí por una inquietud de unirse, de solucionar problemas, de ayudarse mutuamente; en ello está el esfuerzo de muchas mujeres que, con escasos medios y tiempo se dedican a levantar una institución.

Apreciamos los valores que hay en todo Centro de Madres, pero sobre todo, construimos o ayudamos a construir auténticos Centros de Madres.

¿A qué llamaremos un auténtico Centro de Madres?

A aquel que tiene como meta lograr la promoción de la mujer del ambiente popular.

Es auténtico el Centro que hace de

Por GABY VIDEA

las madres que a él van: mujeres cultas, capaces de entender el mundo en que viven y aportar iniciativas, sus ideas, capaces de discutir, de comprender la realidad nacional, la situación obrera y la situación humana en general.

Es un centro auténtico el que hace de las madres mujeres activas, incorporadas a las luchas de la clase obrera; a las pequeñas luchas en su barrio, a su hogar y a las grandes luchas por un mejor nivel de vida de los trabajadores y por el progreso del país.

El Centro de Madres que logre esa Promoción será útil, tendrá proyecciones, hará fructíferos los esfuerzos de tantas mujeres, pues podrá ser escuchado por los demás organismos de barrio, por las autoridades e instituciones de servicio. Todos tendrán seguridad en esa organización.

Pero esto no quiere decir que el Centro de Madres abandone las tareas de preparar a las madres para sus labores domésticas. Esas pequeñas tareas se van haciendo grandes tareas cuando se proyectan más ampliamente cuando están unidas a las metas que tienen todos los trabajadores.

UN BRONCEADO SENTADOR Y UNIFORME... CON

Suntan Cream

CREMA BRONCEADORA DE

Helena Rubinstein



Exponerse al sol en verano... pero hasta que su piel se acostumbra. Ahora con Crema Bronceadora de Helena Rubinstein, que posee ingredientes que detienen los rayos del sol nocivos a la piel, produciendo un bronceado sentador y uniforme y evitando quemaduras. Ahora Ud. y los suyos sin temor podrán gozar de los maravillosos días playeros que nos presenta el verano. Útil para toda la familia.

Un Hogar

Nuevo

Para

Ancianas

Solitarias

FRENTE al hogar gratuito de Tocornal N° 643, cuyas cuarenta piezas el tiempo está derrumbando sin compasión, se detiene un camión de mudanza. Un grupo de ancianas, con la mente fija en un pasado lejano y los ojos cansados que contemplan sin comprender del todo un presente que les es ajeno, está haciendo sus bultos. Se aprestan a emprender un corto viaje que las lleva, a la vez, de zozobras y esperanzas.

Una viejita pequeña y erguida solloza al despedirse de sus ocasionales compañeras de soledad. "¿Por qué llora, doña Adriana, si se la llevan a una casa mejor que ésta?", le preguntamos. Se queda un rato en silencio y responde, simplemente: "Porque llevo aquí veinte años".

Son veinte años de un doloroso semilabandono. Nada queda ya de ese ayer con fuerzas para el trabajo, con amigas, familiares queridos. Reveses de la vida la dejaron sola. Manos caritativas la llevaron hasta allí, un remedo de hogar, pero un refugio para capear el triste invierno de la vejez.

El caso de doña Adriana no es único. En nuestro mundo de cambios

Todos los grupos de Asistencia Social Privada, unidos en uno solo comenzaron un plan de erradicación de viejitas de Asilos insalubres para instalarlas en piezas adecuadas. Cerca de dos mil señoras viven sus últimos días en dramático abandono. El humanitario y urgente plan requiere la colaboración de todos los chilenos

Por RAQUEL CORREA



"ME VOY" —dice esta viejita— pero no quiero perder contacto con mi hijo que vive en Vina del Mar. Es el único que que tengo en el mundo y no tiene para llevarme con él".

aceptaron abandonar la peligrosa casita, recibida en herencia por la Parroquia de San Lázaro hace más de un siglo. Luego, su ejemplo fue seguido por otras dos, y así se rompió el hielo. Venciendo uno y mil obstáculos —el mayor de todos es, naturalmente, encontrarles sitio en otro lugar— 21 ancianas están siendo trasladadas en estos días.

Es el comienzo solamente de un gran plan. Se estudia la posibilidad de demoler esos Hogares insalubres, vender sus terrenos y construir un refugio para ancianos que se convierta en ejemplo y prueba de que los hombres y mujeres de edad no son un estorbo, sino seres humanos capaces de seguir aportando su contribución a la sociedad. Que son dignos de consideración y amor.

Al principio, las viejitas se resistieron. "¿A dónde nos llevan? ¿Por qué nos 'lancan'?", Costó enormemente convencerlas de que no se trataba de un "lanzamiento", sino que, simplemente, de un traslado. Que las sacaban de un lugar peligroso para llevarlas a otras piezas, limpias, claras, con luz, con agua, sin acechanzas.

El Comité de la Familia, que consiguió refugio oficioso en Caritas-Chile, no puede hacer todo el trabajo sólo. Confía en que miles de chilenos se conmuevan con el drama de estas ancianas abandonadas y quieran unirse a ellos para brindar a esas mujeres de rostros rugosos y cabellos de plata, un poco de esa ternura que dan a sus madres ancianas o a sus abuelitas ausentes para siempre.

Hijas de Eva
luchan
contra el hambre

La Liga Internacional de Mujeres Pro Paz y Libertad, de la India, realiza un plan con la colaboración de todas sus ramas nacionales en el mundo, las que proporcionan radios a transistores baratos, para ayudar a la educación social y agrícola de la India. El plan proporciona ahora radios en determinadas regiones, donde, bajo la supervisión de la FAO, se preparan programas instructivos y útiles sobre técnicas de granjas y métodos para mejorar la producción de alimentos.

PREMIADAS EN 1964:

cazadoras de noticias hacen noticia

—¿Es sólo las mujeres valen en Chile?— preguntó un periodista extranjero que nos visitó en los últimos días de 1964. La pregunta era lógica. Durante la última quincena de diciembre, nombres de mujeres destacadas en sus respectivas actividades, inundaron páginas de diarios y revistas, y coparon programas de radio y televisión. Fue como una curiosa avalancha de talento contenido durante doce meses, cuyas compuertas se abrieron repentinamente.



RAQUEL CORREA, reportera de Revista "Vea".

Hay una verdad irredugible. En nuestra larga y angosta faja de tierra, bañada de océano y afirmada por alta cordillera, hay más mujeres que hombres. El censo dice: 750.000. Pero parecen ser muchas más. Tal es su profusión, en los diversos campos de la actividad nacional.

Es probablemente en el campo del periodismo, donde la mujer descoló más durante el año que acaba de morir. Hay más de cien hijas de Eva dedicadas a perseguir la noticia. Un centenar de reporteras y redactoras, que junto con conservar sus cualidades femeninas, cumplen codo a codo y hombro a hombro con los hombres en el amplio, complejo y abigarrado mundo de la información.

NOMBRES QUE HACEN NOTICIA

Blanca Tejos, la mejor reportera de educación re la prensa nacional, que durante 20 años ha trabajado para las columnas de "El Mercurio", recibió el Premio Lenka Franulic instituido por la Asociación de Mujeres Periodistas en memoria de la gran mujer, maestra en el oficio de escribir.

Fue en España donde Blanquita destacó este año, entre sus iguales, al obtener en un concurso para periodistas hispanoamericanos el Premio Carlos Se-tien, destinado al mejor cronista del continente. Por primera vez una mujer y chilena por añadidura, inscribió su nombre en la lista de periodistas latinoamericanos distinguidos con este honor.

Silvia Pinto, la buena reportera de LA NACION, escribió la mejor crónica sobre la última Exposición Internacional de la Sociedad Nacional de Agricultura, y obtuvo el primer premio.

Maria Eugenia Silva Carvallo, Sub-directora de "La Unión" de Valparaíso, única mujer ejecutiva de un diario chileno, con más de 25 años de periodismo con el Premio de la Fundación "Helen Rubinstein" anualmente otorgado a las figuras más representativas del diario nacional. Junto a ella, destacó la joven

EXTRAORDINARIO
AVANCE
PERIODISTICO FEMENINO

figura de Raquel Correa, reportera de "VEA", ganadora del Premio Rotary Club, por su extraordinaria crónica "El Niño en tres dimensiones" y que compartió con María Eugenia Silva, el estímulo de la Fundación en el premio correspondiente a 1964.

En el campo de la literatura, Mimi Garfías, que fuera recia periodista en

las páginas de "Las Últimas" y "La Segunda", consagró su obra "Monólogos de Pin y Pina", como una de las mejores del año. Por ello, el Club Zonta que agrupa en su seno a mujeres profesionales representativas de todas las actividades que existen y puedan existir sobre la faz de la tierra, la premió con su distinción anual 1964.



MIMI GARFIAS, fina escritora que destacó en 1964 con su obra "Monólogos de Pin y Pina".

P R E M I A D A S



MARIA EUGENIA SILVA CARVALLO, Ellana C e a. Marina de Navas, Carme Machado, Graciela Romero, Licha Ballerino y Silvia Pinto, todas periodistas. Premio Fundación Helen Rubinstein.

TODA LA LINEA DE ARTEFACTOS

Sindelen

DESDE HOY EN DISTRIBUIDORA

siam-morrison

AHUMADA 1965

EL VERANO

- No weba con exceso, sobre todo en las comidas.
- Limpie las habitaciones temprano y cierre las persianas, para que el ambiente se mantenga fresco.
- Prefiera siempre la sombra de un árbol a la de un toldo: es mucho más fresca, gracias a la circulación de la savia.
- Si el techo de su casa es plano y el sol da sobre él, mójelo tan a menudo como le sea posible, para evitar el re-

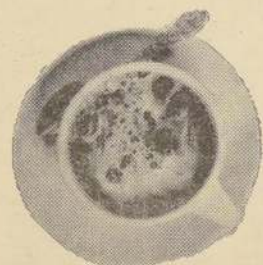
CONSEJOS FRESCOS

- No apunte los ventiladores hacia su propio cuerpo, porque tarde o temprano deberá salir de la zona de influencia del ventilador artificial, y entonces transpirará más que antes y se sentirá mucho más acalorada. Orientelos de tal manera que remuevan el aire de la habitación en el mismo sentido. Ello le traerá un alivio más duradero, con menos riesgo de resfrios.
- Si todavía no conoce los baños turcos, no deje pasar este verano sin hacer sus primeras armas en ellos. Son una verdadera inyección de frescura y de bienestar.
- Los baños tibios son mucho más efectivos que los fríos para quitar el calor.
- Ese coñac regular que le han regalado, que tan triste papel hace en invierno, puede consumirse en verano tomándolo como whisky, con hielo. Y no sabrá tan mal como usted esperaba.
- Las telas no sólo son frescas por su poco "cuerpo", sino por la naturaleza de su trama. Una tela apretada puede producir sensación de calor. Recuerde, además, que casi ninguna fibra sintética absorbe la transpiración.



... este café está vivo!

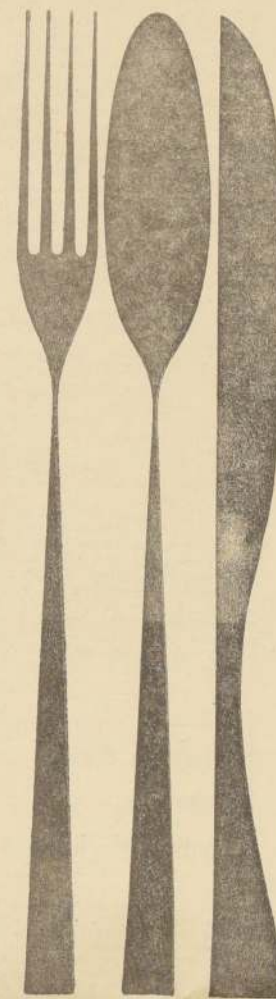
¡Vivo en sabor!... ¡Vivo en Aroma!
Viértale el agua caliente a Nescafé y vea como cobra vida, sienta como desprende su tentador aroma... y guste su incomparable sabor a puro café, porque ningún café es tan fresco, tan puro, ni proporciona tanta satisfacción como Nescafé.
Haga Ud. también como el buen tomador de café... disfrute de esa atmósfera tan agradable... tan cálida... tan comunicativa... tan de Nescafé!



NESCAFÉ

abc

el ABC de la cocina con recetas preparadas y probadas por el

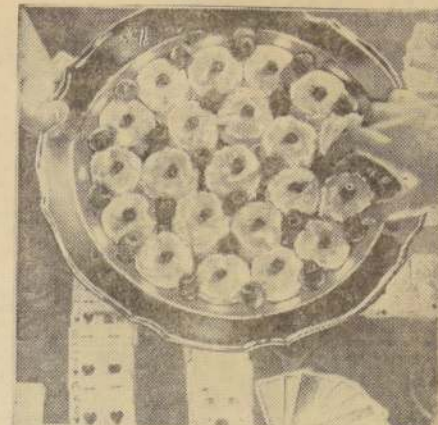


CANAPES DE ESPUMA

(40 unidades)

- 5 huevos
- 10 cucharadas rasas harina cernida
- 1/2 cucharadita IMPERIAL para Hornear
- sal
- 100 grs. mantequilla
- 10 filetes anchoa
- pimienta
- alcaparras para decorar

Bata las claras a nieve, agregue primero las yemas una a una, sin dejar de batir y luego suavemente la harina cernida junto con el IMPERIAL para Hornear y 1/2 cucharadita de sal. Vacie a lata de horno, forrada con papel mantequilla enmantequillado, empareje y lleve a horno moderado 12 a 15 mins. más o menos. Luego vuélque sobre paño seco, desprenda el papel en que se horneó y corte los canapés de forma y tamaño deseado. Bata la mantequilla, agregue los filetes de anchoa pasados por cedazo, mezcle, sazone y cubra cada tajadita de bizcochuelo con una capa delgada de esta mantequilla, colocando en el centro una alcaparra. Sirva fríos.



ENSALADA DE HUEVOS

(6 personas)

- 8 huevos duros
- 4 cucharadas colmadas Crema NESTLE
- 25 grs. mantequilla
- 1 cucharadita mostaza
- 1/2 Kg. requesón o queso pasado por cedazo
- 1 yema
- jugo de limón
- 2 cucharadas aceite
- 1 cebolla chica
- 1 pimiento verde sancocado
- 4 papas cocidas con cuero
- 1/2 Kg. porotos verdes, rasgados y cocidos

Parta por mitades los huevos duros, retire con cuidado las yemas y muélaslas junto con la mantequilla, la mitad de la Crema NESTLE y mostaza; sazone, mezcle, vuelva a rellenar las claras partiéndolas por mitades a lo largo, en dos cascos. Mezcle el requesón con el resto de la Crema NESTLE, la yema, el jugo de limón y aceite. Corte la cebolla en rodajas finas, amórguela con sal y lave bien. Sirva las papas peladas y rebanadas, rodeadas de porotos (ya aliñados), decore con los cascos de huevo relleno y bañe con la salsa de requesón, cubriendo todo con círculos de cebolla y tiritas de pimiento. Sirva fría.



GUATITAS A LA VENECIANA

(8 personas)

- 1/2 Kg. guatitas (lisas)
- 1 taza vinagre
- 1 hoja laurel
- 3 cucharadas cebolla picada fina
- 1 cucharada aceite
- 1 cucharada perejil picado fino
- 1 cucharada pan rallado
- 2 huevos
- 4 cucharadas colmadas Crema NESTLE
- sal, pimienta, nuez moscada
- 1/2 Kg. panceta, rebanada
- 1 vaso jerez o vino blanco seco
- rebanadas pan de molde, tostadas

Lave las guatitas y córtelas en rectángulos de 10 por 7 cms. más o menos; báñelas con el vinagre mezclado con igual cantidad de agua, agregue el laurel, sal y depe así de un día para otro. Fria la cebolla en el aceite, agregue el perejil, el pan, los huevos, la Crema NESTLE y sazone; con esta pasta cubra los trozos de guatitas y enróllelos sobre sí mismo. Cubra cada uno con una tajada de panceta, amárguelos con hilo blanco y dórelos en un poco de aceite, bañe con el jerez, agregue el resto del relleno y 1/2 taza de agua. Deje cocer tapado hasta que las guatitas estén tiernas (1/2 hora, olla a presión). Sirva sobre rebanadas de pan tostado, bañadas con su salsa.

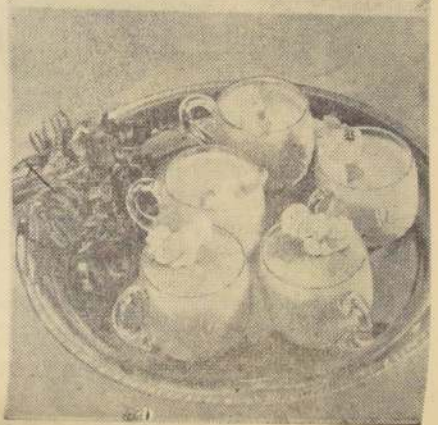


COPA ROSADA

(10 personas)

- 8 cucharadas colmadas Crema NESTLE
- 2 cucharadas jugo de limón
- 1/2 Kg. frambuesas ó 1/2 Kg. mermelada, pasada por cedazo
- 3 cucharaditas gelatina en polvo ó 6 hojas colapex
- gotas de colorante vegetal, rojo
- merengue o crema batida para decorar.

Bata la Crema NESTLE hasta que esté espumosa, añada el jugo de limón poco a poco y las frambuesas pasadas por cedazo sin dejar de batir. Añada unas gotas del colorante para que resulte un bonito color rosado; agregue la gelatina disuelta a baño de María, previamente remojada en agua fría y escurrida, y mezcle muy bien. Sirva bien helada en copas y decore con merengue o frambuesas.



Las Mujeres Dijeron Presente en la XXX Escuela de Verano

por MARIA ELENA HERMOSILLA

Una voz femenina dio el ¡vamos! a la XXX Escuela de Verano de la Universidad de Chile. Carla Cordua, la joven filósofa y profesora del Centro de Estudios Humanísticos de la Facultad de Ingeniería, tuvo la responsabilidad de dictar la clase inaugural, en el vetusto y austero silencio del Salón de Honor de la "U".

Su tema, "La idea de progreso y la historia como plan", había escandalizado en labios femeninos hace treinta años, cuando las Escuelas de Temporada eran sólo una hermosa iniciativa aprobada por el Consejo Universitario y presentada por el Rector Juvenal Hernández.

La primera Directora fue doña Amanda Labarca, alma y motor no sólo de esta, sino de numerosas medidas educacionales conducentes a un solo fin: que la mujer y el niño chilenos gocen realmente del patrimonio cultural de la nación.

Pero Carla Cordua no es la única que marca la presencia femenina en la Escuela Nº 30 de la Universidad de Chile. Una especialista en hacer bello lo útil, Milagros Veloso, bate records de alumnado en la Escuela de Derecho, donde se desarrollan las clases de esta jornada cultural.

Milagros Veloso, profesora de pequeña plástica, ostenta más títulos y distinciones que cualquier académico y circunspecto catedrático: profesora de la Escuela de Artes Aplicadas de la U. de Chile, miembro de la Comisión Folklórica de la UNESCO, fundadora de la Escuela de Arte Infantil en Río de Janeiro, estudios en Florencia, Roma y en Alemania.

Lunes, miércoles y viernes hace las delicias de sus alumnas con sus clases sobre decoración para casas de campo y playa, folklóre para turismo, fantasías de madera y ágatas, lámparas decoradas, juguetería, arreglos florales.

Carmen Montellano de Silva, de la Escuela de Artes Aplicadas, es la tercera mujer de esta Escuela de Verano. Su curso, "Decoración de Interiores", es también un éxito de taquilla entre las dueñas de casa que quieren saber como iluminar, organizar y alhajar su "dulce hogar".

LA VOZ POPULAR

Otra presencia femenina, que tuvo singular participación en la Historia de la Humanidad hace veinte siglos, llegó hasta la Escuela, enmarcada por cantos y rasgueos de guitarra. La

Virgen de Palo Colorado, devoción de nuestro áspero pero a la vez amable Norte Chico, fue traída a la Escuela por Raquel Barros y Manuel Dannemann, del Instituto de Investigaciones Musicales de la Universidad de Chile, durante la Semana del Folklore Musical.

La pequeña imagen de la Virgen, del siglo XVIII, se encontró en un árbol de Palo Colorado, tallada en la misma madera. Anualmente, un mes antes de Semana Santa, una pintoresca procesión parte de Quilmaní hacia Tilama, llevando la imagen.

La Virgen, en un gesto muy democrático, pernocta en los ranchos de inquilinos y pequeños propietarios de la región, que la esperan con glorias, esquinzos y tonadas. Los campesinos también bailan a Nuestra Señora: "las lanchas" y "la danza" guardan claras reminiscencias del malambo argentino, pero tienen un sentido mucho más auténtico y religioso. El bailarín se inclina ante la imagen en un respetuoso saludo, y, enseguida, al compás de la guitarra realiza un zapateo de extraordinaria gracia y calidad, casi increíbles en quien no es profesional. Todo sea por la Virgen de Palo Colorado.

Los folcloristas Raquel Barros y Manuel Dannemann trajeron a esta XXX Escuela de Verano a un grupo de auténticos cultores de Tilama y Guanguaili, a bailar y cantar a la Virgen.

A LOS 30 AÑOS

Cuando las Escuelas de Temporada alcanzan a su cumpleaños Nº 30, edad crítica y de madurez para hombres e instituciones, interrogamos a Berta Murga, jefe de la sección que organiza estos encuentros culturales, con veintidós años de experiencia en esa verdadera maraña de matriculados, temarios, profesores y salas de clases que son las Escuelas de Verano.

¿Cursos preferidos por la mujer? "En especial, los cursos de orden práctico, como lo eran antes los de Economía Doméstica, Corte y Confección, Juguetería, y ahora, Artes Plásticas y Decoración. Y aunque a usted le parezca una paradoja, con lo anterior, la Filosofía y Psicología".

¿Cursos que han hecho época? Y la pedagoga en Francés e Italiano, a quien correspondiera colaborar con doña Amanda Labarca en los albores de la extensión cultural, responde: "Las clases de danzas y cantos folklóricos de Margot Loyola".



ricos de Margot Loyola". Doscientos, trescientos alumnos luchaban a brazo partido por participar. En ciertas ocasiones, la Escuela de Verano tuvo que organizar hasta tres cursos paralelos a Margot Loyola.

"El ideal de una Universidad moderna es impartir sus verdades a todo el conglomerado social por medio de sus funciones primordiales: formación profesional, investigación científica y extensión cultural", dice Berta Murga.

"Los complejos problemas de la vida moderna, la evolución y desarrollo de las ciencias en nuestros días, el devenir constante del saber humano, dan origen a un cúmulo de nuevos conocimientos que hay que irradiar al hombre por medio de cursos, conferencias, seminarios, mesas redondas, foros, a fin de satisfacer sus inquietudes y complementar su cultura".

"Poner al día, en sus diferentes especialidades, a los profesionales; llenar los vacíos que los programas educacionales no han logrado superar; orientar mentes que no han tenido

MILAGROS VELOSO, la profesora de pequeña plástica, que ostenta más títulos y distinciones que cualquier académico. Con sus alumnas Cecilia Compagnon y Olga Ruiz de Egau.

nido oportunidad de cultivarse; abrir nuevos horizontes a los sectores del trabajo, haciendo llegar hasta sus organizaciones, profesores que expliquen y aclaren sus problemas, es hacer extensión cultural".

Esos son los principios de la extensión universitaria, expuestos así por la pedagoga Berta Murga. Son los mismos que hace 30 años animaron a las primeras Escuelas de Verano de la Universidad de Chile, cuando los cursos costaban 90 pesos por derecho de matrícula y Amanda Labarca reunía en su casa a un grupo de alumnos para discutir sobre los destinos de América Latina.

Los mismos principios que aún siguen vigentes, al resonar la voz de la filósofa Carla Cordua en el Salón de Honor de la Universidad de Chile,

EN TORNO A ELLAS

Besé a una joven ola en la nuca... y otra espumosa ola iracunda me abofeteó. Seguramente era la mamá de aquella.

Mujer que resta su sandalia al paso de un sueño, que empiece a contar ya los granos de arena del desierto que tiene que atravesar para calzarse la dicha.

Muchas mujeres deberían usar taco alto en el cabello. Si. Para elevar un poco sus ideas.

DO—RE—MI—FA—SOL—LA—SI

De la escala musical de la mujer, la nota que más me agrada oír es la última: SI. Aunque luego desafina.

CAMPESINAS DESPIERTAN:

CON CONGRESO EMPIEZA SU GRAN OPORTUNIDAD

por PATRICIA ULLOA

"En este despertar del campesinado, la mujer no podía quedarse atrás. Quiso tomar su responsabilidad junto al hombre, para así lograr un mejor nivel de vida en la clase campesina". Con estas palabras, María Torres inauguró, el 11 de diciembre, ante más de 60 delegadas venidas de Atacama hasta Osorno, el Primer Congreso Nacional de Mujeres Campesinas que registra la historia de nuestro país.

Pero el Congreso, que duró tres días y se realizó a la sombra de los añosos árboles de la hacienda "Las Rosas de Chifigüe", cerca de Melipilla, en la vieja casa que hoy está convertida en Central de Capacitación Campesina y que perteneciera al ex Presidente don Domingo Santa María, no surgió de repente. Fue preciso primero que se formara el Movimiento Campesino Independiente y esto ocurrió en septiembre, en el mismo lugar, cuando 200 trabajadores agrícolas se reunieron para crear un movimiento "antipartidista y anticonfesional", dispuesto a conseguir un mejor nivel de vida y mayores oportunidades de educación y trabajo para los campesinos.

En sus escasos cuatro meses de vida, el Movimiento Campesino Independiente (MCI) agrupa ya a 168 comunidades integradas por 30.000 personas, ha realizado decenas de jornadas y cursos y, sin más medios que el entusiasmo y el empuje de su Departamento Femenino, organizó este Congreso, donde se debatieron los problemas más urgentes de la mujer que vive en el campo.

organización fueron acompañadas en su tarea organizativa, por: Margarita Zavala, Edelmira Higuera, Carolla Arroyo y Rosa Muñoz, también dirigentes del MCI.

Junto a ellas Juana Carrasco, Directora del Instituto de Educación Rural de Loncoche, participó en las tareas directivas.

Alba Aguilar, profesora rural de Osorno; Isabel López, profesora rural de Isla Yaquil, de Colchagua, y María Cornejo, profesora rural de Miraflores, Curacaví, tenían a su cargo las labores docentes del encuentro campesino.

Las delegadas comunales del Movimiento, Edelcira de Ramírez, de Coquimbo, y Rosa Saavedra, de Puente Alto, con su técnica y preparación movilizaron el elemento humano de más de 60 delegadas de todo el país, que por primera vez participaban en un evento de esta naturaleza.



ULISES DIAZ, presidente nacional del Movimiento Campesino Independiente, y María Torres, presidenta de las Mujeres Campesinas, conversan con Olga Díaz, dirigente nacional y delegada al Congreso Nacional de Mujeres Campesinas.

DE OSORNO HASTA ATACAMA

"En el Congreso se trataron, principalmente, los problemas de la educación, la salud, habitacional y económico, que son los que más nos apremian—expresó María Torres, presidenta de las mujeres campesinas—. En el campo faltan postas y consultorios, y somos nosotras, las mujeres, quienes debemos caminar cuadradas y cuadradas con nuestros hijos en los brazos hasta encontrar un médico. Necesitamos con urgencia Centros de Madres y Centros Juveniles donde organicemos y luchemos por cumplir nuestras aspiraciones".

Fue tal entusiasmo que despertó el Congreso entre las campesinas, que desde Atacama vinieron representantes costeando con gran sacrificio sus pasajes. Pero todos los sacrificios parecen recompensados por las conclusiones y proyectos que se pondrán en marcha este año.

—Como primera medida, la mujer campesina debe organizarse local, comunal y provincialmente, explicó la dirigente femenina. Para esto se elegirá una directora en cada provincia, cuya labor será apoyada por el MCI y se pondrá en marcha un plan piloto que consulta la realización de 9 jornadas comunales, 30 jornadas locales y un Congreso Provincial en cinco provincias diferentes.

Por ahora, la directiva del Congreso está ocupada redactando un proyecto que le fue pedido por el Gobierno y que será tomado en cuenta en los planes del Ministerio de Promoción Popular.

Nunca antes hubo preocupación por los problemas que afectan a las mujeres del campo y, aunque estos problemas son diferentes de los del hombre, son igualmente graves. Esperamos organizar este año 75 Centros de Madres y 95 Centros Juveniles, que agruparán, en total, a 3.950 mujeres, agrega María Torres, segura de que ésta es "la gran oportunidad" de sus congeneres que durante tantas generaciones han vivido olvidadas.

MUJERES QUE ORGANIZAN EL CONGRESO CAMPESINO

María Torres y Olga Díaz fueron las presidentas del Congreso de la Mujer Campesina. Ambas son líderes del Departamento Femenino del Movimiento Campesino Independiente (MCI).

Estas dos mujeres motoras de la

Buen Comienzo

Termina un año de actividad. Miles de centros femeninos, a través de todo Chile, hicieron un recuento de sus esfuerzos de progreso. Como no podemos decir lo que cada uno hizo, daremos cabida a un grupo nuevo para estimularlo en sus tan buenos comienzos.

"Superación y Amistad" es el centro que dirige doña Juanita Alvarado. Comenzó sólo en el mes de noviembre, pero ya ha hecho buena labor de entusiasmo a las vecinas por un programa de desarrollo de la comunidad, para lo cual están realizando una encuesta entre las socias. A través de ellas conocerán los problemas que afectan más a la Población Primavera, de la comuna La Granja, donde ellas viven.

Con motivo de Navidad, el Centro organizó una fiesta para los grandes y los pequeños, con una representación de Navidad y regalos de los grandes a los chicos y de los pequeños a los grandes.

En esta población, que aún está formándose, hay mucho que hacer, y este centro está dispuesto a ponerle el hombro. También lo hace la Junta de Vecinos y el Club Deportivo. A todas un nuevo año de mucho progreso.

Selección de Artículos para el Hogar

1. CUCHILLERÍA: Preciosos juegos completos e individuales, clásicos y modernos.

2. PARRILLA PORTÁTIL: Ideal para el verano. Con Splado adicional superior.

3. REFRIGERADORES PEQUEÑOS: En todas las capacidades.

4. CORTADORA DE FIAMBRES: Disco protegido. Tejederos de grosor regulable.

5. CRISTALES: Maravillosos juegos, en diversos estilos.

6. JUEGOS LOZA: Gran variedad de estilos, nacionales y extranjeros.

7. JUEGOS MUEBLES JARDÍN: De plena actualidad. Modelos muy atractivos y confortables.

8. LAMPARAS ALADINO: El regalo que más se aprecia en la casa de campo o weekend.

Surtido completo de novedades para regalo, para todo presupuesto. Visítenos sin compromiso.

FERRETERIA SANTIAGO S.A.

OSTERTAG y C^o
TEATINOS 240 - SANTIAGO

LIBERTY

Ninguna otra hace tanto...

SERVICIO TÉCNICO GARANTIZADO POR 2 AÑOS

ENTRADA GRATUITA

Cose, Borda, Zurce, Dobladora, Acotcha, Paga, cierre elástico, hace alforzas, etc. etc.

Trabajo 24 horas al día.

E^o 25 mensuales

Enrique Palma

ESTADO 30

LA ELEGANCIA EN EL CINE:

La Hermosa Ingrid Bergman Luce la Moda que Deslumbra



Ingrid Bergman vuelve. La famosa actriz sueca, de 46 años, que llenó la imaginación del público, después de la guerra y que alcanzó la altura de Greta Garbo y Marlene Dietrich, encarna todo el encanto, la clase y la dulzura de la vieja Europa.

Los vestidos con que aparece en la película "La Visita", tomada de la obra del escritor Dürrenmatt, son de una elegancia casi irreal. Mujeres presenta 6 de estas creaciones lucidas en la cinta que actualmente se exhibe en Santiago, tomadas de "Epoca".

1.— Un vestido tigrero. Rallado. Pintado a mano que, como todos los demás es exclusivo y después de la película apareció en la colección parisina de primavera. En la escena lo lleva la protagonista, severa, como una diosa griega, para recibir a su antiguo enamorado, víctima de una horrible cacería desencadenada por ella misma.

2.— Una imagen misteriosa y subjetiva de la actriz que simboliza la venganza. Es un traje netto con una capa adornada con piel de lobo y un gran sombrero negro de estilo romántico. Así se viste Ingrid, cuando deja el país al terminar la película. El drama de Dürrenmatt fue escrito en 1956.

3.— La implacable Karla (Ingrid), mientras escucha música de Brahms, aparece vestida con este conjunto de pantalones de oro y rendigote en brocado, inspirado en el traje nacional indio. Ingrid Bergman, bajo la dirección de Bernhard Wicki, representa una mujer de 38 años, edad del personaje de la cinta.

4.— Soberbia, con un traje lujado de oro y con una especie de casulla de brocado (otra creación de Nina Ricci), la actriz es una hierática figura egipcia. La película narra una historia sin piedad: Karla (Ingrid Bergman) desechada por su primer amor, Miller (Anthony Quinn), llega a ser todopoderosa y completa para matarlo.

5.— Otro modelo exótico de Nina Ricci. Se llamó Butterfly y recuerda al teatro Kabuki. Sobre un fondo blanco están estampadas flores de color azul, tálamo, celeste anaranjado y verde prado. El valor de las esmeraldas y raros brillantes que la actriz lleva en la película asciende a 24 mil millones de pesos chilenos.

Usted, como dueño de casa, oficinista, estudiante o profesional, participa junto con su esposo, su padre, su novio o su hermano en la diaria lucha por la vida. Comparte con ellos y con ellas lo grato y lo ingrato de la existencia.

Sabe que cada minuto, cada cosa que usted realice, es un paso más hacia esa meta común de todos los seres humanos, PAZ, TRANQUILIDAD, FELICIDAD. En la obtención de esos anhelos, la MUJER, que se encuentra incorporada con toda su constancia y espíritu de superación a las actividades nacionales, está llamada a conquistar con el aporte de su responsabilidad cívica, con su conciencia del presupuesto hogareño, proyectado al pago cabal y oportuno de los impuestos que permitan financiar el PRESUPUESTO NACIONAL, piedra angular del progreso del país, un mayor progreso y bienestar colectivos.

Y hay un camino que está en sus manos seguir. Un camino que permitirá construir más escuelas para sus hijos, más estadios y campos deportivos, más carreteras, puentes y hospitales.

Ese camino es EXIGIR Y GUARDAR SIEMPRE las BOLETAS DE COMPRAVENTAS. Así, además de hacer PATRIA, tiene la posibilidad de ganar miles de escudos en los sorteos mensuales.

Las boletas de EMERO participan en el sorteo de FEBRERO.

SORTEO

NACIONAL

DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS

Gabriela, la Gran Ausente

Hace ocho años, en una madrugada del 10 de enero, Gabriela Mistral, la Divina Gabriela, se durmió para siempre en el Hospital de Hampstead, en Long Island, Nueva York.

La poetisa, que arrulló a los niños con canciones de cuna, que hincó hondo en el corazón de los mayores, que fue merecedora del Premio Nobel y que llevó en alto el nombre de Chile en todos los países en que vivió, reposa en el corazón de su tierra, en el lugar de su niñez, en donde nació a la inspiración. Monte Grande, su Gabriela. Hasta

su tumba llega el cariño de todos los niños, de todos sus compatriotas, y sus sonetos siguen golpeando, hoy como ayer, las almas sensibles a la belleza.

"Del nicho helado en que los hombres te pusieron, te arrancaré a la tierra humilde y soleada..." "Que de dormirse en ella los hombres no supieron, y hemos de soñar, en una misma almohada..." Así cantaba a la muerte Gabriela Mistral.

"Y al saber el monje que de piedra forjaste, florar por los párpados blancos de sus nevaras..." Toda la tierra tuya sabrá que perdonaste... y así imploraba perdón a Dios, por el alma del hombre a quien amó y que "se fue aquella tarde, sin esperar Tu signo, trizándose las sienes como vasos sutiles".

Gabriela duerme, pero sus canciones de cunas, sus poemas siguen vibrando con la misma vibración de aquella, mujer entre mujeres, que los inspira.